大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬零五百六十號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五一七五七一八一至七

圖文傳真：五一七四十〇八七

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張　零售貳元

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 全國工商聯會議昨開幕：二版
- 蘇聯首次與阿富汗游擊隊對話：三版
- 三歲男童疑攀欄河墮樓死亡：六版
- 草委經濟組順利取得主流意見：八版
- 寫字樓空置率創新低點：廿一版
- 中國技術產品出口激增：廿三版

佳寧娜集團
中國業務擴展多元化

晶都佳寧娜潮州菜
晶都佳寧娜咖啡座
晶都桑拿健身中心
聯合舉行
酒會誌慶

有成行鮮館有限公司	友聯染廠有限公司	帝軒閣海鮮酒家花姿屋花店
東景有限公司	利商印刷公司	達記雞鴨
明昌魚翅	三和股票公司	永利海味
聯誠貿易公司	源和燕窩莊	康泰旅行社
利源隆記糧食公司	仁昌魚翅海味	順源海外貿易有限公司
德發號	廖創興銀行	永祥興
廣大行海陸產品有限公司	深水埗肉食市場	新世界洋服
豐盛(國際)染織服裝有限公司	麗麗時裝公司	潮州城酒樓集團
百利恆織造廠有限公司	保權建築地產公司	輝煌膠袋印刷廠
亞美加國際時裝有限公司	榮華大酒樓集團	工商國際有限公司
鴻興塑膠廠有限公司	趙光利參茸行	勁飛國際貿易公司
錦華豐企業有限公司	澳門潮州同鄉會	基記海味
文彬洋服有限公司	南洋商業銀行	福盛號香港有限公司
源馨音响器材公司	惠耀地毯公司	百利昌有限公司
友聯銀行	金島燕窩潮州酒樓	永發乳鴿
深圳沙頭角進出口貿易公司	展興肉食公司	金記雞鴨

雲深有限公司 金碧大酒店	蕭鴻生設計廳有限公司	晶都企業有限公司 晶都大酒店
群記水電工程公司	達新亞海裝飾傢俬公司	明利冷氣工程公司
美最時香港有限公司	林江記鐵器公司	華輝消防工程
榮利不銹鋼工程公司 WING LEE METAL WORKS CO.	佳思達設計有限公司	恒興廚具工程有限公司
馬氏珠寶有限公司	達成集團有限公司	精棉發展有限公司
恒昌隆雞鴨枱 香港上環北便街市18號枱 5-437428, 437423	百利XO 怡東洋酒行	德豐印染廠有限公司 曾權嶸、劉昌忠、曾芳

佳寧娜集團
CARRIANNA HOLDINGS

香港九龍潮州公會

劉世仁　廖烈文　馬松深　蔡章閣　鄭翼雄　黃錫江　黃志強　周亮星　陳有慶　林建名　葉慶忠　林榮森　謝錫鎏　姚中立　莊德茂　陳篤典　馬介璋　陳權　鄭聯木　鄭金源
馬壁魂　劉百川　黃惠中　鄭全　黃振中　廖振聲　趙廣海　陳吉雄　姚衍民　鄭漢傑　曾文翰　陳寶泉　林盛川　黃展茂　馬定昭　顏慶琪　陳運杰　吳炳森　陳龍頌　黃事
廖烈正　林世鏗　翁紹賢　鍾文淵　莊肅豪　林錫平　徐月階　林勤之　林興識　李生　劉爽秋　蕭慶泉　林開來　王瑤璋　李子江　黃秀全　吳子峰　孫瀚欽　鄭琨　陳汝梅
馮向民　秦順展　林邦祥　陳輔忠　陳啓榮　姚少豪　詹益士　周楚鵬　黃克銓　鄭岳奎　周猷光　王昌耀　張偉生　吳濟達　賀師曠

香港潮州商會

廖烈科　劉奇喆　唐學元　蔡觀忠　周厚澄　王澤長　倪少傑　李壽融　洪祥佩　陳維信　廖烈文　蔡章閣　呂高文　林思顯　廖烈武　陳有慶　韋志光　劉世仁　陳維樑　黃天榮　林輝波　劉文龍　趙廣海
馬松深　劉隆齋　張中彬　鄭維志　姚中立　林建名　羅康瑞　林炳祺　陳永欽　楊學光　趙克端　蔡衍濤　楊明東　許偉　楊木盛　林輝耀　林炯熾　陳偉南　王得銓　陳復禮　朱飛龍　劉百川　蕭禹鋼
陳格　翁銘堅　王澤生　藍海　黃志強　蔡德河　胡賜榮　丘士俊　陳卓平　姚香江　陳家銘　陳才燕　黃士心　詹培忠　韋志中　呂高華　廖寶成　莊學山　馬清岳　蔡堅　陳智文　張安德　陳權
趙漢鏞　李漢忠　林世鏗　韋志人　鄭學熙　蔡宏豪　陳篤典　蔡德耀　陳鴻琛　陳有樂　蕭師亮　姚香生　伍楚生　李遠如　翁紹輝　楊發永　孫振豪　林友光　吳萬宜　吳雄　楊植秋　莊德茂　胡楚南
馬清楠　蕭智林　陳賢榭　湯隆泰　羅康瑞　馬昭祥　洪克盛　李國醫　王斌　黃禮寶　文舒揚　鄭建平　趙克進　陳滿乾　周振基　陳特楚　洪子梅　黃鑫坤　許學之　張文　盧展家　馬萃潤

許學之　陳澤銘　陳子芳　郭戊坤　馬照仁　連紹文　林廷豐　方錦坤　王德雄　謝精濤　徐萬輝　陳子眞　鄭大勤　陳添　楊秀湘　呂合銘　張旭權　吳光威　朱啟輝　徐慶倫　關錦炎　陳璧茂　黃玉順　王偉高　郭耀如　林文德　陳嘉熾　姚少豪　湯錦昭　馬安德　楊七　鄭崇華

張仕儀　張仕傑　張仕強　張仕雄　蔡顯　詹鴻　朱偉波　黃藻　林建岳　莊世平　韋志洪　鄭合輝　劉世仁　黃鑑歡　連秀聰　方輝淞　林志強　羅錦洲　林志棟　吳宏濤　連增傑　詹益熾　陳維信　黃炯南　李興立　馬如龍　林開來　黃文士　周振基　鄭蓮豐　謝嘉明　陳泰

馬介欽　楊威德　郭偉濤　馬餘昌　吳厚寬　陳權　魏靜民　陳家銘　楊植秋　黃偉慶　許振廷　李文忠　林文光　陳秀珍　洪子梅　鄭金源　張榮輝　劉利權　陳炳輝　趙廣海　楊光　謝禮　許世元　王文定　趙廣海　李文忠　陳飛　劉堉　陳桃蘇　陳福枝　馬順成

鄭關淑珍　林偉輝　許振豪　向華榮　卓鑑傑　林俊　鄭楚亮　黃應清　顯達　陳芬　夏航　周有哲　沈榮光　蔡銘仁　潮灃榮枱　廣記海鮮　周邁海鮮　添記魚枱　萬興油莊　孖記雞鴨　祥記魚枱　金興鮮蝦　仁輝公司　炳記榮棚　兆成參茸行　香港位元堂　陳楠記海鮮　源興昌有限公司　大德順發海鮮　通興肉食公司　錦豐莊

國華肉食公司　輝記建築公司　泰安建築公司　鴻福(香港)南貨號　南榮興潮州醬園　錦華隆有限公司　順昌(潮式)乳鴿　永興投資有限公司　萬寶鋁業有限公司　華厦企業有限公司　利行業記鐵器公司　隆昌行　寶豐實業有限公司　寶成昌貿易有限公司　恒偉公司　豐利參茸行有限公司　錦泰保險代理有限公司　東半球(集團)有限公司　坤利隆記建築有限公司　順江榮枱　聯發行布物發展有限公司　九龍麵粉廠企業有限公司　聯興粉麵廠　興隆樓潮州酒家　真萬先海鮮菜館　德苑海鮮酒家　日月紅洋酒鮮業公司　香港廣告(RT)有限公司

同敬賀(排名不分先後)

香港灣仔：
佳寧娜潮州菜
香港灣仔告士打道151號
電話：5-741282

九龍尖東：
佳寧娜潮州菜
九龍尖沙咀東部加連威老道96號
電話：3-7244828

中國深圳：
佳寧娜潮州菜
中國深圳紅嶺南路金融中心
晶都大酒店　電話：247607

佳寧娜咖啡座
中國深圳紅嶺南路金融中心
晶都大酒店　電話：247888

佳寧娜桑拿健身中心
中國深圳紅嶺南路金融中心
晶都大酒店　電話：247838

（快將開幕）
佳寧娜水晶宮的士高
中國深圳紅嶺南路金融中心
晶都大酒店　電話：247868

金碧潮州酒樓
中國深圳春風路59號金碧大酒店
電話：252640轉60226, 60227

金碧嶺南風味廊
中國深圳春風路59號金碧大酒店
電話：252640轉60226, 60227

（快將開幕）
金碧桑拿健身中心
中國深圳春風路59號金碧大酒店
電話：252640轉60226

工商聯大會昨揭幕
榮毅仁談拓展會務
將修改會章適應開放改革新形勢
中央賀電讚揚發揮對外聯繫作用

【本報記者張少威北京二十七日專電】全國工商聯六大今天上午開幕，中共中央書記處書記閻明復宣讀了中共中央賀詞，田紀雲、習仲勛、周谷城、楊靜仁、馬文瑞、錢正英、孫曉村、張勁夫等出席。

榮毅仁主持今天會議並致開幕詞。

中共中央賀電說，全國工商聯自一九五三年成立以來，團結廣大工商業者，為促進我國社會主義事業的發展，發揮了重要作用，賀電說，今天，在改革、開放和社會主義現代化建設的新形勢下，工商聯肩負着新的光榮艱巨的歷史使命，工商聯是中國人民政治協商會議的組成單位之一，它的會員包括各種經濟成份和工商經濟界人士，同台灣、港澳和海外同胞中的以及國外的工商界人士和工商社團有着聯繫。工商聯的工作，對促進我國的對外開放、發展社會主義商品經濟和建設社會主義民主政治，將繼續發揮重要的作用。

榮毅仁在致開幕詞時說，我們大會的方針是，以改革的精神統攬大會，加強團結，發揚民主，鼓舞全會奮勇前進。這次大會將審議五屆執委會的工作報告，在總結以往工作的基礎上，認真研究和確定我會適應當前改革、開放和建設形勢要求的工作方向和任務，並以此為依據，修改會章，選舉新的領導機構。

今天的會議還聽取了五屆執委會的工作報告和修改工商聯章程的報告。

香港中華總商會副會長張永珍女士（左）在工商聯第六屆代表大會主席會上（中新社）

趙紫陽談工商聯功能
乃民間對內對外商會
孫孚凌轉達時表示該會性質明確

【新華社北京二十七日電】中共中央總書記趙紫陽指出：工商聯是中國民間的對外對內商會，在對內搞活、對外開放中應發揮更加積極的作用。

趙紫陽的這段話是全國工商聯副主席孫孚凌今天在工商聯「六大」上做工作報告時向六百多名代表介紹的。他說，趙紫陽的講話進一步明確了新時期工商聯的性質。

孫孚凌說，改革和開放推動了社會主義商品經濟的發展，出現了以公有制為主體的多種經濟成分。那種主要由原工商業者組成、以自我教育為主要職能的工商聯已不適應新形勢的需要，全國工商聯從一九八四年開始吸收了大批新會員，這些新會員中不僅有工商企業、工商企業的代表或工商社團，還有集體企業、鄉鎮企業、私營企業、合資企業等其它企業，既有企業會員，又有個人會員和團體會員，使工商聯的性質發生了重大變化。

孫孚凌說，全國工商聯應更廣泛地團結海內外工商業界，發揮民間自治團體的作用，加強經濟服務功能，並善於把這三個方面結合起來，以開展適應新形勢的工作。

專家呼籲制訂預防法
遏止性病愛滋病蔓延
全國性病患者每年以三倍速度增加

【中新社南京二十七日電】「遏制性病在中國的蔓延已迫在眉睫」。衛生部性病專家諮詢委員會主任、全民性病防治中心顧問葉幹運今天在南京強調，性病的防治應實行法制管理，制定愛滋病、性病預防法。

近年性病在中國死灰復燃。據統計，一九八二年至一九八七年，中國平均每年的性病患者人數以三點二倍的速度上升，廣東、廣西、福建等一些對外開放地區發病率最高。葉幹運說，中國正面臨着性病捲土重來的嚴峻形勢。

今年十二月一日是第一個「世界愛滋病日」，目前全世界超過十二萬愛滋病病例。愛滋病也已波及中國。據了解，已有四名國外愛滋病患者入境，其中二人死於中國境內，另有四人通過血液製品感染了愛滋病毒。

葉幹運說，性病是社會性很強的傳染病。它的發生、發展、流行與控制都與社會因素密切相關。性病患者不僅僅是個人健康問題，作為傳染者，它也威脅着其它人的健康，而且還涉及到人們之間的關係。

在開展性病防治、監測和管理工作時，應當有法可依，實行法制管理，才能保障工作的順利進行，因此，應當及早制定愛滋病、性病預防法。他透露，今年七屆全國人大一次會議上已經提出了這方面的議案，有關方面正在調查研究進行準備。

房價暴漲房源緊缺
私人置業市場冷落

【新華社北京二十七日電】據悉，今年中國個人買房雖比去年略有增多，但私人購房市場仍很冷落。到十月底止，全國各地向個人出售的新房面積還不足銷售商品住宅總量的三分之一。上海、浙江、福建、廣東等省、市出售給個人的商品房面積超過住宅總數的百分之二十，不少地區個人購房仍是空白。

一些專家指出，房價暴漲及房源緊缺是造成私人購房市場冷落的主要原因。他們建議：第一，在控制商品住宅建設成本的前提下，制定不同的價格政策，研究和完善各項有利於職工個人購買的資金籌集和貸款辦法。第二，適當調整出售商品房的計劃比例。第三，加強對各開發公司的管理，堅持禁止無證房地產經紀人的活動和房地產非法經營活動。

以引進技術為主要目標
中外合作製造客機
明年選定合作夥伴
預計二〇〇〇年年產百五十架中型飛機

【法新社北京二十七日電】官方報章星期日說，中國正與世界各地主要的飛機製造商洽商，試圖取得建造第一架全部由中國參與製造的客機所需的技術。

英文《中國日報》說，海外合作夥伴實際上需由計劃初期開始，幫助設計、建造及推銷一種有一百五十至一百八十個座位的飛機。

該報又說，中國航空技術進出口總公司「已開始與世界各地主要的飛機及機械製造商探入洽談」。

報道引述該公司的副總裁唐小平（譯音）的話說，外國夥伴需準備與中國分享其技術，以及讓中國參與飛機的研究、設計及建造過程。

外國合作夥伴的名字將於明年公布，中國希望可於一九九一年開始合資計劃，以及到二〇〇〇年飛機產量可達約一百五十架。

該報強調，外國夥伴需「提供範圍廣闊的訓練計劃，傳授知識，讓中國工程師及工人能迅速」學會建造整架飛機。

港澳兩公司受粵委托
代辦內地駕駛證換發

【本報廣州二十七日專電】廣東省公安廳車輛管理所最近宣佈，該所已於今年五月和七月分別委托香港聯通公司和澳門聯達公司，代辦國內培訓港澳機動車駕駛員的招生及年審、換發新駕駛證業務。按照規定，今年年審和換發新駕駛證工作將在十二月三十一日前結束，如過期不辦理者，其所持《中華人民共和國機動車駕駛證》自行失效。

在港澳代辦年審和換證業務的香港聯通公司地址為九龍彌敦道五八零號彌敦中心一三零二室，電話：三一七七零五二一三；澳門聯達公司地址為澳門家辣堂街一—三號中建商業大廈二樓一一室，電話：五五三一七一。

本報特稿

從管理體制看三峽工程

中國能源研究會能源經濟專業委員會副主任　茅于軾

關於三峽工程的論證已經發表了數以百計的文章，涉及到的面，包括發電、防洪、航運、環境、泥沙、移民、國防以及經濟效益等，但是有一個方面似乎至今還沒有人正面地明確地提到，這就是現今的管理體制能否保證大型項目的順利實施問題。我認為這是三峽決策中最重要的一個因素，也是許多學者對三峽工程感到不放心的一個根本原因，只是沒有明確提出來吧了。這個問題不解決，論證的文章再多，調查的工作再細，審查的級別再高，最後決策的基礎仍是建立在沙灘上的。

集體負責即無人負責

我國現行體制中的帶根本性的問題是：誰對工程的成敗負責？

從名義上看，我國管理機構的每個層次都不缺負責的人。從部長、局長……一直到班長、組長，都是負責人，沒有「長」的單位也有一個「單位負責人」，而且每個級別上除了正職，還有為數眾多的副職，他們處理每個層次上的決策問題，對事情的成敗理應是責無旁貸的。可是具體到三峽工程這樣一個碩大無朋的項目，該歸誰負責就變得模糊了。首創這個項目的人，經辦這個項目的人，都是理所當然的負責人，參與論證的人也免不了有一定的責任。大項目審查的層次也多，每個層次的審查都要負一定的責任，最高層次的最後審批者則應是最主要的負責者。據說這樣大的項目必須經全國人民代表大會投票通過，於是投票的人全都成了負責人。而負責的人數越多，每個人所負的責任就越小，最後成了集體負責，也就是無人負責。

這樣的問題在我國水電建設史上並不是沒有先例的。三門峽水庫工程是一個公認為失敗的項目。技術上失敗的原因經過了廣泛的調查、試驗、計算、論證，可說已經弄得比較清楚，結論也比較一致，可是究竟該誰對這個失敗負責，沒有人知道。工程失敗，浪費了國家若干億元，處分了什麼人？向人民如何交代的？沒有人說得清。有了這個惡例，接下來便有葛洲壩，造了又炸，炸了又造，損失何止億元的後繼，同樣，誰對此事負責，也沒有人知道。責任不明的事情不只在水電系統，這種現象遍及各個行業。我國工程建設中決策失誤的例子何止成千上萬，至今從來沒有聽說過有什麼人因此而受到處罰。非但如此，誰要是在公開刊物上點名議論，也顯得極不合宜。因此不負責任的「負責人」也就更加有恃無恐，事情辦錯了不感到壓力，造成了損失，不感到內疚，依然有不可觸犯的尊嚴。處於這樣一種心理狀態，當然不會毅然決然去對待自己應該做好的事。相反，不管事情有多重要，決策有多關鍵，也是輕輕鬆鬆，遊戲從事。

事實上，一個大的項目也不可能只有一個人或少數幾個人負責。把不該由某人負責的錯誤硬說成是他的錯誤，不但他本人不會服氣，輿論也不會支持。複雜的大項目應該由一個沒有遺漏的責任制的結構所組織起來的一羣人來從事。他們各有各的界限明確的責任。一旦出了事，可以追溯事情發生的原因，然後分清在這一串因果相關的事情中每一個有關人員的責任大小。正如美國航天飛機挑戰者號失事造成七名宇航員死亡，經過對事故原因的一系列追蹤分析，最後確定問題出在一個小小的密封圈上。設計者、製造者、操作者、領導者各有各的責任。所以要使責任明確必須事先規定各人的職責範圍。在我國體制中職責往往不明確，上級領導常可越權處置一切具體事務。這在四人幫時代是非常普遍的現象。時至今日，領導批的各種條子還遠未絕迹。這使得下級人員的責任感變得模糊，甚至職責範圍的規定也形同虛設。

論政必須持客觀態度

在幾十份詳盡的三峽可行性論證中，是不是每一個不同於領導意見的意見都認真考慮過？有沒有領導越權為具體工作人員規定論證的結論，突出有利於領導所主張的佐證，而對相反的論據則輕描淡寫，甚至隱匿不提？我估計這類情況是存在的。因為意見的不同常常以部門劃界。人們常說，某某單位的意見是……，難道這個單位就沒有一個人持有不同的看法嗎？事實上在其它工程的論證中就確實發生過領導事先規定論證會之前禁止持不同意見的人員出席論證會，論證會之前在內部研究與對方辯論的戰略戰術，不達目的決不罷休。如果這種認真積極的態度是出於對人民負責當然是好事，可是果真如此的話為什麼要對不同意見如此害怕呢？隱匿論據，害怕真理，實質是出於私心。如果某一方案可以通過，自己有望從局級幹部升任副部級，坐的小汽車可以改為豪華型，指揮的隊伍可以擴大幾倍，親朋好友可以大量安插，手裏有大筆資金可以花銷，權力也大了，拍馬屁的人也多了。這樣一個方案無疑對於某些人具有不可抗拒的吸引力，於是對方案不利的一面有意無意加以迴避。對於失去了客觀態度的論證，如何能博得大家的信任呢？

在西方社會，企業的成敗領導要負極大的責任。一九八八年三月至七月，日本六家大企業首腦猝死，其中有精工總經理，川崎製鐵執行董事，資生堂總經理，日航總經理，日本輕金屬公司總經理，大日本塗料公司總經理。他們的平均年齡僅六十二歲。據分析這不是偶然的，而是因為日圓升值，出口困難，在經營調整中心力交瘁而致。我國解放前一件工程的成敗，主持人也有不可推卸的責任。茅以升先生在就任錢塘江橋樑工處處長時，當時任浙江省建設廳長的曾養甫就曾經對他說，茅以升負責造橋的技術和用人，曾養甫負責籌款，保證經費無後顧之憂。但萬一造橋失敗，「你要跳錢塘江，我跟着你在後頭跳。」大工程的成敗確實要拿身家性命來擔保的。可是現在呢？我們是唯物主義者，決不會提倡自殺。真的將來闖了大禍，要求的無非是「深刻檢查，吸取教訓」。只要態度誠懇沒有什麼過不了的關。即使一時認識上轉不過彎來，也還應教育和等待。對待工作和責任上差錯的，這些原則已經為社會接受。在這情況下，人的膽子就大了，有些人明明在學識和能力上不具備從事某項工作的條件也敢來碰碰運氣。將來倒霉的只可能是老百姓。當今我國體制中權責利互相錯位的情況，使得一切大項目的風險大大地增大。

新的權責利社會關係

西方社會中權責利的關係是從早期小的個體經營者時代發育起來的。那時實行的是無限責任制，經營破產就要失去一切身外之物。這個傳統有廣泛的影響。所以雖然現在多數公司都是有限責任制，但個人的權力仍然很大，責任仍然很重。一項事業失敗，雖然不致於喪失一切生計，但在社會上會永遠抬不起頭來。這種傳統保證了每人對待自己的事業兢兢業業，決不敢草率輕浮。西方體制的優劣不是本文討論的範圍，但就三峽工程而言，它決不可能變為個體經營，也需要在我國建立一種新的權責利的社會關係，才能使大家放心。（寄自北京）

兩岸紅會直接聯繫
台北表示值得考慮

【本報訊】台北消息：紅十字會秘書長陳長文二十六日表示，現階段由紅十字會來仲介兩岸交流所衍生的諸多問題，不為好辦法。

此間《中國時報》報道，紅十字會多年來透過香港轉送救濟物品及財物，陳長文透露，如間接接觸的效果有值得檢討之處，紅十字會可能調整非必要不與大陸紅十字會接觸的原則，考慮與大陸方面直接聯繫。

毛髮再生精
新產品推出

【中新社北京二十七日電】「一〇一毛髮再生精」發明者趙章光廿六日正式向外界推出他的新發明——「一〇一A毛髮再生精」。

在世界上脫髮患者中，有九成半為脂溢性脫髮，趙氏新發明的「一〇一A」在治療脂溢性脫髮方面，總有效率達百分之八十三。

國產高檔微電腦
首次在國際中標

【中新社北京二十七日電】記者今天從北京信通集團公司獲悉，該公司研製的ST—286H高檔微機參加國際招標公司主持的世界銀行貸款電腦分項的招標，一舉中標。

這是國產電腦第一次在國際招標中獲勝。在此次招標中獲勝的國產電腦還有包括「太極」小型電腦。一位專家認為，這表明中國電腦產業經過艱苦努力後，終於可以直接面對激烈的國際競爭，取得自己應有的地位。

據介紹，參加此次電腦國際招標的包括IBM、HP、NEC等三十餘家國內外著名公司的產品。信通集團公司的ST—286高檔微機以其速度高、內存大以及性能價格比、企業資信好而中標。

無證攤檔

北京街頭的無證小食攤近日被取締。圖為一個煎餅攤的貨車被收繳，爐火被澆滅。（中新社）

熊貓進台事
台官方表態
稱須由「行政院」批准

【本報訊】台北消息：「農委會」副主委葛錦昭二十六日表示，有關申請大陸大熊貓進台事，涉及現行大陸政策及飼養技術問題，將盡快報「行政院」核定後，才能決定。

據《中央日報》報道，除政策性問題外，「農委會」亦將就學術性及技術性的研究，邀請外國專家學者來台提供經驗，給予協助。

立法委員洪文棟表示，對大陸民間團體饒贈大熊貓事，實在無必要提交「大陸工作會報」討論。他說，兩隻大熊貓將以「台北市動物園之友協會」的民間團體名義，向北京的「中國野生動物協會」民間團體聯繫來台事宜。

洪文棟稱，為答謝贈送大熊貓，台北市動物園之友協會將以台灣的梅花鹿、與獼猴各三對作為回贈。

台北市立動物園園長王光平談及此事時稱，只要不涉及政治，他樂觀其成，但目前尚無人跟他接洽此事。談及大熊貓飼養技術，王光平說，只要細心照顧應該沒問題。

台反潛戰機
交美商改裝

【本報訊】台北消息：此間《中央日報》二十七日報道，海軍三十二架S—二E反潛飛機將由美國格魯曼公司飛台進行全面改裝。

報道說，改裝後的S—二E反潛飛機，其發動機和航電設備將全面現代化，全部改裝工作價值二億六千萬美元，頭兩架將在格魯曼公司佛羅里達州廠進行，後續將在台中航空發展中心完成。

孫立人生日會盛況
邱創煥等三千人出席多為孫的舊部
東吳一教授稱實質是一次平反儀式

【美聯社台北二十七日電】二次世界大戰時期的陸軍將領孫立人星期日在一個大會慶祝其九十歲生辰，會堂擠滿了約三千名祝壽者。這是他遭三十三年軟禁獲釋後首次公開露面。

在台中市舉行的生日會，來賓多數是他的舊部屬。

幾名高級政府官員向孫立人致送賀禮。

台北市東吳大學社會學教授林嘉誠說，星期天的生日會，是作為「一次平反」儀式而安排的。

林嘉誠又說，「孫立人一案，是強人政治和不公正司法體制的歷史產物。」

來賓中有台灣省省主席邱創煥。「國防部長」星期四曾到台中孫立人家中拜訪他。

大陸十傑出人士
台團體擬邀往訪
包括巴金冰心嚴家其等

【本報訊】台北一協會理事長范光陵二十六日宣佈，將聯合中華工商管理協會等數個民間學術團體正式發函，邀請「大陸十名傑出人士」來台訪問，並推選派人攜帶賑災財物親赴雲南地震災區慰問。

據此間《中央日報》報道，該十名傑出人士是：巴金、冰心、嚴家其、錢偉長、張恨水（名小說家）、英若誠（文化部副部長）、洪君彥（北大國際經濟系主任）、汪道涵（管理專家，原上海市長）、徐序彥（北京科技大學計算機研究所所長）和王志平（復旦大學教授、國際問題專家）。

另外，范光陵稱，該協會「愛心到雲南」行動，是由何偉康以導演及作家身份，攜帶藥品及救濟金親赴雲南地震災區慰問，但是否成行，目前仍要看大陸方面是否准予入境。

桂出現高價離婚
男方經商務工致富棄糟糠

【中新社南寧二十七日電】近年來，繼很多地方出現大操大辦、高價結婚的現象之後，廣西有的地方又出現了「高價離婚」的事。

所謂高價離婚，就是外出經商務工的男方當事人經濟狀況改善以後，見異思遷，許諾以較多的金錢和財物，脅迫或誘惑妻子解除婚姻關係。據廣西馬山縣不完全統計，從一九八六年以來，在一百零九對離婚夫婦中，屬高價離婚的達四十八對。如周六鎮黃某給妻子以六千元現金和價值四千多元的房屋等財產，同妻子辦理了離婚手續。

據調查了解，高價離婚中的男方，絕大多數是近些年來農村外出承包的工頭、城鄉個體戶、生意人。某些人富起來後，便拋棄「糟糠之妻」，用金錢、物質來誘使妻子離婚。另外，有的男方當事人由於妻子多胎生女孩，認為沒有兒子繼承香火，絕了後代，就以高額財產為條件，強迫妻子離婚，然後另行結婚。

土地復墾亟待加強

【據新華社北京二十七日電】據土地管理部門介紹，中國土地復墾利用可達到被破壞土地總量的百分之五十，但現在僅達到百分之一。

土地復墾利用，是指在礦產資源、電力和建材等工業生產過程中被破壞的土地，一部分經過整修恢復可以利用，宜農則農，宜林則林，宜牧則牧，宜漁則漁。據測算，中國歷年來被破壞的土地累計達三千多萬畝，目前仍以每年三十萬畝的速度增加。預計到本世紀末每年被破壞土地面積將達到五十萬畝。

如果中國的土地復墾率達到百分之五十，每畝按二百元產值計算，被破壞的土地復墾後可創產值三十億元，如果一半用於種糧，按單產三百公斤計算，則每年可產糧二十二點五億公斤。

北京亞運村工地
數百噸建材被盜

【美聯社北京二十七日電】一份官方報道星期天說，一九九〇年北京亞運會選手村的建築工地被偷走了數百噸鋼材和其他建築材料。

《工人日報》報道，去年進行搜查行動中起回了一些建築材料，但大約二百一十三噸鋼材、銅和其他材料，價值數十萬元（數萬美元），已經在市場賣掉。

報道未有說明竊案是否揣運亞運會選手村的落成時間。選手村是座落北京北部的龐大綜合建築物，包括運動員宿舍，兩間酒店，一個會議中心，田徑場，游泳池和其他體育設施。部分建築物預定明年開放。

經過幾天狂風之後，北京氣溫猛降，故宮護城河河水二十六日開始結冰（新華社）

縱橫談

工商聯發揮更重要職能

施君玉

中華全國工商業聯合會第六屆會員代表大會昨天在北京開幕，有六百多名代表赴會，包括來自港澳的二十名特邀代表。全國工商聯副主席孫孚凌向大會作工作報告時指出，在改革和開放的新時期下，工商聯的性質發生了重大變化。

全國工商聯成立於一九五三年，是工商界的主要組織，對國家政治和經濟生活曾發揮重要作用，後來在極左思潮影響的一段時間裏，奉行單一化的公有制經濟，工商業者受到歧視和打擊，停頓。至近十年推行改革開放，肯定了社會主義初級階段多種經濟成分的長期並存，國營企業也實行承包制，把所有權與經營權分開，於是逐漸出現了一些新型的企業家。工商聯的成員已不限於原工商業者。據統計，自一九八四年以來，工商聯各級組織吸收新會員七萬八千多個，裏面有國營企業、集體企業、私營企業和合資企業等的代表，成為包括多種經濟成份的工商界組成的民間團體。

孫孚凌轉述了中共中央總書記趙紫陽的話，指出：工商聯是中國民間的對內對外商會，在對內搞活、對外開放中應發揮更加積極的作用。

中共中央對這次工商聯代表大會所致賀詞中還表示，繼續支持工商聯為適應改革開放所進行的各項開拓性工作，要求各級黨政部門積極支持工商聯廣泛開展國內外的經濟交往活動，參與國家事務的管理和民主監督，鼓勵工商聯在維護全國人民總體利益的同時，更好地代表和維護會員的具體利益。

這就確認了工商界和企業經營者的具體利益。工商聯作為主要的民間商會，正需要反映和維護工商界利益，包括私營和合資、獨資企業家所關注的各種問題。說工商聯工作性質的變化，這應該是一項重要內容。

上月在北京召開的中國工會第十一次全國代表大會，已說明了職工羣眾既有國其他社會成員的共同利益，也有自己的具體利益，工會要更好地履行本身的社會職能，更好地表達和維護職工羣眾的利益。

工商聯與工會分別強化組織活動，去反映企業經營者與職工羣眾的利益，通過協商對話，將可促進政治和經濟生活的民主化。中國企業改革深化過程裏，強調經營者的管理權威，同時也重視職工的民主權利。企業裏各方的利益必然能夠在經濟發展中統一起來，但不應該忽視當中的區別，由此才可以給予具體照顧。

工商聯是中國人民政治協商會議的組成單位之一，它的功能非只限於經濟工作，而還擔負着政治角色。中共中央的賀詞期待工商聯對於發展社會主義商品經濟和建設社會主義民主政治，都繼續發揮重要作用。全國工商聯主席榮毅仁在這次大會上致開幕詞時，便號召與會代表以高度的歷史使命感和政治責任感，對國是和會務積極提建議，完成各項任務。

鏖戰十年　首次對話
蘇聯與阿富汗游擊隊
在巴基斯坦直接談判

英雄後代　巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特二十七日帶同被暗殺的軍事助手杰哈德的三歲兒子一起到安曼王宮和約旦國王侯賽因會談。（美聯社）

巴國新總理誰屬
本周四將有答案

【路透社伊斯蘭堡二十七日電】巴基斯坦國營電視台星期日報道，巴基斯坦代總統吳拉姆·伊沙克汗將於星期四任命一名新總理。

電視台引述政府發言人說，新總理將於星期五履新。

反對派巴基斯坦人民黨領袖貝娜齊爾·布托在本月的大選中贏得國民議會大多數議席。貝娜齊爾曾說將會領導新政府。

【據新華社伊斯蘭堡二十七日電】巴基斯坦人民黨領導人員……

首批釋俘仍未返國
伊朗暫停交換戰俘

【路透社尼科西亞二十七日電】伊朗星期日說，它將暫停遣返伊拉克傷病戰俘的行動。

伊朗伊斯蘭共和國通訊社說，此一行動將暫時停止，「直至伊朗的戰俘獲遣返為止。那些在交換行動初期階段應獲遣返的人仍未回國。」

新聞特寫

東西和解

最近幾月，西歐幾國向蘇提供了巨額貸款……

鏖戰十年 首次對話
蘇聯與阿富汗游擊隊在巴基斯坦直接談判
討論了釋俘及阿富汗未來政府問題

【路透社伊斯蘭堡二十七日電】蘇聯與阿富汗游擊隊星期日在巴基斯坦舉行直接談判，這是十年游擊戰開始以來的首次。

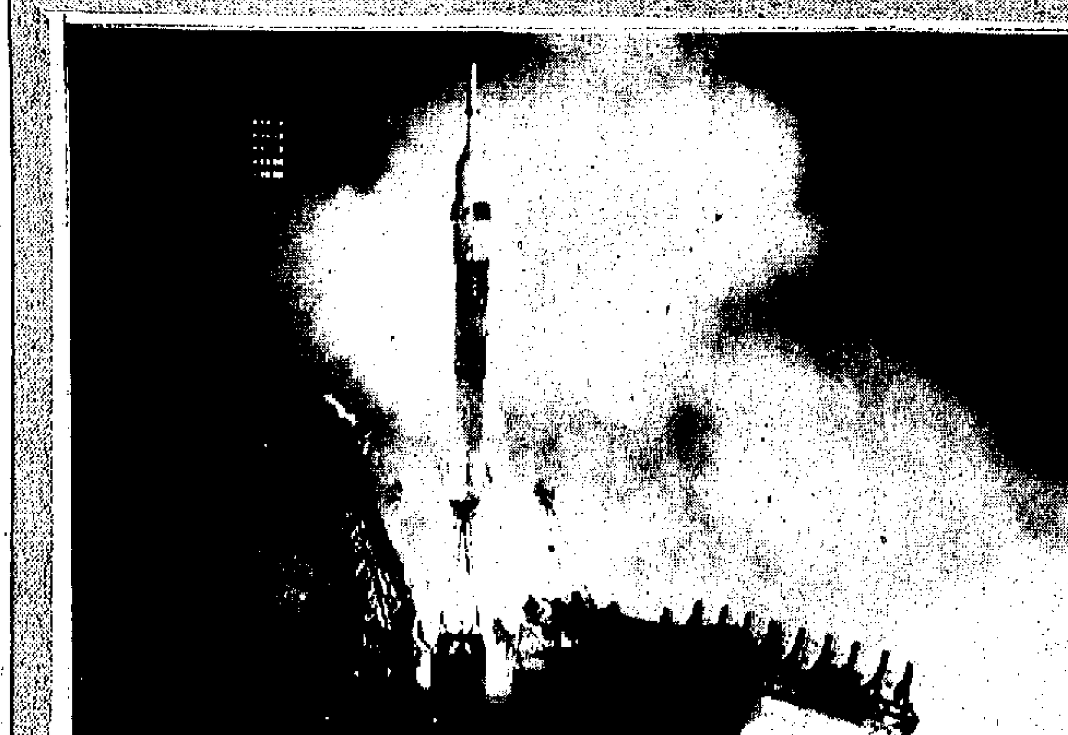
蘇聯大使館聲明說，雙方討論了被游擊隊俘虜的蘇聯士兵的釋放問題。

兩名阿富汗游擊隊談判代表之一的阿卜杜勒．拉希姆說，除蘇聯戰俘問題外，他提出了其他一些問題。

他對路透社記者說，「我們更全面地談到了阿富汗國內的事實和現實問題。」

他說，「我們就將來關係問題向他們保證，我們的政府將是不結盟的，不會敵視蘇聯。他們答應將我們的信息轉告他們的領導人。」

莫斯科自一九七九年十二月派軍隊進入阿富汗以支持搖搖欲墜的共產黨政府以來，一直拒絕與叛亂分子直接談判。


一飛衝天　「聯盟TM－七號」太空船星期六在蘇聯拜科努爾發射升空（美聯社）

阿拉法特未獲美簽證
巴解擬要求聯國表決
責美遞奪聯國決定權
約旦埃及要將中東問題論壇遷出美境

【路透社突尼斯二十七日電】巴勒斯坦解放組織星期天說，它將就華盛頓拒發簽證給巴解組織主席阿拉法特以讓他在聯合國發表演說事，在聯合國組織一次表決。

巴解發言人阿布德拉赫曼在突尼斯對記者說，已持有美國簽證的巴解「外交部長」法魯克．卡杜米，不久將前往紐約聯合國總部，要求這個國際組織作出裁決。

阿布德拉赫曼說，「聯合國的存在已處於非常之危險中，因為其作出決定的權力，被美國國務院褫奪了。」

他又說，美國政府因拒發簽證給阿拉法特而喪失了一切信譽。

他又說，「我們還將要求把關於中東問題的辯論地點，轉移至世界上不受美國妨礙的另一個地方，除非（當選總統）布什的新政府尊重美國和聯合國之間關於其總部的協議。」

阿拉伯各國憤慨 意大利表示震驚

【路透社羅馬二十七日電】意大利星期天對華盛頓拒發簽證給巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特以讓他向聯合國發表演說的決定表示驚異。

意大利外交部的聲明說，外交部已召見美國臨時代辦，並將意大利的驚異表示告訴了他，同時，意大利希望這個問題能夠獲得解決。

【法新社尼科西亞二十七日電】阿拉伯領導人及評論家星期天對美國阻止巴解領袖阿拉法特本周稍後時間在聯合國發表演說的決定表示震驚、憤慨和失望。

他們說，拒發簽證給阿拉法特以防問在紐約的聯合國總部的行動，是不合理的，且是對中東和平努力的打擊。約旦外交大臣則指責華盛頓採取一種「極端主義」立場。

但以色列官方則對美國國務卿舒爾茨星期六宣佈的決定表示歡迎，並說，它希望其他國家效法華盛頓，並「公認巴勒斯坦解放組織為恐怖主義組織」。

【美聯社約旦安曼二十七日電】約旦星期日宣布，由於美國決定禁止巴解組織主席阿拉法特入境，約旦及埃及均同意，謀求在紐約以外地方召開有關巴勒斯坦問題的聯合國大會會議。塞浦路斯監聽到官方伊拉克通訊社報道，伊拉克外長阿齊茲取消前往紐約的計劃，抗議美國的決定。

英雄後代　巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特二十七日帶同被暗殺的軍事助手杰哈德的三歲兒子一起到安曼王宮和約旦國王侯賽因會談。（美聯社）

巴國新總理誰屬 本周四將有答案
貝娜齊爾叫當選代表準備肩負重任
伊斯蘭民主聯盟表示甘當反對黨

【路透社伊斯蘭堡二十七日電】巴基斯坦國營電視台星期日報道，巴基斯坦代總統吳拉姆．伊沙克汗將於星期四任命一名新總理。

電視台引述政府發言人說，新總理將於星期五履新。

反對派巴基斯坦人民黨領袖貝娜齊爾．布托在本月的大選中，贏得國民議會大多數議席。貝娜齊爾曾說將會領導新政府。

【據新華社伊斯蘭堡二十七日電】巴基斯坦人民黨領導人貝．布托昨天晚上召集在十一月十六日和十九日分別舉行的國民議會和省議會選舉中當選的人民黨代表，要求他們做好準備「在不久的將來」肩負政府重任。

布托表示，她對她的黨將很快組建新政府充滿信心。

與此同時，伊斯蘭民主聯盟秘書長加富爾．艾哈邁德在同一天說：他的黨坦率地接受選舉結果並準備在國民議會中甘當反對黨，但希望人民黨首先顯示出真正多數的力量。

菲外長抵河內 將談難民等事

【法新社河內二十七日電】越南消息人士說，菲律賓外交部長曼格拉普斯星期日抵達此間，出席三日會談，討論柬埔寨、難民及區內外國軍事基地的問題。

曼格拉普斯抵達前一天，副外長陳光基對一羣菲律賓記者說，蘇聯海軍目前使用的金蘭灣海軍基地，可能會開放給其他國家。

沙特要求訂出底價 油價協議又陷困境
其他歐佩克成員國均表示反對

【美聯社維也納二十七日電】官員說，石油輸出國組織（歐佩克）的新產量協議，星期天陷於危險中，因為沙特阿拉伯堅持要新協議規定一個底價。

出席歐佩克冬季會議的伊朗高級代表巴克什里說，「伊朗將不接受此類主張。」

他說，他星期天上午獲悉關於要求將價格限制於每桶十五至十八美元範圍的新建議。其他官員說，此計劃是沙特阿拉伯提出的。

他說，包括阿爾及利亞和尼日利亞在內的其他國家將不支持這一價格限制。

部長們顯然擔心，十五美元的底價，實際上將成為目標水平，而不是較高的十八美元。

部長們已定於星期天恢復舉行冬季會議，但會談現已籠罩疑雲。

塞浦路斯尼科西亞收聽到伊朗伊斯蘭共和國通訊社較早時候的廣播說，伊朗石油部長阿哈扎德赫在接受記者電話採訪中宣布，伊朗接受擬議中的限制石油產量的協議。

【路透社維也納二十七日電】伊朗星期天指責沙特阿拉伯企圖破壞石油輸出國組織（歐佩克）削減石油產量協議，在維也納馬拉松式談判中設置最後一分鐘障礙。

十三國油國組織部長們正處於簽訂協議的邊緣，削減產量多達百分之二十，但沙特阿拉伯突然提出新的建議，使會議陷入混亂。

早些時候，伊朗內閣接受協議，看來已經消除了石油輸出國組織致力達成一項所有十三個成員國都接受的協議的最後障礙，限制一九八九年上半年每日的產量為一千八百五十萬桶。

伊朗領導層同意的歐佩克方案，包括允許德黑蘭前海灣戰爭的敵人伊拉克生產與伊朗同等數量的石油，每方可得整個組織產量上限的百分之十四點二七配額。

首批釋俘仍未返國 伊朗暫停交換戰俘

【路透社尼科西亞二十七日電】伊朗星期日說，它將暫停遣返伊拉克傷病戰俘的行動。

伊朗伊斯蘭共和國通訊社說，此一行動將暫時停止，「直至伊朗的戰俘獲遣返為止。那些在交換行動初期階段應獲遣返的人仍未回國。」

東京通訊

十二年前，三木武夫首相以受賄罪把田中角榮送上法庭，他為淨化日本政壇還在病床上草擬「政治倫理法案」，但洛克希德案迄今未作終審處理，所起草的法案也未及提交國會，他就與世長辭了。繼之而來的是使日本列島為之震動的「利古特」案。

這個以「讓渡股票」方式向政客、官吏行賄的案件，其款額之大，波及之廣遠遠超過了洛克希德案。如以當年三木首相之尺度衡量，則前首相中曾根有可能步田中之後塵，竹下內閣亦不無被迫總辭職和解散國會之可能。

利古特案在日政壇掀巨浪
輿論界窮追猛打 自民黨五內如焚

張成前

政治獻金妙計

利古特會社的董事長江副浩正，一九八四年在「孝斯毛斯」（宇宙公司）股票未公開上市之前，以「讓渡」方式大量而廉價地賣給了他的好友森田康（日本經濟新聞社長）和政界官界顯要人物。這些持股者在股市公開上市後一轉手就得到了幾倍的好處。

從今年七月七日報刊揭露此醜聞、森田康辭去日本經濟新聞社長以來，到現在與此案有牽連的有百人之多，其中包括前任首相中曾根、現任首相竹下登以及政界要人、政府高官、市長、外交官、大學教授、財團負責人、音樂家、政論家、電視台的解說員、政治團體代表等。

一九八四年十二月，利古特會社以一股一千二百九十日圓的價格把股票「讓渡」給一百多位要人。八六年十月十二日，《日本經濟新聞》大肆宣傳「孝斯毛斯」股票的優越性和有利可圖。這家在明治九年創刊的經濟新聞很有權威，東京證券市場的股票市價是由它計算並定名為「日經平均股價」的，它的宣傳使這種股票身價十倍。十月三十日，在大和、野村、日興、山一等主要證券公司和大藏省協助下，「孝斯毛斯」正式上市，最低價為一股四千零六十日圓，最高達五千二百七十日圓，頭兩天就賣出二百八十萬股。到一九八七年四月，一股已上漲至七千二百五十日圓。據統計，持股的政客們都是在頭幾天集中拋售的，他們從中得到了巨款作為政治資金，而為他們籌資有功的江副浩正，當上了政府稅調特別會的委員和教育課程審議會的委員，官、商「熔接」得多麼密切！

中曾根是重點

從這幾天國會上的爭論、報刊上的資料和檢察當局的調查看，「利古特」案的中心人物可能是前首相中曾根。此案是在中曾根執政期間發生的。當時在中曾根內閣中有九位大臣接受了「孝斯毛斯」股票的「讓渡」，其中包括官房長官藤波孝生、外務大臣安倍晉太郎、大藏大臣宮澤喜一、防衛廳長官加藤紘一、農林大臣加藤六月、文部大臣森喜朗，以及當時的自民黨幹事長竹下登，他們有的是以本人名義接受「讓渡」，有的是用秘書名義接受「讓渡」。

在與此案有關的自民黨的十二名國會議員中，有四名是中曾根派，其中包括現任自民黨政調會長渡邊美智雄。他們共購買了廉價的「孝斯毛斯」股票五萬六千股。

中曾根的兩名秘書上和田義彥和筑比地康共接受了二千六百股，中曾根的政治團體「山王經濟研究會」負責人太田英子，也接受了三千股。雖然他們都說這是他們個人的事，與中曾根無關，但輿論界認為乃「此地無銀三百兩」，《朝日新聞》認為，加上中曾根左右的人持股在內，迄今露出頭的持股者擁有的股票有二萬九千股之巨。而一九八七年度「山王經濟研究會」的收入高達一億四千四百七十五萬日圓，也可從一個側面看到中曾根與此案的關係是不尋常的。

對中曾根派內情較了解的《讀賣新聞》報道說，「中曾根派正在受到利古特暴風雪的襲擊」，「強烈的危機感在派內蔓延」。派內也有人警惕派閥的動向，說「很可能是竹下和安倍聯合起來，有意識地散布中曾根是利古特案的中心人物的輿論，借以降低中曾根前首相的影響」。

政局的新焦點

這次「利古特」案的揭發，使社會廣泛階層了解到「金錢政治」對日本社會的污染是多麼嚴重。

過去，在洛克希德案件揭發時，社會輿論認為是一部份高層官員貪污受賄，日本的文官制公務員是健康的。但是這次，前文部事務次官高石邦男，前勞動事務次官加藤孝都是在公務員在任時受賄的，過去，人們認為自民黨的金權政治是本質造成的，但是這次，一些在野黨政治家它的也牽連進去了。這使輿論界一致要求把「利古特」案件追究個水落石出。

另方面，在野黨在兩年前的大選中雖然失利，但有一半選票支持他們。為了改變國會內的力量對比，他們把究明「利古特」案的責任作為一個戰役進行。由於現職的首相，幾位大臣和自民黨的幹事長、政調會長都與此案有牽連，因此確信在強有力的輿論支持下，有力量與自民黨進行較量。

社會黨的山口書記長已向新聞界發表談話，認為「利案」比「洛案」更嚴重，竹下首相如不妥善處理，就應解散國會，問信於民。

南非釋放兩名黑人領袖

【新華社北京二十七日電】南非當局二十六日提前釋放被長久關押在獄中的兩名年老多病的黑人領袖。

一名是七十五歲的泛非國民大會主席澤弗奈亞．馬瑟彭，他從一九七七年起被判處十五年徒刑，目前患有癌症。另一名是現年六十八歲的該組織成員哈里．格沃拉。他被判處終身監禁，目前已因運動神經方面的疾病導致上肢癱瘓。

南非監獄當局說，釋放他們是基於醫療和人道主義的考慮。

據認為，南非黑人領袖納爾遜．曼德拉不久也將獲釋。

阿塞拜疆動亂稍遏 兩市黨領袖被撤職

【路透社莫斯科二十七日電】蘇聯阿塞拜疆共和國的基洛瓦巴德市及納希切萬區爆發新一輪少數民族衝突事件，導致這兩個城市的共黨領袖被撤職。動亂中至少有六人被殺。

阿塞拜疆外事部發言人穆薩．馬梅杜夫星期日說，撤職決定是在星期六的緊急會議上作出的。會議討論亞美尼亞人及阿塞拜疆居民間的暴亂。

馬梅杜夫說，納希切萬的局勢已回復平靜，但基洛瓦巴德市仍然緊張。他說，對於該市是否爆發進一步衝突，他既不承認亦不否認。蘇聯軍事報章《紅星報》星期三說，蘇聯內政部於本周召派軍隊往基洛瓦巴德恢復市內秩序，軍隊阻止了亞美尼亞人遭屠殺。

其他報章報道，阿塞拜疆各處的蘇聯警署及共黨辦事處均受到羣衆襲擊，這意味着暴力事件不再單單指向亞美尼亞人，而是涉及蘇聯當局。

共市將與東盟會談
商討歐洲一體化後的合作問題

【法新社吉隆坡二十七日電】馬來西亞外交部星期日說，東南亞非共產主義國家及歐洲經濟共同體官員將於星期三在布魯塞爾舉行會談，討論邁向歐洲一體化市場的問題。

聲明說，官員將討論東南亞國家聯盟及歐洲經濟共同體之間的商品、貿易、工業及投資等合作。

聲明說：「會談將集中討論於一九九二年歐洲經濟共同體在貿易及投資方面邁向單一市場帶來的挑戰及機會。」

聲明說，會談將特別強調在烏拉圭回合的多邊貿易談判。東盟及歐洲經濟共同體召開兩天會議前，雙方將會互相對話及召開貿易專家的聯合工作會議。

目前馬來西亞是東盟主席，領導該組織與歐洲經濟共同體進行對話。

盧泰愚擬改組內閣 多名部長將被撤職
並罷免執政黨主席及國會議員

【法新社漢城二十七日電】執政黨人士與新聞報道星期天說，盧泰愚總統計劃不久宣佈全面改組內閣關鍵職位和執政民主正義黨的高層官員。

報道說，前總統全斗煥內閣留任的內務部長李相熙和國防部長吳滋福（兩人都是將領）和法務部長鄭海昌，預計將丟掉烏紗帽。

國營電台報道，商工部長和經濟企劃部長預期也會被解職。他們因未能頂住美國的壓力，向美國農產品開放南朝鮮市場而遭受抨擊。

執政黨人士說，黨的高層官員，包括主席尹吉正和國民議會中各個委員會主席，也將被革職，以便符合盧泰愚改革執政民主正義黨的保證。全斗煥創立民主正義黨。

此間新聞媒介集中注意誰將接替尹吉正出任民主正義黨主席之職。人們揣測，盧泰愚可能委任他的襟兄弟金福東出任這個執政黨關鍵職位，以圖提升他成為自己的繼任人。

當地報紙報道，大約十名執政黨高層官員，其中包括四至五個國會議員，涉嫌在全斗煥統治期間犯了貪贓枉法罪行，也將受到清洗。

悉尼南國領館前 示威男童被槍傷
疑兇自領館走出槍擊人羣
澳外交部召南大使注解釋

【美聯社悉尼二十七日電】警方說，南斯拉夫領事館周末發生示威，每日招來了大約一千五百抗議人士，一個來自領事館裏面的男子星期天開槍擊傷一個十三歲男童。

新南威爾士警方發言人博頓說，領事館聲稱對這宗開槍事件享有外交豁免權。

澳大利亞聯合新聞社報道，南斯拉夫大使博里斯．卡杜爾已被召到聯邦首都堪培拉外交部，解釋開槍事件。

另一位警方發言人希弗南說，大約五十名青年企圖爬上座落悉尼郊區伍爾哈拉的南斯拉夫領事館牆壁時發生開槍事件。

希弗南說，警員企圖阻止這些青年爬牆，但他們轉向示威羣眾並慫恿他們高叫口號。

希弗南說：「就在這時候，一個男子從領事館走出來。他手持一支手槍並開了兩槍。」

無法在星期天傍晚找到外交部官員就這宗開槍事件發表評論。

希臘總統訪澳期間 座駕遭示威者襲擊
示威者要求讓馬其頓獨立

【美聯社悉尼二十七日電】警方說，馬其頓人示威者星期天向載着希臘總統薩采塔基斯的汽車投擲雞蛋和標語牌，當時他到達一家酒店出席招待會。

警方說，當薩采塔基斯抵達墨爾本溫特沃思酒店時，要求獨立並給馬其頓以單獨身份的示威者，衝擊了其座駕車。

目擊者說，示威者你爭我搶，用石塊襲擊汽車，而且吐痰於車上，還與使用狗隻阻止遏人羣的警察混戰了兩個小時。約有二千名示威者聚集在這座位於市中心的酒店門口。

薩采塔基斯於星期二抵澳大利亞，將於下星期一離開。這位希臘總統星期五在墨爾本議會大廈午餐會上發表講話時，也遇到過同類示威。

新聞特寫
西歐尋求與蘇擴大合作

新華社記者 沈孝泉

最近幾月，西歐幾國向蘇提供了巨額貸款。據報道，蘇聯今年將從西歐得到貸款近七十億美元，包括西德十七億，意大利八億，荷蘭二億，法國二十億，英國十八億（正在談判中）。

法國總統密特朗[illegible]正式訪問返回巴黎。這一訪問是繼英國、意大利、西德三國總理訪蘇之後進行的。據悉，蘇聯領導人戈爾巴喬夫即將訪問倫敦。西歐幾國與蘇聯領導人的來往，很大程度上是在尋求擴大經濟合作的途徑。

東西和緩提供機會

值得指出的是，西歐同蘇聯之間的經貿雖然保持不斷，但發展的速度和規模有限，近年來還有不同程度的下降。如法蘇貿易額已從一九八五年的三百九十億法郎下降到一九八七年的二百五十億法郎。

近年來，國際局勢中出現了以對話代替對抗的趨勢，歐洲共同體同經互會之間建立正式關係為西歐發展同蘇聯、東歐的經濟合作展示了新的前景。

在密特朗訪蘇期間，雙方就合資擴建蘇聯亞美尼亞一座大型製鋁工廠達成了協議，這個總額為十億法郎的合作項目是西方在蘇聯興辦的規模最大的合資企業。

轉向東歐尋找市場

今年年初以來，西方同蘇聯東歐的貿易已經出現了回升的趨勢。據奧地利一家研究機構預測，今年的這一貿易將比去年增長百分之二點五，明年則可以增長到百分之五。

西歐經濟界把目光投向蘇聯，這首先是由西方經濟發展的困難導致的。世界經濟雖然闖過了去年十月的股市危機，但是制約經濟持續增長的因素依然存在。西方各國之間盡管不斷協調經濟政策以擺脫困境，但是，西方內部的矛盾，特別是西歐同美國、美國同日本、日本同西歐之間的貿易摩擦此起彼伏。西歐有必要向外部尋找機會，與之相毗鄰的蘇聯和東歐正是重要的潛在市場。

蘇聯正在推行的經濟改革和對外開放，也使西歐企業界看到了擴大合作的可能和希望。

永樂　國泰　屯門　銀星　蘭宮　UA　京華　南昌　新光　銀都　珠江　南洋　南華

今天獻映

文物聖地敦煌實地拍攝 難得一見！

千軍萬馬 氣勢非凡

敦煌

兒童不宜

中日合作　籌備五年　拍攝三載

鳴謝啓事

本行沙頭角支行業於十一月二十六日
遷址擴充營業荷蒙
社會賢達
客戶友好　蒞臨指導　惠賜多珍
高誼隆情　至深銘感　祇以招待未週
殊深歉仄　謹致謝忱

廣東省銀行　香港分行謹啟

女船王十月會立遺囑 泰半遺產留歸獨生女

第四任丈夫好友管家貿易伙伴也得益

家族名下公司集團由執委會專責管理

【美聯社希臘雅典二十七日電】一名接近奧納西斯家族的消息人士星期日說，已故女船王克莉絲蒂娜·奧納西斯的三歲女兒成為其巨額遺產的正式繼承人。一個五人委員會被委任負責執行奧納西斯的遺囑。

該消息人士說，奧納西斯的遺囑於星期五被呈交給雅典一個地方官員。遺囑訂立的日期是一九八八年十月十二日。

消息人士說，奧納西斯與法國商人蒂里·羅素的女兒阿西娜，得到她母親的大部分遺產，總數約為五億美元。消息人士說，在奧納西斯的遺囑內，其親友亦得到她的餽贈。奧納西斯與其第四任丈夫羅素於一九八七年十月離婚。

該名拒絕透露姓名的消息人士說，遺囑指定執行委員會負責管理奧納西斯家族名下的公司集團，包括在世界各地的船務、礦務及地產控股公司。

消息人士說，奧納西斯在遺囑內指定把少量金錢給予她的老朋友海倫·賽雷、第四任丈夫羅素、多名家務僱員及十名商業夥伴。

執行委員會將管理阿西娜的事務，直到她十八歲。

濫伐樹木破壞生態是禍首 泰南水災災情慘重

掘出三百多具屍體 十萬人失家園

【法新社曼谷二十七日電】救災當局星期天表示，泰國南部發生前所未見最嚴重水災已證實有三百多人死亡，三百五十九人失蹤，另有大約十萬六千五百五十人喪失家園。

上星期設立在曼谷以南九百八十公里宋卡府合艾市的緊急救災中心的官員說，發現的屍體「每小時不斷增加」。

這些官員說，自從上星期初展開救災行動以來，南部各府洪水退卻後一共發現了三百一十二具屍體。但是，新聞報道說，發現的屍體總共三百九十三具。

他們說，受災最嚴重是那空是貪瑪叻（洛坤）府。該府已證實有二百三十七人死亡，三百零五人失蹤和六百八十八人受傷。

早些時候他們說，星期二洛坤府大雨滂沱後，該府的披布爾、基里廊和拉恩薩卡地區發生嚴重的山泥傾瀉慘劇，數千人被埋在數公尺深的泥潭裏面。

他們說，水災造成洛坤府處處滿目瘡痍，近四千間房子被大水沖走，四萬八千四百三十二英畝（一萬九千六百零八公頃）農田變成澤國，十五萬頭牲畜被淹死，另有七百條公路，八百座橋樑和大約一百座煤礦被洪水所毀。

總理差猜·春哈旺星期五官式訪問老撾歸來後幾乎立即乘坐直升飛機視察洛坤府受災最嚴重地區。

他巡視了皮彭地區兩條村莊。山泥傾瀉將數以百根木頭從山上滾下來，將這兩條村莊夷為平地，摧毀覆蓋了數百間房屋。

差猜對記者說，這種非法伐木而釀致的水災永遠不可重演，並表示，他將向偷伐樹木的歹徒及有關官員「宣戰」。

頒獎禮上 西柏林西方劇院星期六晚舉行歐洲電影頒獎典禮，美國女星鍾歌蓮絲與丹麥導演比爾·奧古斯特一起合影。奧古斯特執導電影《Pelle The Conqueror》。他代表該片，贏得最佳男主角獎榮譽的馬克斯·馮·賽多領獎。（上）西德女星娜塔莎·金斯基向瑞典導演英瑪·褒曼授獎。褒曼因其畢生成就獲頒歐洲「費利克斯」電影獎。（下）（美聯社）

村民爭奪豐產魚場 毆鬥暴動二死百傷

達卡警察開槍驅散衝突中六警受傷

【法新社達卡二十七日電】星期天的報章報道說，孟加拉國東北部地區，發生一場數百村民爭奪魚產豐富沼澤地的暴力爭吵，造成二人喪生及一百多人受傷。

報紙引述地方官員的話說，警察不得不開槍以驅散暴亂者。此次衝突於星期六發生，地點在離達卡約一百三十公里內特羅科納城附近的一大片公家沼澤地上。

報道說，有兩人死亡，一百人受傷，其中包括六名警察，有二十一人被捕。

他們說，附近村子裏的居民，為爭奪在該沼澤地捕魚的權利開始打鬥，爆發了這場流血暴亂事件。

墨西哥迷你牛隻 逾百國爭購專利

高六十厘米多肉多奶

【新華社墨西哥城二十六日電】墨西哥全國自治大學畜牧學系主任何塞·巴魯埃科斯今天向新聞界宣布，現在已有一百二十九個國家表示有興趣購買生產墨西哥「微型牛」的專利。

由墨西哥全國自治大學培育的微型牛，身高只有六十厘米，但產肉多，產奶多。這種牛不需要特殊飼養條件。飼養微型牛比飼養其他品種牛經濟效益高。

有關專家認為，微型牛的推廣可能會引起畜牧業生產的一次革命。

長氣袋 比利時二十七歲長跑好手黑爾巴克，星期六以兩小時十八分四十五秒時間，連續第二年奪得曼谷馬拉松大賽冠軍殊榮。（路透社）

巴基斯坦西北部 昨四點五級地震

【法新社巴基斯坦·白沙日瓦二十七日電】巴基斯坦氣象局說，星期日早上，巴基斯坦西北錄得一次里克特制四點五級地震。

氣象局說，震央位於白沙瓦以北二百五十公里的卡都庫什山派。北部的奇特拉爾亦感到震動，但未有人命死亡或財物損毀的報道。

降雪 瑞士阿爾卑斯山入冬以來首次下雪，山區度假勝地星期六開始提供吊車及纜車服務，讓人們到山上滑雪。（路透社）

美國青年愛讀報

據美國《編輯和出版者》報道，美國教育作家協會所作的一份題為《讀報習慣》的調查報告向人們表明，在美國二十一至二十五歲的青年中，百分之九十的人每周至少讀一次報（其中百分之四十五的人每天都讀報），百分之八十以上的人愛讀新聞），只有不到百分之二的人不讀報。

報告指出，每天讀報的男青年比例佔百分之四十九，高於女青年的百分之四十一。美國東北地區的年輕人每天讀報的人的比例明顯高於東南部、中部和西部地區。但不同職業的人，白人、黑人和拉丁美洲人讀報人的比例差別不大。

每天讀報的青年與他們所受的文化教育有關。讀八年書的人每天讀報的比例佔百分之二十四，而高中畢業的青年人讀報的人的比例則上升到百分之四十二，受過大學預科以上教育的年輕人的讀報人數比例達百分之五十以上。

一般說來，年輕男女都喜歡讀新聞和國際國內問題的報道。【新華社北京二十七日電】

食品輻射可滅病菌 提高食物等級質量

世界衛生組織提倡用以處理農產品

【新華社日內瓦二十六日電】世界衛生組織發言人在最近發表的公報中說，食品輻射是一項能夠減少來源於食品的疾病的重要手段，並且能夠減少食品的損失，提高食品的等級及對某些農產品進行有效的處理。

發言人說，大量的食品因病菌的侵襲或污染而引起消費者的抱怨，這是當今世界的一個重大問題，尤其是在氣候炎熱的發展中國家，蔬菜、水果和非糧食食品的損失竟達到總產量的百分之五十。

據世界衛生組織的專家說，食品引起的疾病不僅是導致生產力下降的重要原因，而且是對人類健康的最大威脅之一。在歐洲，食品引起的疾病成了造成人員死亡的第二大類疾病。

喀土穆帆船翻沉 二十一人被浸死

【路透社喀土穆二十七日電】蘇丹報紙《喀土穆報》星期天報道，一艘帆船在喀土穆郊區尼羅河上翻沉，釀成二十一人慘遭溺斃。

這家報紙說，帆船星期六沉沒時超載。警方仍在河裏打撈屍體。

印度洋上有風暴 緬25拖網船失踪

【路透社曼谷二十七日電】仰光電台報道，伊洛瓦底江三角洲對開印度洋上周發生強烈風暴，造成至少有二十五艘拖網漁船失蹤。

官塘某大成衣機構 誠聘

（一）船務運輸文員——男性，中五程度，懂打字，一至二年製衣及安排物料之船務運輸經驗。

（二）洋行文員——男性，中五程度，歡迎國內大專畢業，並曾任文職工作者。

（三）驗貨文員——男性，中五程度，曾於製衣廠工作者為佳。

歡迎國內新移民，勤奮好學。薪優福利好，包括年終雙糧、醫療津貼、公積金制度及有薪假期等，有意者，請詳函履歷要求待遇及聯絡電話寄大公報信箱1099號。

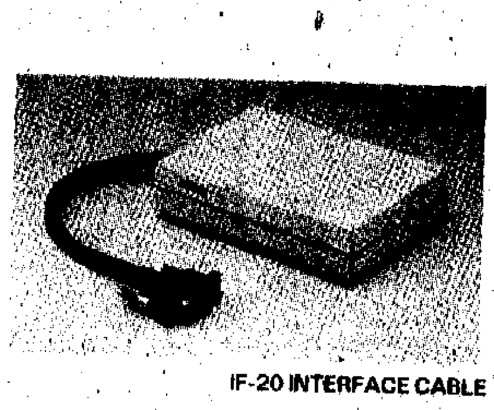
brother®

Advanced Electronic Office Typewriter

CE-700 *New arrival*

160字符液晶顯示（80×2行）
28,000內置記憶系統
可加記憶咭每片16K無限量儲存
或加介面1F—20連接電腦

MC-1 MEMORY CARD 記憶咭



IF-20 INTERFACE CABLE

CE-600

5,500 字符記憶
可加1F—20連接電腦
具備一切最新打字功能

1988年世運會專用打字機
Official Typewriter Supplier of the 1988 Olympics

總代理
祥泰行有限公司 香港德輔道西52-58號三樓 電話：5四八八一八一（十線）
CHEUNG TAI HONG, LTD. BUSINESS MACHINE DIVISION
2/F., WING SHING BLDG., 52-58, DES VOEUX ROAD WEST HONG KONG. TEL: 5-488181 (10 LINES)

中區展視中心：環球商場303室
Central Show Room: Worldwide Plaza Shop 303
5-232589

查詢熱線：
ENQUIRY HOT LINE
5-486638

Worldwide Sponsor of the IOC
brother
Manufacturer BROTHER INDUSTRIES, LTD.
3-46-15 Otsu, Naka Ku, Nagoya, JAPAN 460

中日科技合作之成就

濃縮靈芝精華—「鍺」

中國數千年之靈藥，經由今日科學之分析及臨床實驗証實，靈芝含有大量「鍺」元素，比人參高出四倍至六倍，「鍺」為最有效之人體免疫力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「鍺」元素，是一種有機的半導體，表面呈白色粉狀，有機鍺，在生物體內有「反氧氣」作用，而本身沒有毒性，經高科技處理水溶後（水溶難度極高，如不經水溶，則效果甚微）極易為人體吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內可怕的重金屬陽遊子結合起來，以大小便或汗的方式將人體內有害之廢物排諸體外，加強人體內氧氣的供應，發揮抗病的功能促進新陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院、廣州中山醫學院附一院、中山市人民醫院和東莞人民醫院等四大醫院正在進行「鍺泉源」治病之臨床實驗，病例屢癒於難治諸症，現已完成初階段之實驗，報告書上對於「鍺泉源」之療效極備讚賞。若需詳細資料及四大醫院報告書，請來信：

香港九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈704室
鍺泉源（香港）公司
電話：3-7212188 3-6888687

香港最高法院

破產案一九八八年第B六〇五宗

互益有限公司　債權人

對

胡瑞祥　負債人

關於一九八八年十一月八日發出之破產申請

致：胡瑞祥，其最後住址為九龍觀塘藍田邨十一座一〇九室及最後住址為九龍觀塘藍田邨十座三五四室及地址為九龍福華街一二五號一字樓。

請注意，互益有限公司（地址為香港新界葵涌工業大廈地下）已向香港最高法院入稟申請上述胡瑞祥破產，法庭已命令用掛號信郵寄該申請及命令往上址及在一份中文及一份英文報章刊登後便作為正式將該破產申請送達負債人。此項申請經定於一九八八年十二月七日上午九時三十分由法庭聆訊。倘負債人屆時缺席，法院可對該項申請頒發接收令。

負債人可向法院（香港金鐘道38號）要求查閱上述破產申請。

日期：一九八八年十一月二十八日

最高法院經歷司
債權人代表律師
黃耀德律師事務所

龍橋船務，專業效率

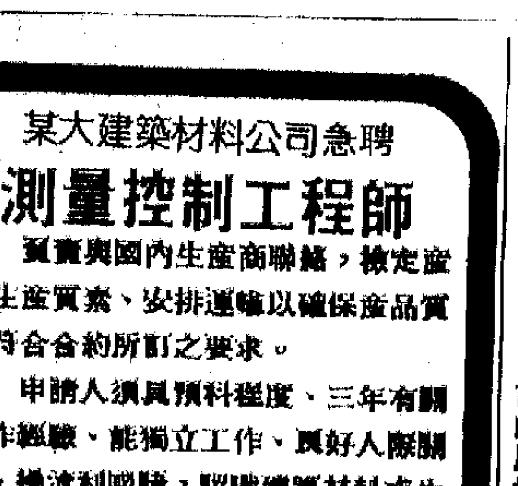
定期集裝箱兼收散裝貨物來回上海，天津，大連，香港，釜山，仁川等地：

船名	航次	仁川開航	釜山開航
華沙	V120	5/12	6/12
華沙	V122	21/12	22/12
華沙	V124	5/1	6/1

龍橋船務公司
5-457570（10線）

香港中環德輔道中161-167號
香港貿易中心19字樓
圖文傳真：5 446568
專線電訊：82680 SISC HX

鴻建行有限公司



NITSUKO FX-E1300
可能是世界上最優秀的圖文傳真機

推廣期內，除特價外，更可獲贈優質傳真用紙，足供半年使用

香港德輔道中八十六號七〇五室
查詢請電：5-453832

某大建築材料公司急聘

測量控制工程師

負責與國內生產商聯絡，擬定產品生產買賣、安排運輸以確保產品質量符合合約所訂之要求。

申請人須具預科程度、三年有關工作經驗、能獨立工作、具好人際關係、操流利國語，認識建築材料或生產工程者優先考慮。

歡迎國內來港人士求職。

取錄者需駐國內工作。

本公司薪優、福利完善，有意者請即函履歷、要求薪金、電話連近照寄上環郵政信箱33709(546)收。

香港市政局

改善城市環境·確保公眾衛生
提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

1. 現招標承投：

（A）租賃商用車輛

現招請一業績良好的公司承投租賃商用車輛供港島區及九龍區在一九八九至九〇年度使用。（招標編號：UC 85/88/9（A1））

投標表格及其他詳細資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

（B）經營小食菜館

現招標承投上環市政大廈室內運動場經營小食菜館，合約為期三年，由[illegible]起生效。投標表格及其他詳細資料，可向香港皇后大道中三四五號上環市政大廈[illegible]市政總署西區康樂體育事務處索取。查詢可電五一八五三三五五。

2. 截止投標時間：一九八八年十二月二十三日（星期五）上午九時。

3. 投標書必須填具一式兩份，放置信封內封密，信封面貼上[illegible]，投入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十[illegible]樓市政局招標委員會秘書收[illegible]。

市政局招標委員會秘書黃明輝

一九八八年十一月廿八日

長治久安基礎在於和平統一

海峽瑣語

三天前的十一月二十四日，是中國國民黨建黨九十四周年。國民黨主席李登輝在早一天的中常會例會上，發表了一篇黨慶講話，全文只有一千多一點字。這是李登輝正式擔任黨主席以來第一次慶祝其黨生日，發表談話無非勉勵全黨一番，雖無驚人之言，但也有值得注意之處。

從李登輝本人在黨內的歷史地位與經歷來說，他對國民黨九十四年的歷史，當然不敢作太多的論述，只能用「本黨自建黨以來……

……民主義，才有「一國兩制」之議。

李登輝說：「我們要做的事很多，我們肩負的責任重大，尤其在這劇變轉型的時刻，要立足台灣，心懷大陸，放眼天下；民眾的需要就是黨的需要，民眾的福祉就是黨所戮力以赴的目標。」又說，「本黨不僅成為台灣地區二千萬同胞寄託需要和信賴的黨，更要成為全中國十億同胞真正需要和信賴的黨，不僅要謀求民眾當前的福祉，更要為後代子孫的幸福，奠定長治久安的基礎」。

李登輝又說，「本黨需要大家的參與，結合大家的智識……一起」。值得注意的是，這次講話中，沒有再提到「三民主義統一中國」的口號，二沒有提到國民黨十三大前後所強調的黨務革新。這兩點，可能與最近一段時期島內外出現的形勢有關。應該說，李登輝這篇中性的講話，是經過精心琢磨過的。

從當前海峽兩岸關係出現一些新局面來看，從單向性交流轉向雙方性的交……清楚的。

形勢發展到目前的階段，兩岸國共兩黨誰能主動做出有利於消除歷史遺留的敵意的事來，多做一些有利於緩和兩岸氣氛的事來，兩岸民眾都會高興。誰能多做一些促成統一的事來，少說一些不利於統一的話，誰就能多取得民眾一分信任。

李登輝先生這次講話中，提到「本……！這是很起碼的常識。

中國需要統一，如何統一？如何解決歷史遺留下來的恩恩怨怨的問題？如何消除敵意？兩黨之間為何不能先善意接觸，交換意見，取得共識，進而協商談判，共謀建設大策。這是當前兩岸十億多同胞渴望國共兩黨作出具體表現的首要問題。來此，何能取十億同胞的信賴？

從一年來，兩岸同胞的探親接觸，顯示了強烈的骨肉之情，和睦相待。這一年還是單向性的接觸，大陸方面沒有任何歧視來自台灣的同胞，現在才開始出……強調了「階級斗爭」，最後一度以思想意識來劃界線，批錯門錯了不少人，傷害了不少人，近十年來汲取教訓，改正錯誤，現在台灣的國民黨當局又在以「政黨」劃界線，在同胞之間製造新的仇恨？豈不又是另一種極左的政治舉動？如此者，何能取信賴於民眾。

不客氣說，四十年前國民黨留給大陸同胞的形象是什麼？這該是「陌生人吊孝──死人肚裏知道」的事。而在此四十年之後的今天，國民黨只有在改善兩岸新關係與促進和平統一大業上作出新的表現來，才能在大陸十億同胞上重新塑造新的形象。這是實實在在的話。

新華面
旅遊廣告
大公報

兩岸關係出現新鬆動

魏成方

新聞縱裏

台灣開放民衆赴大陸探親，轉瞬經已一年。國民黨決策當局對過去一年實施的政策作了檢討，表示其「正面意義遠超過負面顧慮」，因而近期對兩岸關係的某些方面，進一步擴大開放。

本月初，台灣開放大陸同胞到台探病、奔喪，現已有大陸同胞抵達台灣。雖然赴台者只限於探病或奔喪，未及探親，但兩岸關係由單向轉為雙向，受到兩岸同胞稱許。

國民黨大陸工作指導小組，本月二十三日召開第三次會議，會中原則同意，開放公立學校教職員赴大陸探親，以及新聞記者赴大陸採訪。有關方面還特別強調，開放記者赴大陸採訪後，不論公營、民營或黨營的媒體記者，均將「一視同仁」，可前往大陸採訪。

據稱，指導小組雖同意教職員探親及記者採訪，但由於涉及諸多「安全」方面問題，有關安全單位尚有意見，兩案將於下次會議中作成最後決定，然而，台灣民衆無不樂觀其成。

在這之前，「行政院大陸工作會報」通過教育部所提「現階段大陸傑出人士、在海外大陸學人及留學生來台觀光訪問申請作業規定」草案，據說，首批大陸學人及留學生訪台名單大致已定，他們將於十二月二十日抵台訪問十天。

為了解台商在大陸投資設廠及營運情形，台灣經貿單位已揚棄昔日鴕鳥心態，主動委託台灣經濟研究所，前往大陸考察兩岸經貿發展狀況，作法令人耳目一新。

經貿單位透露，台灣經濟研究所一行十餘人，不久前攜回大量資料，經評析後已將結論呈報經濟部高層人員，提出兩岸貿易應走向自由化，開放至大陸商務考察，允許大陸人士來台。至於兩岸貿易通匯問題，可透過第三地銀行辦理，允許外國註册的船隻直航兩岸，電信方面也不妨開放。

對於兩岸貿易，經濟部「國貿局」、財政部關政司、警總等十餘單位，於本月二十二日討論通過「中國大陸物品輸入管理辦法」草案，這份草案足以反映目前台灣方面對兩岸貿易的政策走向。由於草案將規範重心置於貨物流通程序，並未涉及兩岸商民互動關係，耐人尋味。因此，台灣商界人士認為，準此觀之，只要商品進口符合間接貿易條件，台商與大陸直接接觸，將會被有關方面接受，這是一項明智之舉。

台灣新聞局廣播電視處日前亦准許廣告片中，可以出現大陸風光鏡頭。據稱，廣告片中只要「沒有中共圖案、標誌」及「為匪宣傳」字句，不論是風光影片或文物影片，均可在電視中播放。

海峽兩岸關係逐漸由單向與間接，轉趨為雙向與直接，是好事，然而國民黨當局表示，凡是有共產黨員身份的大陸人士，一律不准到台灣方向，使得擴大開放的原意大打折扣。

台灣民間希望把台灣的大門開得大一點，以促進兩岸交流，他們對禁止共產黨人入境的做法感到失望。人們說，台灣自比是「開放社會」，認為大陸是「封閉的社會」，可是「從最近海峽兩岸關係開放所採的若干措施與作風上作一比較，假如純從事實的角度衡量，卻不能不對以上觀點表示懷疑，深感遺憾」。

問題出自「懲治叛亂條例」及「檢肅匪諜條例」，國民黨官員說，既定的「反共政策」和相關法規不能有違。

民間則要求修改法規，指出所謂「共匪」已成歷史名詞，「叛亂」定義自然有修正必要。他們說，理論上大陸同胞都是在共產黨機構工作，若按此定罪，完全不符合社會現況，又豈是開放兩岸民間往來本意？

看來，國民黨加諸大陸赴台者的限制，現已給它自已帶來麻煩。

海峽瑣語

長治久安基礎在於和平統一

皇甫吉

三天前的十一月二十四日，是中國國民黨建黨九十四周年。國民黨主席李登輝在早一天的中常會例會上，發表了一篇黨慶講話，全文只有一千多一點字。這是李登輝正式擔任黨主席以來第一次慶祝其黨生日，發表談話無非勉勵全黨一番，雖無驚人之言，但也有值得注意之處。

從李登輝本人在黨內的歷史地位與經歷來說，他對國民黨九十四年的歷史，當然不敢作太多的論述，只能用「本黨自建黨以來，……在總理、總裁及蔣故主席經國先生先後領導之下，本黨渡過了重重危機和艱關，克服了無數的險阻和障礙，終能堅毅不拔，屹立不搖」短短幾句話表達，倒也算是得體之詞。

接着，他說，「我們確信本黨本諸三民主義的指引，必能是一個與時俱進、日新又新的政黨。」三民主義是孫中山先生當年立黨之本，國民黨人理所當然應該「確信」，這一點誰也不會反對，連大陸中共也不能反對你立黨之本的，相反要尊重國民黨履行中山先生的三民主義，才有「一國兩制」之議。

李登輝說：「我們肩負的責任重大，尤其在這劇變多變的時刻，要立足台灣，心懷大陸，放眼天下，民衆的需要就是黨的需要，民衆的福祉就是黨所努力以赴的目標。」又說，「本黨不僅成為台灣地區二千萬同胞真正需要和信賴的黨，更要成為全中國十億同胞真正需要和信賴的黨，不僅要謀求民衆當前的福祉，更要為後代子孫的幸福，奠定長治久安的基礎」。

李登輝又說，「本黨需要大家的參與，集合大家的智慧和力量，以增強黨的體質，煥發黨的生機，活潑黨的生命，完成黨所負的時代使命」。最後，他提出「堅定信心，奮發圖強」、「創新應變，迎接挑戰」、「黨意民心，匯合一體」等三大點，表示願意與「愛國之士，共相期勉」。

在這篇黨慶的講話中，李登輝籠統地提到了全黨所負的使命，特別強調堅定信心，奮發圖強，要黨意融合民意，「一切無私無我」，「做到黨與民衆在一起」。值得注意的是，這次講話中，一沒有再提到「三民主義統一中國」的口號，二沒有提到國民黨十三大前後所強調的黨務革新。這兩點，可能與最近一段時期島內外出現的形勢有關。應該說，李登輝這篇中性的講話，是經過精心琢磨過的。

從當前海峽兩岸關係出現一些新局面來看，從單向性交流轉向雙方性的交流，兩岸民意是比較滿意的，新的趨勢是從探親逐步擴展到文化、學術、體育以至貿易通商等多方面交流，也有可能一步步實現，如果說要「與民衆在一起」，要「融合民意」，首先應在兩岸關係上體現出來，言行一致，這樣才能真正取信於民。今後相當一段時期，兩岸當局誰在只言不行，言而不行，或者做而少言，做而不言，兩岸民衆是看得最清楚的。

形勢發展到目前的階段，兩岸國共兩黨誰能主動做出有利於消除歷史遺留的敵意的事來，多做一些有利於緩和兩岸氣氛的事來，兩岸民衆都會高興。誰能多做一些促成統一的事來，少說一些不利於統一的話，誰就能多取得民衆一分信任。

李登輝先生這次講話中，提到「本黨不僅要成為台灣地區二千萬同胞真正需要和信賴的黨，更要成為全中國十億同胞真正需要和信賴的黨，不僅要謀求民衆當前的福祉，更要為後代子孫的幸福，奠定長治久安的基礎」的願望，應該說是好事。

真正奠定長治久安的基礎是什麼？應該說是和平統一。國家不統一，遑論長治久安，民族不和睦，遑論長治久安」這是很起碼的常識。

中國需要統一，如何統一？如何解決歷史遺留下來的恩恩怨怨的問題？如何消除敵意？兩黨之間為何不能先善意接觸，交換意見，取得共識，進而協商談判，共謀建設大策。這是當前兩岸十億多同胞渴望國共兩黨作出具體表現的首要問題。兼此，何談十億同胞的信賴？

從一年來，兩岸同胞的探親接觸，顯示了強烈的骨肉之情，和睦相待。這一年還是單向性的接觸，大陸方面沒有任何歧視來自台灣的同胞，現在才開始出現雙向性的接觸，台灣方面卻對大陸同胞流露了不正常的心態，雖尚不能稱之為「歧視」，但似乎對大陸同胞存在種種懷疑，什麼限制「共產黨員」是「叛亂組織」分子，不能入境，這是表面的說法，實質是對大陸同胞的不信任。如此者，談得上什麼「更要成為全中國十億同胞真正需要和信賴的黨」，你不信任民衆，卻要人信賴你，你豈不是把大陸十億同胞為冏斗！

老實說，大陸過去三十多年，中共強調了「階級斗爭」，最後一度以思想意識來劃界線，批錯鬥錯了不少人，傷害了不少人，近十年來吸取教訓，改正錯誤，現在台灣的國民黨當局又在以「攻黨」劃界線，在同胞之間製造新的仇恨？豈不又是另一種極左的政治舉動？如此者，何能取信賴於民衆。不客氣說，四十年前國民黨留給大陸同胞的形象是什麼？這該是「陌生人弔孝──死人肚裏知道」的事。而在此四十年之後的今天，國民黨只有在改善兩岸新關係與促進和平統一大業上作出新的表現來，才能在大陸十億同胞上重新塑造新的形象。這是實實在在的話。

最近幾年來，倒是中共當局在幫台灣國民黨的大忙。國共三次合作，和平談判統一，是中共高層首先提出的主張，這個主張一下子能為大陸勞工和農民階層所接受，尤其是老一代人接受，中共確實是做了一番功夫的。為什麼？大陸老一輩人心中舊國民黨的形象，也就是柏楊所說的「醜陋的中國人」之印象而已。當然，要承認時代在變，社會在變，國民黨在變，中共也在變，人民的願望是都向好的方面變，希望在和平統一大方向上變出一個嶄新新局面來。

特寫經濟

美台滙率談判展望

集之

美國政府經已正式通知台灣當局，要求雙方進行匯率談判，時間則待與台北先行接觸後再作決定。針對台方行政當局正加緊研擬的「對美經貿計劃綱領」，美國負責官員表示，雖然這是「一個好的跡象」，但是它卻絕不可能取代匯率談判。

美方雖然已證實要求進行匯率談判消息，台北方面「中央銀行」總裁張繼正則同時表示，尚未接獲任何有關台美匯率談判的正式公文。不過，央行官員都認為，匯率談判終必舉行，這是難避免的事。

央行一位決策官員指出，匯率談判如在明春舉行，在貿易順差仍在百億美元左右的情況下，台灣勢將被迫做出妥協、讓步。該官員同時表示，台灣當局將不會以中小企業的生存作為代價。

正式匯率談判要求推出前，美台雙方已出現不少新台幣升值的傳說和預測。美國美林公司預期，新台幣今年底將會升至二七點五至二八兌一美元，明年新台幣將繼續升值到二六至二七元兌一美元。曾任美財部助理部長的「國際經濟研究所」主持人柏格斯坦，在其給布什政府的建議裏提出，新台幣應馬上升至二三兌一美元。

台灣廠商早已在預計新台幣第二波升值的到來。就在新台幣匯率最近再略見平穩期間，升值之說已是甚囂塵上。有人估測說，新台幣在年底前將挺升直逼二七大關，明年升幅將會更大，更有人認為，未來新台幣升到一五比一將是一種可能的趨勢。官方的經建會也在密切注意新台幣匯率走勢，並作出可能升值突破二八兌一美元的對策。該會負責官員表示，如明年新台幣匯率低於二八比一美元，則必將經濟勢成長率、物價上漲率和貿易順差等總體目標作局部修正。

新台幣不能再升值，台灣廠商月中已發出這樣的呼籲。目前正逼近年關，是廠商洽接明年訂單的開始。由於新台幣面臨繼續升值，外銷廠商紛紛反映，最近不僅業者的外銷接單已較往年大幅減少，而且普遍認為明年外銷廠商的經營處境將比今年更為困難。台灣產業界期望明年底前新台幣應維持二七比一水準以上。有的廠家表示，如果明年新台幣對美元衝破二七大關，預料接單將減少三成以上。有的說，依照目前洽談明年訂單情況看，以二七比一的新台幣匯率報價，幾乎沒有買主可以接受。

台灣內外

手足重逢 感人淚下

經港赴台的大陸同胞李小俠、許松林先後於二十四日、二十五日抵達台北奔喪。他們在機場受到親友迎接，手足重逢，抱頭痛哭，場面感人淚下。

上圖：李小俠（中）在其三姊李棠佺陪同下抵台，與二哥李棠儷（右）重逢。

下圖：許松林抵台時與四弟許春林相擁，聲淚俱下。

三角的通話服務

台灣報紙說，在大陸早已可打直撥電話到台灣，通話方式是透過第三地轉接電路，而台灣打大陸的直接電話不容易，其轉接電路多半被「切斷」。現在，台灣打直撥電話到大陸已不是件難事了，辦法是利用「三方通話」方式，先撥電話至香港，再由香港方面撥通大陸電話，然後進行台灣、大陸直接通話。

據稱，台北市有家公司數月前與香港一家公司合作，提供海峽兩岸間的電信服務。這家公司創辦初期，只為工商界人士做商務通訊而設，後來擴充為兩岸探親民衆服務，採會員制，季會員收費新台幣一千九百元，三個月內可免費通話兩次，每次三分鐘。年會員收費三千七百五十元，一年內可免費通話五次。若要加額，則以六百五十元優惠券優待會員。

這家公司表示，也沒有作廣告，但由於時勢需要，會員人數愈來愈多。台灣電信總局營業處長饒福昌說，目前台灣和大陸沒有直接電路，這並非技術上的問題，而是政策問題，在「三不政策」未改變前，電信局不考慮開放此項業務。

饒福昌說，有些國家和地區並未切斷大陸聯接台灣的電路，所以大陸很方便打直撥電話到台灣，按規定受話的台灣地區電信局應得三分之一的話費，但基於政策考慮放棄了此一收益。（賴）

第一屆台中「國大代表」林朝權經日返台

第一屆台中地區選出的「國大代表」林朝權自大陸經日本於十一月二十日返回台灣，與女兒團聚，樂也融融。

林朝權是台灣省台中市人，一九四七年當選第一屆台中地區選出的「國大代表」，曾在南京市的國民大會參與過總統、副總統選舉。他今年已八十三歲，由於體弱多病，極思落葉歸根，七月獲准前往日本，隨於十一月赴台灣。

林朝權與四十年未見過面的女兒林淑子、女婿譚慕英重逢時，雙方抱頭痛哭，場面感人。近日，許多好友紛紛登門或致電祝賀。（集）

林朝權（右）與協助他返台的主委李勝峯

寶島快訊

赴大陸旅遊絡繹於途

岳步

台灣開放民衆大陸探親之後，引起省內各民間團體、工商社團的興趣，有意將每年例行的省內旅遊改變行程，前往大陸探親及觀光，旅行業界順應情勢，就各方面不同需求組織各式各樣的大陸探親團，生意興隆。

一些旅行社以寺廟宗教社團為招攬對象，高雄地區華夏旅行社光是過去兩個月內，所組大陸團已逾百團，其中宗教團約佔兩成。由於看好宗教團體，旅行社派專人積極開發市場，行程除探親目的地外，並前往福建湄州媽祖廟，或南海普陀山朝聖。台灣南部地區信仰佛教及道教人數頗多，因此市場展望看好。一個由新營護庇宮四十位信徒組成的探親團，目前已委託旅行社代辦探親、上香之旅。

台灣南部地區軍人眷屬聚居，眷村衆多，有意往大陸探親者衆，一些旅行社將招徠對象重點放在眷村團體，針對其需要，組織經濟實惠的行程。高雄忠誠、忠純眷村，組成一個八十多人的探親團，前往湖南等地探親，環宇旅行社只收取新台幣一萬六千元費用，吸引多處眷村聞訊前往接洽。

部分旅行社則以同鄉會大陸探親團為主，四川同鄉會與高雄旅行社簽約，二十四天重慶探親優惠價二萬四千元，反應良好。

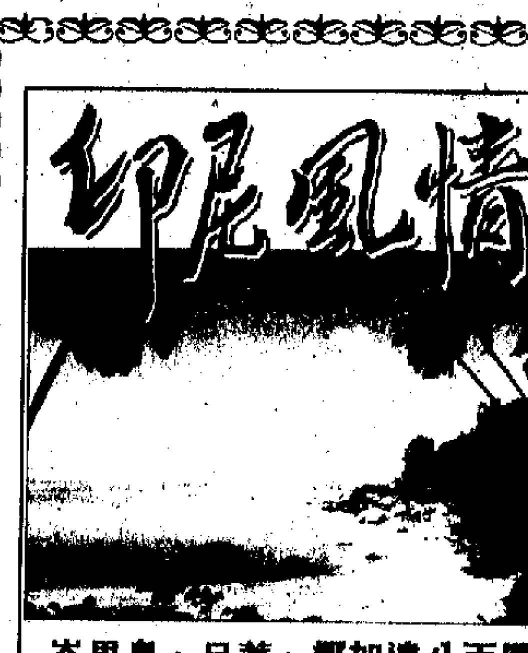
在台北地區，工商界人士組團前往大陸旅遊意願相當高，太元旅行社經理林長杰說，工商界人士赴大陸觀光大幅地增加，原因是多數公司招待經銷商前往外地旅遊，以短程為主，多年來以港、日及東南亞的短線旅遊辦得太多，經銷商已缺乏興趣。

台北旅行業者透露，目前已經或準備前往大陸觀光、考察的同業公會、廠商招待團與專業團體相當多，包括化工、蠶絲、電腦、電器、中醫、中藥、國樂、攝影等等，旅行社負責安排觀光行程、簽證與機票等業務。

此外，其他民間團體組團往大陸旅遊也不少，據說，下個月在香港舉行的獅子會年會，與會的台灣「獅友」便計劃會後轉往大陸一行。

台灣釣魚協會日前召開理監事和支會理事長聯席會議，通過組團前往大陸探親、比賽建議案，由三十人組團，探親、遊覽之餘，分別在杭州西湖和北京北海公園，同大陸釣友舉行一場鯽魚比賽。

旅遊廣告



印尼風情

峇里島、日惹、椰加達八天團

*遍覽印尼最富盛名之峇里島，爪哇名城日惹、印尼首都椰加達等，各地名勝及其風土人情，俱能一覽無遺

*晚上加插民族表演

*直飛往峇里島，住宿SAHID KUTA HOTEL或同級

出發27/12 HK$ 6,990

東北　東北九天團

*遊古老而美麗的城市瀋陽，吉林省省會長春，樹掛勝名之吉林，要最著名之哈爾濱

*香港直航瀋陽，住宿萬級酒店或同級

出發日期：22/12,26/12 HK$ 5,990

山東　山東九天團（嶄新行程）

*遊覽南京、曲阜、濟南、泰山、煙台、青島等著名旅遊名城，儘覽各地風情

*乘航往返南京、青島，住宿金陵大酒店

出發日期：22/12 HK$ 4,990

以上各團於30/11日前報名者將不受新舊機票加價影響。

大公報、新晚報 協辦

香港旅遊有限公司 主辦

請聯絡有關詳情，請電：大公報 5-757181　新晚報 5-724033

香港旅遊有限公司 5-237171　3-7396522

泰國風光

曼谷、芭堤雅6天遊（逢星期一、五）$3300

曼谷、芭堤雅、清邁7天遊（逢星期五）$3790

曼谷、芭堤雅、七岩、華欣7天遊（逢星期三）$3530

曼谷、芭堤雅、布吉島8天遊（逢星期六）$4090起

歡迎來港未滿七年，持香港"回港身份書"(D.I.)之香港居民參加；本社可代辦申請入境簽證。

CTS 香港中旅航空服務有限公司

港九中旅社各分社、港九各大旅行社均可報名

乘車點遍佈港九各地 中旅攜手聯營服務全面革新

福建直巴專線

上車站 上午8:00中旅荃灣分社 上午8:15中旅北角分社 上午8:45紅磡體育館停車場 上午8:55九龍塘火車站入口側

廈門、集美、漳州、漳浦、常山、詔安、澄海、汕頭 200元

官橋、泉州、石獅、金井、青陽、龍湖、安海、永和、水頭、同安 210元

惠安、郊尾 225元

洪瀨、梅山、詩山、金陶、永春 230元

福州、福清、莆田 240元

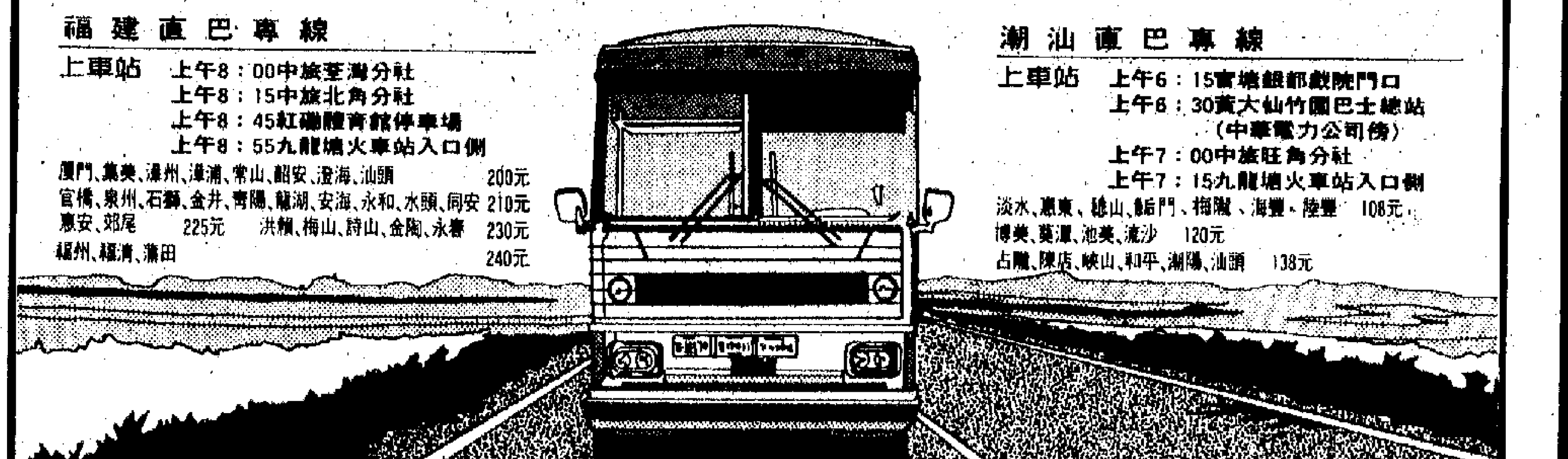
潮汕直巴專線

上車站 上午6:15官塘銀都戲院門口 上午6:30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司傍） 上午7:00中旅旺角分社 上午7:15九龍塘火車站入口側

淡水、惠東、稔山、鮜門、梅隴、海豐、陸豐 108元

博美、葵潭、池美、流沙 120元

占隴、陳店、峽山、和平、潮陽、汕頭 138元



香港中國旅行社

香港歡樂遊

本港讀者旅行團

香港環島一天遊蛇宴團 $80

（遊覽淺水灣虎豹別墅山頂等午餐蛇宴）

十二月四日出發九時卅分

下午一時半出發十二月十一日

晚餐蛇宴行程同上 $80

以上旅行團逢星期日出發

歡迎社團包團及自己選擇行程

25至30人可以包團

大公報新晚報旅遊部

灣仔軒尼詩道342地下　電話：5-724033

錦繡河山

電話：5-415888 5-456628

代訂往中國各地機票、酒店及往世界各地機票：

廣州至各地機票：北京$1300 南寧$410 上海$850 成都$480 烏魯木齊$920 西安$910 鄭州$580 長沙$370 海口$380 哈爾濱$750 杭州$780 南京$690 昆明$820 桂林$380

北京至各地機票：廣州$1430 上海$870 成都$1200 西安$790 桂林$1230

上海至各地機票：廣州$920 北京$770 成都$1120 桂林$850 福州$580

香港→雪梨2850 倫敦2740 三藩市3150 溫哥華3450 紐約3650 台北1110

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

總社：上環地鐵站德輔道中199號 5-448833

北京

六天豪華直航團 $3380 天天出發

六天高級直航團 $3180

北京天津承德八天直航團 $3490

桂林

五天豪華直航團 $1880 $1780

全港首創入住四晚桂林山城花園大酒店（四人連早餐）

全桂林最豪華五星級大酒店

五天高級直航團 $1680

住榕湖飯店、漓江飯店或同級

增遊柳州行程　天天出發

來回乘搭港龍或中國民航豪華客機

全泰馬星

泰馬星(清邁·檳城)十二天 $6490 逢四、日

泰馬星(檳城·布吉島)十一天 $6180 逢一、五

馬星泰(檳城·馬六甲)九天 $5590 逢二

泰馬星(檳城)九天 $5580 逢四、日

泰星馬(馬六甲)九天 $5590 逢一、三、五、六

泰星六天豪華團 $4680 逢一、三、五、六

乘搭國泰、泰航、華航早機出發

馬星(檳城)

馬星(檳城)七天 $4680 天天出發

星馬、檳城(浮羅交怡島)8天 $4880

曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天 $5280 天天出發

乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

父母正在屋內與外公聊天

三歲男童走廊踏單車
疑攀越欄河墮樓死亡
慘劇昨下午在元朗朗屏邨發生

墮樓夭折男童 周振東

【本報訊】元朗朗屏邨昨日下午發生一宗慘劇，一名三歲半男童在廿六樓走廊踏單車玩耍時，欲攀上欄河不慎飛墮落街，當場重傷昏迷，送抵醫院後證實不治。

死者名周振東，三歲半，與家人同住朗屏邨珠屏樓廿六樓二六×八室，父親廿六歲，業貨車司機，中山人，母親廿一歲，死者是獨子，由於父母工作關係，平時日間將兒子送往附近一間幼兒中心。

昨日下午，死者的外公到訪，與死者父母在屋內傾談，而周振東則獨自一人在走廊踏單車。

下午二時十五分，街坊發現死者由廿六樓走廊凌空墮下，直墜地面，當場重傷，立即報警，其父母驚悉突變並陪同送院，但抵院後被證實不治，家人悲痛不已。警方在現場調查，在走廊欄河內發現一輛單車，懷疑死者是攀上約三呎高的欄河時不慎墮樓。

醫護人員薪酬計劃建議
下月完成九〇年前實施
周德熙透露兩年內港府醫院洗腎設備倍增

【本報訊】衛生福利司周德熙昨日表示，港府將於下月中完成有關醫護人員新酬計劃的建議，以便臨時醫院管理局作為參考。新計劃可望於九〇年之前逐步實施。

周德熙昨日出席「希望使者」出發儀式後對記者表示，衛生福利科現正草擬有關醫護人員新酬計劃的建議，由於建議的部分內容與一九九〇年醫院管理局正式成立後的運作有關，當局需將此建議諮詢醫院管理局。

周德熙說，該建議將於下月中完成，如果獲得臨時醫院管理局接納，新的薪酬計劃可望於一九九〇年前逐步施行。

昨日舉行的「希望使者」運動是一項捐腎運動，周德熙在出席完出發儀式後表示，港府計劃在未來兩年內擴大港府醫院的洗腎服務。

周德熙表示，今後兩年內，港府計劃增加一倍醫院的洗腎人手及設備，以縮減腎病病人的洗腎時間。

他表示，目前本港有一千五百名腎病病人需要接受腎臟移植手術。周德熙說，在過去的二十年中，只有二百四十人接受手術，且超過半數的病人接受移殖的是親人的腎臟。

周德熙表示，由於缺乏被移殖的腎臟，病人只好接受洗腎治療。他表示目前本港的設備及人手只能供七百人洗腎，因此遠遠不能滿足需要。

周德熙說，根據目前的「醫學治療、教育及研究條例」，捐腎卡已經有足夠效力，使醫生可以在填卡者死後作腎臟移殖手術。但是，他表示，目前捐腎者還太少。

昨天出發的「希望使者點將錄」捐腎運動將由十二月四日開始在港九、新界展開。到時過百名社會服務團成員將在上述地區的各主要地鐵站、天星碼頭、沙田新城市廣場、荃灣南豐中心、柴灣新翠商場及大埔中心等地進行勸捐工作。

該運動由「腎病行動組」主辦，昨天更有歌星到場助興。

消防工會嫌加薪少
盼能與警隊同待遇
為公衆利益暫不採工業行動

【本報訊】代表二千多名消防員的消防處職工總會不滿當局建議有關消防員的加薪幅度，認為未能反映他們的工作危險程度，他們建議消防員的薪酬應與警隊看齊，以免消防員成為二等紀律部隊。

消防處職工總會昨日就當局提出有關紀律部隊加薪的建議舉行記者招待會。該會近日與屬下七十多間消防局代表舉行會議後，認為建議中消防人員平均加薪百分之十的幅度過低。

該會代表指出，建議中的加薪幅度只有百分之十，但在取消有關的津貼及補水後，他們部份員工實際加薪只有數十元，變成因加得減。

他們認為，駕駛及潛水均是額外工作，應該有額外津貼。此外，由於消防員長期沒有公衆假期，工作時間又長，應保留補水制度。

該會不滿將警察的新酬及標準與其他紀律部隊分開，使其他紀律部隊成為二級部隊。他們並希望消防員的薪酬應與警隊看齊。

代表稱，該會會將他們的意見寫成報告書，交當局考慮，並計劃與有關方面進行對話，同時，該會強調不會採取工業行動，但會考慮張貼大字報等表示不滿的行動。

不滿建議學制四改三

中大學生會號召罷課
負責人昨稱暫時不承認
今日將舉行記者招待會表明立場

【本報訊】中文大學學生會對教統會第三號報告書要求中大四改三的建議強烈不滿，近日並傳出學生會擬於本周號召一次全校大罷課。但記者求證時，學生會負責人卻否認現階段罷課的傳聞，並表示將於今日舉行記者會，表明會方立場。

記者昨日傍晚就罷課傳聞向中大學生會會長單志文求證時，他表示，學生會正在就該會擬採取的行動的具體細節問題舉行會議，有關結果可望於今日向新聞界發表。

單志文稱，該會主要就教育統籌委員會秘書、首席助理教育統籌司華賢士上周對一份報章發表的言論作回應。單志文說，學生會打算採取一些行動，但被問及罷課的傳聞是否屬實時，他說「暫時不承認。」

有關傳聞的內容是說，中大學生會昨日舉行內務會議，計劃在本周五開始號召全校罷課，以反映中大學生會不滿教統會建議中大四改三。

單志文說，行政局現時尚未討論教統會第三號報告書，如果行政局作出的決定顯示該局並未有考慮諮詢期間各界人士的意見，而作出的決定一如報告書所建議的話，他個人估計中大學生的情緒將會很高漲，屆時可能採取較激烈的行動。

他補充，在報告書諮詢期間，該會曾舉行集會，並曾在立法局討論報告書時於立法局門外靜坐。他所指的較激烈行動，就是相對於以上行動而言。

而中大教務長楊汝萬對學生可能採取罷課則有以下看法。他說，中大學生的不滿已醞釀了很久，現時的發展情勢對學生的要求越來越不利，學生的不滿情緒很易理解。他說，一旦學生會採取罷課行動，相信會有很多學生和教師響應。而大學的立場則視乎教師的反應，罷課時間長短以及罷課的目的始有定論。

前日與鄰居口角遭鐵鎚擊傷

老翁延至昨晨不治
警方拘三男一女暫列兇殺案處理

死者李祥

【本報訊】一名老翁前日與鄰居口角後，遭三名男子以鐵鎚襲擊受傷，延至昨晨不治。警方事後將三男一女拘捕，待今日剖屍檢驗後才正式將案件分類，暫時按兇殺案程序處理。

死者李祥，六十六歲，獨住大窩口邨十八座五×二室，一向在鴨寮街擺檔買賣舊電器。死者毗鄰是陳姓一家，賣魚維生，每天凌晨三時便出門，由於死者經常在深夜修理舊電器，弄出聲浪，毗鄰常指責他擾人清夢，就此問題雙方曾多次發生齟齬，互有心病。

前（二十六）日，死者自家向外潑水，毗鄰女戶主被水濺濕不滿，再度發生口角，女戶主其後找獲丈夫陳某（六十六歲）與對方理論，詎料越弄越糟，一言不合，打將起來，陳某一怒找來兩名年齡分別為六十及三十七歲男子加入戰團，混亂中，有人用鐵鎚襲擊李祥，把他打得傷痕纍纍，頭部重創，事後驚動警方，把李某送院，惟延至昨晨七時終告不治。

警方昨晨馬上作出行動，將涉案的陳姓夫婦及兩名男子帶往警署調查，待今日剖屍後才將案件分類。

墮樓商人近有生意糾紛
其妻強調丈夫不會自殺
懷疑案中有案盼警方深入調查

【本報訊】前晚被發現從北角城市花園高層直墮地下死亡的六十二歲商人，其妻強調丈夫無自殺可能，由於生前曾與人有生意轇轕及留下充滿疑問的字條，懷疑案中有案，呼籲警方深入調查。

死者馮湛，六十二歲，與卅三歲妻子彭×嫦，十二歲女兒及外母同住城市花園十三座廿七樓一單位。據死者遺孀表示，其夫一向營商，曾做地產及期金等生意，但八〇年初遭受「滑鐵盧」慘敗，蝕了數百萬元。當時，死者除自己做生意外，並兼任一間經營針織生意公司的經理，主要職務是將訂單分發予小型工廠，從中取利。

本年七月，死者任職公司東主的一名毛姓親戚，暗地與他聯絡，要求跳槽另組新公司，並介紹一名翁姓男子與死者相識，談攏條件由死者及翁各出三十萬元，毛出四十萬元，各佔三成股份成立一間公司，仍是經營針織，死者繼續原來工作，但商定月薪會倍增。

據悉，死者疏忽了法律問題，新公司一直未有在律師樓辦理有關的股份合約，但自九月份開始，死者一直用其名義替新公司分發了合共六百萬元的訂單予多間小型工廠。

死者妻子表示，死者未曾收到分文新金，反而被小型廠家追收債項，死者亦曾支付了若干債項，死者不斷向另兩合夥人追討，但一直未果，且曾遭受恐嚇，為了免受騷擾，死者決定「壯士斷臂」，準備與毛姓男子商討，只希望得回三十萬本金就此了事。

前日下午四時，死者臨行與妻表示約了毛、翁兩人講數，離家時手提公事包，至下午六時許，死者突致電返家，表示已經談妥事情，並着妻女往伊利莎伯大廈一間酒家等他晚飯。但其妻一直等到晚上十時仍未見他出現，遂折返住所，甫返家即見大批警員在家，始知丈夫已墮樓畢命。

她表示其夫被發現時，褲內暗藏紙條，內容透露「自己有美滿家庭，身體良好，如有任何意外，希望新聞界及警方深入調查」云云，死者妻表示事件疑點甚多，盼警方徹底調查。

但警方表示，經調查這宗墮樓案件後，認為無可疑之處，相信死者是自殺。

葵涌臨屋區今晨燒超市
消防員協助居民疏散

【本報訊】葵涌荔景臨時房屋區今晨發生三級火警，至今晨二時卅分火勢已受控制。

現場是荔景臨時房屋區第一座一間超級市場，今晨一時三十四分發生火警，由於火勢猛烈，消防處於一時五十分將火警升為三級，增派更多人手到場，並協助居民疏散。據現場消息，由於火警未波及住戶，暫時無傷人報告。

公評會主席羅就批評當局

公屋單位數量不足
未能照顧低層需要
建議房委會增加基層居民代表

【本報訊】公屋政策評議會主席羅就批評港府提供的公屋單位不能滿足低下階層家庭的需要，也不能制衡私人物業市場樓價過高的現象，他又抨擊港府的房委會委任制度不民主，缺乏基層居民代表。

羅就昨日在公屋政策評議會成立十周年紀念儀式上作以上表示。

羅就說，房屋委員會應興建更多公屋，以照顧低收入人士，從而使市面樓宇租金降低。他認為房委會過去的工作不能壓抑租金上升。另一方面，他批評房委會一直以來代表性不足，缺乏真正居住在公屋以及了解低下階層居民需要的代表。他認為房委會應開放委任制度，多接納民間團體推薦的人士作委員。

羅就認為過去十年內，公共房屋發展的失誤還有數點。談到樓宇出現結構及石屎質量醜聞的問題時，他批評有關方面未能勇於承擔責任，並沒有充分顧及受維修或重建影響的居民。

此外，他指責港府根本不視公共房屋為社會福利，且有意在公共房屋發展中抽身而出，一方面在建屋資助上減少至接近零，另一方面卻將租金提高，以致低下階層的生活質素得不到改善。

不過，羅就亦承認港府在十年內作出了一定的貢獻。

首先，港府在公共房屋發展計劃方面已投入了大量的資金，其次，港府在新屋邨的環境設計上頗費心思，使居民的居住質素提高。最後，羅就亦讚揚房委會及房屋署在主動吸納市民意見上，比前大有改善，且成為第一個願意在夜間與居民組織會談的政府部門，使雙方的溝通有所促進。

廿名宗教人士在港九兩電影院外派傳單，不滿當局放映一部宗教影片（本報攝）

某教會派傳單抗議
兩院上映基督最後的誘惑
呼籲市民勿觀看否則將「有禍」

【本報訊】一部在世界各地備受爭議，以創新角度闡述耶穌生平的一部電影，在香港被電檢處列為「第三級電影」准予放映。部份教會對此已略有微言，昨日更有一間教會在放映該電影的兩間戲院外豎起標語，派發傳單，以表達對該部電影的不滿。

以創新角度闡述「耶穌」生平的《基督最後的誘惑》在香港上映已有幾天，該部電影被電檢處列為「第三級電影」，港九分別有一間戲院放映此片，而該部電影在世界各地公映時，均引起爭論。

昨日雖非首映，然由於星期日關係，很多觀衆入場觀看該片，中午十二時左右，一間教會出動約二十人，在灣仔區一間戲院外拉起標語，向來往人士和觀衆派發傳單，內容主要是呼籲衆人勿看該片，否則「有禍」。

下午四時左右，有十餘人再轉移往另一間位於旺角區的戲院，繼續此活動。由於地處鬧市，除觀衆外，更引起大量途人圍觀，數名警察在附近戒備，但並無干涉該等人士的活動，只是在旁觀看事態發展。直至晚上七時三十分左右，該批教會人士方始散去。

「兄弟牌」打字機推出多款新產品

【本報訊】馳譽世界的日本兄弟牌電子打字機，一向以設備先進，品質優良，為用戶所樂用。最近，該廠推出多款新功能的打字機，型號分別是CE—600，CE—700，EM—750FX，EM—85 OP…，詳情可查詢禪臣洋行有限公司，電話：五—四八八八八八。

香港今日天氣
最高19°C 最低14°C
天晴及非常乾燥
和緩北風，離岸風勢清勁

	最高	最低	預測
廣州	22	11	晴
海口	23	17	多雲
上海	12	-1	晴
北京	12	-2	晴
南京	13	-2	晴
廈門	18	11	晴
桂林	21	6	晴
西安	13	-2	多雲
成都	13	8	天陰
杭州	14	2	晴
昆明	12	6	小雨
台北	18	12	晴

	最高	最低	預測
東京	11	2	晴
漢城	3	-5	薄霧
曼谷	31	23	晴
馬尼拉	30	22	晴
新加坡	32	25	雷暴
悉尼	17	16	雷暴
墨爾本	16	11	晴
洛杉磯	18	8	晴
三藩市	16	8	多雲
溫哥華	5	0	有雨
倫敦	6	0	晴
巴黎	8	2	有霧
法蘭克福	6	3	有霧

11月30日發售

中區旺地 置業良機

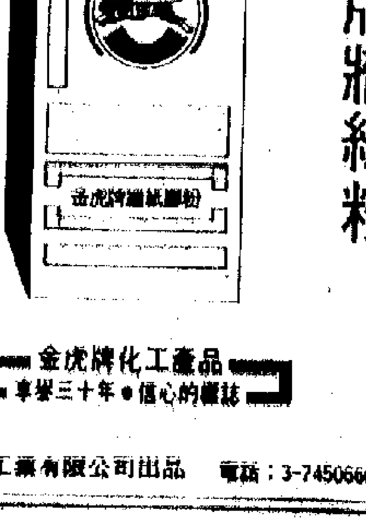
嘉發中心 Crawford Tower
蘇杭街99-101號
高級寫字樓
面積約590呎至1400呎
每呎只售$1,188起

中區寫字樓租金狂升，置業供款尤勝交租。
●「嘉發中心」為中區難得置業良機。
●樓高25層，外牆銅色瓷磚，配古銅色鋁窗。
●現已建至22樓，預計'89年中落成。
●鄰近地鐵站，交通十分方便。

地盤售樓處（請往地盤售樓處洽購）
電話5-452691（假日照常）

嘉華地產 K. WAH REAL ESTATES CO. LTD.
香港九龍尖沙咀廣東道三十號新港中心第一座七樓 電話：3-7230222（24線）

黏牆紙
第一要揾隻靚牆紙
第二要……



金虎牌牆紙粉
法國製造・經濟實用
金虎牌化工產品 享譽三十年・信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品 電話：3-7450660（6線）

中國大陸 自費升學
澳、加、美、英、日、紐
海外留學輔導中心
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486
旺角：登打士街56號柏裕商業大廈1103室 電話：3-7109271
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場23樓 電話：5-8907280
中環：干諾道中200號信德中心1204室 電話：5-591965

「中六」兩年早晚又要改

數十位中學校長，日前在報章上刊出大幅廣告，提出四點聲明，全力支持教育統籌委員會第三號報告書的幾點建議，包括中五以後的所有「中六」課程應訂為兩年制。

「中六」訂為兩年制，首先就是個不合理的名稱和制度。這「中六」，是繼中學五年級之後的一個階段，既然由中一至中五只是各佔一年，但一到「中六」便是兩年，真是奇哉怪也。事實上，除了英國有比「中六」二年制之外，世界上百分之九十幾的國家……

預科是中學辦大學課程

再就預科這叫法來看。一向大學預科都屬大學內部辦理，英國卻在中學裏辦，香港從大約五、六十年起跟着做。變成中學辦大學的班級，戴上這個大帽子實在很不妥。英國近數十年來的大學，科技較美蘇法德為落後，這已是衆所週知之事，英國人認為其最大原因是中六、中七的教法不合要求，因為中六、中七學生拚命要為升大而讀書，許多……

星期論壇「戰火紛飛」，人們圍繞着特異功能問題爭論得難解難分，筆者怦然心動，也來趁趁熱鬧。

這個爭論是由甘鉅廷先生的文章引起的。甘先生對特異功能的種種傳說一一加以駁斥，認為這是反科學的謬論。他還列舉了許多科學的原理作為理論根據。筆者對他捍衛科學、破除迷信的勇氣表示欽佩，也很同意他的一些見解，但對他完全否定特異功能存在的觀點，卻不敢苟同。

對於特異功能，筆者愚見是：不可不信，也不盡信。特異功能確實是存在的，所以我相信。所謂特異功能，無非就是人體發出的某些異乎尋常的功能，這在古今中外，均有跡可尋，並不稀奇。……

九月開課至今仍有不少教席空缺

當局削減特殊教育津貼
造成特殊學校人手流失
關注小組認為弱智兒童教育不應受歧視

▲談情說愛三步曲：香港青少年服務處家庭生活教育部及香港青年協會油麻地青年中心合辦，十二月一日至十五日（逢星期四）晚在油麻地青年中心活動，剖析約會、戀愛及婚姻的意義及情感問題的處理方法，歡迎十八歲以上在職青年參加，費用每位十元。報名可到九龍廣東道六〇一號香港青年協會油麻地中心，或電三一三……

▲比賽帆船訓練課：路德會呂明才中心主辦，內容包括三次理論課程、三次揚帆出海，學習駕駛長十二米、噸級的比賽帆船。上課日期由十一月三十日至十二月廿八日每逢星期五晚上，海上實習則安排在星期日進行。歡迎十八歲以上青年且能游泳五十米……

談情說愛三部曲 姻緣路上留脚步

一羣中學校長的廣告
「五二三制」與「六四制」再比較
遲光

「中六」兩年早晚又要改

數十位中學校長，日前在報章上刊出大幅廣告，提出四點聲明，全力支持教育統籌委員會第三號報告書的幾點建議，包括中五以後的所有「中六」課程應訂為兩年制。

「中六」訂為兩年制，首先就是個不合理的名稱和制度。這「中六」，是繼中學五年級之後的一個階段，既然由中一至中五只是各佔一年，但一到「中六」便是兩年，真是奇哉怪也。事實上，除了英國有此「中六」二年制之外，世界上百分之九十幾的國家都不採用。到底是哪一方面對呢？為什麼要抱住英國的大腳不肯放呢？香港到底不是英國的一部分，只是目前還有幾年時間還在英國管治下，過了這幾年，「中六」兩年制還可以繼續下去嗎？

目前，港大要辦基礎年，中大要招收只讀一年中六的學生，看來「中六」兩年制只有收起。

三年大學已成當今世界主流

校長們又表示支持所有高等教育院校必須有一個相同入學點設於中七之後。兩年預科、三年大學學制既為當今世界潮流所不取，為何還要如此硬性規定？教統會和少數中學校長是否可以干預大學的辦學自主權？中大近年從中五會考後招收暫取生，港大要辦基礎年，難道不是為了要把學校辦得更好，要提高學生質量，更能符合香港社會發展的需要？如果「中六」兩年制早已解決這些問題，本港的中學生水準（尤其中英文）不遂年下降，港大中大又怎會想盡辦法去改善已存在的這些情況呢？

再從中七這個名稱來說，既然說中六兩年制，即第一年是中六，第二年是中七；也有人說第一年是中六上，第二年是中六下，更有人索性叫這兩年做預科中六和中七，總之，只是這些叫法已使人糊塗，但又覺得可笑。如果將這種學制向中三以下的學生講一回，能有幾個真的明白呢？

預科是中學辦大學課程

再就預科這叫法來看，一向大學預科都屬大學內部辦理，英國卻在中學裏辦，香港從大約五、六十年起跟着做。變成中學辦大學的班級，戴上這個大帽子實在很不妥。英國近數十年來的大學，科技較美蘇法德為落後，這已是衆所週知之事。英國人認為其最大原因是中六、中七的教法不合要求，因為中六、中七學生拚命要為升大而讀書，許多知識都是勉強記住，囫圇吞棗般生吞活剝，根本不是為了掌握活知識而讀書。香港的情況其實比之更甚，難道這不是千真萬確的事實嗎？中七水平既已在英國被懷疑，正要設法改正其缺點，香港卻將它當作寶貝，校長們一定要奉之為金規玉律，校長們能不臉紅乎？

三號報告書還指出，如果高等教育有更多的資源，當務之急是增加每年進入香港高等教育院校的學生人數。如果大學實行四年制，每年就要多七億元。校長們對此亦表示同意。

以經費為借口降低教育質素

七億元的計法，早為人們所拆穿，根本是錯上錯的，退一萬步說，每年七億元真是太多了？九龍灣一段污水管接駁錯了，這是一宗普通的市政工程，難道兩大學每年多六億元去修理。用這個工程的經費便天大不應該？百年大計，教育是根本，香港兩間大學如果因節省這筆經費而致質量下降（現在已在下降之中），還有什麼事情更令人着急的呢？香港為了奉養越南船民難民，每年用去多少億？不止十億吧？香港一位知名度極高的李先生就指出，本地的教育部門的人員竟多至六千人，假如平均每人每月一萬元，年薪就七億二千萬，多還是不多？

增加大專院校的學生人數是好的，但必須先考慮把大學辦得更好，學生的質量提得較高再說，如果不顧質量，人數再多也無用，這不是極明顯的道理嗎？

校長們最後說：「我們深信其他解決有問題的方法都會對一百萬名以上就讀於一千間學校的學生造成極大的混亂。」

「極大的混亂」早已造成，那就是把「三三四制」改為「五二三制」當日所種下的惡果。如果重新恢復世界大流所趨的「三三四制」，那就可以把大混亂平復過來了。

星期論壇（逢星期一刊出）

園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿　園地公開・歡迎來稿

從《基督最後的誘惑》談起
李廣綜

在外國放映引起極大爭議的《基督最後的誘惑》經影視及娛樂事務管理處聽取六位顧問（兩位基督教團體的委員、一位天主教徒的大律師、一位電影製作講師、一位律師及一名女士）意見後，批准這部問題片以第三級電影在本港放映。由於此片的特殊性，引發筆者作了一個探討，執筆抒發一點拙意。我無意亦未具備資格發表宗教評論，只盼望表達對片中道成肉身的基督及基督教的一點小小個人意見。

多齣影片 曾被反對

耶穌被基督徒視為神聖及偉大的，故此凡有醜化其形象的傳播，都會令基督徒不滿及抗議。如一九七三年的《超級巨星耶穌》及《上帝迷惑》、一九七六年的《論越節的陰謀》、一九七七年的《納薩列斯的耶穌》及一九七九年的《布賴恩的一生》，法國導演尚．盧高達以宗教為題材的《萬福瑪利亞》亦激發起抵制行動，以上的影片論曾激起一片抨擊浪潮。可是，近幾月來，一套由美國導演馬田．史科西斯根據希臘原作者尼高斯．卡贊扎基斯所拍攝成的《基督最後的誘惑》在歐美上演，更加推至沸點，弄致滿城風雨，究前激動。基督徒猛烈抨擊片中醜化道成肉身的耶穌一幕男女關係（在十字架上幻想跟瑪莉亞邂逅造愛）。

基督教徒 只信聖經

基督教只以上帝為萬物主宰，基督徒心中只視聖經為唯一可靠信物，神天主教除聖經外加入了口傳的，信上寫的。遺傳及歷任教皇代表議會宣告的信條皆被定為叛離神的意旨，故天主教徒和基督教徒經常發生衝突，尤以北愛爾蘭為甚。亦曾有基督徒將基督教和佛教作一評論，舉例以信奉佛教的中國、印度皆為貧苦之鄉，而多人信仰基督教的歐美各國邁入富裕之邦。以筆者愚見，中國自軒轅黃帝時代立國凡四千五百多年都以務農為主，反之歐美各國大都着重工商業，尤以美國為例。大凡以務農為主的社會，經濟肯定遠遠落後工商業發達的國家。中國人民食指浩繁，假若有辦法解決十億人口的糧食問題，加速發展高科技工商業，有誰還敢低估他日將攀登經濟強國的寶座？古老歷史悠久的中華民族，好比今夜昔日西沉，等待他朝旭日東昇。

過度虔誠 亦有悲劇

由信仰上帝之意念演變成為其他教派亦散播世界各地，雖然在基督徒眼中視這些為異端教派。然而亦吸引數以萬千計信徒，如史密夫．約瑟創的「摩門教」、南韓文鮮明創的「統一教」及查理斯．胡梭成立的「耶和華見證會」。

過度虔誠的教徒可能變成可怕的悲劇，曾在電視中看到一虔誠父親把親兒獻給教會，用心靈治病，因高燒而白白喪失了一條寶貴生命；另有一位成功的工程師本擁有美好的家庭，但因全心全意侍奉「主」，以他為至高無尚，竟視妻子、兒女、錢財如糞土，拋棄脫離家庭，專心作為神的工具。在本港亦嘗發生類似事件，將一切交給神，拒絕接受現代醫學所提供的輸血手術治療，弄致以救人為前提的醫生焦急無策，更勞煩運用法庭禁制令，否則，枉死城下已添新丁。或許，在基督徒心目中，這是神安排的意旨，可令他們的兒女早登天堂，同歸聖靈之父身旁。這些絕對馴服的觀念使本港曾掀起「邪教」浪潮，吸收了許多虔誠教徒，其中不乏知識分子，曾接受高等教育，願為神犧牲一切，把所有一切貢獻教會，亦有把肉體作為工具，並不以此為污辱羞恥。凡研究熟習聖經的，應當知曉耶穌為先在的基督，創造萬物的基督，道成肉身的基督，救贖的基督。影片作者尼高斯只是描述道成肉身的基督及上主基督，即耶穌在世上為人的表現，故描寫他在釘於十字架上，被一位小天使拯救了而發展與瑪莉亞．麥達連結婚生子，跟凡夫俗子一般過活，可幸最後他的門徒揭破了這披上小天使外衣的魔鬼，而耶穌頓然醒悟，重返十字架完成神給予他在世上的使命，而此片亦以此命名為《基督最後的誘惑》，好比耶穌在曠野受魔鬼的試探而結果亦戰勝了誘惑。

戰勝誘惑 不算冒瀆

以我個人立場而論，此片實無褻瀆基督的神性，相反地極欣賞路德會牧師查爾斯．伯格斯特龍的評論：「對於相信神確實存在的人來說，這部電影可增強他們的信仰。」「基於耶穌乃全能的，把魔鬼的試探也敗壞，連「最後的誘惑」亦可克服，這點論調已值得基督徒引以為榮耀，因為絕非人能所為，不是已把他升為至高、戰勝邪惡嗎？」

生活為人，處生在世，人皆有七情六慾，片中耶穌的幻想是人性的表現，並未褻瀆神性」試想各基督徒在奉行神的意旨，遵守規律時，如遇見心愛的伴侶，可否抑制其愛的想念及表現呢？最後，我深切了解「基督」在各教徒心中是完美的，是無所不能、無所不知、無所不在的神，我亦無意排斥這宗教觀念。可是，處身在世應當與人同，或許，這是「天國屬靈」和「人間屬世」的最大分別吧！

輕鐵眞是市虎？
眞田

數月來，輕鐵自試車至正式行駛，出事凡數十次，車毀人傷以至死亡，迭見報章、電視，竟至成了常見之事。輕鐵公司的發言人以及政府交通部門大員，每次事後向市民解釋，而公司亦在電視廣告上天天向市民警告，說輕鐵快而靜，但萬不可掉以輕心，闖下大禍等等，叫人覺得輕鐵好像比活老虎還危險得多。

屯門與元朗，由新界的小墟鎮演變為新型的大市鎮，人口增加了數十倍，其明顯缺點是和港九中心地帶距離較遠，但遷入此兩地的居民還是日見其多。交通方面，過去主要靠的是大巴，總算勉強能負起它的交通責任，十餘年來大家都相安無事。誰知經一番辛苦而造成的輕鐵通車之後，竟發生這許多意想不到的事情？

其實，屯門以至全港居民，本來也很歡迎這種新式的交通工具，因此試車至開業以來，乘車者大為踴躍。但乘過輕鐵的搭客，多數都認為車身容量不大，比雙層大巴差得多，而且在天氣炎熱時更覺擠迫，車中冷氣似全不頂用，而車資相當高，乘車的苦處卻比巴士大得多，「行」的水平無形中下降了。而且，很多乘客還指出元朗街上有些輕鐵月台十分狹窄，乘客一旦集中太多，前推後湧之餘，老弱一不小心就會被推跌到月台下的路軌上，那就又釀成一宗大新聞了。這事如何處理？只有努力於事前的防範，才是最好的辦法。

看來，這幾個月中，政府和公司當局，已出盡了九牛二虎之力，不但聽取各方人士提供的意見，也重金聘來不少英國、澳洲專家，又不惜金錢地為輕鐵沿線安裝數不清的各種部件，有些交通燈號多至五十多種，看的人都感眼花繚亂，而用於電視、電台的廣告費用亦數以百萬計，也並非拖延不理。

香港最成功的交通建設要算地鐵與海底隧道兩大項目，輕鐵至今未能說已經成功，反而令人十分擔心。如果當局還有什麼交通大計，看來最好考慮建架空鐵路，其好處是決不會塞車，乘客又能飽覽沿途風景呢。

不可不信 不可盡信
——對「特異功能」的一點看法
程漢

星期論壇「戰火紛飛」，人們圍繞着特異功能問題爭論得難解難分，筆者怦然心動，也來趁趁熱鬧。

這個爭論是由甘鉅廷先生的文章引起的。甘先生對特異功能的種種傳說一一加以駁斥，認為這是反科學的邪說。他還列舉了許多科學的原理作為理論根據。筆者對他捍衛科學、破除迷信的勇氣表示欽佩，也很同意他的一些見解，但對他完全否定特異功能存在的觀點，卻不敢苟同。

對於特異功能，筆者愚見是：不可不信，也不可盡信。特異功能確實是存在的，所以我相信。所謂特異功能，無非就是人體發出的某些異乎尋常的功能，這在古今中外，均有跡可尋，並不稀奇。筆者是學生物的，從生物學的角度看，一切生物的細胞都由原生質組成，而原生質實際上是一種極其複雜的有機化合物——蛋白質。蛋白質屬於半透性膠質體，其分子結構在高溫、高壓之下便會解體。因此，一切生物體均不能在高溫、高壓的環境下生存。按照這個原理，在熾熱的火炭中，人手的肌肉細胞組織勢必被徹底破壞，而作為膠質體的原生質當然也不能承受汽車或大錘的重壓，不能抵受利刃的切割。但是事實上練就特異功能的人獨具這種本領，這豈不是有悖於科學嗎？顯然，人體內具有某些巨大的潛能，能藉運功而予以釋放，使原生質得以抵受較高溫度或較大壓力。當然這種高溫高壓只是相對而言，熾熱的火炭只不過是一、二百度，如果溫度增大十倍百倍，達到幾千度幾萬度，手掌就會化為灰燼。汽車、重錘的壓力雖大，但是如果把壓力集中在一點上（例如一平方厘米），其壓力強度便增大許多倍，人體就抵受不了。可見，特異功能只能有一定的限度，超越這個限度，就毫無作用。

筆者月前亦曾參加氣功師嚴新先生的帶功講演，當時筆者毫無反應，卻親眼看見部分聽衆在會場內手舞足蹈，搖身擺腦，足見有些人確實接受了嚴先生所發的功而作出了反應。當然像筆者那樣毫無反應的亦大不乏人，證明並非每一個人都能對氣功「心領神會」。嚴先生強調意念的作用，不無道理。所謂意念功能，無非是精神高度集中，以便促使人體內部血氣運行暢順，從而收到舒筋活絡，強身健體的功效，而血氣運行得當，大抵有助於人體潛能的釋放，亦有助於對外氣（發自外界的能量）的吸收。

對於特異功能，也不可盡信。因為它被人有意或無意地加以渲染，誇張、歪曲，成為反科學的怪誕神話。例如吹噓意念萬能，不費吹灰之力。這種人不就成仙了嗎？人間倘有這種活神仙，何不請他為國為民塑造億萬財富？嚴先生對我們說，有一位接受了他的發功的人士，在意念中想像要有一部電視機，果然電視機便在他的家裏出現了。筆者認為並不可信。嚴先生還說他在香港期間還在向一位住在北京的人士發功，那人接受他所發的功之後，不吃東西不喝水幾近一年，更令人費解。北京果真有這樣的異人，為甚麼報章對這個足以轟動世界的新聞不加以報道呢？至於特異功能者能把藥丸從密封的藥瓶裏「擠」出來，把電視機向密封的汽車「塞」進去，那些是難以置信的，是真有其事抑或是魔術把戲，值得認真研究。

儘管特異功能使人難以捉摸，不易理解，它仍然不能脫離科學而單獨存在。它的特異性，只有在一定的條件下才會產生。這個條件，就是科學法則。離開科學法則的特異功能，看來是不存在的。輕信那些反科學的「特異功能」，則是一種迷信。所以，對於特異功能的種種傳說，要加以分析，不可不信，也不可盡信或概信。一概肯定或全盤否定，容易把問題絕對化，似非科學的、求實的態度。

小啟

本版自刊登有關「特異功能」的討論以來，讀者反應熱烈，來稿極為踴躍。本版對此問題主張公平客觀討論，不作人身攻擊或意氣之爭。由於其他問題亦為讀者感興趣，故有關「特異功能」的來稿未能全部一一刊登，請作者見諒。——編者

鐵路公司有詳細解釋
大車站廣播先後不同

照登函覆

敬啓者：就貴報上月刊登讀者王宗明有關火車服務的意見，本人想借貴報篇幅作答。

㈠十月八日上午十時左右停於大埔墟車站三號月台的空車，是回廠列車，按照當日的安排是要駛回何東樓車廠作例行檢查，因此並不接載乘客。而數分鐘後在同一月台有另一班列車到達，該班列車才是載客列車。

㈡在車門的開關方面，一般中途車站的停站時間為半分鐘，但司機亦會因應當時實際上需要，而作出調節，而就貴報讀者提及的車門關閉太速的情況，本公司已特別提醒有關司機加緊留意，以免對乘客造成不便。

㈢十月九日上午十一時左右駛抵大埔墟車站的列車，原本以羅湖為終點站，但因當時一班由廣州南下的港穗直通車稍有延誤，影響了羅湖車站的月台調配，控制中心初時為免影響其餘列車的運作，就決定安排該列車以上水為終點站，及後得悉直通車已駛過羅湖，於是重新安排該列車以羅湖為終點站。由於以上調度情況，廣播方面亦需臨時改變以作配合，所以有先後不同廣播。若有引起乘客不便之處，謹此致歉。

貴報讀者如有其他意見，歡迎致電九廣鐵路乘客諮詢熱線電話〇—六〇六九六〇六與我們聯絡。

此致

大公報編輯先生

九廣鐵路公司鐵路部公關經理何倫敬啓

一九八八年十一月

當局削減特殊教育津貼 造成特殊學校人手流失
九月開課至今仍有不少敎席空缺
關注小組認爲弱智兒童教育不應受歧視

公眾亭

編輯先生：

本小組成員包括從事特殊教育工作多年的校監、校長、教師、社工及家長等，一向對本港特殊教育的發展甚為關注。最近發生了一串不合理的事件，大大打擊了特殊教育工作者的信心，對本港的特殊教育造成極大損害。

㈠削減特殊教育津貼——特殊教育工作者工作本身帶有一定的危險成份，學生都是普通學校應付不來的各類傷殘，弱智，精神有問題，行為有偏差，情緒不穩，學習有特殊困難的學生，課程要特別自行編排，適應學生參差不齊的程度，要為每個學生度身訂造一個學習的程序。

這些方面，作為家長的亦可以深深的體會到從事特殊教育工作者實在付出較多時間和精神，所以也支持特殊教育津貼只應設法提高，不應削減，以免打擊士氣，造成流失。九月開課迄今，尚有部份特殊學校未聘足或無適當科目教師，情況嚴重。

㈡校務工作人手不足——特殊學校工作日益繁多，一般工作外又要照顧學生午膳，統辦校服，運動服，安排褓姆車接送，各項收費、通告，入帳、登記都比普通學校煩複得多，但是工作人員卻幾十年如一日，大的學校有一個初級書記和一個助理書記，小的學校只有一個書記，但卻要管理一個全年收支數百萬元的帳目，外加油印，抄寫等數十項事務，試問怎能應付得了？結果，核帳，做數的工作很多又是落在校長的身上。

近年來有好幾間特殊學校擴充校舍和班級達到以前的雙倍，但是書記的人手仍舊一樣。其實現在所有中學都可以獲准聘用會計一名，專責處理一切帳項的了，何況一間兼有中、小學或兼辦宿舍的特殊學校哩。

校長竟與教師同薪級 職級編制有此怪現象

㈢編制及職級不合理——現行的特殊學校編制中，規定校長與教師同級同薪，極為荒謬，因為校長並沒有自己的薪級（與普通中學不同），他與其他教師一樣，只能由學位教席升為高級學位教席，升級條件同為五年工作經驗，或者同由副教席升為高級副教席。這樣便有如下的情形出現：一個工作多年負責任繁重的校長與一個只工作幾年的教師同在一個薪級，支取同樣的薪酬。這個不合理的怪現象，亦不可能發生在政府官員身上。但是存在多年，無人理會。

㈣克扣校長職務津貼——校長在任學位教席或署理此職級時，有一百元至六百元不等的（視學校大小而定）職務津貼，但是這項津貼在升級時卻被取消了，變成了與教師同薪，而且升級後第一年的薪水，因削減了這項津貼反而比署理一年職務時為低，即是因升級而減薪了，試問又有那一個部門，那一種行業會因升級而減薪的哩？

學生畢業無出路 難怪家長感灰心

㈤學生無出路，家長感灰心——每年全港特殊學校約有五、六百人畢業離校，但是提供職業訓練的中心，只能提供約五分之一的空位，造成揀學生的現象，只有能力非常好的學生才能接受職業訓練，其他的學生只有留在家中，虛渡餘生，造成嚴重的家庭問題。十六歲的弱能弱智兒童又能做甚麼呢？難怪很多家長一時抵受不了這個壓力，想不開而做出「傻事」了。

㈥歧視弱智兒童教育——弱智兒童學校無論在學校編制、教職員人數、教室津貼，教師與學生比例及校舍設備等，各方面都比其他兒童學校為差，這是甚麼道理呢？弱智兒童學校沒有現成的書本可以用，所有課程都要由各校自行按學生需要和程度來編訂，單就這一點來看，已經需要額外的經費和人手了，怎麼還要比別人差呢？難道教育當局認為不值得花同樣的教育經費在弱智兒童身上嗎？

復康工作白皮書已發表十年了，但是特殊教育的發展至今仍達不到預期的目標，質與量都難與今天繁榮的香港相提並論，以上幾點是長期壓抑在我們心底的問題，茲借貴報一角揭露出來，並促請政府有關當局早日設法改善，本小組將繼續就各項短缺及急需改善的地方公佈出來，以求公理。

關心特殊教育聯席小組謹啟

讀者：本版已將有關意見轉交教育署。——編者

居民建議此平台邊加設欄杆（本報攝）

危險平台

有圖為證

殷含道拿打素醫院對面有一條石屎樓梯，沿此梯級，可以上落殷含道、醫院道。

可是該梯級的左側，有一高七、八呎的「平台」，沒有欄河設施，行人經過，一不小心，很容易墮下受傷，附近居民盼當局在該「平台」加設欄河，以策安全。——佩

生活圈

讀者熱線電話：五一五七一八一

通告板

談情說愛三部曲　姻緣路上留脚步　輕談淺閱論文壇　有彈自然亦有讚

▲談情說愛三步曲：香港青少年服務處家庭生活教育部及香港青年協會油麻地青年中心合辦，十一月一日至十五日（逢星期四）晚在油麻地青年中心活動，剖析約會、戀愛及婚姻的意義及情感問題的處理方法，歡迎十八歲以上在職青年參加，費用每位十元。報名可到九龍廣東道六〇一號香港青年協會油麻地中心，或電三—三三八一三六查詢。

▲「義務時事組」：東頭明愛兒童及青少年中心主辦，參加資格為中四或以上程度，十二月一日開始聚會，以及逢星期四晚上在該中心活動。查詢及報名可電三—八二〇二六五，或至東頭邨耀東樓地下。

▲「夕陽計劃——服務老人義工訓練計劃」：青年會義導社主辦，將於十二月一日至十七日期間舉行，目的是令青年人認識現今香港老人服務的發展，以及增加對老人身心方面的認識，從而推廣敬老的概念。內容包括講座及參觀，課程完畢將協助策劃服務老人的活動。費用十元正，歡迎十八歲以上人士參加。查詢電話〇—四九一五〇二六。

▲比賽帆船訓練課程：路德會白田青少年中心主辦，內容包括三次理論課程、三次揚帆出海，學習操駛長二十一米的比賽帆船。上課日期由十一月二十日至十二月廿八日每逢星期五晚上，海上實習則安排在星期日進行。歡迎十八歲以上青年且能游泳五十米者參加，全課程收費五十元，報名可往白田邨第二座一〇七室，查詢電話三—七七九〇二四。

▲「輕談淺閱——漫步香港文壇」：聖雅各福羣會圖書館主辦，活動將透過講座、走訪作家及參加者分享閱讀心得，從而探討作家寫作風格、專欄文章及武俠小說的特色。這項活動由十二月一日開始，至十二月廿三日逢星期五晚上舉行，歡迎十五至廿五歲青少年參加。報名及查詢可到灣仔石水渠街八十五號七樓，或電五—七四五二一〇。

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
員工發展主任（男女）	灣仔	17830至22620元（月薪）	持有認可之社會工作學位，具五年在人力資源方面之工作經驗，其中包括兩年負責督導工作。	1880928
繪圖員（男）	灣仔	4000至5000元（月薪）	理工或工業學院室內設計系畢業，具一年有關工作經驗。	1880920
系統分析員（男女）	中環	8000至14000元（月薪）	大學電腦系畢業，具三年文字處理的工作經驗，以曾操作IBM36/38者為優。	1880914
零件操作主任（男）	觀塘	（月薪）面議	持有工商管理或採購及供應文憑，經驗不限，但以曾從事採購及貨倉管理之工作者為佳。	2880913
初級顧問（男）	中區	5000元（月薪）	大學商業或會計系畢業或具有關專業程度，有一至兩年工作經驗。	1880858

查詢電話：5-8523232

尋人啟事

盧鳳銀尋叔父盧秀連
盧秀連（幼名田小，現名小金），七十九歲，廣西寧明縣人，原黃埔軍校二期學員，一九四九年去台灣，望知情者告知：廣西柳州機電設備公司趙紹計轉。盧鳳銀（一〇五四五）

盧永芳尋父盧相初
盧相初，七十七歲，奶名啊任，廣西橫縣人，一九四四年離家出走，後來去台灣，迄今無消息。望知情者告知：廣西柳州鋼鐵廠經銷處。盧永芳（一〇五四六）

農有益尋兄農有實
農有實（小名亞兵），七十歲，廣西靖西縣人，原在國民黨軍隊任職，一九四九年去台灣。望知情者告知：廣西柳州市前鋒村二棟五號農宏服轉。農有益（一〇五四七）

甘慕英尋弟甘克修
甘克修，六十四歲，廣西平南縣人，一九四二年應徵遠征軍，後來去台灣。知情者請轉告：廣西柳州市三中路耀進村三十號。甘慕英（一〇五四八）

盧正祜尋弟盧正惠
盧正惠（乳名報德），七十歲，湖南汝城縣人，一九四九年畢業於國防醫學院，隨後去台灣，迄今無消息。望知情者告知：廣西柳州市工人醫院。盧正祜（一〇五四九）

龍理東尋伯父龍廷光
龍廷光，廣西臨川縣人，一九四九年被抓壯丁，後來隨部隊去台灣，迄今無消息。望知情者轉告：廣西柳州微型汽車廠企管辦。龍理東（一〇五五〇）

第六版

他補充，在報告書諮詢期間，該會曾舉行集會，並曾在立法局門外靜坐。他所指的較激烈行動，就是相對於以上行動而言。

而中大教務長楊汝萬對學生可能採取罷課則有以下看法。他說，中大學生的不滿已醞釀了很久，現時的發展情勢對學生的要求越來越不利，學生的不滿情緒很易理解。他說，一旦學生會採取罷課行動，相信會有很多學生和教師響應。而大學的立場則視乎教師的反應，罷課時間長短以及罷課的目的始有定論。

……就此問題雙方曾多次發生齟齬，互有心病。前（二十六）日，死者自家向外潑水，毗鄰女戶主被水濺着，不滿，再度發生口角，女戶主其後找獲丈夫陳某（六十六歲）與對方理論，詎料越弄越糟，一言不合，打將起來，陳某一怒找來兩名年齡分別為六十及三十七歲男子加入戰團，混亂中，有人用鐵鉗襲擊李祥，把他打得傷痕纍纍，頭部重創，事後報警方，把李某送院，惟延至昨晨七時終告不治。警方昨晨馬上作出行動，將涉案的陳姓夫婦及兩名男子帶往警署調查，待今日到案後才將案件分類。

11月30日 發售
中區置業
嘉發
Crawford
蘇杭街99-101號
高級寫字樓
面積約590呎至1400
每呎只售$1,1
中區寫字樓租金
置業供款尤勝交
•「嘉發中心」爲中區難得置
•樓高25層，外牆鋪色瓷磚
•現已建至22樓，預計'89年中
•鄰近地鐵站，交通十分方便
地盤售樓處（請往地
電話5-452691（假日

嘉華 K.WAH REAL

草委經濟組順利取得主流意見
收支平衡與低稅政策保留於基本法正文內
並對多條經濟條文修改強調保護私人財產

【本報記者黃豪玲廣州二十七日電】基本法起草委員會經濟專題小組在一天會議中得出主流意見，對於最受爭議的財政收支平衡和低稅政策條文，小組認為應保留在基本法正文內。

小組原定兩天舉行的會議，縮短在一天內完成。小組對於條文的主要修改建議是強調保護私人財產所有權，把將來財政總收支，明確在連續五個財政年度內匯總計算，保持基本平衡，將來香港特別行政區以實行低稅制為原則，以及維持原文寫法不實行外匯管制政策。

經濟專題小組召集人勇龍桂表示，小組建議把第五章分成㈠經濟、㈡土地契約、㈢航運及㈣民用航空四節。在討論基本法（草案）第一章總則第六條條文時，小組建議第六條只寫明「香港特別行政區保護私人財產所有權」。其他內容則寫於第五章首項條文，成為第一百零四條，第一款：「香港特別行政區要依法保護私人財產的取得、使用、處置和繼承的權利，以及依法徵用私人財產時得到補償的權利。」「第二款：「企業所有權和外來投資均受法律保護。」第三款：「徵用財產的補償，應相當於該財產當時的實際價值，可自由兌換外幣，不得無故延遲支付。」

對於最多人提出意見的第一百零五條和一百零七條條文，小組進行了修改。原來第一百零五條（因增加一條條文，成為第一百零六條），第一款不變；第二款：「香港特別行政區政府財政總收入和財政總支出，在連續五個財政年度內（即本財政年度及其後四個預測年度）匯總計算，保持基本平衡。」第三款：「香港特別行政區政府財政支出的增長率，在連續五個財政年度內，以不超過同期本地生產總值的增長率為原則。」

勇龍桂解釋對此條文修改的原因時表示，原條文第一款不變，是因為香港的財政預算是以量入為出為原則，量出為入只是邊際預算程序的第一步，最後如何平衡仍以量入為出為原則。至於修改後條文把「若干財政年度」明確為連續五個財政年度，並寫明包括預算年度與預測年度，是因為香港的財政年度以五年為一個階段，第一年是本財政預算年度，其後四個是預測年度。小組委員認為，現時這種制度在香港運作仍比較完善，在條文中寫上，既保持原則性，也保持靈活性。

勇龍桂談修改條文時指出
低稅是成功政策 有利經濟更發展
第一零六、一零七、一零八條已合為一條

小組把原來第一百零六、一百零七和一百零八條合併為一條條文（即修改後排列的第一百零七條），第一款：「香港特別行政區實行獨立的稅收制度。」第二款：「香港特別行政區以實行低稅制為原則。」第三款：「香港特別行政區的稅種、稅率、稅收寬免和其他稅務事項，由法律規定。」勇龍桂表示，對原文第一百零七條的修改，小組認為低稅制是促進香港穩定繁榮的成功政策，保持低稅制亦有利於經濟進一步發展，其次是香港的主要稅種是低稅率的，次要稅種如化粧品、煙酒等稅率才高，寫成以低稅制為原則，會較全面。

原文第一百零四條和一百零六條第二款合併成一條條文，成為第一百零五條，第一款：「香港特別行政區保持財政獨立。」第二款：「香港特別行政區的財政收入全部用於自身需要，不上繳中央人民政府。」第三款：「中央人民政府不在香港特別行政區徵稅。」

小組根據中英聯合聲明附件一的寫法，以及基於香港是個自由港，資金自由流動的理由，對原來第一百一十一條只作了一些字眼上的修改：「香港特別行政區不實行外匯管制政策。黃金、證券和期貨等市場繼續開放。」

小組把原來第一百一十五條第一款第二句與第二款合併，寫成「港幣的發行制度和準備金制度，由法律規定。」原條文第二款刪掉，第三款不變。

對於經濟一章的政策性條文是否列入附件的問題，勇龍桂表示，這關乎整個基本法結構的問題，是否需要附件？附件的內容如何？不獨是經濟小組的問題，需交主任委員擴大會議研究。但經濟專題小組委員的主流意見是希望把經濟章節的主要政策性條文保留在基本法正文內。

區旗區徽入選圖案 昨配說明呈草委會
評選委會評選工作至此告一段落
錢偉長感謝諮委會和各界人士支持

【本報廣州二十七日電】香港特別行政區區旗區徽圖案評選委員會的評選工作已告一段落。委員會今日把入選的十二件區旗區徽作品配以說明，呈交明年一月的基本法起草委員會大會評選。委員會主席錢偉長強調，將來會在保留入選作品主體部分的基礎上，進行適當的修改。

評選委員會另一位主席馬臨表示，入選的十二幅作品並不是十全十美的，相信經過基本法起草委員會的評選後，會有一些改進，使將來選出的區旗區徽更能符合香港的特點。

對於今次評選工作，錢偉長表示，有人反映，評選委員中大半不是從事藝術工作的，藝術水平上有差距，因此，委員會改變了上次數輪不記名投票的辦法，改為先由藝術家的委員評論五十二幅作品的優缺點，經大家討論後再進行一次過投票。

錢偉長強調，委員會對於作品的要求是：㈠代表一國兩制，㈡有香港特點，㈢美觀大方。

錢偉長並感謝基本法諮委會和各界人士對於區旗區徽評選工作的支持。

中總援助雲南地震災胞 首批捐款八十萬元送出
本報代收捐款已累積至九十四萬餘
中國海外建築捐五萬 越秀公司三萬元

【本報訊】鑒於雲南省發生強烈地震，災情嚴重，香港中華總商會特函請全體會董慷慨解囊，以援助受災同胞。該會於十一月二十六日把首批捐款共港幣八十萬二千二百元送出。首批捐款中包括霍英東三十萬元，旅港福建商會、張中明、何善衡慈善基金會各五萬元，梁樂、大衆動力機械有限公司、南洋商業銀行及黃球各二萬元，葉若林、何世柱、曾憲梓、顏同珍、王敏剛、黃宜弘、張永珍、湯秉達、古勝祥、孫城曾、郭宜興、翁錦通、劉宇新、潘以和、大豐行有限公司、中聯國貨有限公司各一萬元。中總是次募捐活動仍在進行中。

【本報訊】本報在上周末續收到各界轉來的援助雲南地震災胞捐款共九萬零五百元，連同較早時收到的款項，捐款數字已累積至九十四萬七千餘元。

上周末捐款者名單如下：中國海外建築公司五萬元，越秀有限公司三萬元，黑龍江隆豐有限公司一萬元，陳玼五百元。

又，日前通過本報捐贈給雲南抗震救災的一萬五千美元藥品，近日已由生產廠方趕運抵港。捐出該批藥品的寶華投資有限公司董事主席劉一夔表示，他們已獲中旅社積極協助，該批藥品將於今（二十八）日交中旅社快速運往雲南。

河北省經濟貿易代表團 將在香港舉行經濟合作項目洽談

以河北省常務副省長葉連松爲團長，河北省對外經濟貿易委員會主任、中國國際貿易促進委員會河北分會會長李侃爲副團長的河北省經濟貿易代表團，將於十一月二十八日抵達香港，十一月三十日至十二月九日在香港中國文物展覽館與駐港澳的中外公司、商社等經濟界、貿易界人士，就電力、紡織、冶金、建材、機械、電子、輕工、化工、醫藥、交通、農牧等方面的項目，對中外合資經營、合作經營和「三來一補」等利用外資項目以及引進先進技術的重點項目進行業務洽談。

近幾年，河北省對外開放已經取得了顯著成效。目前已與世界上一百二十多個國家和地區建立了經濟貿易關係，合作規模不斷擴大。今年九月，河北省國際經濟技術合作暨出口商品洽談會期間，又簽訂了一批中外合資、合作經營項目和引進先進技術項目。最近，河北省常務副省長葉連松強調指出，凡已對外簽訂合同的經濟技術合作項目，要堅決履約，我們將堅定不移地按照中央提出的改革、開放的總方針、總政策，擴大對外開放，積極利用外資，引進先進技術，發展對外貿易。

河北省經濟貿易代表團熱忱歡迎企業界、金融界、貿易界的友好人士前來洽談項目，廣泛開展經濟技術合作和貿易往來。

醫 訊 息 藥

榮獲一九八五年科技成果獎及一九八六年優質產品獎的萬順牌《祖傳鎖咳蜜》是由貴州省生產經已面世

常言道「入門聞咳嗽，醫生眉頭皺」。可見咳嗽是一種普遍但又頑固難癒的疾病。特別是春末秋初天氣變化不定的時候，更多咳嗽的病狀出現，輕者痰多而咳，重者痰湧而喘。服食西藥往往只收一時之效。而中藥向有固本培元之效。如咳嗽清除其痰涎方能止咳。

這裡為大家介紹一種止咳新藥《祖傳鎖咳蜜》，說來它的來頭頗大，一、是出自民間祖傳秘方；二、在同類產品中首次採用生長於深山山坡岩石上的「石吊蘭」和生於深山下岩石或攀附在樹上的「浮石斛」（據《文山中草藥》中被肯定為目前清肺消痰的最好中草藥），並配上甘草及純正天然蜂蜜（不含糖漿及麻醉劑），依據中醫中藥傳統的理論為基礎，用科學濃縮精製而成；三、多次榮獲國家獎項。[illegible]臨床證明對治療慢性咳嗽有效率可達99%，治療急、慢性支氣管炎引起之咳嗽有效率達98.3%。「祖傳鎖咳蜜」對其止咳化痰，養肺潤肺、平氣喘及舒緩喉部不適等症的功能完全不必懷疑了。本品經多方醫院臨床使用及專家教授鑑定為目前最有功效之止咳護肺良藥，現貨已運往美國、德國及本港，即日起各大國貨公司均有發售。

遷址啓事

因業務擴展，原址不敷應用，本公司定於一九八八年十一月廿八日（星期一）遷往左列自置新址辦公：

九龍庇利金街十四至二十號富利商業大廈二字樓（佐敦地鐵站）（寶靈街 庇利金街）

電話：3-7226026, 3-7226039, 3-7226046, 3-7226154, 3-7226400, 3-7226455
電傳：51787 SERIV HX
電掛：SETRADE HONG KONG
傳真：3-7361743　3-7361230

敬希垂注。

海河貿易發展有限公司
晉榮建材有限公司
天發實業有限公司
曙光發展有限公司
同啓

樂喜金星與閣下

高奏凱歌

奧林匹克運動會發揚的公平競賽、自由競爭以及國際合作的精神，一直成爲我們的推動力，造就了我們的今天可擁資150億美元的集團，設有80多個海外辦事處，遍佈全球各地，並與許多著名公司如 AT&T，Siemens，Helena Rubinstein 以及 Caltex 等攜手合作。

樂喜金星務以和諧與進步之念引領人類，因爲我們相信密切的合作可造成相互的成功。

所以，樂喜金星將與優勝者一起參與競賽。

集團營業範圍
- 化學與資源
- 家電及工業電子產品
- 貿易、金融及工程
- 公共服務

樂喜金星集團屬下公司正在爲1988漢城奧運會作出實質的貢獻，承任爲贊助商和供應商，以及提供先進精密的電子通訊系統，負責將比賽訊息在同一時間傳達給世界各地。

香港辦事處：電話：5-266402/7
電傳：62711 LGI HX
傳眞：(8525) 868-1460

LUCKY-GOLDSTAR
LGI PR. Yoido P.O. Box 699, Seoul, Korea. Phone (02) 785-5094

□Lucky, Ltd. □Honam Oil Refinery □Lucky Advanced Materials □Lucky Polychemical □Korea Mining & Smelting □Goldstar Co., Ltd. □Goldstar Semiconductor □Goldstar Electronic Devices □Goldstar Telecommunication □Goldstar Electric □Goldstar Alps Electronics □Goldstar Precision □Goldstar Industrial Systems □Goldstar Instrument & Electric □Goldstar Electric Machinery □Goldstar Honeywell □Goldstar Cable □Lucky-Goldstar International □Lucky Securities □Lucky Insurance □Goldstar Investment & Finance □Pusan Investment & Finance □Lucky Development □Lucky Engineering □Hee Sung □Systems Technology Management □LG Credit Card □Lucky-Goldstar Sports □The Yonam Foundation □The Yonam Educational Institute

一九八八年十一月廿八日

多位學者討論《河殤》
古兆申認為《河殤》非文化反思

【本報訊】多位學者及教育工作者，昨日就《河殤》展開討論。其中《八方》雜誌執行編輯古兆申認為，《河殤》的主題並不是對中國文化進行反思，而是一部透過文化來反映政治現實的紀錄片。

古兆申認為，文化並不是一種抽象的東西，它必定和政治、經濟有密切的關係。《河殤》的核心思想並不是否定中國傳統文化或肯定西方文化，而是怎樣面對趙紫陽提出的「建立社會主義公有制基礎上的商品經濟」的實踐，則是反映中國現時所面臨的經濟和政治改革的困難，他說，文化討論在中國持續了近百年，但是對政治昌明起的作用卻很少，台灣國民黨當局近四十年不遺餘力地推動儒家文化，但是隨着經濟的發展，人民的觀念卻漸漸西化，因此，一個民族在政治、經濟上的發展比文化討論對中國的影響更大。

在昨日的研討會，多位講者，包括港大講師梁一鳴、中學教師程介南、劉佩蓉、徐錦堯均贊成《河殤》的批判精神，對它所提出的否定傳統文化卻不同意。此外，他們對《河殤》裏所提到的黃色文明，藍色文化亦提出不同看法。

《河殤》研討會由香港基督教女青年會青年部、香……

（排名不分先後）

隨着大公司銷售觀念改變
…理行業好景 …趨向現…
目前僅有數家公司提供此類服務

郵遞處理收費合算
每千封不過百餘元
包括編排摺疊入件封面招貼分寄等

【本報訊】郵遞處理服務，是本港一門冷門行業；不過隨着居民對銷售觀念的轉變，近年這行業在港的發展卻頗為迅速。今年九月，本港更出現首家全自動化的郵遞處理服務公司。

所謂郵遞處理服務，是指為郵件提供編排、折疊、入件、封面招貼、分寄的服務，目前本港提供這類服務的公司僅得三、四家，而平均業內每日處理的郵件多達三、四萬件。

本港出現郵遞處理服務，與直接銷售業務觀念的逐漸被港人所接受分不開的。據此行業人士表示，香港最早採用直接銷售手法的，當推讀者文摘及運通信用咭為先驅者，早在若干年前，兩家公司已採用直接郵寄宣傳品予客戶的手法來推廣宣傳，爭取用戶，近年來，採用直接銷售手法的公司，多至不可勝數。

由於採用直接銷售手法，一家公司每進行一次宣傳動輒須寄出數以萬計信件，於是專門代客處理郵遞處理服務的公司，遂於近數年應運而生。

本港提供郵遞服務的公司，收費並不昂貴，以一封內附四份宣傳資料的信件為例，連編排、折疊、入件、封面招貼、分寄等服務（當然郵費另計），本港幾家郵遞服務公司每千封收取的收費也不過由一百四十元至一百八十元不等，而且大數量的服務，還可獲折扣優待。

據業內人士透露，郵遞處理服務近兩、三年來，平均每年業務都有四、五成的增長，而營業額不斷增長後，卻令業內出現應接不暇的問題。原來，一直以來，各行業的市務人員大多依賴的郵遞處理服務公司，多聘用如學生、主婦、傭人、失業人士等組成的兼職勞動力；而雖然本港素以勞動力較廉價著名，但隨着勞動力的漲價，加上人手短缺問題，業內出現的延誤和效率降低情況遂日益明顯。

業內人士又稱，本港傳統郵遞處理公司每日平均只能應付兩萬件郵件，因此若遇上郵件驟大量集中處理，便會有吃不消的現像。而據本港新近成立的全自動化郵遞處理服務公司DATA MAIL負責人說，該公司自歐美引入的全自動處理郵遞設備，每日處理郵遞數目可達十萬件，相信將可滿足市場的需求。

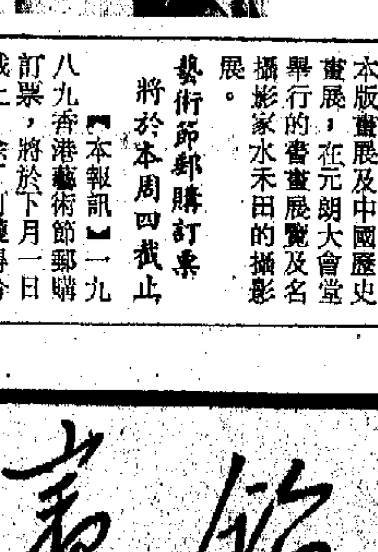
今屆澳門賽車意外頻生，除首日賽事有比賽因壞車阻塞路面而被迫「腰斬」外，昨日上演的比賽意外也不少。圖中所見即為衛國杯賽中，一位車手不幸撞向防撞欄而被迫退出賽事後，工作人員隨即蜂擁而出，將汽車搬貼路旁，避免影響賽事進行。 本報記者 陳木南攝

澳門格蘭披治大賽
意大利車手摘桂冠
熱門車手艾雲因撞車未能染指錦標

【本報訊】第三十五屆澳門格蘭披治大賽車昨日進行壓軸比賽時，意大利車手柏齊芝亞憑着穩定的演出，勇取三級方程式桂冠；而在排位賽及首回合賽事中一直領先的北愛車手艾雲，則因與法國車手相撞而被迫退出賽事，未能染指錦標。

昨日另一項重要賽事為東望洋房車大賽，「希爾頓」寶馬車隊的兩位車手，希路和麥艾德分別獲冠、亞軍，季軍為安地萊斯。

日本選手津神見友彥與香港選手李萬祺，分別獲三菱杯及葡國杯賽事冠軍，英國車手戴維斯則在老爺車賽中取得頭名。



意大利車手柏齊芝亞（中）勇奪澳門三級方程式大賽冠軍；旁為亞、季軍希爾（右）及雲勝（左）（本報攝）

多位學者討論《河殤》
古兆申認為《河殤》非…文化

【本報訊】多位學者及教育工作者，昨日就《河殤》展開討論。其中《八方》雜誌執行編輯古兆申認為，《河殤》的主題並不是對中國文化進行反思，而是一部透過文化來反映政治現實的紀錄片。

古兆申認為，文化並不是一種抽象的東西，它必定和政治、經濟有密切的關係。《河殤》的核心思想並不是否定中國傳統文化或肯定西方文化，而是怎樣面對趙紫陽提出的「建立社會主義公有制基礎上的商品經濟」，即怎樣去進行中國的物價改革和所有制改革。他表示，《河殤》對中西文化的看法，僅僅是表面的東西，它的實質則是反映中國現時所面臨的經濟和政治改革的困難，他說，文化討論在中國持續了近百年，但是對政治昌明起的作用卻很少，台灣國民黨當局近四十年不遺餘力地推動儒家文化，但是隨着經濟的發展，人民的觀念卻漸漸西化，因此，一個民族在政治、經濟上的發展比文化討論對中國的影響更大。

在昨日的研討會，多位講者，包括港大講師梁一鳴、中學教師程介南、劉佩蓉、徐錦堯均贊成《河殤》的批判精神，對它所提出的否定傳統文化卻不同意。此外，他們對《河殤》裏所提到的黃色文明、藍色文化亦提出不同看法。

《河殤》研討會由香港基督教女青年會青社部、香港教育工作者聯會等十個團體聯合舉辦。

全港最大石英組合吊燈
本港製造置於會議中心
顯示本港燈飾工業邁上國際水平

【本報訊】為使香港會議展覽中心更添色彩，會場內特置了一組全港最大的石英組合吊燈。

這組設置在展覽中心大堂的管風琴式吊燈共五十一個組合，而各組合均有五條不銹鋼通吊管，共接連管二百五十五個石英燈泡。

以往香港大型的燈飾多由外國製造商設計或進口，但是次會場內的大型石英組合吊燈卻是由本港美新燈飾有限公司提供。由此可見，本港的燈飾工業已邁上國際水平。

元朗藝術節有免費項目

【本報訊】第九屆元朗藝術節統籌委員會，為使下月舉行的藝術節表演節目更加普及，特別將所編排的活動中十九項，提供給居民免費入場欣賞。

委員會主席周耀榮透露，該等節目包括在藝術節期間的各項展覽，計有在元朗屏社區會堂分別以「富嶽三十六景」及「蓑笠與縲絲」為題的日本版畫展及中國歷史畫展，在元朗大會堂舉行的香港攝影及名攝影家水禾田的攝影展。

藝術節郵購訂票將於本周四截止

【本報訊】一九八九香港藝術節郵購訂票，將於下月一日截止。除了可獲得分配最佳座位及不須輪候排隊外，以郵購方式訂購七場或以上節目，更可獲得多項優惠。

自十一月二日開始接受郵購訂票以來，反映相當熱烈，維也納管弦樂團音樂會的門票已售出接近一半。

情趣五日談

「抗拒」與「寬容」

鍾陽哲

蘇絲死亡前的啟示

星期五晚的電視紀錄片蘇絲，患有愛滋病的蘇絲，瀕臨死亡邊緣，還在努力的勸勉其他健康人士，保留着「寬容」去對待不幸的人。在各類媒介中，也經常可以看到不少的宣傳，勸諭我們去認識與接受其他與我們一般所謂平常（或正常）人有所差異的羣體。

電視宣傳片對我們說精神病康復者已經「變回」正常人一樣，所以我們要好好的對待他們，照顧他們，對弱能與傷殘人士，也一樣要寬大的處理，給他們工作，給他們機會。這一切，可以說是表明了我們的觀念裏，處處都有涵容性，因此，其他跟我們在外表上、能力上有不同的人，在我們的「正常人」圈子裏，也有了地位。自然地，這個社會便大興土木，建起了傷弱人士的廁所，在樓梯旁加建新的斜坡，彷彿這些設備給了社區「文明」的標誌，象徵了社會裏滋長起文明的態度。

現實社會實欠寬容

然而，令人感到有興趣的，卻是同時的見到其他不太文明的行為標準，那些在言談中，教義裏不斷強調愛「你們的敵人」的，卻不能容下《基督最後的誘惑》這電影。那位寫下這電影劇本的原作者卡山札尼，在死後還是得不到教士的「寬容」，遺體送回故國，沒有教士為他的別離進行儀式。在其他方面，非吸煙人士對吸煙人士不斷透過道德上的譴責，或對政府施加壓力，再加上一切可行的言論，去禁制煙商的宣傳活動，使到在生活中要求一點自決的消費行為，也受到壓制。如今，即便不少煙民早已經盡量表現得文明點，在非煙區裏依足法紀，在吸煙區域，如巴士上層退縮在尾排才敢享受一下，或在戲院吸煙區，還是極力的忍一時之氣，看着是否真的有海闊天空，但很不幸的，很多時候，煙民還是受到白眼，或者是見到不少帶着責備意義的身體語言。

不幸人士需要諒解

我們的生活，很多時候就是有太多這些相反相剋的體驗。在媒介中，不少宣傳要求增強我們的寬大，但在另一方面，生活中卻見到不少的羣體費盡力氣去排斥異己者。在事實上，我們必須明白到，在媒介裏，在我們的受教育過程中，早經已接受了不少帶着排斥性的道德觀念。就舉電視的教育節目為例，那套「打電話做功課」中的一集中，一位少女因為太愛打扮而受人唆擺，無知地影了一輯暴露肉體的相片。因此，她受盡閒言閒語，社會羣體的無形壓力，使她必需放棄學業，遠離生活圈的社羣。這電視劇為了勸青年人不要扮有形，利用這少女的遭遇作為案例。然而，這些片集卻對那些說閒言閒語的完全沒有一點批評，反而將一切後果全歸咎於少女身上。這樣，明顯地鼓勵那些自以為「正常」的年青人，繼續將事情道德化、表面化，對不幸遭遇的人完全不帶一點同情諒解，這情況下寬容的態度又怎會形成呢？

何時才有真正寬容

對那些表面上「不同」的人，那些傷殘弱智的人，我們愛「文明」地對待他們。其實這些行為不需要什麼寬容，因為這只不過出於同情心，有如做善事的心態。但要接受與寬容生活方式不同的人，就需要基於長時間的溝通與認識，但我們甚少學習與實習這些東西，因此，對同性戀，因患有愛滋病，對不同思想形態的羣體，鮮有寬容的態度，正因為此，蘇絲在瀕臨死亡前，還要帶着絕望的希望去要求一點寬容。然而，何時大家才真的可以有這類的施予，則是個謎了。

祝賀和平賓館開業 王光英

融飯店、景點、文物於一體 集住、食、行、玩、購於一館

將於11月28日試開業的北京和平賓館位於市中心最繁華的王府井商業區，原址曾是清末貴族那桐那中堂的一座宅邸，建成於一九五二年。一九八四年與香港紫大國際投資有限公司合資按國際四星級標準進行了全面地改、擴建，有不同規格的客房，寫字間近五百間和功能各異的餐廳二十餘個，主要經營廣東菜，山東菜、清宮菜和英法大菜，設有游泳池、冲浪浴、健身房、美容廳、網球場、按摩室、彈子房、桑拿浴室、迪斯科舞廳、談判間、商務中心、購物中心等。

來京旅遊、觀光的各國賓客下榻和平賓館，既能領略設施之高雅，又能抒發懷古之情趣。

地址：北京王府井金魚胡同3號 電話：512.8833 電掛：5131（北京）

北京和平賓館有限公司董事長：安培勤 副董事長：李祖元 總經理：劉炎喜

祝賀單位

北京市旅遊事業管理局
中國光大集團有限公司
北京光大實業公司
北京市旅遊公司
中國國際旅行社總社
中國旅行社總社
中國青年旅行社總社
中國金橋旅遊公司
北京市中國旅行社
北京市龍門旅行社
北京市紅螞蟻旅行社
北京市飯店業協會
北京：北京飯店
西苑飯店
民族飯店
新橋飯店
前門飯店
香山飯店
燕京飯店
北緯飯店
上園飯店
建國飯店
長城飯店
京倫飯店
燕翔飯店
四川飯店
華都飯店
北京展覽館
永安公寓
長富宮中心
亮馬河大廈
京華大廈
國際飯店
香格里拉飯店
昆侖飯店
首都賓館
麗都假日賓館
友誼賓館
兆龍飯店
台灣飯店
王府飯店
瀋陽飯店
仿膳飯莊
聽鸝館飯莊
東來順飯莊
前門全聚德烤鴨店
和平門全聚德烤鴨店
王府井烤鴨店
北京市旅行社
中國國際旅行社北京分社
首都汽車公司
旅遊汽車公司
北京市旅遊服務學校
北京市聯合大學旅遊學院
北京市旅遊設施建設承發包公司
北京市旅遊雜誌社
友誼商店
北京葡萄酒廠
北京啤酒廠
上海：錦江飯店
國際飯店
和平飯店
龍柏飯店
上海賓館
華亭賓館
靜安賓館
東湖賓館
衡山賓館
虹橋賓館
華僑飯店
上海大廈
瑞金賓館
揚子江大酒店
廣東：白天鵝賓館
東方賓館
中國大酒店
白雲賓館
花園酒店
廣東迎賓館
廣州賓館
南湖賓館
華僑大廈
流花賓館
中山國際酒店
中山溫泉賓館
珠海石景山旅遊中心
珠海賓館
雅園賓館
香蜜湖度假村
深圳灣大酒店
天津：凱悅飯店
水晶宮飯店
天津賓館
利順德大飯店
友誼賓館
天津迎賓館
西安：人民大廈
西安賓館
唐城賓館
[illegible]花酒店
江蘇：金陵飯店
南京飯店
丁山賓館
雙門樓賓館
湖濱飯店
太湖飯店
水秀飯店
蘇州飯店
南林飯店
山東：匯泉王朝大酒店
青島友誼飯店
南郊賓館
齊魯賓館
烟台山賓館
芝罘賓館
華僑賓館
福建：廈門賓館
廈門新加坡酒店
廈門悅華酒店
海山賓館
福建外貿中心酒店
湖南：湖南省賓館
湘江飯店
芙蓉賓館
浙江：杭州飯店
花港飯店
花園山賓館
望湖賓館
中日友好飯店
中國杭州黃龍飯店
浙江賓館
西湖賓館
杭州華僑飯店
山西：迎澤賓館
山西飯店
並州飯店
晉祠賓館
三晉大廈
山西大酒店
忻州賓館
晉中飯店
大同賓館
五台山棲賢閣賓館
山西省接待服務協會
河北承德大廈
四川錦江飯店
香港：新世界國際有限公司
新世界酒店
海港酒店
大館有限公司
瀚森拓展有限公司
北京市建築設計院
北京市建築工程總公司
北京市建築總公司設備安裝工程公司
北京市建築材料供應公司
北京市建築工程總公司
第五建築工程公司
北京市供電局
北京市煤氣公司
中國糧油食品進出口公司北京分公司
中國銀行北京分行

（排名不分先後）

晉榮建材有限公司
天發實業有限公司
曙光發展有限公司
同啓

樂

日八廿月一十年八八九一
HFETC
12月12日至20日
上午9時30分至下午5時
覽中心
南省對外經濟貿易委員會
湘(香港)貿易有限公司
南省國際廣告展覽中心

南華搶攻重振雄風 昨晚四比一贏海峯

陳發枝李福榮建功 顧錦輝梅開二度

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽昨晚在旺角場舉行，南華大勝海峯四比一，全取三分，一洗上仗敗於東方的頹勢。此役入場觀衆二千六百二十三人，收入三萬零二百五十元。

南華為挽回上仗慘失三分予東方的敗局，昨仗開賽即全力搶攻，不到十分鐘已先後兩射得手，接着在換邊後再下兩城，把比分拉開，海峯僅能「破蛋」而已，兩隊強弱分明，戰果合理。

戰幔拉開，南華趁對手未站穩陣腳即行搶攻，六分鐘，李福榮右路邊陲進攻，扇線前傳中，巴貝利漏，陳發枝伺機勁射地波入網，先拔頭籌，一比〇。八分鐘，朱雨大在角球開出，顧錦輝乘守助攻，近門迎頂來球得手，二比〇。二十一分鐘，徐國安中路斬前，凌漢宗接應抽射，惜高出不入，海峯無功而退。

換邊後海峯即以何輝入替俞光祥。七分鐘，南華得右界外球，陳炳安施展「手榴彈戰術」直擲入禁區，巴貝利控交，李福榮抽射中的，三比〇，南華再添一球。十四分鐘，海峯反擊，徐國安右角球斬出，何輝送回不遠，凌漢宗怒射破網入，一比三，海峯「破蛋」。十七分鐘，顧錦輝後上助攻，重施故技，接應山度士右罰球，近門跳頂入網，四比一，南華以大比數取勝。

南華：陳樹明、陳偉超、顧錦輝、陳炳安、彭錦全、朱雨大、招重文、山度士、李福榮、巴貝利、陳發枝

海峯：鄭詠強、俞光祥、曾錫昌、方志明、梁永超、黃德祥、徐國安、何榮康、林國偉、張育生、凌漢宗

香港體育

香港國際單車賽昨落幕

台北張勝凱個人賽奪標

隊際賽菲律賓稱雄港A隊第二

【本報訊】香港國際單車邀請賽昨晨在沙田城門河舉行最後一天四十四公里二十個圈的繞圈賽事，高雄李福祥獲冠軍。三天賽事成績總計，個人賽冠軍是台北張勝凱，亞軍菲律賓奧干拿，季軍南朝鮮沈和燮。隊際賽冠軍菲律賓，亞軍香港A，季軍南朝鮮。

昨天舉行的繞圈賽，來自陝西、南朝鮮、台北、高雄、菲律賓、馬來西亞、澳門及香港等數十名單車好手，爭持十分激烈，直到最後一圈仍難分勝負，最後，高雄的李福祥最後衝刺，首先抵達終點，奪得冠軍。菲律賓的奧干拿以半秒之差屈居次席，南朝鮮的朴相詠、台北的張勝凱分列第三、第四名。

綜合三天比賽總成績台北張勝凱力壓群雄，奪得個人賽冠軍。

昨天進行的四次繞圈搶分獎，南朝鮮的朴相詠奪得三次第一名，其隊友禹一用獲得一次首名。

賽會晚上在珠城酒樓舉行宴會及頒獎，由香港單車聯會會長胡法光、主席梁適華主持。

個人比賽總成績：㈠張勝凱（台北）五小時二五分一五秒，㈡奧干拿（菲）五小時二五分三六秒，㈢沈和燮（南朝鮮）五小時二七分四〇秒，㈣洪松蔭（港A）五小時二八分二五秒，㈤華蘭樂亞（菲）五小時二九分一五秒，㈥巫千奇（高雄）五小時二九分三五秒，㈦戴格勇（菲）五小時二九分四七秒，㈧余裘偉（港A）五小時三二分八秒，㈨朴相詠（南朝鮮）五小時三二分五九秒，㈩亞馬（菲）五小時四一分五六秒。

隊際賽總成績如下：㈠菲律賓，十一小時五四秒一〇，㈡香港A，十一小時〇分二一秒，㈢南朝鮮，十一小時〇分三九秒，㈣台北，十一小時一分四七秒，㈤高雄，十一小時二七分二二秒，㈥香港藝興，十一小時三八分一〇秒，㈦香港B，十一小時四一分四七秒，㈧澳門，十一小時四〇分四一秒，㈨中國陝西，十三小時一二分四七秒。

菲律賓隊獲香港國際單車賽隊際冠軍，領獎後合影

全港青少羽賽 各組冠軍產生

鍾志強十八歲以下男單掄元

【本報訊】一九八八至八九年度全港青少年羽毛球賽，昨在九龍士瓜灣室內運動場舉行總決賽，賽後由林鉅津，該會羽總名譽副會長周賀桐主持頒獎。各項比賽優勝者名單如下：

十八歲以下男子單打：冠軍鍾志強。女子單打：冠軍馬詠詩。

十八歲以下男子雙打：冠軍黃錦祥、鍾志強組。女子雙打：冠軍馬詠詩、楊敏儀組。

十八歲以下混合雙打：冠軍曾正健、馬詠詩組。

十五歲以下男子單打：冠軍馬智江。女子單打：冠軍曾美萍。

十五歲以下男子雙打：冠軍郭家瑜、馬志江組。女子雙打：冠軍石俊琪、蘇玉儀組。

十二歲以下男子單打：冠軍盧敦恒。女子單打：冠軍黃鳳媛。

台北張勝凱（左）奪得香港國際單車賽個人賽冠軍，香港單車聯會會長胡法光主持頒獎

周球話

天天受挫敲響警鐘 比分領先難言穩勝

本報記者 潘達文

溫拿甲組足球聯賽首循環榜首位置已告塵埃落定，首名由愉園榮膺，麗新花花位列亞席，南華第三。

在過去一周戰事頻密，共進行六場賽事，其中最出人意表，也是本周賽事一大冷門賽果的，是東方於周三（二十三日）以一球氣走「少林兵」南華，使後者慘失三分，與榜首前兩位的愉園和麗新花花的距離拉得更遠，要挽回失地，在次循環必須急起直追。

此外，這六場球賽另一個賽果為人注意。周二荃灣對天天一仗，天天本來領先荃灣，握兩球在手，誰知荃灣毫不氣餒，憑一股士氣先是「破蛋」、迫和，最後更引得將任焯雄蓄意犯規，得十二碼極刑，由荃灣中場「大腦」吳錦華「操刀」得手，反敗為勝，艱苦地奪取三分，也讓天天敲響了「不要輕敵」的警鐘。

上述兩場比賽最令人感到驚異的是南華竟然被東方擒下。南華今周人腳變動很大，但在前此數場賽事卻有不俗表現，證明新秀球員已漸能擔大旗，但該隊有其隱憂，就是在旺角場碰着施展密集防禦的弱隊時，每有無從入手，甚至全無進取，早於季初便有被警察逼和甚至射輸十二碼球而痛失兩分的經歷，但今次比這經歷還要厲害，面對東方所採的穩守賜法無所施其技，被東方溫政一招「兜篤將軍」，慘遭「滑鐵盧」，全失三分，證明以弱勝強的情況是經常出現的，「少林寺」要在破解密集防守方法上猛下功夫，否則便難以取回失地，與愉園、麗新花花爭一日長短。

隨着南華失手後，在周五的「雙料娛樂」，麗新花花輕易以二比一擊敗港會，愉園大勝警察四比〇後，榜首形勢幾已大定，備戰昨晚的南海之戰決定南華的積分而已，惟南華已被拋離，愉園領前該隊四分之強，麗新花花也較其多一分，南華縱能敗走海峯，惟前番失利過多，欲追無從，故除首循環三甲之末。

除三甲之爭明朗化外，四至十名的排列也幾可肯定，首循環聯賽只尚餘東方對天天一場賽事便宣告結束，所以在下周二（二十九日）東天之戰舉行後，首循環名次已可排定。現時撇除天天和東方不理外，荃灣暫時居於南華之後列第四位，星島、警察、海峯、港會依次居於榜末四隊，其中警察、海峯、港會在首循環九戰中仍未打開勝利之門。

全港公開乒球爭霸戰

廖福民挫陳志明奪標

女單陳丹蕾苦戰五局擊敗齊寶華稱后

【本報訊】香港乒乓球總會主辦的一九八八年度全港公開乒乓球賽，昨晚在荔枝角室內場舉行男、女子單打半準決賽、準決賽及決賽，比賽結果：廖福民、陳丹蕾分獲男、女單打冠軍。

男子單打第一輪半準決賽，廖福民勝李學榮三比〇，張文光勝甄德祥三比二，陳文生勝何嘉盛三比〇，陳志明勝袁秉傑三比〇。第二輪準決賽廖福民勝張文光三比〇，陳志明勝陳文生三比〇，第三輪決賽廖福民勝陳志明三比一。

女子單打準決賽齊寶華勝陳淑媛三比〇，陳丹蕾勝陳嘉麗三比〇，決賽陳丹蕾勝齊寶華三比二。

男單決賽廖福民對陳志明，廖福民技術，經驗俱佳，以二一比一六、二一比一六、一四比二一、二一比九得勝奪標。

女單決賽，陳丹蕾對齊寶華，雙方經過五局激戰，陳丹蕾苦戰以三比二險勝獲得冠軍。各局績分是：二一比一五、二一比一四、一三比二一、一九比二一、二一比二〇。

賽後由市政局議員周張慧冰主持頒獎。

乒總今開執委會

將討論歐亞賽英聯邦賽

【本報訊】香港乒乓球總會定於今晚六時半在會所召開本年度第九次執委會議，主要討論明年主辦歐亞乒乓球對抗賽，派隊參加英聯邦賽及參加世界賽的集訓計劃。

元老杯作甲組賽頭場

恢復預備組已被否決

【本報訊】足總工作小組成員林占士較早前提議組織元老杯賽，安排在甲組賽事頭場進行，由於足總下季恢復預備組比賽，執委會並決定優先安排這項賽事，因此林占士的建議已被自動否決。

林占士的建議目的主要是以昔日球星組成的元老隊，在甲組賽事的頭場進行，吸引懷舊的老一輩球迷重返球場以增加票房收入。但執委會既已決定安排預備組在甲組賽事前作序幕賽，元老杯賽即使組織亦不能安排在甲組比賽之前進行，已失去了原來之意義，故此這項建議不被接納。

另外，女子足總提議安排女子比賽在甲組賽事頭場進行，亦因執委會決定優先安排預備組比賽而否決了該會之建議。

足總下季恢復預備組賽事，待特別同大通過後即成為定案，由於這一組比賽的球員被視為甲組賽事之接班人，因此執委會相當重視，秘書處已計劃下季絕大多數甲組比賽，包括所有聯賽能安排頭場之賽事均由預備組比賽作序幕戰，只有指定之杯賽例如銀牌、總督杯之決賽例外，這些賽事一般安排初級組同一項杯賽之決賽在頭場進行。

姬芙絲騎西域少俠

獲跳欄賽港區金碗

【本報訊】香港馬術會與國際馬術會合辦、商業機構贊助的三星國際跳欄賽地區分組賽，昨天在上水雙魚河馬會騎術學校圓滿結束，結果由年僅十五歲的女孩姬芙絲在十四位經驗較豐的騎手中脫穎而出，策騎「西域少俠」奪得香港區金碗。

此項國際賽共分A、B、C三組不同度障礙，香港區參加C組賽，共有十五匹馬出賽，第二名為策騎「業勤一號」的嘉西迪，第三名為策騎「奔得太子」的岳烈琪，第四名是策騎「富貴花」的羅利妲，第五名為去年港區冠軍馬「霸步駒」，由杜基斯策騎，其餘三匹能夠完成全部賽事的馬匹為「雙喜」、「伯利恒星」、「多明駒」。

愉園天天同意改賽場

今天將入信足總申請

【本報訊】天天足球隊高層提出十二月八日編排在荃灣楊屋道球場進行的聯賽對愉園一仗，更改於旺角場上演一事，昨與愉園統帥商討，愉園同意更改賽場及日期。

天天與愉園將於今天入信足總，申請該場比賽改於十二月二十日在旺角場進行。

港國際女子五人賽 參賽隊少決定取消

陳瑤琴稱印度隊突退出參賽

【本報訊】香港女子足總計劃於十二月六日及七日舉辦的國際女子五人足球賽已告取消，據該會會長陳瑤琴透露，取消這項賽事之原因是參賽隊伍太少，原定六支參賽隊伍中，印度突通知賽會表示退出比賽，女子足總經研究後認為只有五隊比賽，隊數太少而決定取消舉辦這項賽事。

原計劃六隊參加這項比賽，其中印度退出，尚餘五隊包括香港女子隊在內，另四隊則是中國、中國台北景民隊、澳洲及瑞士隊等，女子足總已知會各隊表示賽事已取消，其中中國女子隊八名球員仍在廣州集訓備戰，前天接獲國家體委的通知，獲悉香港的五人賽已取消後即臨時解散，球員休假之後，下月十日中國女子隊則會集中在英德進行冬訓，備戰將來的比賽。

小型足球賽 瑞山傳捷報

【本報訊】香港小型足球總會主辦的第卅八屆小型足球公開賽，前天在修頓場舉行，該會名譽會長呂演漢，影視紅星龔慈恩，中西區康樂體育主任馮黎月娥，名譽會長吳銘漢及贊助商生力吳海生等主持開球禮。其後一連舉行三場比賽，結果瑞山以四比〇大勝白青，次場金友三比一勝利興，尾場鑽輝以一比三負於西觀龍。

世界乒乓精英賽 瑞典包辦前三名

林德擊敗瓦爾德奈爾掄元

【路透社巴塞隆拿二十七日電】瑞典林德贏得乒乓球歷史上最豐厚的獎金，瑞典選手更包辦這個於巴塞隆拿舉行的五萬美元獎金世界乒乓精英賽前三名。

漢城奧運銅牌得主林德以三比一擊敗世界排名第二的隊友瓦爾德奈爾，並獲獎金一萬七千美元。另一瑞典選手阿佩伊倫以三比〇擊敗中國江嘉良。江嘉良的隊友陳志斌亦在半準決賽中出局。而另一名中國選手滕毅在循環賽階段未能晉級。

決賽成績：林德勝阿爾德奈爾二一比一〇、二一比二三、二一比一七、二一比一三。

國際象棋賽第十二輪

中國女隊坐四望三

蘇聯繼續領先 中國男隊失利

【新華社希臘薩洛尼卡二十六日電】中國男女隊在第二十八屆奧林匹克國際象棋團體賽第十二輪的比賽中成績不佳。女隊以一比二負於保加利亞隊，男隊目前以〇・五比一・五落後於菲律賓隊，另兩盤封棋。

菲律賓男隊昨天以三・五比〇・五大勝印度尼西亞隊，積分一下超過中國隊半分。今天的比賽，中國隊下得比較急躁。汪自力沒有能發揮先走的優勢，戰平對手。葉榮光求勝心切，反而失利。徐俊和葉江川的兩盤比賽封棋。在今天上午的封棋續賽中，葉江川與保加利亞選手的比賽仍然沒有結束。

中國女隊今天的失利使得奪取團體第三名的征途又變得暗淡。劉適蘭和彭肇勤均輸給對手，只有謝軍勝了一盤。

蘇聯男隊今天迎戰丹麥隊。現世界冠軍卡斯帕羅夫和前世界冠軍卡爾波夫都上場，結果蘇聯隊二勝二和，以三比一勝對手。前十二輪比賽，蘇聯隊九勝三和積三十四分穩居第一位。英格蘭隊今天三比一勝匈牙利隊，目前列男子組第二位，積三十一分。美國隊和荷蘭隊以二比二戰平，與南斯拉夫隊同積二十九・五分，並列第三。中國男隊目前積二十七・五分，排在十名左右。

女子組比賽，蘇聯隊勝捷克斯洛伐克隊。匈牙利女隊戰勝實力一般的英格蘭隊。這樣，蘇聯女隊仍以比匈牙利隊多半分（二十九分）的優勢居第一位。南斯拉夫女隊今天與英國隊打成平手，積二十三分列第三位。中國女隊排在第四位，積二十二・五分。古巴女隊和希臘女隊在今天的比賽中分別以較大的優勢戰勝波蘭隊和印度隊，同積二十一分並列第五。

中國女隊如要奪取第三名，後兩輪須以大比分戰勝對手。

泰王后杯足球賽

主隊與南韓爭冠

【據新華社曼谷二十六日電】中國山東隊今晚在這裏以〇比一負於泰國叻巴差隊，失去進入第十七屆「王后杯」足球賽半決賽資格。在今晚舉行的另一場爭奪半決賽權的比賽中，泰國空軍隊以四比五負於南朝鮮漢陽大學隊。

半決賽將於二十八日舉行。

碧加對準目標作反手抽擊，他在美國哈德弗德一場表演賽中以七比五、四比六、六比二擊敗蘭度（美聯社照片）

世界體壇

蘇格蘭羽球公開賽

歐名將獨霸決賽權

弗羅斯特與耶茨爭奪男單桂冠

【新華社北京二十七日電】據外電報道，在英國愛丁堡進行的蘇格蘭羽毛球公開賽昨天進行了男、女單打半決賽。丹麥老將弗羅斯特和英格蘭選手尼・耶茨以二比〇的相同比分分別戰勝了丹麥的尼・斯凱比和澳大利亞的施羽，獲得決賽權。英格蘭女將菲・史密斯將同瑞典選手克・馬格努松爭奪女子單打冠軍。

唯一進入半準決賽的中國女選手姚芬在同史密斯爭奪女單決賽權時，因傷退出比賽。其餘中國選手均在半決賽前遭淘汰。

波蘭羽球半決賽圈

南韓中國選手佔優

【新華社華沙十一月二十六日電】第十四屆波蘭國際羽毛球賽今天除混雙已賽完半決賽外，其它四項都結束四分之一決賽。參加本屆比賽的中國青年隊不畏強手，發揮較好，男單、女單、男雙和女雙四個項目均有選手進入半決賽。其中女子單打已銅牌在握。

中國選手劉建軍今天在爭奪男子單打半決賽權的比賽中，以三比一淘汰了本屆比賽頭號種子蘇聯選手安特羅波夫，爆出冷門。

在女子單打四分之一決賽中，張俊英和林燕芬分別淘汰了實力較強的對手，將分別同南朝鮮名將李英淑和黃惠英爭奪女單決賽權。

中國另兩對選手傳強/李劍和張俊英/高美鳳還分別獲得男子雙打和女子雙打半決賽權。

混合雙打今天已賽完半決賽。中國的李劍和高美鳳在同南朝鮮的朴柱奉和鄭明熙交鋒時失利，未能進入決賽。南朝鮮派出了實力強大的隊伍參加本屆比賽。在獲得女單、女雙、男雙半決賽權和混雙決賽權的二十四名選手中，南朝鮮選手就佔十一名。

世界青年羽賽 中國獲決賽權

【新華社北京二十七日電】據外電報道：第一屆世界青年羽毛球錦標賽昨天在印度尼西亞首都雅加達進行了半決賽。中國選手吳文凱和黃瑩分別獲得男、女單打決賽權。林瑛和陳穎在女子雙打半決賽中失利。

在另一場女單半決賽中，獲勝的是印度尼西亞的王蓮香，她將同黃瑩爭奪女子單打桂冠。丹麥選手托・芬里德森是另一名進入男單決賽的選手，他將是吳文凱奪冠的最後一關。

男子雙打決賽將在兩對印度尼西亞選手間進行。爭奪女子雙打和混合雙打冠軍的均是印尼和南朝鮮選手。

中國少足陣容揭盅 可樂杯賽力爭前列

下月雅加達舉行八隊參加

【新華社北京消息】中國足球協會主席年維泗二十六日在這裏宣布，參加下月在印度尼西亞雅加達舉行的可口可樂亞洲杯足球賽的中國少年隊陣容已經確定，力爭達到衛冕目標。

年維泗說，中國隊陣容將包括上月到英國參加博比・查爾頓足球技術比賽的吳崇文和宿茂臻。吳崇文贏得該項比賽亞軍，並因此獲得明年到西班牙巴塞隆拿深造的機會。

今年三月，博比・查爾頓曾帶領這支中國隊到英國訪問，並贏得每一場出賽的勝利，其中包括與著名的曼徹斯特聯隊、阿森納及阿斯頓維拉俱樂部隊對壘。

今天宣布的中國少年隊陣容為：張海濤、符賓、王志明、魏群、李強、謝朝陽、王國棟、彭晶穎、李明、吳崇文、姜峯、金泳洙、宿茂臻、游紹東、龍先強以及教練朱廣滬。

可口可樂亞洲杯足球賽為十六歲以下的年齡組賽事，每兩年舉辦一次。本屆將於十二月二十日至三十日舉行。中國、中國台北、香港、泰國、馬來西亞、新加坡和主辦國印尼等八支球隊參賽。

世界足球

法國聯賽上座率增 主攻之師高踞榜首

英球評家大跌眼鏡 打比痛擊阿仙奴隊

▲法國今屆聯賽前四名隊伍，均是採取攻擊主動賜法的，因此，今季聯賽上座率有顯著的增加。本周原定舉行十場比賽，其中一場因霧鎖法國南部致令梅斯對士倫一役要延遲在周日上演。九場賽事因領前兩隊對峙之故，只有三兩場戰果起決定性作用。

聖日耳門和歐塞爾分別以一比〇勝對手，仍保持位置和積分不變。

聖日耳門對手是勁旅波爾多，兩支對攻勁旅甫一接戰，馬上展開猛烈對攻，苦戰至上半場三十四分鐘，即由國腳佩雷勁射破網，一比〇獲勝。波爾多繼上周三敗給意大利拿坡里，再一次敗陣，因敗跌至第十二位。

歐塞爾是憑上半場四十二分鐘，由蒙西吉主射十二碼球，奠定勝局，從拉瓦爾身上搶得兩分，以四二分力追聖日耳門。第三名的馬賽和第四的南特前四名隊伍皆為主攻之師，入球也是各隊之冠，計二十一使聖日耳門、歐塞爾、南特三隊均是二十九球，第三名的馬賽二十八球，但積分聖日耳門和歐塞爾則拋離馬賽和南特七、八分之多。

▲本周英國聯賽出現意想不到的戰果，英球評家認定阿仙奴會擊敗實力平平的打比而取代諾域治領先位置，而利物浦可以打敗溫布頓一雪足總杯敗北之恥。結果阿仙奴被打比一比二所敗。至此，他們七場不敗的美夢成空。利物浦不但不能報卻前仇，險些為溫布頓的長傳急攻所敗，能夠一比一賽和已算不俗。

由於上述兩支隊伍的失利，加上榜首的諾域治以二比二賽和廉頓，各得一分，排名第三的米禾爾一比一和修咸頓，因此，四強聯賽形勢變化不大。諾域治以三十分壓倒阿仙奴，第三名是米禾爾，利物浦能保持第四位，全憑得失球率壓倒同分的高雲地利和修咸頓。

洛杉磯湖人中鋒卡巴（左）與底特律活塞隊萊姆比爾爭球（美聯社圖片）

廣場

熱烈歡迎各界朋友參加

湖南省對外經濟技術合作洽談會

HUNAN NEGOTIATION MEETING FOR FOREIGN ECONOMIC AND TECHNICAL COOPERATION

HFETC

日期：1988年12月12日至20日
洽談業務時間：上午9時30分至下午5時
地點：香港展覽中心
主辦單位：湖南省對外經濟貿易委員會
承辦單位：三湘(香港)貿易有限公司
湖南省國際廣告展覽中心

序號	項目名稱	承辦單位	合作方式	備註
1	南湘毛紡織有限公司精紡毛條	長沙毛紡廠	合資	
2	湘陰精密模具有限公司	湖南電位器總廠	合資	
3	雙面多層印製板生產設備及技術	湖南計算機廠	合資	
4	4.5—5.5吋小屏幕電視機檢測設備	長沙市無線電廠	合資、合作	
5	車用電路器品	國營曙光微電子總公司	合資、合作	
6	眼鏡片生產線，防護眼鏡	長沙眼鏡廠	合資	
7	微波爐生產線	中意集團公司	合資、合作	
8	熱水器生產線	中意集團公司	合資	
9	擴建錦綸6長絲	長沙錦綸廠	租賃、合資	
10	合資經營60萬條／年拉舍爾毛毯	長沙毛紡廠	合資、補償	
11	苧麻織物后整理生產線	長沙紅旗織布廠	合資、合作、補償、租賃	
12	力傳感器及二次儀表	長沙儀器廠	合資、合作、補償	
13	動物蛋白明膠	長沙肉聯廠	合資、補償	
14	合資經營文化體育用品（無塵粉筆）	長沙白田文具廠	合資	
15	合資經營電池設備生產	長沙電池廠	合資	
16	百事可樂系列產品	長沙食雜果品公司	合作	
17	長沙—張家界旅遊系列	長沙輪船客運公司	合作	
18	合資經營絲網生產	湖南鋼廠	合資	
19	一次性針頭及注射器	長沙醫用設備廠	合作、補償	
20	擴建年產3000噸罐頭生產線	瀏陽縣食品廠	合資、補償	
21	合作生產西餐用具	寧鄉縣輕工業公司	合資、來料	
22	精煉食用植物油	寧鄉縣城鎮工業公司	合資	
23	[illegible]	寧鄉膠木電器廠	合資	
24	夏布繡花墊	瀏城棕麻製品廠	合作、補償	
25	球墨鑄造生產線	長沙內燃機配件總廠	補償	
26	合作生產鏜床	長沙機床廠	合資、合作	
27	引進鋼活塞生產線	長沙正圓動力配件廠	合資、合作、補償	
28	合作開發海泡石	瀏陽海泡石公司	合作、補償	
29	開發大圍山奶牛場	瀏陽畜牧局	合作、補償	
30	電子精密模具加工中心	國營曙光電子管廠	合資、補償、租賃	
31	三節導絲一柱鎂絲生產線	國營曙光電子管廠	購買、補償、合資	
32	合資經營膠粘劑生產	長沙金屬纖維廠	合資	
33	小膜陶瓷貼花紙	長沙花紙廠	合資	
34	一次性乳膠手套	湖南省醫療器械廠	補償	
35	四針機	長沙機繡廠	補償	
36	梳棉機	長沙紡織廠	補償	
37	衛生香	西縣計經委	補償	
38	全棉毛巾類製品	寧鄉縣棉織廠	補償	
39	硬脂酸系列產品開發	寧鄉油脂化工廠	補償	
40	餐、茶、咖啡具，建築玻璃製品	湖南省陶瓷總公司	補償	
41	鋼絲子午胎生產線	株洲市輪胎廠	合作	
42	浮法玻璃生產線	株洲市玻璃廠	補償	
43	陶瓷—石墨機械密封件	株洲火花塞廠	合資、合作	
44	鋁電解電容器生產設備及關鍵技術	株洲市無線電十廠	合資、合作、補償	
45	瓷器生產	醴陵永勝瓷廠	合資、補償	
46	麻棉針織衫，布生產	株洲市麻棉針織廠	合資、合作、補償	
47	鎢銅片，鎢觸頭，點火器生產	株洲鎢鉬材料廠	合資	
48	鎢絲圈生產	株洲鎢鉬材料廠	合資、合作、補償	
49	830純麻細布生產	株洲綠口棉麻紡織廠	合資、補償	
50	高檔皮鞋生產線	湖南省皮鞋廠	合資	
51	劍杆織機，毛巾後整理	株洲市毛巾廠	合資、補償	
52	高嶺土開發及加工	醴陵瓷業總公司	合資、合作、補償	
53	精密合金刀具	株洲市硬質合金廠	合資	
54	熔塊生產線	株洲市建材廠	合資、補償	
55	程控電話	株洲市郵電局	合資	
56	胺肽酸生產線	株洲市北區苗圃	合資	
57	苯胺（苯噻）生產線	株洲市化工助劑廠	合資、補償	
58	PE珠光發泡膜生產線	株洲塑料廠	補償	
59	電子玩具生產	株洲市電子玩具廠	合資	
60	靜電內絲白熾燈生產	湘東燈泡廠	合資、合作、補償	
61	陶瓷電瓷箱生產	醴陵陶瓷機械廠	補償	
62	甲胺生產	湘江氮肥廠	合資	
63	脂肪酸生產	湘江氮肥廠	合資	
64	過碳酸鈉生產	湘江氮肥廠	合作	
65	磁力泵生產及技術設備	株洲市塑料二廠	合資、合作	
66	高檔羊皮製革	株洲市製革廠	合資、合作、補償	
67	工藝品生產	鐵道部株洲車輛廠	合作	
68	小海水竹籃開發	醴陵縣合金公司	合資	
69	生產經營洗淨毛，毛條，呢絨	湘潭市毛紡織廠	合資經營	
70	生產經營工業滌綸毛毯	湘潭市塑料四廠	合資經營	
71	生產經營皮鞋	湘潭市製革廠	合資經營	
72	生產經營皮革製品	湘潭市郊區服裝廠	合資經營	
73	生產經營特種膠帶	湘潭市塑料六廠	合資經營	
74	生產經營消石灰	湘潭市水利鑽井隊	合資經營	
75	生產經營純棉文化衫、恤衫	韶山針織廠	合資經營	
76	擴建電解二氧化錳生產能力	湘潭市電化廠	補償貿易	
77	生產經營高性能電池	湘潭市電池廠	合資經營	
78	生產經營出口皮鞋	湘潭市皮鞋一廠	合資經營	
79	生產經營溴氨酸	湘潭市有機化工廠	合資經營	
80	生產經營對苯二酚	湘潭市有機化工廠	合資經營、補償貿易	
81	生產經營高密度聚乙烯塗膜	湘潭市塑料五廠	合資、補償	
82	生產經營氫氟化鈉	湘潭市工礦廠	合資經營	
83	生產經營二苯酚	湘潭市染料化工廠	合資、補償	
84	生產經營分馬力電機	湘潭電機廠	補償貿易	
85	生產經營燈具	湘潭燈具廠	合資經營	
86	生產經營樹脂玻璃製品	湘潭市機電設備元件廠	合資經營	
87	生產經營稀土鈷磁鋼	湘潭市磁性材料廠	合資經營	
88	生產經營汽車吊平衡臂	湘潭市磁性材料廠	合資經營	
89	生產經營高頻高壓硅粒子	湘潭市半導體二廠	合資經營	
90	生產經營智能電子玩具	湘潭市無線電廠	合資、獨資、三來	
91	生產經營可調式彈道扣	湘潭市無線電五廠	合資、補償	
92	開發農業（湘蓮生產、品改、加工）	湘山區	合資經營	
93	生產經營R185Q柴油機	湘潭柴油機廠	合資合作	
94	生產立式千斤頂，車庫千斤頂	湘潭市第二機械廠	合資合作，補償	
95	礦泉水飲料生產技術設備	衡陽縣礦泉水廠	補償，合資	資金
96	生物顯微鏡生產技術設備	市光學儀器廠	補償	
97	年產60萬支全磨制高速鋼銑刀生產技術設備	市量具刃具總廠	補償	
98	年產200萬支全磨制高速鋼麻花鑽生產技術設備	市量具刃具總廠	補償	
99	關節滾子軸承生產技術設備	市軸承廠	補償	
100	電工儀表（安裝式電表、數顯電表等）製造技術及部件	市儀表廠	補償	部分資金
101	鎖緊動力卡箍緊固件生產技術設備	市標準件總廠	補償、合作	
102	製革生產技術設備	市製革廠	補償	
103	高品位鈦礦(含W80%)生產技術設備	市鈦製品廠	補償	
104	年產1000萬件高檔瓷生產技術設備	界牌陶瓷總廠	補償	部分資金
105	醫用紗布衣襪生產技術設備	市衛生敷料廠	補償	部分資金
106	年產50萬平方米彩色釉面磚生產技術設備	衡陽縣人民瓷廠	補償	
107	年產2500噸硅鐵生產技術設備	灶市鋼鐵廠	補償、合資	部分資金
108	年產10萬噸生鐵冶煉技術設備	灶市鋼鐵廠	補償	部分資金
109	年產3萬噸白水泥	市白水泥廠	補償	部分資金
110	新型竹膠板、竹地板技術及資金	南岳旅遊產品開發公司	補償	銷售產品
111	引進全自動電腦繡花機	市機繡廠	補償	資金
112	紙漿紙板生產技術設備	衡山縣東湖造紙廠	補償	
113	0.5—5萬噸刮刀級涂布高嶺土生產技術設備	耒陽市高嶺土開發公司	補償	
114	硅鈣、硅錳合金生產技術及資金	耒陽上堡硅礦	補償、合資	部分資金
115	花崗岩、大理石開採、切片加工技術設備	耒陽市、衡山縣、祁東縣、南岳區	補償、合作、補償、合資	資金、部分資金
116	神佛組雕、工藝品雕刻	南岳區工藝廠	補償、合作	資金
117	砂錳礦採、選技術設備	常寧錳礦	補償	資金設備
118	苧麻純麻紗、棉麻混紡紗線生產技術及資金	市苧麻紡織廠	補償、合資	資金
119	複合鋁箔銅箔生產技術設備	市絕緣材料廠	補償、合資	
120	鋁電解電容生產技術設備	衡陽縣無線電二廠	補償	
121	快速接管卡箍生產技術設備	市彈簧件廠	補償、租賃	
122	引進年產2000噸冷軋螺紋鋼筋生產技術設備	白地市鋼廠	補償	
123	防爆電瓶車生產技術設備	市電瓶車總廠	合資	
124	500KV電流互感器生產技術設備	市互感器廠	合資	
125	整塑旅遊車生產技術設備	市四機械廠	合資	
126	電動工具調速開關生產技術設備	市無線電三廠	合資	部分資金
127	STD總線標準工業控制機生產技術及模構	市電子研究所	合作	
128	高速變頻電源生產技術及關鍵原器件	市電子研究所	合作	
129	低芥菜油和低硫化葡萄糖苷飼料加工技術設備	市糧食局糧油生產站	合作	部分資金
130	錫印不銹鋼炊具生產技術設備	市鍋製品總廠	合資、來料加工	
131	年產30萬台電風扇生產技術設備	市無線電三廠、市鍋廠	合資	
132	SMP—200塑料薄膜破碎機組技術	市塑料機械廠	合作	部分資金
133	檸檬酸擴產1000噸	市酒製廠	合資	部分資金
134	年產2—10萬噸純鹼生產技術及資金（分兩期）	市化工廠	合資、補償	資金
135	美髮器、電鬚刀，果汁機等小型電器用品生產技術設備	市電器機械廠	合資	
136	洋娃娃假髮生產技術設備	市塑料廠	合資	
137	補活收錄機生產	祁陽市計算機廠	合資	
138	串激式電動機生產	湖南[illegible]具總廠	合資、補償	
139	阿斯匹林生產	中南製藥廠	合資、合作	
140	鍍錫銅線生產	新寧電子器材廠	合資、合作	
141	R20P、R6P鋅錳乾電池電解二氧化錳生產	邵陽七〇三廠	合資	
142	金屬鎂生產	新邵鎂廠	合資、合作、獨資	
143	再生皮革生產設備、技術	邵陽市製革廠	合資、合作	
144	粘膠紙生產設備	邵陽造紙廠	合資	
145	電解金屬錳生產	洞口電解金屬錳廠	合資	
146	冬筍桔子罐頭18公升方罐生產線	隆回縣罐頭廠	合資、合作	
147	大理石薄板機	邵陽市建材廠	合資、合作、補償	
148	花崗石板材年產2萬m²自動化全套設備、圖紙	新邵縣花崗石板廠	合資、補償	
149	麵條罐頭，蕾生產	洞口縣五龍山罐頭廠	合資	
150	各種紡織器材的生產加工設備	新邵縣紡織器材廠	合資	
151	GNY0.5鎘鎳蓄電池及基板生產	邵陽市電池廠	合資	
152	風鋼件生產	邵陽縣風鋼件廠	合資、補償	
153	長統絲襪生產機及配套設備	邵陽市針織廠	合資	
154	汽車筒式減振器、汽車支撐彈簧生產設備、技術	邵陽市汽車零件廠	合資	
155	磁鋼生產自動化流水線	邵東無線電廠	合資	
156	超氣散熱器總生產	洞口縣竹器廠	合資	
157	金屬鉬生產	綏寧縣輕工業局	合資	
158	缸套生產	邵東縣缸套廠	合資	
159	建工機頭生產設備	邵東縣機械廠	合資	
160	小微型軸承生產線	邵陽市鋼木家具廠	合資	
161	480型柴油機生產	邵陽發動機廠	合資、合作、補償	
162	粘麻地毯生產全套設備及技術	邵陽市羊毛衫廠	合資、補償	
163	果膠生產全套設備	新邵縣微生物廠	合資、補償	
164	系列藥品生產設備	邵陽市無線電儀器廠	合資、補償	
165	飲料生產調和線	邵陽市濃縮桔子汁廠	合資、獨資	
166	單相電容式電動機生產	邵陽市電機廠	合作、補償	
167	獸藥生產	洞口縣獸藥廠	合資、合作	
168	電腦繡花機、萬能釘花機	邵陽市工藝繡品廠	補償貿易	
169	大理石薄板生產線	新邵大理石開發公司	補償貿易	
170	合金鋸頭cp:—16mm磨光機、cp:—25mm冷軋機	邵陽縣工具廠	補償貿易	
171	生產金屬化聚丙烯薄膜電容系列的真空鍍膜機	武岡無線電廠	補償貿易	
172	國際標準象鋼箱生產線	岳陽洪源機械廠	合資補償	
173	猪皮印花、壓花革	岳陽市製革廠	合資	
174	無水酒精	岳陽市釀酒總廠	貸款補償	
175	轎車換熱器製造技術關鍵設備	岳陽市製冷設備總廠	合資補償	
176	鋼球生產	岳陽市鋼球廠	合資	
177	焊接操作機、變位機滾輪架製造技術	岳陽起重電磁鐵廠	合資補償	
178	彩電紅外線遙控器	岳陽電子儀器廠	合資許可證	
179	彩色顯像管用偏轉線圈生產線	岳陽電子儀器廠	貸款許可證	
180	羊毛提花地毯生產技術及關鍵設備	岳陽黃麻紡織廠	合資合作	
181	電子化油器生產線	岳陽市化工機械廠	合資合作	
182	福壽山礦泉水開發	平江縣福壽山礦泉水開發公司	合資合作	
183	礦泉水系列產品開發	華容城南山礦泉水開發公司	合作補償	
184	五氧化二釩生產技術設備	岳陽市郊區郭鎮鄉企業辦	合資	
185	無機樹脂整理劑生產技術、設備	錢糧湖化工廠	合作補償	
186	彩色釉面磚地磚	岳陽市製瓦廠	補償	
187	潛水泵生產技術設備	平江縣潛水泵廠	合資合作	
188	珍珠系列產品開發	湘陰縣南湖珍珠開發公司		
189	精選高嶺土	汨羅市高嶺土開發公司	合資合作	
190	塗料白板紙生產	湖南省第二紙板廠	補償	
191	精製高嶺土生產	湘陰縣鄉鎮企業局	合資補償	
192	鮮脆色素、催產素、胰酶生產	岳陽肉類聯合加工廠	合資補償	
193	人造防火板廠	岳陽市農業局	合資補償	
194	農用聯合收割機和飼料加工機組	臨湘縣機械廠	合資合作	
195	高檔日用瓷，工業瓷生產線	岳陽市瓷廠	合資補償	
196	出口皮革，箱包生產	臨湘縣礦石廠	合資	
197	南湖旅遊風景區開發	岳陽市建設委員會	合作合資	
198	城陵磯港口，碼頭建設	岳陽市交通委員會	合作合資	
199	高質石灰生產	岳陽市碳酸鈣廠	合資	
200	花崗石板材料加工廠	華容縣非金屬礦公司	合資補償	
201	防滑型編制袋生產線	岳陽市塑料二廠	補償	
202	五氧化二釩技術改造	岳陽縣新開鄉釩礦	合資補償	
203	山蛭花蜜系列產品開發	平江縣蜂業公司	合作補償	
204	石英砂開發加工	汨羅市洞庭石英砂廠	合作補償	
205	毛巾生產線	岳陽市毛巾廠	合資	
206	瘦肉型豬養殖場	臨湘縣原種場	合資	
207	岳陽市程控電話	岳陽市郵電局	貸款	
208	蘆筍罐頭生產線	岳陽市罐頭廠	合資補償	
209	[illegible]石開發	華容縣鄉鎮企業委員會	合資合作	
210	機筋技術改造	岳陽市島江機筋廠	合作補償	
211	雲母生產技術及設備	中國非金屬礦工業總公司		
212	廢硫酸生產及鹹回收	汨羅平安母紙廠		
213	人造纖維型紙布	岳陽縣造紙廠	合資補償	
214	機械化養鷄場	岳陽市針織印染總廠	合資補償	
215	小型面具加膠合板	臨湘縣畜牧局	合資補償	
216	大理石系列產品開發	湘陰縣東湖楊柳開發公司	合資補償	
217	現代化示範農場	平江縣冬塔大理石廠	合作補償	
218	小水產養殖及加工技術	岳陽錢糧湖農場	獨資合資補償	
219	脫水蔬菜加工生產	岳陽市錢糧湖農場	獨資合作補償	
220	亞硫酸鈉生產線	岳陽市華容縣注滋口鎮化工廠	補償貿易	
221	熱鍍鋅生產線	岳陽市汨羅鍍鋅管廠	補償貿易	
222	午餐肉生產線	岳陽市汨羅肉類聯合加工廠	補償貿易	
223	氨基酸生產線	岳陽市汨羅外貿公司	合資經營	
224	青竹雨淋綜合加工廠	岳陽市屈原農場水廠公司	合資補償	
225	乳膠枝大量生產技術	岳陽市北區乳膠製品廠	合資合作補償	
226	食用菌菜餅技術	岳陽市微生物研究所	合資合作	
227	乳膠手套生產技術	岳陽市日用製品廠	合資合作獨資	
228	蘆筍茶生產技術	岳陽縣郊區經委	補償貿易	
229	乳酪餅乾生產線	岳陽市華南食品廠	合資合作	
230	珍稀茶、防治黃大生產	湘陰縣茶葉公司	合資合作	
231	精製茶加工技術	岳陽市茶葉公司	合資補償	
232	[illegible]	屈原農場	合作補償	
233	[illegible]	屈原農場	合作補償	
234	冷粘運動鞋，旅遊鞋生產線	洞庭膠鞋總廠	合作補償	
235	1000噸／年炭黑生產線	安鄉縣氮肥廠	補償貿易	
236	5000噸／年製漿紙5000噸／年漂白紙生產線	安鄉縣造紙廠	合資經營	
237	50噸／年植酸生產線	安鄉縣生物化工廠	補償貿易	
238	300噸／年芥酸生產線	安鄉縣芥酸廠	合資經營	
239	一萬錠棉紡生產線	安鄉縣棉紡廠	補償貿易	
240	20噸／日蘆筍加工生產線	漢壽縣食品罐頭廠	補償貿易	
241	2萬噸／年新聞紙生產線	漢壽縣造紙廠	合資經營	
242	5000—10000錠苧麻紡織印染線	漢壽縣苧麻紡織廠	合資、補償	
243	500噸／年膠體鹽線生產線	漢壽縣酒精廠	合資經營	
244	200噸／年異丁苯生產線	漢壽縣化工廠	合資經營	
245	50萬條／年棉紗紡生產線	漢壽縣紡織機械廠	補償貿易	
246	膠合板生產線	漢壽縣膠合板廠	合資或補償	
247	引進一萬環紡生產線	澧縣棉紡廠	合資經營	
248	無水酒精生產線	澧縣酒精廠	補償貿易	
249	3000噸／年[illegible]生產線	澧縣江南化工廠	補償貿易	
250	10000噸／年檸檬酸生產線	澧縣檸檬酸廠	補償貿易	
251	150萬件／年電鋼件、鑄件生產線	常德昌明鋼廠	合資經營	
252	150萬支／年鋼刀生產線	常德鋼絲廠	合資經營	
253	200萬m²／年竹膠合板等竹製品生產線	常德縣林場	合資經營	
254	3800萬隻／年燈泡生產線	常德燈泡廠	合資經營	
255	1萬噸／年變型澱粉生產線	臨澧縣酒廠	補償貿易	
256	午餐肉罐頭	臨澧縣肉類食品加工廠	合資經營	
257	700噸／年工業硅生產線	桃源縣工業硅廠	補償貿易	
258	2000噸／年塑料膠粒生產線	桃源縣精密鑄造廠	合資經營	
259	400萬件／年製衣有限公司	桃源縣服裝機繡廠	合資經營	
260	4000噸／年一水硫酸鋅生產線	桃源縣一水硫酸鋅廠	合資經營	
261	2400噸／年玻璃器皿生產線	桃源縣玻璃器皿廠	合資經營	
262	1000噸／年檸檬酸生產線	桃源縣檸檬酸廠	補償貿易	
263	4000萬雙／年乳膠手套生產線	桃源縣橡膠廠	合資經營	
264	500噸／年罐頭果蔬製品	桃源縣罐頭廠	合資經營	
265	1萬噸／年硅鐵廠	石門縣三江口硅鐵廠	合資經營	
266	苧麻高支紗生產	益陽地區麻毛紡織廠	合資、補償	
267	竹紅麻全杆製漿	沅江紙廠	合資	
268	鋼杆織機	大通湖紗廠	合資、合作、補償	
269	風冷柴油機	益陽柴油機廠	合資、合作、補償	
270	茶葉基地	益陽地區農業局	合資、合作	
271	鱗品深度加工	益陽縣冶金公司	合資	
272	石煤發電、五氧化二釩的提取	九二五石煤化電站	合資、合作	
273	低壓高密封向心球軸承	益陽軸承廠	補償、來料加工	
274	因醣酥酵	益陽地區製藥廠	合作、補償	
275	精梳兔毛紡	金盆農場畜牧水廠公司	合資、補償	
276	防盜門鎖等五金製品	益陽市鋼皮廠	合資	
277	短形封閉式汽車前照燈	益陽市燈泡廠	合資、合作、補償	
278	塑料白粘保鮮膜	益陽市塑料製品一廠	合資	
279	皮製服裝	益陽市皮革製品三廠	合資、補償	
280	玩具電腦	益陽市無線電三廠	合資、補償	
281	豬肉、蔬菜罐頭	益陽地區肉類聯合加工廠	合資、補償	
282	電阻翻板開關	益陽市無線電三廠	合作	
283	按鍵電阻器	益陽市無線電三分廠	補償、來料加工	
284	引進印花機	益陽市床單廠	合資、補償	
285	[illegible]	益陽市酒廠	合資、補償	
286	電動閘門機構	益陽市電控總廠	合資、補償	
287	工業鹽析	南縣鹽廠	合資、合作、補償	
288	[illegible]氧化鈉	益陽市紅旗化工廠	合資、合作、補償	
289	氧化鎂電阻器	益陽市無線電三廠	合資、來料加工	
290	引進汁機生產設備與技術	益陽市橡膠廠	補償	
291	蔬菜罐頭	益陽市罐頭廠	合資	
292	引進印刷設備	益陽市人民印刷廠	合資、補償	
293	五氧化二釩	益陽縣釩廠	合資、補償	
294	[illegible]	益陽縣麥芽糖廠	合資	
295	黑木耳	益陽縣生物研究所	合資、合作	
296	五金工具	益陽縣工具一廠	合資、三來一補	
297	利用動物內臟生產生化藥品	益陽縣生化製藥廠	合資、補償	
298	[illegible]	沅江縣米廠	合資	
299	柑桔基地	沅江縣果園	合資、合作	
300	麻棉混紡紗	沅江縣麻紡廠	補償、租賃	
301	電腦多頭繡花機	沅江縣服裝廠	合資、補償	
302	礦山起重機	湖南專用汽車製造廠	合資、補償、來料加工	
303	安全帽	沅江縣油漆廠	合資、補償	
304	水處理材料生產	南縣鋼件廠	合資、來料加工	
305	別針製品	南縣別針製品廠	補償	
306	石棉板衛生紙	南縣衛生紙廠	合資、補償、來料加工	
307	滌綸線軸	沅江線軸廠		
308	膠質氧化錳	桃江縣牛東山化工廠	合資、補償	
309	竹筍保鮮加工	桃江縣蔬菜公司	合資	
310	石硯	桃江牛風山石硯廠	合資	
311	黑茶生產	安化黑茶廠	合資、補償	
312	柑桔、竹筍罐頭	湘華食品罐頭廠	合資	
313	螢石選礦	安化縣礦業公司	合資、合作、補償	
314	525#普通硅酸鹽水泥、525#道路水泥	漣源市水泥三廠	合資	
315	彩色鋼板管用無焊接玻璃粉	新化縣無線電二廠	合資	
316	濃縮飼料、全價飼料	婁星飼料開發股份有限公司	合資	
317	擴大針織服裝生產	婁底地區湘中針織廠	合資或補償	
318	精氧	婁底市雙江氧廠	合資、補償	
319	銻酸鈉及膠態五氧化二銻紡織阻燃劑	婁底地區化工研究所	合資	
320	碳化硅窯具	新化縣碳化硅窯具廠	合資、補償	
321	還原酸性染料	新化縣化工廠	合資、補償	
322	PVD型光化學氣相澱積設備、光—CVD工技術	新化無線電設備廠		
323	複合鋁箔紙	新化縣鋁箔紙廠	合資	
324	果蔬罐頭	新化縣罐頭食品廠	補償、合資	
325	夾層玻璃	冷水江市玻璃廠	合資、補償	
326	開採花崗岩荒料	雙峰縣井字鎮企業辦	合資、補償、獨資	
327	SDT及SOP電極生產	漣源市湘田炭素廠	合資、補償	
328	75#硅鐵	漣源市冶煉廠	補償	
329	防腐蝕鋼鈴	冷水江市針織廠	合資	
330	170CC及其以上排量汽車空調壓縮機	湖南省資江機械廠	合資、合作或補償	
331	170CC以下排量汽車空調壓縮機	湖南省資江機械廠	合資、合作或補償	
332	多槽磁選	婁底地區密封件廠	合資或補償	
333	引進高檔白瓷器生產線	新化建新瓷廠	補償	
334	十萬噸煉焦爐	婁底市煤氣公司	補償、合資	
335	1000噸檸檬生產線	雙峰縣酒廠	合作、補償	
336	集成電路低熔玻璃黑陶瓷外殼生產技術	新化無線電器材廠	租賃、合作	
337	大理石、花崗石板材加工關鍵設備	雙峰縣大理石廠	合資、補償	
338	1000噸H—酸	新化縣化工研究所	合資	
339	錳鋅17合金電爐	郴州地區瑤崗仙礦合金廠	合資	
340	廢塑料加工成包裝袋	地區煤炭勝營公司	合資	
341	食品罐頭	郴州市罐頭廠	合資	
342	內衣加工	郴州市內衣廠	補償	
343	玻璃微珠	郴州市玻璃廠	合資、合作、補償	
344	鉛粉製品	郴州市新田嶺有色礦	合資、合作、補償	
345	竹膠合板	資興市東江竹製品廠	合資、補償	
346	硅鐵	資興市電化廠	合資、補償	
347	食品罐頭	資興市食品罐頭廠	合資、補償	
348	鑄鐵件	資興市閥門廠	補償	
349	乳膠手套	郴縣塑料廠	合資、補償	
350	錫、鉛、鋅採選	郴縣橋口鉛鋅礦	合資、合作、補償	
351	五蓋山狩獵場	郴縣旅遊局	合資、合作	
352	普通鋁箔紙	郴縣硫化廠	合資、補償	
353	電解鉛、鋅錠	桂陽縣鉛鋅礦	合資、合作、補償	
354	名優水果開發	桂陽縣水果技術中心	合資、合作	
355	大理石、花崗石開採	宜章縣建材公司	合資、合作、補償	
356	各種玩具	宜章縣白石渡企業聯合公司	合資、合作、獨資	
357	單晶硅	宜章縣友植冶煉廠	合資、合作	
358	錫錠生產與深度加工	宜章縣礦產品公司	合資、合作、補償	
359	高檔衛生紙	宜章縣造紙廠	獨資、合資、合作、補償	
360	高嶺土	臨武縣非金屬公司	合資、補償	
361	竹、草系列產品	臨武縣竹木加工廠	合資、合作、補償	
362	花崗石	臨武縣金江鎮企業公司	合資、合作、補償	
363	金紅石粉（二氧化鈦）	臨武縣化工廠	合作、補償	
364	鋁花板生產加工	汝城縣林業局	合資、補償	
365	旅遊，療養，醫療	汝城縣地熱研究所	合資、合作	
366	苧麻紡織品	嘉禾縣紡織廠	合資	
367	硅鈣	永興縣冶煉廠	合資、合作、補償	
368	[illegible]的生產	地區九嶷山製藥廠	合資或補償貿易	
369	三伏藥玉液，空氣清淨劑	零陵製藥廠	合資或補償貿易	
370	[illegible]氣水、製漿油	零陵製漿廠	合資或補償貿易	
371	針織內衣	冷水灘市內衣廠	合資經營	
372	鐵鋁酸鹽系列水泥	冷水灘市特種水泥廠	合資或補償貿易	
373	花崗岩板材	新田縣花崗岩建材廠	合資或補償貿易	
374	拼花竹地板	湖南省[illegible]公司	合資或補償貿易	
375	大理石板材	東安縣大理石廠	合資、合作或補償	
376	大理石板材	冷水灘市水浪塘大理石廠	合資經營	
377	6V、12V密封型免維護蓄電池	地區蓄電池廠	合資、合作或補償	
378	碾米機，粉碎機	新田縣第一機械廠	合資或補償貿易	
379	0.37～8KW微型水輪發電機	雙牌縣發電機械廠	補償貿易	
380	竹胎衣箱	祁陽縣皮件廠	合資或補償貿易	
381	玻璃製品	祁陽縣玻璃廠	合資或補償貿易	
382	工藝美術瓷	寧遠縣瓷廠	補償貿易	
383	果蔬罐頭	東安縣罐頭食品廠	合資或合作	
384	葡萄罐頭	雙牌縣食品罐頭廠	合資或補償貿易	
385	酥蘿蔔系列產品	寧遠縣林業局	合資	
386	氧化鋅化工系列產品	江永縣化工廠	合資或補償貿易	
387	一次性塑料注射器	永州市塑料廠	合資或補償貿易	
388	刨花板二次貼面加工	雙牌縣刨花板廠	合資或補償貿易	
389	汽車塑料配件生產	地區第二塑料廠	補償貿易	
390	[illegible]	冷水灘市電機廠	合資或補償貿易	
391	鑽井水泥	地區水泥廠	合資經營	
392	果蔬罐頭生產	湘南罐頭廠	補償貿易	
393	農用車，高速造紙機	地區輕工機械廠	補償貿易	
394	果汁罐裝，軟包裝飲料生產	地區柑桔示範場	合資	
395	顆粒硫酸銅	永州市化工總廠	合資	
396	「豐收牌」有機複合肥料合作生產	永州市化工總廠	合作	
397	年產7500噸滌綸編織	冷水灘市編織袋廠	合資或補償貿易	
398	[illegible]	辰溪縣[illegible]廠	合資	懷化地區
399	一次性無菌注射器生產	洪江塑料二廠	合資、租賃	懷化地區
400	微波爐餐具	洪江瓷廠	合資	懷化地區
401	豬肝、分割肉生產	漵浦豬肝廠	合資	懷化地區
402	年產400萬支醫溫表生產線	洪江玻璃儀器廠	合資或補償	懷化地區
403	年產10萬台微波爐生產線	洪江瓷廠	合資、補償	懷化地區
404	年產500萬件工藝美術瓷	懷化電瓷瓷廠	合作、補償	懷化地區
405	桃、梨、蘋果罐生產	黔陽縣食品廠	合資、合作補償	懷化地區
406	擴建一萬m²板材、3500m²荒料，一萬件石雕	芷江大理石廠	合資、補償	懷化地區
407	生姜系列產品開發	通道縣食品廠	合資、合作	懷化地區
408	茯苓飲料及系列產品開發	沅陵供銷社食品廠	補償貿易	懷化地區
409	石煤發電及特別提煉	沅陵縣煤礦	合資或補償	懷化地區
410	擴建5000枚長麻紡錠	芷江縣鄉鎮企業集團公司	合資、補償	懷化地區
411	低熔點玻璃生產	懷化電子器件廠	合資	懷化地區
412	擴建出口罐頭車間	靖州罐頭廠	合資、合作、補償	懷化地區
413	鮮果原汁保鮮生產	新晃酒廠	合資、合作補償	懷化地區
414	擴建出口罐頭生產線	會同罐頭廠	合作、補償	懷化地區
415	重金石開採及深加工（$BaCO_3$）	新晃縣礦品石編	合資	懷化地區
416	10000錠棉麻混紡車間	吉首紡織印染廠	補償貿易	
417	1000T／年黃磷廠	保靖獅子橋電站	合資或補償貿易	
418	60000T／年鉛鋅礦採選廠	湘西自治州礦業開發中心	合資或補償貿易	
419	1000T／年黃磷廠	瀘溪縣州化工廠	合資或補償貿易	
420	1000T／年草甘膦生產	州七一化工廠	合資或補償貿易	
421	擴建湘泉名酒廠	州吉首酒廠	補償貿易	
422	3000T／年草酸生產	湘市化工總廠	合資或補償貿易	
423	5000錠麻紡生產	大庸麻紡廠	補償貿易	
424	擴建麻紡衣出口生產車間	大庸英豪服裝廠	補償貿易	
425	合作開發古丈名茶系列產品生產項目	州古丈茶葉發展服務公司	合資或合作經營	
426	合作開發礦泉水飲料生產	大庸市溫塘礦泉水廠	合資或補償貿易	
427	3000T／年（85）磷酸生產	湘市化工總廠	合資或補償貿易	
428	年產10000噸變性澱粉生產廠	州土特產品進出口公司	合資或補償貿易	
429	BOPP雙向拉伸聚丙烯薄膜	州塑料廠	合資或補償貿易	
430	水果罐頭生產	保靖罐頭廠	合資或補償貿易	
431	1000T／年高錳酸鉀生產廠	州製鉀外貿貿易公司	合資或補償貿易	
432	1000T／年高錳酸鉀生產車間	州七〇化工廠	合資或補償貿易	
433	5000T／年三聚磷酸鈉	州七一化工廠	補償貿易	
434	800T／年硅鐵生產	州鐵合金廠	合資或補償貿易	
435	1000T／年硅鐵生產	鳳凰化工二廠	補償貿易	
436	合資經營大庸賓館	大庸市賓館	合資經營	
437	軸向磁流電機及其專用設備	湘潭電機廠	合資、合作、補償貿易	
438	多功能車	江麓機械廠	合作	
439	自行車系列產品	湘潭機械廠	合資、合作、補償、來料加工	
440	越野型汽車	江南機器廠	合資、合作、引進有關設備	
441	碳纖維礦燈用無刷直流電機和組合式步進電機	湘潭機電研究所	合作、補償貿易	
442	高頻磁帶	湘潭化工廠	合資、合作、補償貿易	
443	城市道路清掃車	江麓機械廠	合資、合作	
444	20呎、40呎國際標準海運鋼質貨櫃集裝箱	洪源機械廠	合資、合作	
445	光纖通信及圖像處理設備	湖南光學儀器廠	合資、合作、補償貿易	
446	電動自行車	湖南紅旗儀器總廠	合資、合作、補償貿易	
447	可控硅調光器	江南機械廠	合作生產	
448	磁性材料及器件	長沙磁性材料廠	合資、合作	
449	塑料注射成型機	國營湘潭塑料機械廠	合資、合作、補償貿易	
450	170CC及其以上排量非獨立式汽車空調壓縮機	華強機械廠	合資、合作、補償貿易	
451	170CC及其以下排量非獨立式汽車空調壓縮機	華強機械廠	合資、合作、補償貿易	
452	引進電爐、連鑄、連軋二手設備	湘潭鋼鐵廠	補償	三湘有限公司
453	引進水平連鑄機	衡陽鋼管廠	補償	三湘有限公司
454	引進製氧機和二手煉鋼連鑄設備	冷水江鋼鐵廠	補償	三湘有限公司
455	新建3萬千瓦硅錳礦爐	湖南鐵合金廠	補償	三湘有限公司
456	引進棒材軋機	湘潭鋼鐵公司	補償	三湘有限公司
457	引進二手軋鋼設備	長沙鋼鐵廠	補償	三湘有限公司
458	[illegible]	沅江造紙廠	合作	三湘有限公司
459	[illegible]	常德造紙廠	合資	三湘有限公司
460	花崗石板材加工	省非金屬公司	合資	三湘有限公司

香港國際單車聯會會長

今天將入信足總申請

【本報訊】天天足球隊高層提出十二月八日編排在荃灣楊屋道球場進行的聯賽對愉園一仗，更改於旺角場上演一事，昨與愉園統帥商討，愉園同意更改賽場及日期。

天天與愉園將於今天入信足總，申請該場比賽改於十二月二十日在旺角場進行。

英球評家大跌眼鏡
打比痛擊阿仙奴隊

……馬上展開猛烈對攻，苦戰至上半場三十四分鐘，即由國腳佩雷勵射破網，一比〇獲勝。波爾多繼上周三敗給意大利拿玻里，再一次敗陣。聖日耳門以四三分高踞榜首，波爾多因敗跌至第十二位。

歐塞爾是役上半場四十二分鐘，由韋西吉主射十二碼球，奠定勝局，從拉瓦爾身上搶得兩分，以四二分力追聖日耳門，第三名的馬賽和第四的南特前四名隊伍皆……

……由於上述兩支隊伍的失利，加上榜首的諾域治以二比二賽和盧頓，各得一分，排名第三的米杜斯堡……不大。諾域治以……分壓倒阿仙奴，因此第二名是米杜斯堡……物補能保持第四位，全靠將失球率壓倒同分的高……和修咸頓。

鷹揚

易拉罐與窮闊氣 王伯康

廣東三水縣強力啤酒打出國門，得以出口美國，當值可喜，但對方客商却又指定要玻璃瓶裝而不要鋁製易拉罐包裝，則又幾乎令我們同胞費解。在同胞印象裏，同俄國人的顛領一樣，山姆大叔的大大咧咧也是定了型的，這回他們在打什麼主意。

却不知道，在國外，易拉罐本就只是一種方便飲料製品，正式宴會、餐席喝的全是瓶裝飲料。原因是易拉罐裝的鋁質對人體有害，價格又昂貴，除非旅行在外，一般場合很少飲用易拉罐飲料。

然而到了我們這過去長期與外界隔絕而「吃的文化」……

……三類商品交流會成交總額五十四億五千萬元，其中易拉罐估着很大比重。然而，無論是宴席上油光滿面的「食客」還是交流會上熱汗淋淋的商家，似乎都沒想到成億元成億元的易拉罐買賣耗去的外匯和浪費的物質資源都直接間接地關係着、影響着他們的發財致富；也都沒想到前一時期「中國式的罷工」——搶購風中，搶購的目標之一家用鋁製品鋼精鍋之類，曾價一味看漲而供貨至今奇缺，原因之一也就在我們喝了太多的易拉罐。據的報道，僅僅是全國自一九八四年至今引進的十四條易拉罐生產線，如全部達到設計能力，每年需用鋁合金板……

西藏發現奇特方言 只有近二千人使用

西藏農牧學院五十四歲的副教授王嬰近年在林芝工布江達縣境內發現一種奇特的藏語方言，暫命名為錯那……

德陽市街頭的漢白玉雕像

隨筆 巴蜀……

四川，港人對其所知者，莫過於天府花生。但是，若問天府花生是四川那個地方出產？就沒有幾個人能說得出來了。

天府花生的產地是德陽。德陽位於綿陽與成都之間。我們在江油吃過晚飯，星夜趕路，來到德陽，已經萬籟俱寂，一片漆黑了。

德陽的面積（五千九百五十三平方公里）和人口（三百四十七萬），都比不上綿陽。不過，……

……國務、科研、冶金、航天、航空、能源、交通、礦山、化工、輕工、建材等多個工業部門，提供了不少大型成套技術裝備和重型機器設備。

參觀時，該廠副廠長華涌欣介紹說，近年，「二重」加強對外交往，引進先進技術，與西德合作，與上海寶鋼二期工程生產了二〇五〇熱連軋機，為國家節省了不少外匯。

華涌欣說，「二重」已被國家批准為外貿出口基地，最新的一宗生意，是準備為美國客商製……

塑料注射機直線全自動數字式 1.5安士至60安士、由50T至450T

深圳達誠機械廠

深圳市水貝工業區貝麗北路13號 電話：230029 電掛：1024

……趨勢講座

……定師之資格及其工作

法制信譽

持平篇 唐約翰

要說有什麼東西損害信心，香港接連出現的糊塗法官肯定屬於影響嚴重的。出現幾個法官胡亂判案，當然未必就要否定整個法制，但是制度總是要靠人來執行的，如果制度中人一再被發現不稱職，便很難不損害到對制度的信心。

人們曾表示關心到九七年後香港是否有足夠合資格的本地法官。而當前已使人擔心的却是有一部分外籍法官不夠格。

較早時，涉及新訟費用空前高昂的佳寧案，經過漫長聆訊後，主審法官柏嘉判令撤銷控罪，把被告全部釋放。其後高等法院上訴庭應律政司要求作出法律指引，指原審法官犯了法律錯誤，但是這判決已不能推翻。這宗案件的審訊結果不僅使本港輿論嘩然，在國際上也惹來不少訕笑。這位柏嘉法官被調去再做九個月行政工作，才提出辭職。

上月又爆出有一位奧迪法官竟在法庭上一面審案一面看書，辯方律師以此理由要求釋放被告人。這位孜孜不倦的高院按察司，對看書事直認不諱。現在司法當局表示「預期」奧迪自動提出辭呈。

另一位幸而已答應辭職的法官是杰克遜—李倫，他自己填報的履歷，被揭發原來有假。如此德行，又怎樣取信於人？

上周又一宗新案例，是主審法官接受陪審團以五比二的表決裁定一名被告謀殺罪名不成立。根據法例，在謀殺案的聆訊裏，陪審團必須作出一致表決。這既是歷來準則，法官當無不懂得之理，而在本港高院裏偏偏却出現了如此違反「少數服從多數」的裁判，後來才被宣佈無效。

一而再，再而三地出現不合格的法官，怎不叫人對法制的信心打折扣呢？據說香港司法人才不足，這些有問題的外籍法官，都是先前聘下來的，到如今才發現並不那麼像個人才。人們強調香港法制對維持信心的必要性，而信心的重建任務就在目前。

中藥抗愛滋

侃侃談 李直

利用中藥來防治愛滋病的研究，中國人的科學家應該最有權威了，這不僅因為「中藥」產自中國，而且凡是中國人的家庭，對中藥都有些認識，起碼不會排斥中藥。所以，假如中藥防治愛滋病成功的話，希望是由中國科學家領頭功。

香港中文大學中藥研究中心，早在一九八六年就與美國加州大學戴維斯分校的張似滿教授合作研究中藥抗愛滋病的可能性，經過幾年的努力，終於在二十七種中藥中，發現其中的十一種有抑制愛滋病毒生長的特性。

他們的研究方法，首先做的是「離體試驗」，即是在實驗室內培養受愛滋病毒感染的細胞，然後加進中藥試劑，結果，發現這十一種中藥可令病毒的繁殖減低，證明這些中藥對愛滋病有抑制作用。

但離體試驗只能略見端倪，還須在動物實驗和臨床實驗取得成功才能得到證實。美國在八六年開始研究，結果在二十名愛滋病患者中，只有一名仍活着，他正是接受中藥治療的。雖然距離成功仍遠，但前景值得樂觀。

中國人自己實在不應卑視中藥，以為不科學而無足觀。在科學研究中，知之甚少的領域，正是最有潛力可供開拓的。

上班族的一天

野草地 梁永強

早上，在地鐵站內上班族像鴨子般被趕上車廂。地車像工廠裏的輸送帶，把人羣放到工廠、寫字樓和各個工作單位去。在巴士、小巴和渡輪上滿是黑壓壓的人頭，馬路上行人行色匆匆，人們急促地而又互不相干的走着自己的路。

回到工作崗位，寫字樓堆滿高高的文件和電腦資料；工廠生產線上只有我們毫不認識，古怪的各種零件，工人一點也不知道自己在整個生產過程中實在幹着什麼，銀行職員櫃位面前有永遠服務不完的人龍，郵局、公立醫院情況如上一樣，服務人者希望被服務的快快離去。我們日復一日重複着我們的工作，像希臘神話中的（Sisyphus）薛西弗斯，把石頭搬到山上後，石頭又滾下山坡，然後薛又重新把石頭往上搬，就這樣無休止的單調工作着。

中午（午飯時間）是我們期求已久的時刻，可是當人羣蜂擁到街上各式的食肆內，狼吞虎嚥的把午餐吃完，食而不知其味。之後匆匆地到馬會買六合彩，或部署夜馬如何投注。

午飯後又回到工作處賣着勞力，虔誠地等待放工。

晚上，擠進了充滿汗臭、香水和廢氣的車廂，拖着疲乏的身體回家、趕馬場、打麻雀局或其他活動，總之，香港的生活是不能停下來的。不少人為培養未來的上班族，早早便回家為兒女溫習功課應付着各式各樣的測驗、考試。我們後繼有人了，上班族萬歲！

吃危險飯的人

回味集 祥官

我們看外國電影或電視片集的當兒，不難會看到很多危險鏡頭的演出。

有時是從很高的門窗跳下來，有時是汽車追逐互撞，甚至男女主角從高空的飛機掉了下來之類，極牙烟之能事。

不過，大部份的觀衆都會曉得，這些危險鏡頭，大明星是不肯親力親為來冒險的，多數都要由「替身」來代為上鏡。

而這種「替身」在行內實在叫做「特技演員」。

他們對於某一些危險動作的表演，都是經過長久特殊訓練才能演出的。

否則的話，在危險關頭稍一不慎，立刻就會粉身碎骨，那時便悔之晚矣！

在本港的影視界中，也有不少人是專門幹「替身」工作的，他們每天計算薪酬，往往比一般所謂大牌藝員高得多。

不過，現時本港這種特技演員，多數是由龍虎武師來兼職的。

許多時，我們在武打片中所看見的男女主角從樹上或屋頂飛身撲下來與敵人過招的截場，多數都是聘請替身的，如果是女主角替身，則必須要身型細小的武師才行。

曾有一部很賣座的電影，男主角從二十層高的大廈跳到街上一輛汽車之上，本來是一名本地特技演員演出的。但恐怕出意外，終於由外國聘來一名很有經驗的特技演員，他先行在地上放了一盤很大的汽墊，很準確地從二十樓飛身而下，落在汽墊之上，只是這一個鏡頭便已花去二十多萬港元了。

演藝局商贊小組

恒戴

城市講座

商業贊助從來不是「免費午餐」，授受雙方都要付出，自然亦各取所需。但，在商業與文化藝術間靠何種途徑來撮合上述關係呢？即使這個資源來源有頗大發揮空間，但始終有賴中間人去牽線，否則，港督施政報告中所言：「我們打算鼓勵私人機構，增加對藝術活動的贊助」就難以實現。

施政報告中將上述重任委以演藝發展局，「向其他在私人機構撥款贊助藝術活動方面有卓越成績的國家借鏡，並就如何達致這個目標提交建議。」

不過，以筆者對該局轄下商業贊助小組的有限了解（事實上，過往絕少看到有關該組的活動或消息公開報道），它實在沒有顯示出與其職稱相符的效能。反觀各個職業或專業藝團都設有專人或各出奇謀去覓取商業贊助，雖然有時亂闖亂撞，但開發市場就是靠這批先頭部隊衝鋒陷陣。但反觀作為港府架構之一的演藝發展局却有欠積極，和整個形勢的發展並不協調。從該局的商業贊助小組成立，我們可知該局對這個問題沒掉以輕心，但既成立小組為何又不發揮其應具的功能呢？究竟這是組織結構上的牽制，還是受人事因素的左右呢？局外人實在無從知曉。但反觀外界藝團在這方面一寸一分地積累成績，為何具官方性質的組織却沒有成績可拿出來呢？

該小組給筆者最深刻的印象，正是曹誠淵在本報專欄中敘述他向該組解釋申請撥款資助出版演藝刊物時遭受的待遇。他這樣形容：「公衆資源被操在一班對本土演藝需要知得不多或一知半解的名氣界人士手中，費盡千般唇舌，却是碰得焦頭爛額，可真是對演藝人士的侮辱！」他並舉出小組某委員在發問時那種態度，也許這是個別人士的態度，但當諸個小組表現，整體上同樣教人失望。我真不敢想像演局有關工作亦理應撥給該組，在這種情況下會出現什麼脫胎換骨的效果。如果真的要積極推動商業贊助的重任委予演局，恐怕要對小組大動「手術」，若仍維持目前愛理不理的態度，我們自不敢對商業贊助發展寄予厚望！

精品八八

應景 余英

許多香港人在外國的百貨公司或展覽會裏，看見喜歡的物品，赫然發現是香港製造的。

在香港大概沒有太多時間去注意本地的產品，實際上也有不少出口物品平常在本地市場不能買到。所以，有人從外國買得香港產品再帶返香港。

在別的地方的愕然，還有可能驚訝原來香港有那麼高質量的出口產品，香港人對此是可以自豪一番。

香港會議展覽中心開幕，這個中心是亞洲最大規模的會議展覽場地，第一個使用這個場地者，便是香港精品展銷會，有一百二十家廠商共一百六十五個攤位參展，香港居民在參觀新式的建築同時，又可以比較集中地看到香港的產品，很有特別意義。

香港人對這個展覽的反應熱烈，所有門票迅即售清。不少老一輩市民說由此想起工展會，工展會已經取消了十幾年。

時興

反饋 關通

潮流興什麼？只要看看街上的人就知道了。還記得抗戰勝利後，人們喜歡尼龍新產品，什麼尼龍腰帶，尼龍絲襪大行其道。誰要是沒有了它，誰就是土老兒，簡直不夠光采。

原子粒收音機剛剛問世的時候，也掀起了一股熱潮，滿街都是拿着小匣子收音機的人，因為音響效果不好，還要放在耳畔，但即使這樣，還是有極大的滿足感、榮耀感。

早幾年啤啤機問世的時候，誰也希望腰裏掛上一個機，啤啤作響，即使是沒有什麼要務，也要作狀一番去覆機。經過時間的洗禮，啤啤機似乎是不太「威水」了，公共場所中啤啤作響也少了。代之而起的是什麼？當然是想打就打，不用「覆機」的手提式電話了。

七巧板票價

回聲 雲炳

中國民航「淡季」票價，有傳跟原先所說不同，許多熱門航線，票價依然保持「旺季」時的「上浮」狀態，即原先的「宣布價」上，而不是像曾經公布的：「淡季」來臨，票價即「下移」，向國人恢復「優惠價」。

又是「宣布價」，又是「優惠價」，又是「旺季」，又是「淡季」，又是「上浮」，又是「下移」，名目之多，含意之妙，真可謂五花八門。雖不至使人眼花撩亂，但像拼圖「七巧板」一樣，也真夠人摸不着邊的了。

「七巧板」之用，在於鍛鍊人的判斷力和分析力，從紛煩的視象中，考驗人的眼光和決斷。

中國民航要價，似乎採的是「七巧板」政策，這樣拼似也說得通，那樣拼似也湊得上。然而，這種拼法也未免太過「實用」了吧！

外國律師在港執業

政海微瀾 唐武

目前本港有着兩個專業的律師團體，自行訂定行業規則，以保障行業的專業水平。明乎此，大抵可以明白為甚麼馬富善一再呼籲律師會與港府合作，共同訂定業內守則，因為若無香港律師會的認可，港府若仍批准外國律師在港執業，此舉將有違本港專業團體的自律，或者自行監管其專業水平習慣的。

不過，律師會根本反對讓外國律師在港執業，因此也不會與港府合作，訂出一套為律師會接納的外國律師在港執業守則，這是外國律師在港執業稍上的第一重困難。

除此之外，外國律師與本地律師合作還有一些技術困難，因為目前所有律師提供法律服務時，均須預防事主因不滿律師提供的意見，而提出索償要求，此類專業索償，有時數額可達億元或以上的，因此所有律師行都會購買保險，才能開業。

若外國律師與本地律師合作後，其服務範圍將大為擴大，這樣律師樓在購買專業保險時將會碰上無保可買的情況，因為保險公司不知如何衡量其所承受的風險。若解決不了這問題，外國律師仍無法與本地律師合作營業。（下）

尊重民意養船民

八卦論壇 居士

香港有好多慈善團體、社會福利團體，周時喺星期六朝早賣旗。聽講以前呢類公開籌款活動，每個月只有一次，不過現在似乎碰啱周末朝早都有。街頭之車站、路口最多，啲學生哥學生女笑口吟吟，走埋來請你支持，張印有花紋字樣之膠貼已經準備同你貼上。睇見佢哋咁熱心，又點可以托手踭呢？於是一蚊兩蚊，就放落錢袋中，博得一聲「多謝」矣。一蚊兩蚊，香港人而家冇乜所謂，而售旗團體所要求者亦不外如是，所謂集腋成裘。所以有時都唔知貼上衣襟之紙仔係乜頭乜路，總之做番多少善事，大家心安理得。就算一年碰上幾十次，都不過幾十蚊，就支持咗幾十個慈善團體，可謂做得過。何況冇乜規定，閣下連呢啲花費都唔想，擺擺手搖搖頭行過可也。

但現在有一單既非慈善事業，又唔關香港人事，却要全香港人無分男女老少，每年都要「奉獻」百幾元出嚟，亦唔到你話唔制。就算你ＭＭ聲，冇得照畀如儀，冇得請者。乜嘢咁巴閉？因為要養越南嗰班「船民」也。

財神爺在立法局要追加撥款，其中一項就係增撥越南船民中心接收、處理，保安及維持船民之費用，首季已達一億七千萬元。照此計算，全年要六億八千萬元，呢條數，肯定只會更多唔會減少。於是以全港人口平均，每個人連蘇蝦仔在內，負擔百幾元，多過你一年支持慈善團體售旗之支出矣。而買旗係自願，呢六、七億元之分攤，點到你話慳番？更氣頂者，除咗多謝冇句，重分分鐘話你招待不周，話你唔夠「人道」，到處投訴，香港人咪鑊鑊夾壞名聲囉。

本居士認為，香港一向鼓吹尊重民意，而居民中好多唔願養越南船民，但亦有一啲話要「負責」者，前排有批人為船民「請命」，可以為證。應該民主一啲，嚟個民意調查，凡願支持船民者，就由佢哋出錢擔起呢筆數，豈非卜之至善哉！

維摩詰居士

連圖佛傳故事 李明雲畫

7 釋迦牟尼知道，維摩詰是利用他去探病的機會，辯論佛法義理，於是，他在衆弟子中，指派了口才最好，能言善辯的文殊師利菩薩代表他前往問病。

8 文殊師利和維摩詰相見之後，激烈的辯論就開始了，維摩詰辭鋒陡起，出言詰難。文殊師利口若懸河，對答如流。

9 辯論進行得難分難解，吸引了無數聞法弟子，許多供養天人，也紛紛趕來聽法。

同我「買鐘」

超短篇小說 文：莎千湞 圖：董培新

十二少真是！自從見過艾黛之後，不時提起。他旁敲側擊：「喂，阿浪，點解唔帶女朋友一起出來玩下！」

「女朋友？哪個？」

「哈，招積得你，你以為你好多女朋友，多到不知指哪個耶？我係指艾黛也！」「唉，艾黛！十二少，你千祈唔好在莎莉面前提起艾黛呀！」

「啊，我識做識做！」十二少曰：「你講真句，艾黛是你什麼性質的女朋友？如果係好有感情，考慮做未來老婆，或者私家情人之類，我就不會作非非之想，如果是一般大家高興就鬧埋一齊個種，唔該你分一杯羹畀我！」

「你有冇搞錯呀，十二少！」我曰：「你女朋友還少乎？乞兒兜裏拿飯食耶？」睇見十二少真係好像有點癡迷的，我唔想害佢。到底大家是一場朋友也。

我曰：「十二少，唔怕同你講，你係我朋友、死黨，我先同你講，艾黛不是我什麼女朋友。那天我地表現親密，係做戲畀你睇！」「點解？點解，搞得咁複雜！」

「艾黛係一家夜總會老闆的黑市，那老闆是三山五嶽之人，我見你好似對艾黛有意思，所以我諗她是女朋友，想你息咗條心也！唔希望你今後惹上麻煩也！你現在明啦！」

十二少默然了一會，嘆口氣曰：「阿浪，估唔到你會咁樣為我！你真係夠晒苦心！」

對有錢仔、太子爺之流，我本來沒有什麼好感，當然也不會有什麼惡感，但十二少這份人，其實是一派善良，沒有害人機心，不是那一類日夜謀算別人者，所以對佢總算是出於朋友真誠。

「好啦，」十二少曰：「我今後唔想你個艾黛！不如同我去搵阿花傾下偈！」「邊個阿花？」「花城夜總會個位城花也！我最多叫阿花介紹一位姊妹給你，唔會冷落你就是！」

「大佬呀，我要搵食嘿！」「你講我聽，你今日將會搵幾多錢？二千元耶？我包起你，當買你二千文出街鐘！」

——畀佢激死，當我係「小姐」耶！

小說林

綠在空中

半月短篇 卓韻

（十三）仍要做好夫妻

阿祖甜到入心，「所以你不怕我。」

「我怎知阿張有沒有騙表姐。表姐說你讀很多書，是正人君子，很怕女人，不會欺負我……。」她邊說邊不以為然的凝眸阿祖。

阿祖抱着她，放開不是，不放開又不是，「雪兒，我是情不自禁，除非我不是男人。」

雪兒低下頭不敢看他，「你真喜歡我？你是大公司的高級職員，我只是個化粧品小姐。」

阿祖說，「愛情沒有界限的。」

「你現在覺得我好，將來就不覺得了。」

「怎麼會呢？」阿祖焦急的說。

「人會老的。我老了，變得難看，又沒有本事，那時，你就會討厭我。」

「雪兒，我發誓……。」

雪兒立刻掩着他的嘴，「我信。」

她仰起臉望着阿祖，雙眼蘊含情意。阿祖怎麼再按得下心頭的衝動，他不管一切的俯下身，熱烈的吻雪兒的紅唇。雪兒沒有反抗，也以熱吻還阿祖。阿祖狂得把被也踢開，整個身體壓在雪兒身上。

雪兒終於推開他，用手擋着阿祖，「祖哥，你說過不欺負我的。」

「我愛你，我會負責任的。」阿祖仍壓不下慾火。

雪兒含情的說：「祖哥，太快了，今晚不好。」

阿祖無奈地放開她，重重的透了口氣，「雪兒，我怕做不了柳下惠。我現在就去睡，但還有五個晚上我……」阿祖吻了吻雪兒的臉頰，立刻跳回自己床上，背着雪兒說，「你放心，我不會欺負你的。我再想也要忍。」

雪兒的心也亂了，她把身子挪近阿祖的床，輕聲的說，「祖哥，你惱我？我知你愛我的。」

「如果我們有緣，我始終是你的。」

阿祖不敢回頭望她，「雪兒，早一些睡，明天我們仍要做好夫妻。」

戀愛

星期小說 海濤

大姐面上的神情有點變化，不是怪責，也不是喜悅，又不算是悲傷，只是，有點疑惑，又有點好奇地，「我以為你與瑪莉是相愛的。這麼多年了，有十年了吧？！你們一直相安無事，你好像從來沒有女朋友過。」

「問題正是這樣，太沉悶了。」

「提防瑪莉也是這樣想。」

郭安一愕，他可沒想過這樣遠。他從來沒想到瑪莉也想戀愛這一回事。

「但，大姐，墮入愛河實在太美好了，茶飯不思，心跳加速，疑幻疑真，神不守舍……。」

「當然，未下雨你已看見彩虹，夏天你已感到秋天的涼快，冬天又覺得無比溫暖。」大姐守寡多年，對男女事早已不聞不問，但她當年的戀愛史也轟轟動動，可歌可泣。所以說這話時，她一邊微笑，一邊眨眨眼睛，對弟弟表示深徹了解。

飯後，郭安駕了車出去與他的單身男友彼得一起去跳舞，在車上，郭安對彼得說，「我覺得我現在身份最適宜談戀愛，因為我已婚，他們不必擔心要做主婚。」

「今天晚上我約了莎莉與海倫，」彼得告訴他說，「莎莉你見過了吧，酒店宴會部的，她在電話中說海倫是她們酒店中的花店主人。」

「花店主人一定美麗浪漫。」

「我從來沒見過浪漫的生意人。」

「女人與男人不同。」

「在生意戰場上，男人與女人沒有分別，」彼得把郭安推進一家酒吧之中，「你們在政府部門之中做官的人永不知道我們做生意的艱辛與痛苦。」海倫的確是一個漂亮的女人，而且時髦，她腳上穿的皮鞋非常講究，在連卡佛之中標價「千九百塊錢」，瑪莉看了三次也沒買下來，嫌太貴。但凡超過八百塊的鞋子瑪莉都叫貴，（二）

狂俠・天驕・魔女

長篇武俠小說 梁羽生

第八十一回：骨肉團圓擒狡賊 幽林設伏破強胡

安排香餌釣金鰲

這些情形，統軍的檀世英也是早已得到「情報」的了，當下說道：「好，那就按照原來的計劃，試放幾支響箭，看看咱們的人有沒有接應？暫時不必躁進。」

響箭放了幾支，出來了一小隊巡山的嘍兵，迅即被金軍殺得狼狽而逃。

過了一會，只見一溜藍色的火焰，升上半山，這是寨中的奸細與官軍約好的訊號，射出的「蛇焰箭」。

檀世英那個自以為識得「內情」的手下嘯道：「咱們的人有接應了。」

檀世英道：「却還不知他們得手了沒有？」

說話沒多久，山頭上的火光也已經看得見了。檀世英大喜道：「好，咱們的人得手了，趁着寨中羣龍無首，馬上進攻！」

原來劉渭是與公孫奇約好了的，倘若他擒了琅瑶，就舉火為號。檀世英那裏知道，這是「假放火」，並非山寨被焚，而是山頭的空地上燒了一大堆乾草。

當下這支御林軍依照蛇焰箭指示的方向，參考地圖，殺上山去。

這條路是個喇叭形的斜谷，進口寬，越深入地形越窄，而進度也越陡。山坡上的樹木藤蔓，交結糾纏，展佈成一片綠海。這樣陰森的山谷，日間已是令人心悸，在月黑風高的晚上，更似多了幾分「鬼氣」。御林軍初時一鼓作氣，吹起進軍的號角，打響衝鋒的戰鼓，大呼小叫的殺將進去，不料待到整隊都進入這條斜谷，兀是未見對方接戰，那股勇氣，在盲亂的喊殺聲中，就漸漸變得霧散煙消了。

檀世英喃喃咕道：「真是邪門！怎的既不見敵人，也不見有自己人接應？」

一鼓作氣，再而衰，三而竭。經過三通鼓響，三番盲亂的喊殺之後，回答他們的還只是兩邊山壁的迴音，恍恍惚惚，遠遠幽幽，聲音從自己口中叫出又回到自己耳中，令人感到一種難以名說的奇幻與恐怖！

午夜、幽谷、迴聲……把御林軍戰鬥的勇氣都消蝕了。而且，初時進去，還不覺怎麼，上了山坡，隊伍想要通過，可就非得用馬刀劈路不可了。樹木藤蔓是那樣濃密，枝柯交結，變成了路人的「軟坑」，拉不動，扯不開，斬不斷，理還亂，要往前行進幾步，也得費許多氣力。（一一二六）

武德頌

長篇連載歷史小說 高旅

一九九、……

「怎會出醜？」劉文林說，「我們人數又不多，只破破爛爛的老百姓，哪比得官兵呢？莊上也有老百姓，我也見到了，有些是從田家莊和亳州過來的，也是破破爛爛了，誰不出醜？」

「不是這個意思。」王三駝子說，「容易不妨事，人家是久歷戰陣，又有將軍管領，有個規矩，咱們可不同，大家是兄弟，沒個上下彼此，聽大哥的話就是了，別的就不計較，第一會兒閙兵的時候，都沒見識過的，個個吊兒郎當的，却不要出醜？」

「不要緊，」劉文林說，「和弟兄們說一句，有吊兒郎當，就是一個耳括子。」

「話是要說，打耳括子不是法子。」劉文說：「還有梅益言大哥，饒福升大爺，要大家商量一下，其實昨晚應該有個準備。」

「還要說，」劉文林說，「大家累得了不得，忙着要飽肚子，找宿處，也不知道吳家莊上這樣有規矩的，要不是剛才朝拜，這個樣子的蠢規矩，誰想到這件事？」

「大哥說得不錯，」王三駝子說，「現在還來得及。」

三個人走出來時，見梅益言和饒福升和蔣老三在說話。蔣老三說：

「你們江北各位大哥，一向聞名，久想來拜見，只那年到過一趟河南陳家溝，拜候他們的當家師父，見過了孫大俠，以後兵亂，忙着餬口，也沒到別處走動，這次幸會，實在太好。」梅益言和饒福升都請他去亳州，家台盤桓幾日。這時見了三人，梅益言便把這意思和劉文林說了。劉文林說：

「這次得見蔣老三大哥，三生之幸，我們離城也有這個意思，江南江北通個氣，是這個時候。」接着便說到兒弟們都是烏合之衆，兩位尚書公閙軍，我們弟兄不懂規矩，怕丟了大家大的臉，也不知怎麼辦才好。蔣老三一聽，便笑起來，說：

「你們也真是，老百姓自然是烏合之衆，沒什麼稀奇。自然，有個規矩，也是要的，我看大家也不怎麼樣，不必擔心，話是要說幾句，關照一下也好。」

於是大家走到銅城鎮，江北各路義勇弟兄都往在這兒，忽然聽到一個傳言，說天民的滿好要派人來打吳家莊，南京洪承疇也派了兵來。（一九三五）

中國農村的未來

——珠江三角洲鄉鎮企業迅速崛起

動向

不久前，日本《時事週刊》曾經報道，日本生產電器線圈的最大的專業公司——番禺公司與中國廣州市郊的一家鄉鎮工廠合資興建了該公司迄今為止規模最大的工廠，經濟效益十分顯著。日本人驚呼：「鄉鎮企業在當地有影響，而且統率職工的能力出類拔萃……」

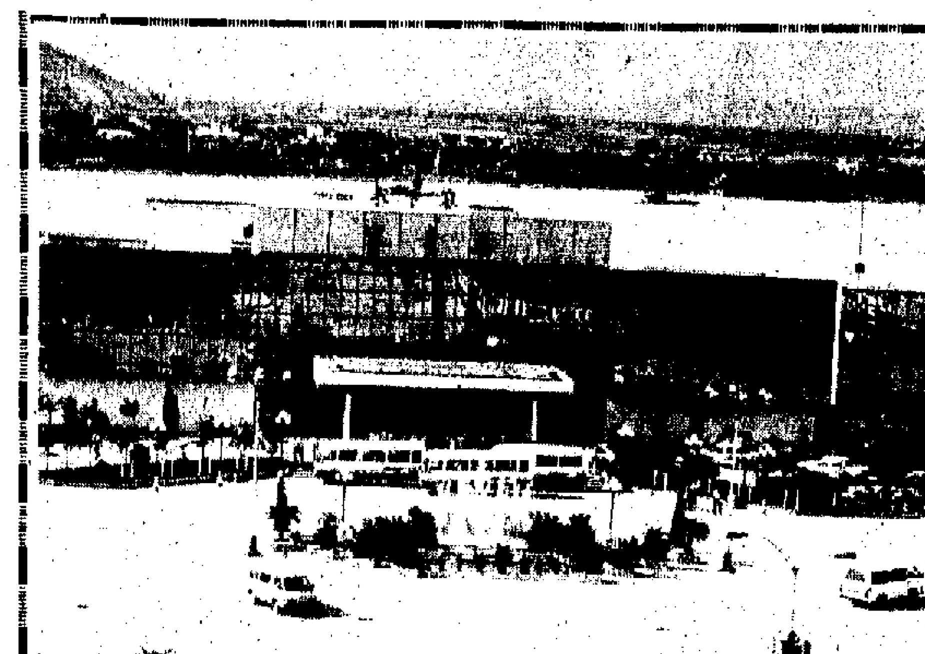
番禺五金廠

上述所指的這家企業正是廣東省番禺縣蕎水坑村五金綜合廠。這家工廠原是一個只有固定資產十五萬元、職工一百多人的村辦小廠，他們積極挖掘潛力，大力引進外來資金，開發出口創匯型產品，九年間發展成為產值逾千萬，利潤超百萬的大型綜合性的來料加工企業。現在，這家工廠擁有八間分廠，職工四千三百多人，以與外商合資興辦的企業為主，去年純利潤二百萬元，創匯二千萬港元，一躍成為蕎水坑村的經濟支柱。

珠江三角洲地區的鄉鎮企業發展之快，就如同山上滾下的雪球一樣，越滾越大。開放後的十年中，從番禺、東莞到深圳，從南海、中山、順德到珠海，整個珠江三角洲地帶誕生了數以萬計的鄉鎮企業。追尋鄉鎮企業前進的腳步，可以找到珠江三角洲鄉鎮企業的發展軌跡。

發揮地利

珠江三角洲人民在海外的鄉親衆多，與港澳有着千絲萬縷的聯繫，信息靈，頭腦靈，反映機敏，動作特別快。一九七九年國家提出「改革」「開放」後，當內地還在進行理論上的探討時，這裏已紛紛辦起鄉鎮企業。以順德縣為例，從一九七九年到一九八七年的九年間，鄉鎮企業就從原來的二百多家發展到四千多家，增長了十九倍。年工業產值（按一九八〇年不變價計算）從二點零九億元增加到二十一億，增長了九倍，平均每年遞增百分之二十五點九，湧現出的年產值超千萬元的企業多達五十餘家，其中裕華風扇廠、桂洲風扇廠、華英風扇廠年產值都在一億元以上。


順德大力改善對外聯繫設施，圖為投資五十多萬元興建的容奇直航香港客運碼頭（黎爾寬攝）

順德容奇鎮南崗村新建的樓房（黎爾寬攝）

九江製衣廠

一九八七年，整個珠江三角洲地區擁有年產值五百萬元以上的鎮辦企業達四百三十一個，其中超千萬元的企業有一百五十九個。

在廣東省南海縣九江鎮有一個擁有五百萬元固定資產、年產值超千萬元的骨幹企業——九江製衣廠。該廠充分發揮鄉鎮企業機動靈活、快的優勢，積極捕捉海外信息，通過發外加工、橫向聯營、技術指導等多種形式，帶動周圍四十多個鄉、村、聯戶、個體企業，近萬名從業工人，為該廠加工多種初級產品，成為廣東省重要的服裝生產基地。

風扇城

順德縣北滘鎮去年鎮辦工業產值達三點五億元，相當於內地省內一個縣的工農業總產值。這主要是因為該鎮一百餘家鎮辦企業多以風扇、傢具、皮革等十大拳頭產品的骨幹企業為主，在鎮組成集團公司，在鎮內實行鬆散形式的聯營。裕華實業公司是鎮上最大的一家鄉鎮企業，從一九八五年以來，該公司年產值一直在一億元以上，公司所屬的裕華風扇廠以首家生產鴻運扇而聞名全國。該廠創始人、裕華實業公司總經理區鑒泉被評為全國十大優秀農民企業家之一，被稱為「風扇大王」。

今天，北滘鎮已被人們公認為「風扇城」。去年，順德縣二十多家風扇廠共生產電風扇六百一十八萬台，約佔全國生產電風扇總數的五分之一。目前，珠江三角洲地區平均不僅有了「風扇城」，還出現了「鞋城」、「塑料城」、「玩具城」、「家電城」等一大批專業化配套生產、產供銷一條龍的企業生產群體。

引進國外技術

順德縣桂洲鎮是廣東省第一個產值上十億元的鎮。該鎮經濟的飛速發展正是致力於引進國外先進技術和設備，大力發展生產力。九年中，全鎮引進了一千多萬美元的先進設備，目前已有二百七十多台（套）生產線投入使用。華南毛紡廠由於引進了日本八十年代的最新設備，大大提高了該廠的勞動生產率，現在，這個僅有一百四十人的鄉鎮工廠人均產值達二十萬元，該廠年產三百六十噸尼龍混紡紗百分之百出口，去年創匯五百五十萬美元，是全鎮經濟效益最好的廠家。

外向型經濟發展較快的佛山市，近年來，已投入外資三億多美元，引進設備十一萬台（套），發展外向型鄉鎮企業一千一百多家，其中年出口創匯一百萬美元以上的企業有五十家，全市一九八七年出口值達十六點六六億元。

與內陸橫向聯合

由於珠江三角洲地區的鄉鎮企業不斷更新產品和設備，所以，大量的企業正在把許多大規模、簡單生產的技術和產品向內地轉移。據統計，珠江三角洲地區百分之八十的鄉鎮企業正在從勞動密集型企業轉向技術密集型企業轉化。同時，這些企業正在把引進、吸收、改造的國外技術和設備向內地企業轉讓、推廣。很多內地企業也與這裏的企業搞橫向聯合，為這裏的企業加工零部件。

勞動力不足

另一方面，由於技術先進，生產力水平高，珠江三角洲地區的勞動力價格也在提高。現在，這裏已經不是勞動力過剩，而是勞動力不足了。在東莞、中山、順德等地，每年都有大量的外省勞工湧入尋求職業。據統計，順德縣僅今年春節期間，從湖南、江西、四川等地來打工的農民帶錢回去過年，就帶走了一億元。這些不能不說是珠江三角洲地區對繁榮內地經濟所起的帶動作用。

無怪乎一個蘇聯代表團的成員在參觀了北滘鎮的鄉鎮企業之後頗為感慨地說：「到了北京還看不清改革後的中國，到了廣州看出開放後的中國，到了北滘才看到了改革後中國農村的未來。」

（摘自《華聲報》）

神州雜寫

易拉罐與窮闊氣

王伯康

廣東三水縣健力啤酒打出國門，得以出口美國，當貨可喜；但對方客商卻又指定要玻璃瓶裝而不要鋁製易拉罐包裝，則又幾乎令我們同胞費解。在同胞印象裏，同俄國人的頸項一樣，山姆大叔的大大咧咧也是定了型的，這回他們在打什麼主意。

卻不知道，在國外，易拉罐本就只是一種方便飲料製品，正式宴會、餐席喝的全是瓶裝飲料。原因是易拉罐裝的鋁質對人體有害，價格又昂貴，除非旅行在外，一般場合很少飲用易拉罐飲料。

然而到了我們這過去長期與外界隔絕而「吃的文化」偏又源遠流長的國度，可就不同了，有得吃有得喝而且能吃到喝到新式包裝的食品飲料，也幾幾乎被視為一種改革成果！一上宴席餐桌、常常不再是大塊吃肉、大碗喝酒，非來上幾個刺刺地冒氣的易拉罐這類新鮮玩意兒才算有味道、有身價、有派頭，以至喝易拉罐方興未艾，勢頭至今看漲：十月份在河南鄭州結束的全國糖酒三類商品交流會成交總額五十四億五千萬元，其中易拉罐佔着很大比重。然而，無論是宴席上油光滿面的「食客」還是交流會上熱汗淋淋的商家，似乎都沒想到成億元成億元的易拉罐買賣耗去的外匯和浪費的物質資源都直接間接地關係着、影響着他們的發財致富，也都沒想到前一時期「中國式的罷工」——搶購風中，搶購的目標之一家用鋁製品鋼精鍋之類，曾價一味看漲而供貨至今奇缺，原因之一也就在我們喝了太多的易拉罐。據的報道，僅僅是全國自一九八四年至今引進的十四條易拉罐生產線，如全部達到設計能力，每年需用鋁合金板材五萬噸半，這筆材料加上油墨等輔料，需外匯兩億美元！每升飲料易拉罐包裝成本相當於玻璃瓶包裝的八倍，買一罐易拉罐飲料要三元多錢人民幣，其實只有三、四角錢的東西下肚，其餘即隨空罐一扔了事……

——這是何等的浪費！美國人的精明與我們中國人的窮闊氣，亦由此可見。然則我們的「窮闊氣」又豈止一個易拉罐為然。

西藏發現奇特方言 只有近二千人使用

西藏農牧學院五十四歲的副教授王堯近年在林芝工布江達縣境內發現一種奇特的藏語方言，暫命名為錯高語。這種語言從語音、構詞到詞匯均與普通藏語有很大差異，使用者有一千八百人左右。

據王堯介紹，西藏各地民俗風情不同，但錯高語的使用區域很奇特，只有三十平方公里的範圍。其語音既含藏語和漢語成分，又有其它外來語。當地藏族說他們這種語言有一百多種語言成份。（鍾亮）

大江南北

榕城興起插花藝術

一朵小黃菊倚着兩片紅葉朱蕉，宛如一幅少女倚門盼郎歸圖，幾枝蘆葦，低頭向古面具致意，使人頓萌思古之幽情。由福建林學院和福州市文聯舉辦的「中國花道藝術展」吸引了許多觀衆。

插花藝術是中國傳統園林藝術中的一枝奇葩。近年來，插花藝術在榕城興起。插花藝術不僅成了賓館、飯店內醒目的裝飾，而且開始進入家庭。主辦展覽的福建林學院園藝師告訴記者，已有人購買這些插花成品了，平時還有不少新婚夫婦特別請他們製作精美的插花藝術品，為他們的洞房平添了一縷風雅的情調。因此，市場上，花農們的含着露珠、嬌嫩清香的鮮花也是日日售罄。（中通）

文摘

新舊體制「決戰」前夜

——嚴家其談改革開放十年

世界經濟導報記者 張偉國

十年改革的成就

此外，嚴家其對現實發展的判斷是「十年改革取得了無可比擬的成就」。第一是動搖了單純計劃體制的信念，發展了私營經濟，並力圖使公有制和市場機制結合起來。中國整個發展的歷史就是從自然經濟到計劃經濟，從來就沒有發育出市場經濟機制，所以這方面從封閉到開放的突破，意義十分重大。第二，改革已經動搖了高度集中的行政統治，由人治開始朝着法治的方向轉變，整個社會煥發出一種前所未有的生機和活力。對國家本位、官本位和義務本位的反思和批判，已使人們從更高的層面認識到，國家的振興需建立在人的解放基礎上。第三，不僅綜合國力有了很大提高，而且人民實際生活水平有了很大改善，選擇職業的自由在增加。同時，還煥發起了沉睡已久的推動經濟發展的動力——需求：人們對分配方面存在的不公平表示的憤激，恰恰是我們通過完善市場機制和健全法治來結束雙軌制的不可多得的動力。這一切成就全世界都是承認的，就連令我們十分羨慕的改革中時有大動作出台的蘇聯，這幾點都還沒有做到呢！

確立市場機制

嚴家其告訴記者，目前最大的問題是改革所有制，即要積極發展私有制，進一步探索使公有制同市場機制真正結合起來的改革，用法治來推進和保障改革，培養全社會的契約觀念等法律意識。

他認為腐敗與公有制有關。承包制的企業所積累的資金，既不是國家的，也不是私人的。所有權極不明確，結果這些資金分給了企業職工或造房、改善福利的可能性很大，擴大再生產的動力很弱小，企業不能最大限度地自我增殖，自我發展，最終就要把社會主義吃掉。此外，它也是物價上漲的因素之一。

他指出，三中全會的決定總的是正確的。產權改革、股份制的提出，這本身就是一種進步。目前陷入混亂困境的改革，他分析原因在於市場機制尚未最終確立起來，民主不充分，法治不健全。市場機制的發育成熟必須有三個前提：明確產權，建立公平競爭的市場規則，培育全社會的契約觀念。在現行體制中，行政控制逐漸轉化，法律和公共道德的建設又沒來得及跟上，種種社會不良現象泛濫起來。這肯定要有一個過程。即使以後改革目標已經實現，這些東西也不會完全絕跡。純而又純是沒有的。

同時，由於市場和計劃都失靈了，「官倒」就取而代之成為配置資源、分配經濟的手段。人民為此付出了很大代價，當然這不允許長久下去。但改革更不能退回去——排斥市場，全部由權力來分配經濟。只能靠法治來進一步推動改革的深化。

關於確立新權威

現在有一種理論是，要建立一個有知識精英支持的新權威，才能領導中國走出目前的混亂困境。而且新興工業發展國家的經驗似乎也說明了這一點。

嚴家其對此持否定態度。如果真要建立新權威的話，這個權威就是憲法和法律。這個權威是非常嚴厲的。

它要求加強司法隊伍，提高司法人員的素質並增加數量，加強全社會的契約觀念等法律意識，全面推進法治。如果新權威是指一個人或幾個人、某個集團、或某種思想的話，那就是錯誤的。近些年的曲折、災難，難道還不是足以使我們警惕嗎？

（下）

「倒爺」作怪致木材短缺

安陽火柴廠瀕臨停產

河南省市場緊張居民吃飯點火難

最近，河南安陽火柴廠向鐵道部發出救急報告：我廠是全國最大的火柴生產廠，擔負河南全省民用火柴供應任務。由於木材短缺，現已瀕臨停產！

情況的確嚴重，該廠近幾個月產量大幅度下降，以至造成火柴市場緊張，城市黑市價高出正常價四倍多，農村、山區甚至出現吃飯點火難現象。

據安陽火柴廠領導講，進入一九八八年以來，鐵路運輸不知為何突然緊張起來。上半年國家分配給該廠的木材指標為六千一百立方米，可直到六月底僅發運出一半，下半年分配給該廠的六千五百立方米計劃用材，有一半未發出。

計劃車皮何以這樣緊張？知情者向記者透露：秘訣是「倒爺」們用重金買車皮。在小興安嶺、長白山林區等地，專「吃」鐵路線的「倒爺」，常常是幾個「團」（一個「團」即五百元）、幾個「師」（一個「師」即一千元）地將大把現金塞進「幫辦」車皮人的口袋裏，裝車時還將錢和好煙塞給搬運工人。當搬運工人將最好的木材超量地裝滿車皮，一車皮木材「倒爺」能淨賺五千元以上。

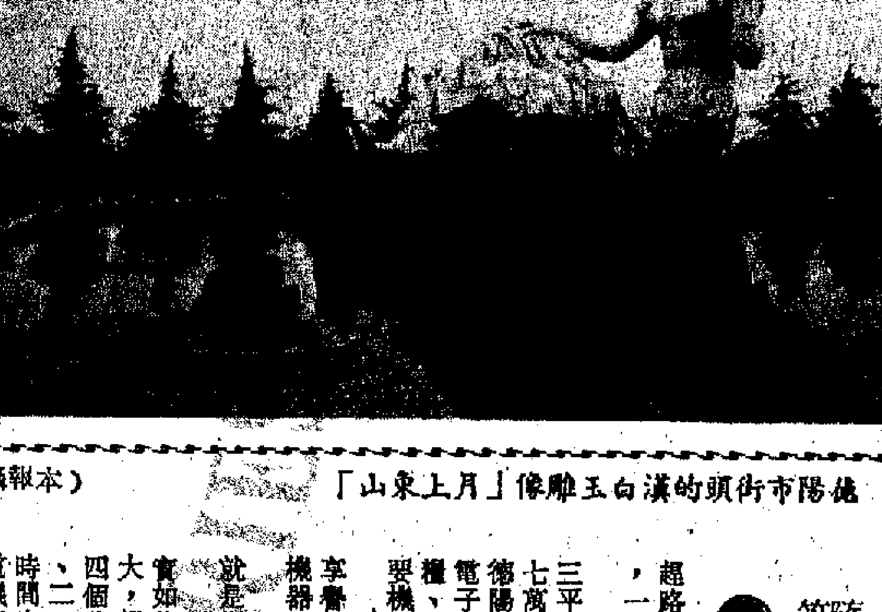
（劉秋來）

一鱗半爪

文學評論家曾鎮南談文壇現狀與走向

據《青年報》報道，文學評論家曾鎮南最近在接受採訪時說，目前有一種看法，認為近些年來，文學創作處於低潮，面臨消亡的危險。從局部看彷彿是這麼個情況，但從文學的全局看，情況並不那麼糟。我們的讀者有一個閱讀習慣，往往注重作品的「轟動效應」，這主要牽涉到文學與社會生活的關係，與讀者的關係，近年來沒有出現像《人到中年》、《犯人李銅鐘》、《新星》這樣震撼人心的作品，一個原因是因為文學與現實生活的迫切聯繫的任務，主要由報告文學承擔起來了。評價文學創作的現狀，有兩個情況值得重視，一是明年估計會產生一批長篇小說的出現，如冷凝的《玫瑰門》、王朔的《玩的就是心跳》等影響的作品，張潔、莫言、張賢亮、李國文等都有有質量的新篇；二是出現了一大批二十來歲的青年作家，如黑龍江的常新港、遲子建，吉林的洪峯，北京的王朔、陳染，上海的孫甘露、格非，江蘇的蘇童，浙江的余華，廣西的林白，深圳的劉西鴻等，這些人近二三年成就很大，是一個新的創作群。他們與五十年代出現的作家和「知青作家」有很大的不同，他們體現了個性充分解放的氛圍，都帶有更強的藝術個性，沒有一種經歷特別近似的社會背景，題材內容更多樣。

曾鎮南認為，隨着我國商品經濟的發展，讀者對文學的消遣性要求增加，人們偏向追求物質，存在一種「見食主義」，通俗文學在這種情況下興起有它的合理性，我們不必困惑，通俗文學對純文學不足以構成生死存亡的威脅。搞創作搞文學批評的同志不必很浮躁，而應當靜下心來沉下去，按住文學真正的脈動。


德陽市街頭的漢白玉雕像「月上東山」（本報攝）

巴蜀行之五

焦惠標

隨筆

四川，港人對其所知者，莫過於天府花生。但是，若問天府花生是四川那個地方出產？就沒有幾個人能說得出來了。

天府花生的產地是德陽。德陽位於綿陽與成都之間。我們在江油吃過晚飯，星夜趕路，來到德陽，已經萬籟俱寂，一片漆黑了。

德陽的面積（五千九百五十三平方公里）和人口（三百四十七萬），都比不上綿陽。不過，德陽亦有其優越的地方，綿陽是電子城、科學城，它則是全省的糧、油、豬生產基地，全國的重要機械工業基地。

德陽，在國外，以天府花生享譽，在國內，它則以第二重型機器廠聞名。

我們在德陽一整天的活動，就是走馬看花式的參觀工廠。說參觀是走馬看花，情況確實如此。第二重型機器廠面積很大，好比一個縣城，它轄下有十四個分廠，我們參觀，只揀其一、二，若要全部看完，恐怕一天時間也不夠，況且還要參觀東方電機廠。

第二重型機器廠之稱為第二，是因為在哈爾濱有第一重型機器廠。這兩間大企業，在全國重型機械工業方面，都是佼佼者。

德陽的「二重」雖稱第二，比哈爾濱的「一重」，無論在規模或技術方面，都毫不遜色。法國乏美原子能公司國際經銷經理阿布哈姆到「二重」參觀時說，「你們這樣的工廠，法國沒有，歐洲也沒有！」

「二重」佔地面積二百六十九萬平方米，員工二萬餘人，建廠三十年來，為國家的國務、科研、冶金、航天、航空、交通、礦山、化工、輕工、建材等多個工業部門，提供了不少大型成套技術裝備和重型機器設備。

參觀時，該廠副廠長華涌欣介紹說，近年，「二重」加強對外交往，引進先進技術，與西德合作，與上海寶鋼二期工程生產了二〇五〇熱連軋機，為國家節省了不少外匯。

華涌欣說，「二重」已被國家批准為外貿出口基地，最新的一宗生意，是準備為美國客商製造三百部風力發電機。

另一間大廠東方電機廠也有三十年歷史，是全國製造大型發電設備和大電機的主要工廠之一。它為長江葛洲壩電站研製的十七萬千瓦水電機組，是目前世界上尺寸最大的低水頭轉槳式機組，它為黃河龍羊峽電站研製的三十二萬千瓦水電機組，是目前全國單機容量最大的混流式機組。此外，該廠的二十萬和三十萬千瓦汽輪發電機已投入批量生產。

在廠內所見，正製造不少大件頭的機電設備。

與兩廠的負責人交談中，感到這兩間大廠當前都面對一個問題，就是如何進行改革。工廠規模龐大，設施齊全，例如「二重」廠，就好像一個「社會」，它不僅有工廠，還有學校、醫院、養老院，以至法庭。一個工廠擁有這樣多的非生產性設施，可以說是中國工廠的特色，如何改革呢？真是牽一髮動全身。

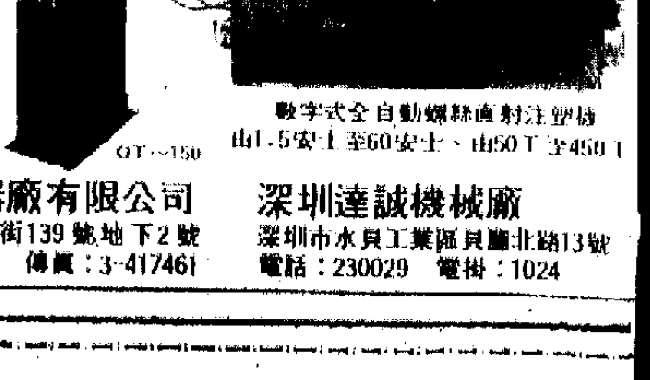
因此，中國企業改革，特別是大型企業的一舉一動，受到中外關注，是可以理解的。

桑拿浴室．蒸氣浴室
＊冷熱按摩水池
．噴射按摩浴缸
＊噴泉設備
＊健身房設備＊游泳池設備
本公司擁有十多年經營上列設備經驗，成功地為國內大小賓館及單位服務，獲得客戶一致好評　歡迎國內有關單位負責人直接來電查詢　可以人民幣報價
工商國際工程有限公司
查詢電話：5-8932403　圖文傳真：5-8935830

冷氣大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.、HK$31,780.00
20 H.P.、HK$41,500.00
30 H.P.、HK$58,170.00
開利牌：40 H.P.、HK$77,000.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下
電話：③7120217-8　③7155333　黃小姐洽

長期供應韓國名廠產品
THERMOSTAT CONTROLER（電冰箱溫控器）
SINGLE USE SYRING（一次性用注射器）
MOTORS FOR VACUUM CLEANER
WASHING MACHING（吸塵器，洗衣機用馬達）
REFRIGERATOR（SKDFORM，冰箱散件）
COMPRESSOR FOR REFRIGERATOR
（電冰箱壓縮機，1/6H.P）
歡迎諮詢韓國各類產品，並長期供應東歐產17"黑白顯像管
請電：3-685145或FAX：3-695027

歡迎參觀試機保用一年
類型燙金機價格廉宜、本廠精造多款多功能各



數字式全自動螺絲直射注塑機
由1.5安士至60安士、由50T至450T
新安達機器廠有限公司
九龍官塘偉業街139號地下2號
電話：3-419928　傳真：3-417461
深圳達誠機械廠
深圳市水貝工業區貝麗北路13號
電話：230029　電掛：1024

惠刊廣告
請撥電話
七三六二一一八

杜福記
裝修工程
代客裝修住宅，工廠，寫字樓，小型賓館，舖面裝修，歡迎問價。
電話0-6914802
傳呼1123251叫8878

出售
廢塑料／翻造膠粒
PE. PP. PS.
PVC. ABS
有意者請電3-7715263
柯生／岑生洽

味丹
台灣高級味精
合正實業有限公司
電話：3-3113766
圖文傳真機：3-696438

電話分機
電話交換機
代理各國電話機，種類多品質保證，其中多種名牌已流行全中國，備有現貨，數量多少，無任歡迎。嘉年貿易公司
③7987826 蔡小姐洽

珠寶業新趨勢講座
講題：國際認可寶石鑑定師之資格及其工作
主講人：吳偉基F.G.A.
主辦機構：港澳藝誠寶石鑑定所
日期：一九八八年十二月三日（星期六）
時間：A組：7：00—8：25p.m.
B組：8：35—10：00p.m.
費用：HK$10.（供應飲品）
地點：香港九龍尖沙咀樂道十一號八樓
電話3-7230420
圖文傳真（852）3-675201
查詢及購買入場券，請親臨本所或聯絡，支票抬頭「藝誠寶石鑑定所」並加劃線，寄回本所，名額有限額滿，即止。

忠實的伴侶

周而復

自由談

「人不能像走獸那樣活着，應該追求知識和美德。」這是意大利偉大詩人但丁在《神曲》裏寫的兩行詩。

書籍是人類智慧的結晶。一個人從幼年起，書是終生伴侶，而且是忠實伴侶。不論你處於順境還是逆境，更不管你是「浮」是「沉」，它絕不趨炎附勢。它無私地貢獻給你所要的知識，增長你的才能，幫助你認識世界，觀察世界，同時還告訴你怎麼改造主觀世界和客觀世界。它以偉大的奉獻的精神陪伴你成長，從不向你要一點報酬。它不但把前人寶貴的經驗告訴你，同時，指導你開闢未來的道路，探索人生和宇宙的奧秘。

書籍是一所沒有教授的龐大得無所不包的高等學府。它的學生，僅僅在我們這個小小星球——地球上就有四十億以上男女老少。我們都在這個高等學府讀書。

教材只有兩種：用各種文字印行的書，另一種是沒有文字的教科書，這就是錯綜複雜的光怪陸離的社會。這兩種教材，任何人一輩子不睡覺也讀不完。我們這一代人又用心血和眼淚紀錄了各自的經驗和不斷開拓新知識領域的成果。書籍越來越多，像清朝周永年所說的：「古今載籍，浩如煙海。」書海無邊勤為筏。

每個人都有自己的讀書方法，或精讀，或博覽，或研究某個問題而讀書，或從事某項著作而讀書，或為了消遣和調劑生活而讀書，或博中求精，或精而求博，隨着年齡的增長和閱歷漸廣，讀書的興趣會隨之變化，心得也因之不同。

書籍不會因你興趣轉移而生氣，更不會由於「束之高閣」而嘆息。一本書的命運和人一樣有時紅得發紫，洛陽紙貴，有時深居冷宮，無人問津，也有暢銷書，像美國個別暢銷書達一千萬冊以上，可是過眼煙雲，很快被讀者忘記；也有許多書當時不被重視甚至列為禁書，經過群衆和時間考驗，卻留傳千古，如《紅樓夢》便是。

書籍不僅給你知識和才能，你遭遇不幸，他給你安慰，你受到挫折，他給你勇氣和毅力，人處逆境時，讀到「昔西伯拘羑里，演周易；孔子戹陳蔡，作春秋；屈原放逐，著離騷；左邱失明，厥有國語；孫子臏腳，而論兵法；不韋遷蜀，世傳呂覽；韓非囚秦，說難孤憤；詩三百篇，大抵賢聖發憤之所為作也。」（《史記》《太史公自序》）誰讀到這兒，不勇氣百倍地堅持戰鬥下去呢？像《史記》這樣的好書，如後山居士陳師道說的那樣：「書當快意讀易盡」。

我們要努力讀書，還要善於讀書，接受前人的經驗，創造美好的未來。

生活的大河

杜漸

讀書隨筆

《剃刀邊緣》是一本嚴格地以現實主義風格寫成的小說，作者以第一人稱的身份出現在小說裏，把他所認識的勞磊的一生如實地寫出來。它沒有刻意求工的嚴密結構，就按生活發展的順序把生活記敍下來，也沒有苦心安排什麼刺激煽情的情節發展，所以小說的進展十分自然流暢，反而使人感到生活的豐富與真實。整本小說有如一條滔滔的長河，在我們面前從容不迫地流過，有時有急灘湍流，有時又波平如鏡，但最後汩汩滔滔，奔流入浩瀚的大海，以一個開放性的結尾來結束全書。勞磊回到美國去，也許真的去當了個的士司機，也許在開卡車，也許在寫書，正如作者說的「他還有許多時間」，因為時間並未在他身上留下任何痕迹，再說，就他的理想和目標來說，他仍然是個年輕人。他沒有野心，也沒有求名的慾望。做個家喻戶曉的人物是他所厭惡的。那麼也許他很滿足於獨自過自己所選擇的生活。他很謙虛，不會刻意使自己成為別人的榜樣。但也許一些彷徨的人會被他吸引，像飛蛾撲火般撲向他，共享他的光輝信仰，並相信生命中最高的滿足只能來自精神。由於力行無私，努力與大我合而為一，他就是什麼也沒寫，也就同寫了許多書，對無數人演說了一般。……勞磊照自己的意願投入十里紅塵的美國。在那裏有各種背道而馳的東西，像塵世的混濁和對善的渴望，武斷的外表和忐忑的內心，極端的仁慈和絕對的冷酷，不二的忠誠和無窮的猜忌，刻薄的吝嗇和溫暖的寬容。這就是我所知道有關他的全部。」

冗文挨打

熊達

宜古宜今

中國正在改革行政機構，其中心是精兵簡政，各司其職，掃除「文山會海」，克服官僚主義。所謂「文山」，包括三個方面：一是文件多，事無大小都要文件作依據；二是文件周轉環節多，有的要蓋數十個公章，歷時數月，才完成其旅遊過程；三是文字繁冗，套話、空話多，動輒「自黨的十一屆三中全會以來……」，「在中央和上級黨委，政府的正確領導下……」講缺點先要擺成績，避免以偏概全；講成績又要講不足之處，留有充分餘地。報紙刊物上，簡潔明快的報道不多，尖銳潑辣的文章甚少。四十年代，中共曾經提出整頓文風，看來現在還須重提。

中國歷史上，文風整頓和改革運動頗多。成績最突出的是唐代韓愈、柳宗元倡導的「古文運動」和「五四」時期，陳獨秀、胡適等倡導的文學改良運動。其共同特徵是：去冗從簡，去晦從明，去華從實，以實用和普及作依歸。

歷史上也有以「行政」干預「文風的，那就是明太祖朱元璋。洪武九年，刑部主事茹太素「以五事上言」，奏章長達一萬七千字。朱元璋「令中書郎王敏誦而聽之」。唸了一半，仍然不得要領。朱元璋勃然大怒，「召太素面詰，杖於朝」——狠狠打了他一頓。朱元璋畢竟是開國明君，第二天氣消之後，令人繼續唸那份奏章，覺得所提五事有四事可行。慨嘆地說：「為君難，為臣不易，朕所以求直言，欲其切於情事。」

此後，朱元璋要求奏章「許陳實事，不許繁文」，並下令制定「案牘減煩式」，要求公文簡單明白，以便實用。

蘇聯人口不足

張散

咖啡說茶

美國《新聞周刊》有一篇文章分析蘇聯人口問題對經濟的影響，認為人口不足是戈爾巴喬夫不得不大力推動改革的原因之一。

文章甚至於說，由於青年人缺乏，軍隊新兵入伍數目已經達不到兵役標準。因此戈爾巴喬夫急謀與西方達成裁減常規軍力協議。蘇聯力求加強勞動效益，也與人口削減有關。

文章把蘇聯人口不足現象從二十年代後期到四十年代中期算起。在這段時期內，國內饑荒、政治整肅以及戰爭，都影響了人口增長。據專家估計，由於這幾個因素，一共有兩千七百萬人死亡。如果那一代不是遭到如此摧殘，則蘇聯人口不應是現在的二億八千五百萬人，而可再多一億人。

在五十年代末期，赫魯曉夫為此被迫大幅削減小武裝部隊規模。這件事惹怒了軍事領袖及克宮同僚，引起變相政變，驅他下台。

戈爾巴喬夫目前面對着同樣局面。蘇聯現有四百六十萬軍隊。在一九七一年到七五年間，每年有二百五十萬青年可以入伍。但是在一九八六年到九〇年間，這個數目只能維持在一百七十萬人，九〇以後會有所回昇但很緩慢。

戰爭只是缺失一代人的原因之一，現在還發生負面作用的是酗酒成風，男人死亡率特高。俄羅斯婦女甚少生育，每對夫婦只有一個半孩子（蘇聯人口需要每對有二點六五個孩子才能平衡），有人估計，俄羅斯民族將在公元二〇〇〇年時淪為少數民族。這在政治上和軍事上都會造成問題。

澆

（民間剪紙）

廢名與胡爾芙

也斯

比較文學

沈從文曾稱讚廢名謂：「記言記行，用樸樸文字，如白描法繪畫人生，一點一角的人生。筆下明麗而不纖細，溫暖而不粗俗，風格獨具，應推廢名。」但卻又嫌他「與讀者不相通」。在另一處，為他的文字辯護，說他「使文字離去一切文法束縛與藻飾」，又說「看得出作者對文字技巧是有特殊理解的」，但對後來的作品《莫須有先生傳》則認為是「把文字發展到不莊重的放肆情形下，是完全失敗了的一個創作」。沈從文承認自己與廢名對農村觀察相同，單純素描風格也相同，但卻嫌廢名筆下「日光下或黑夜，這些靈魂，仍然不會騷動，一切與自然諧和，非常寧靜，缺少衝突。」這說出兩人相似之處，也說出相異之處。

周作人說：「廢名君是詩人，雖然是做着小說」。這很恰當地說出了廢名的風格。廢名的小說比沈從文的更像一首首短詩，情節更簡單，敘事性更弱，人物更少，有時是一種情調、一種氣氛、一些生活中的零星片段。廢名結集的小說有《竹林的故事》、《桃園》、《棗》、《橋》、《莫須有先生傳》，還有《莫須有先生坐飛機以後》，發表了十七章，未寫完全書。廢名也寫過不少詩，著有《談新詩》、《杜甫研究》等。廢名的小說和詩的關係，他自己也很自覺，後來編《廢名小說選》時，他在序裏這樣說：

「就表現手法來說，我分明地受了中國詩詞的影響，我寫小說同唐人寫絕句一樣，絕句二十個字，或二十八個字，成功一首詩。我的一篇小說，篇幅當然長得多，實是用寫絕句的方法寫的，不肯浪費語言。這有沒有可取的地方呢？我認為有。運用語言不是輕易的勞動，我當時付的勞動實在是頑強。讀者看我的《浣衣母》，那是最早期寫的，一枝筆簡直就拿不動，吃力的痕跡可以看得出來了。到了《桃園》，就寫得熟些了。到了《棗》，真有唐人絕句的特點，雖然它是五四以後的小說……」

這幾篇都適合用來討論廢名的抒情小說，我們且逐一細讀。

《浣衣母》是較早的一篇，在廢名小說中，可算是有情節的了，但其實也不過是寫守寡的李媽，謠傳說她有了個年青的相好。廢名的一篇《散文》裏，寫過原來的真事，把它與《浣衣母》相比，更見後者經過藝術的加工。比如《浣衣母》中加入一個駝背姑娘，帶出許多生活的細節，然後又以她的逝去，襯托出李媽的孤寂。與散文相比，小說更少議論和意見，更多事實的呈現。但與我們討論更相關的，則是這小說的焦點所在。它對一般小說着墨最多的情節，如駝背姑娘的去世，都是淡然處理，反而對日常生活的細節，用上許多篇幅。這種對習俗的輕重的倒置，是廢名小說的一個特色，也是他作品抒情性的一個來由。

《桃園》除了開頭的介紹以外，通篇差不多都是貼着裏面兩個人物——病了的阿毛和醉酒的爸爸——的意識來寫。比如這一段：「阿毛用了她的小手摸過這許多的樹，不，這一棵一棵的樹是阿毛一手抱大的！——是爸爸拿水澆得這麼大嗎？她記起城外山上滿山的墳，她的媽媽也有一個，——媽媽的墳就在這園裏不好嗎？爸爸為什麼同媽媽打架呢？有一回一籮桃子都踢翻了，阿毛一個一個的朝籮裏撿！天狗真個把日頭吃了怎麼辦呢？……」這是一九二七年的小說。他寫人物連綿的思緒，很有點意識流的味道。據說有人說他的小說很像維琴尼亞・胡爾芙，他說沒看過，後來找來一看，自己也覺得果然很像。廢名與胡爾芙都同樣嘗試把詩與小說結合起來，但也許廢名的特色還不是意識流，而是那種把人物內心與外面世界連合得那麼自然又那麼奇特的寫法：「秋天的天實在是高哩。這個地方太空曠了嗎？不，阿毛睜大了的眼睛叫月亮裝滿了，連爸爸已經走到了園的盡頭她也沒有去理會。月亮這麼早就出來！有月亮的時候連清早也有月亮！」（上）

大公園

名譽權訟爭案

吾仁

神州散記

最近一個時期，中國發生了多起由於文學作品引起的名譽權訟爭案。從去年底到今年七月，至少有四部文學作品引起了名譽權爭端。

去年十二月十六日，《人民日報》報道了河北省高級人民法院受理了王英發訴女作家劉真在其紀實文學《好一朵薔薇花——「詩號薔薇」》中對她進行侮辱和誹謗一案。

今年六月，作家梁曉聲等召開記者招待會，指責蕭立軍的長篇紀實小說《無冕之王》「編造和歪曲事實，對十多位同志程度不同地進行了人身攻擊」。

今年七月，上海市勞動模範楊懷遠及妻子投訴上海中級人民法院，指控張士敏在其長篇小說《榮譽的十字架》中對他們進行「誹謗和人身攻擊」。

同月，詩人烏蘭及妻子投訴天津市中級人民法院，指控柳溪在中篇小說《男人的弱點》中對他們進行「攻擊、誣陷、詆毀、侮辱」。

在這些名譽權訴訟案面前，人們困惑了。當事者因名譽權受到損害而訴諸法律時，作家便維護作家的寫作自由權利。河北二十五名作家、評論家聯名向中央寫信，批評《人民日報》「以報代法」，「全盤否定紀實文學作品及其社會價值」；上海作家五十八人聯名寫信，對《榮譽的十字架》爭端「發展到要訴諸法律感到驚訝和不安」。而當《無冕之王》一刊出，許多作家寫信、打電話，對這一作品的作者提出批評。

這些給人們的印象是：作家們在維護自己在作品中批評的權利的同時，又拒絕其他作家對作家圈內的人和事的批評。

十分

一葉集

一位青年帶着自己的新詩向一位著名詩人求教。青年大聲朗誦自己的作品，音調抑揚頓挫，顯得十分得意。

「可得十分。」詩人評議說。

青年大喜。詩人又說，「詩有三分，吟有七分。」

小丁

「萬馬奔騰的社會」

狄范

兩岸絮語

作家柏楊回到台灣了。他去大陸探親尋根，並未打頭陣，在夏衍、米西寧等之後，時間相當長，整整一個月，仍未走遍大江南北，先到上海，去北京，然後回老家河南輝縣，在西安呆了十二天，而原定入川遊三峽，都放棄了，可能留有餘地。

柏楊先到上海，與大陸部分作家見面座談，受人注意的是，他說了一句「中國人要哭一哭」。顯然，這是為他自己早期所講「醜陋的中國人」作的補充。他的「醜陋的中國人」演講集，在大陸早已風行，獲得的評價是毀譽參半。其實，柏楊說這句話，是有一定歷史背景的，加上他個人生活歷程與遭遇，又不是在整個歷史作結論，是個人一個觀點，不見得有什麼壞處，相反，藉此作反思，有其鞭策作用。

這次到大陸轉了一圈，他依然保持「醬缸」文化的觀點，認為大陸的程度比台灣嚴重得多。不過，他總的觀感：若從橫的看，比美日各國，大陸是非常落後、封閉；若從縱的看，大陸已經比從前進步多了。「那是一個萬馬奔騰的社會」，此話如何理解，頗費思量。

十四齡詩顯

吳其敏

坐井集

晚清時候，圍繞在梁任公左右的一羣詩人中，有兩個人頗堪一談。其一是梁伯獘。早年與任公同拜康南海門下，辛卯鄉試中舉。是年不過十四歲。初來康氏齋中，砥礪一如常兒。問所悅，謂甚耽內典。遂見其終日就壁下坐禪。稚年同學揶揄捉弄之，亦不以為忤。未幾，同學漸多與近，片語交投，輒覺其夙慧過人，神明內蘊，實非平庸之輩。是年冬日，任公入都，伯獘贈以詩，一云：「惺惺真宰慎其微，萬象紛紛任所之。客賊並來善相接，佛魔俱掃得堅持。精魂須歷三千劫，大力常周十二時。游刃雖然有餘地，族闁猶自見難為。」再云：「長嘯一聲天地寬，倏然來去更無難。崑崙頂上鐵船動，魑魅叢中神劍寒。壁立萬仞皆平地，坐斷十方如是觀。河嶽日星通神氣，還滂礴在胸肝。」十四齡小子，乳臭未乾，而識想之端嚴，遠過老斯，寧非佳話。南海先生讀其詩，推為夙根先種，慮來游戲人間，或不永世壽。伯獘於詩如此，而詞亦放宕多感慨。試舉《摸魚兒》前片以觀：「算只有江山無數，怎盛得靈氛住？氣吞地球常八九，渺爾衆生何有？甚情緒，向百尺高樓，覷看行人路。滿城簫鼓，算愁裏無人，夢中無地，獨自任情苦。」另一人為蔣觀雲，曾被任公許為足以並駕黃遵憲與夏穗卿，成一時詩界三傑者。觀雲詩較晚出，出則霽蒸霞蔚，兼以質量贍富稱雄。擅以五言述事，得歌行之精趣。其人景慕公度久，不及締交而公度死，有聯挽之曰：「如此乾坤，待臥龍而不起；正當風雨，失鳴雞其奈何？」

男性美

林佳駒

天南地北

傳統戲曲和現代一些白話小說，總把美男子寫成「面如敷粉，唇若塗朱」的白面書生。三國時，何平叔面容白皙，魏文帝疑他敷粉，故意在暑天賜以湯餅。平叔吃了出汗，用紅衫袖揩掉，臉色顯得更白了。文帝才信以為真。雖說俠客常被刻畫為「濃眉大眼」，但吳梅村卻在其《圓圓曲》中把將軍吳三桂吟作「白皙通侯」。

古帝王的異相，無疑是誇張的，如云「堯眉八彩，舜目重瞳」，周文王則「龍顏虎肩」，漢高祖則「斗胸龜背（高鼻梁）」。文如《唐書》上說，太宗幼時，有一書生盛讚他有「龍鳳之姿，天日之表」，還判斷他到了二十歲，必能濟世安民。

史冊裏美男子，或贈或評，衛玠猶如「玉樹臨風」，嵇康卻「不自藻飾，而龍章鳳姿，天質自然」。潘岳與王濛更有軼事：一個「每出市，婦女愛之，擲以佳果，盈車而歸」，一個「出市中，羣嫗愛之，見其帽破，爭遺以新帽」。（反觀醜陋的張孟陽，「每出市，小兒以瓦石擲之……」）

古之「小白臉」的確大佔便宜，漢陳平美如冠上之玉，有張氏以女孫嫁給他說，「豈有美如陳平，而長貧賤者乎？」晉韓壽美丰姿，賈充之女同他私通。武帝曾把外國進貢的一種異香賜給賈充，卻讓其女偷了送給韓壽。賈充發覺後，生怕家醜外揚，索性將女兒嫁與韓壽。（現在「偷香」一詞，跟這個故事的意思頗有出入。）

且說「美丰姿」，也不盡是「唇紅齒白」、「眉清眼秀」之類。晉裴楷讚王戎「眼爛爛如岩下電」。古詩《陌上桑》誇羅敷詩她丈夫道，「為人潔白皙，鬑鬑頗有鬚……」終於叫那個妄圖佔有她的使君自慚形穢，不敢動她一根毫毛。隋末紅拂夜奔李靖，也屬美人愛英雄的動人事例。再看南宋的褚彥回吧。一個深夜裏，有位公主來到他所住的閣子中，游詞挑逗，他不為所動。公主笑道，「看你鬚髯像戟一般硬，怎麼一點丈夫氣概也沒有?!」——分明這位公主傾心的就是褚的丈夫氣概，無奈她看錯了人，他偏偏拿不苟合來表現自己的丈夫氣概。

《左傳》有則故事耐人尋味：賈大夫貌醜，卻討了個標緻的老婆。她一連三年不言不笑，可知對丈夫的尊容不滿意。一天，賈大夫載了她一起去打獵，一箭射中了一隻野雞。於是她才開了笑戒，而且說起話來。他從而論斷：「才能畢竟是有用的，我要是沒有射道一招，你也許就會不笑下去了。」

老徐善養「浩然之氣」

洛保羅

移民眼

像老徐這一類的退休移民，太羨煞旁人了。不過五十歲，便從官衙的高職退下來，做了「登陸移民」（Landed Immigrant）躲在東區廿三萬元買回來的新屋。閒時種花剪草，早上打半小時太極，還善養浩然之氣，面色紅潤，身體壯健，這麼「養氣」委實到家。

所謂退休移民，基本上是沒有年齡限制的，六十歲固然應當退休，五十歲也在考慮之中了。加拿大駐港專員公署執行聯邦政府規例，定下了十五萬元（加幣）的優先條件。任何人等只要拿得出十五萬元，四十九歲也網開一面，讓他移民當寓公。但不是一成不變，如果子女中已到成人年歲的佔了多數，還要估計這批新一代的工作能力。

老徐較幸運，四名子女未到法定年齡，來了以後才知道政府每月發「牛奶金」，第一個月沒收到，第二個月補齊，白白多了一筆小錢，雖然微薄，老徐卻也啟動喜說「介入與認同」。按法例，退休移民不准工作賺錢，老徐買了屋，剩下來的餘錢足夠度過下半生，但他不甘寂寞，將樓下（土庫）租出去。兩名大學生有意思要租下來，老徐說：「我是不貪租單的，每月四百五十塊錢，大家你情我願，還包電費暖氣。」大學生覺得環境不錯，爐灶、雪櫃、枱椅通通齊備，當天繳交按金，下個星期已迫不及待搬進去。「這筆錢，」老徐說：「我在帝國銀行開了個『教育戶口』，留給子女進大學。」

老徐的腦筋動得快，大約半年前，花了幾萬元作首期供間舊屋設宿舍，由土庫兩名大學生住客介紹，招納四名新房客，包吃又包住，每位四百元，個個認為便宜，自動跑上門詢問。留下的一間房子原本存放雜物，只有一小窗一扇，冬天沒有問題，夏天就較悶熱。那名中學生樣子頗老實，卻懂得討價還價：「這間房人棄我取吧，就減一百元，每食包住怎樣？」老徐見他還老實，和其餘三位房客同一性格，爽爽脆脆地答應了。

現在的老徐可忙了，上午送了四名寶貝上學，便跟着太太到「大學生宿舍」開工。每天三頓開口甚佳。溫哥華雖然市面不景，老徐卻是生財有術。餘下的時間，照舊養其「浩然之氣」。

（寄自溫哥華）

伊班族的鷄血洗禮

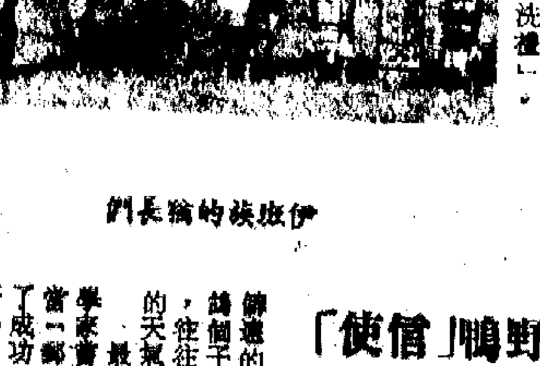
劉益

沙撈越，是馬來西亞十三個州中最大的一個，人口一百三十萬，其中土著民族約佔百分之三十六。

在當地芸芸衆多的土著民族中，伊班族是最大的一個，他們有種種被視為「奇怪」的習俗。例如喜歡居住於長達一二百米的「長屋」裏，而且喜歡在屋簷上掛着一串串的人頭骨。此外，伊班族人亦特別重視生與死，並有着嚴格的相應禮儀。謹舉兩例，以饗讀者。

伊班族人生下嬰孩後，喜歡從祖先的名字中，找出五個吉祥的名字，然後把代表五個名字的號碼包在五個飯團內，讓雞啄食，雞第一次啄食的飯團打開後，即對號給孩子命名。

嬰兒降生後不能隨便洗澡，而必須選個節日的前夕，在河邊或海濱舉行「洗禮」。「洗禮」當日，「長屋」內的居民都得參加，他們列隊行進，鼓樂喧天。走在隊伍最前面的人高舉族幟，後面[illegible]家屬等。[illegible]的喃喃誦經，到了河邊，便由嬰孩的親屬扯刀砍水，然後在河的上游殺雞放血，嬰兒就在下游帶有雞血的河水中接受「洗禮」。



伊班族的酋長們

野鴨「信使」

華欣

提起鴿子，人們就想到它能送信遞書。的確，鴿子辨別方向的能力很強，可以替人們把訊息傳送到遙遠的地方。然而信鴿個子小，體力有限，往往抵受不住惡劣的天氣。

最近，美國動物學家嘗試馴化野鴨充當「郵遞員」，獲得了成功。經過馴化的野鴨也能像信鴿那樣成為「可靠的信使」。牠們能準確無誤地把郵件送到指定的地區。

在美國得克薩斯州的十幾個郵區中，現在有幾十隻野鴨正在擔任郵遞的工作。經過實踐證明，野鴨飛得快，不會迷失方向。而且牠們不懼怕黑暗和惡劣天氣，忠誠勤懇為人類服務。他日倘碰上郵務工人罷工，這些野鴨信使倒可以一救燃眉之急。

上海護珠塔世界最斜

比薩斜塔難望項背

塔分七層是磚木結構建成已逾九百年

弘二

說到斜塔，人們不期然會想到意大利的比薩斜塔，外國人也曾經斷言，比薩斜塔是世界上最斜的古塔。

然而，中國的有關專家經多方考證，最後推翻了比薩斜塔乃世上最斜古塔的說法。他們指出，世界上傾斜度最大的古塔，是中國上海松江天馬山中峯上的護珠塔。

護珠塔又稱為寶光塔，塔身分七層，高十八點八二米，磚木結構。護珠塔建於北宋元豐二年（公元一〇七九年），清乾隆五十三年（公元一七八八年），由於一場火災，燒掉了塔心木及扶梯、樓板等物，至今只存下一座傾斜的塔身。

據專家測量證實，護珠塔的塔心嚴重偏向東南，離軸心線竟達二點二七米，傾斜度為六度五十二分，其傾斜度超過了所謂世界上最斜的比薩斜塔一度十二分，確是世界上真正最斜的古塔。

護珠塔何以斜而不倒？據專家、學者考察認為，江浙地區的風向，大都是從東南方向吹來，風力正頂着傾斜的塔身，因而使古塔傾斜不倒。

美國盛行索賠起訴

安民

在美國無論受到什麼不公正的待遇，即使微不足道，都要提出索賠起訴。於是病人控告醫生，當事人控告律師，職員控告管理人員，學生控告老師，孩子因家長沒有盡到責任而控告家長，酒店主只因倒酒溢出杯子而受到顧客指控，在押懷孕婦女因監獄沒有產房，也指控看管人員；一名癌症患者手術後失去了所謂先知機能，因而獲得一百萬美元的賠款。紐約一男孩掉入路邊一個坑裏，受了

英國進口垃圾

汪壽文

八十年代英國發展最快的工業之一就是廢棄物收集與處理業。英國的垃圾處理業分為兩部分：一部分是自行處理其生產廢棄物的企業，另一部分是專門為別人清理廢棄物的企業。去年，英國的專門處理垃圾的企業共掙得十二億美元。過去三年來，這一行業以每年百分之六的增長，並且逐漸地開始處理國外的垃圾。

目前有大約一萬家企業在英國市場上展開競爭。大多數這類企業只是「一個人一輛車」的公司，只有十幾家是全國範圍的大公司。由於環境保護的要求，傾倒垃圾的費用越來越高，大公司也就贏得了越來越多的生意。公司還吸引了不少外國客戶，英國是唯一從垃圾中賺錢的富國。今年它進口了五點三萬噸有害廢物，這一數字比一九八六年多了一倍，另外還進口了十二萬噸危害較小的廢棄物，並將其燒毀。進口垃圾業是此行業中最吸引人的部分，也是受到公衆批評最多的部分。許多發達國家將其垃圾運到發展中國家和一些發達國家處理，這些國家包括緬甸以及英國。

廣州香肉荷風

飲食趣聞

時序入冬，吃狗肉在廣州自然少不了。狗肉，按級數而論，廣州人自有一套「狗肉經」，所謂「一黃二黑三花四白」，顏色係指毛色而定。據說黃狗肉嫩，惟當地人嘗愛吃黑狗。確實，狗肉乃補品，《本草綱目》有云：「黃狗大補益人，餘色微補。」「獵犬、野犬外，食脛短體肥者。」難怪羊城流行這麼一句話：「小狗補腎，中狗補血，老狗治風濕。」

狗肉既然滋補，還能治病，有補益而不貪，無異暴殄天物。

在廣州的一些高級餐館，亦有香肉菜式，饕客只不過環境過於雅，反而略嫌拘謹。筆者還是喜歡光顧街頭食肆，邊吃邊聊，兼能與當地人打成一片。這道理其實正如吃艇仔粥不在大牌檔而改上美輪美奐的食店，總覺欠缺什麼。現時廣州人很會做生意，隨了食檔賣香肉，路邊不時有小販兜售散葉，這對食家來說，亦無任歡迎。

服飾風情

（新西蘭毛利人披髮紋身）

以胖為美　唯肥是貴

歐翔

世界勁颳減肥、健美之風。風雖勁，亦有吹不到的地方。南太平洋上的湯加，就是全球以胖為美的頑固「王國」。

湯加號稱「胖子之國」。全國自上至下，無不以胖為美，以肥為貴。

國王道發阿浩・杜布四世，據說是位腑腑之君，卻因體重超過英女王伊麗莎白二世兩倍而名動天下。一九七六年，杜布四世的體重達到四百六十二磅，成為全國最重量級冠軍。整個湯加王國境內只有首都機場上的一架磅秤能稱得起他的重量。他不僅因此榮登自己國度裏的頭號美男子的寶座，在國外也出足了風頭，一時之間，成為世界上的頭條新

湯加王國雖是彈丸之地，偏處一隅，選美活動卻不遜色。當然，標準就與衆不同：唯肥是美。灰麗・高蘭小姐，兩次參加選美，均名落孫山，原因只有一個：體重沒有「達到標準」。去年，她體重剛好「過線」，於是奪得「湯加小姐」的桂冠。看她的照片，一堆肥肉，分不清三圍，更說不上什麼線條。有趣的是，拜倒在「湯加小姐」石榴裙下的仰慕者們，對她的祝願竟是那麼一句話：「你要是能再胖點就好了！」

別處國家元首的衛士，個個身手矯健，湯加國王的衛士，卻人人膘肥肉厚，步履艱難，走不幾步就氣喘吁吁。原來人選的標準也是肥字當頭。國王若遭人行刺，真不知將是番什麼場面。

長之技一

弱智人士擅用廢物

蔡潔馨

在經濟資源有限中提供訓練予弱智人士，導師確實需要有無限的創意去充份利用廢物，用「人棄我取」的精神來擅用「資源」，以抵抗經常受經濟不景而造成過止訓練或停工的威脅。

目前的香港，物質供應稱得上充裕。隨着商業化的推進，人人都生活在趕忙中爭取時間。因此，飲食習慣隨之而改變。譬如現時流行食飯盒

的弱智人士訓練上就有極大的幫助。導師第一步是請學員清洗他們日常飲用過的紙盒。第二步，教學員用手撕開紙盒有膠質防水的一層。這個部分大多交由嚴重的弱智學員負責，藉此鍛鍊他們手眼配合運用能力。接着第三步由學員將撕出的紙碎放入家庭用的攪拌機內，注入適量水打碎。（第三及四步需要較多的技巧，所以安排由輕度學員

，這個所謂完成，並不代表同學比從前進步多少。相反，只不過顯示同學的「馬虎」。我們不能容忍這種情況繼續下去，只有在嚴謹的態度下，我們才能從導修上學到更豐富和深入的知識。同學們，「嚴謹

有夫

對一樣事物，個人「接受與否」的決定，並不見得能決定這樣事物的命運。譬如年來的「粵語時代曲」，我個人是絕對的排拒，在收音機聽到也要把收音機門掉。（主要是厭惡那許多「的確不通」，「似通非通」的歌詞，以及「拚命塞取」外國的歌曲。）但這只是我個人的厭惡。亦無礙於粵語流行曲的流行，而且我也從不干預他人收聽。家中的人喜歡聽時，我也只有走開

於是，這種種現象發展的後遺，國畫市場滯銷，為怕自己「有無珠」，藏家卻步不前，其次，有藏家被迫千方百計，親近畫家面對面去求去買，才能保證買到的作品，二手市場，遲早無人問！

可是，臨摹仿製名畫，自古以，中外俱有！但到今時今日，科發達，模仿製作更方便，加上國竟有不少人把它當作流水作業似生產，就很教人害怕了。國家當如不加緊取締這些製作假畫的工，保障國內藝術家以及國寶級古，深遠綿長的影響，將會是十年年後，國畫在國際市場上的地位瀉千里！

怨自己。

獨立的感情能力是，把自己的位反客為主，別給機會對方得意洋。這當然要視乎對方是那一類人才可施展這等神功。其實，有女人跟定一個男人之前，已經曉對方是個情場浪子，或是個聲名藉之輩。日後出了亂子，實在怪不得人，更不該為這等無聊之徒把華浪費。

女人一定要保持神采飛揚，要樂觀愉快，也要為自己的選擇上全部責任，不要怨不要恨，生只短短幾十年，兩腿一伸就不再機會享受人生了。所以，抓緊機，抓緊生命，讓自己踏進永恒之，有個甜美的回憶。

吸

在銅鑼灣一快餐店裏午膳，見到的一快餐店風光，真是駭人！附近幾家學校的學生，有不少是到這快餐店來午膳的，你會見到有四、五種不同校服的青少年。有些學生，是一本正經、斯斯文文地在吃飯的，但有更多更多的學生，卻是三五成群地，目中無人地喧嘩嘈吵，也不僅僅是嘈吵，他們大模斯樣地抽煙吞雲吐霧，一包煙仔就放在桌面上，人手一支，

阿SIR話齋

「教師中心」

何景安

七年前，國際知名的四位教育專家來到香港，對香港教育制度進行了全面檢討。經過了一年多的時間進行研究探討之後，寫成了「香港教育透視」（國際顧問團報告書）。書中的第三部第八章，提出了設立「教師中心」建議，這就是今天成立「香港教師中心」的緣起。

經過了多月的籌備，教師中心籌委會在今年暑假寫成了報告書，提出了「中心」的宗旨和目標，草擬了管理機構和成員選舉辦法、任期、職權範圍等建議。於是，十一月份的兩次會議，誕生了諮詢管理委員會的大部份委員和選出了委員會的主席，「教師中心」可說是能夠正式開展拳腳了。今後，諮詢管理委員會按計劃最後仍要過渡到獨立的教師中心管理局。而工作的開展還有待於教師的參與、有待於各種專業教師團體和學校行政等方面的支持，加上教育署提供的資源和實際幫助，才能克服各種困難，真正大展鴻圖。

開荒工作是頗為艱巨的，特別是全港教師還不認識這個教師中心是幹什麼的，更是不容易開展工作。

過去長期以來大家都不習慣要到道路頗覺遙遠、交通不太接近的地鐵出口的北角百福道「教師中心」現址，而且又是朝九晚五逢假日休息的辦公時間制度，就使不少同工裹足。今後，如何使教師同工了解教師中心，設法引起教師想去那裏去走走、歇一會、看看書、聊聊天、參加一些自己喜歡的活動，相信還要做很多宣傳推廣組織的工作，新的諮管會的委員們，努力吧！

一技之長

弱智人士擅用廢物

蔡潔馨

在經濟資源有限中提供訓練予弱智人士，導師確實需要有無限的創意去充份利用廢物，用「人棄我取」的精神來擅用「資源」，以抵抗經常受經濟不景而造成過止訓練或停工的威脅。

目前的香港，物質供應稱得上充裕。隨著商業化的推進，人人都生活在匆忙中爭取時間。因此，飲食習慣隨之而改變。譬如現時流行食飯盒、飲紙包飲品，用紙杯、紙碟等。對生產這類紙製器具的商人而言，能用上一次半次的製成品，已達到節省人力和時間的一定價值。但對有創意又懂得廢物利用的弱智工作者而言，被棄掉的紙品仍有各適其適的用途。

相信少有人會想到用過的牛奶紙盒和果汁紙盒皆可製造精美的「明信片」。雖然製作過程有點繁複，但在提供不同程度和能力的弱智人士訓練上就有極大的幫助。

導師第一步是請學員清洗他們日常飲用過的紙盒。第二步，教學員用手撕開紙盒有膠質防水的一層。這個部分大多交由嚴重的弱智學員負責，藉此鍛鍊他們手眼配合運用能力。接著第三步由學員將撕出的紙碎放入家庭用的攪拌機內，注入適量水打碎。第四，將打成糊狀的紙倒出，加入漿水。（第三及四步需要較多的技巧，所以安排由輕度學員負責。）第五，教授中度學員用一個體積如明信片一般大的「模」，放入漿水內隔出紙漿。最後，待吹乾後分別加上色彩和圖案。

一張張手製別出心裁的明信片，雖然只能在一年一度的中心開放日作展銷，收益不大，但它們的價值根本不能與一般商品比較。

三級榮譽

港大　單于

友人常在我跟前「訴苦」，說自己開課近兩個月了，讀書方面仍未「上力」，讀書怕畢業時只能取得「三級榮譽學位」的資格——

記得筆者當年「三試」港大時，亦當向她傾訴，說自己並不愚蠢，也不懶惰，何以兩試港大無成而虛度了兩個寒暑？是上蒼弄人嗎？當時我實在沒有半點自信能推開港大之門。然而，今天我們分別在兩所大專院校修讀最後一年的課程了，驀然回首，當年能闖進大專院校之窄門，多少有點僥倖成分吧？如今，她竟擔心畢業試的成績未如理想，找不到較好的職業，是否杞人憂天呢？

折腰

一年一度，港府各部門、私人大機構招聘應屆畢業生。不許笑人家為五斗米折腰——一副洋相，狼愴樣，改頭換面，扣門問徑：折「五斗米」腰！結果往往是五十步笑一百步，你折腰還不過六斗！

腰折

港大學生會候選內閣長期空懸。現屆學生會曾嘗試內部培訓，冀能體內繁殖！人工受孕。可惜，這種年頭，坐待福利的人多，爭取權利的人甚鮮矣！落得半途腰折，胎死腹中。

中大　小鱷

筆者深信「破釜沉舟」的道理，只要置之死地而後生，必能產生出奇制勝的效果！項羽的故事已家喻戶曉了，但比他早若干年的韓信，已懂得背水列陣，置之死地而後生，遂能一舉而擊敗敵軍！我們何不以考試作為實力強橫的敵軍，背水一戰，企求一舉而滅之？

嚴謹學習

嶺南　暮靄

上了一層樓，功課亦成正比。在這種壓力下，似乎同學們都因數量增加，而把功課的質量減低。試看看，平日要用十多天才能完成的導修功課，如今一、兩天的功夫已經做完。但是，這個所謂完成，並不代表同學比從前進步多少。相反，只不過顯示同學的「馬虎」。

我們不能容忍這種情況繼續下去，只有在嚴謹的態度下，我們才能從導修上學到更豐富和深入的知識。

同學們，「嚴謹學習」是重要的，偷懶於一時換來什麼後果，不敢想像啊！

綠色革命

國際間綠色革命興起，而中大校園裏的草皮卻被剷起，光禿一片。

奇怪的是其所持理由亦是為保護自然生態環境云云，令人百思不得其解。

中大　蘊生

知心話

比較

李瓏

比較之心，人皆有之。它好比一冽清泉，甜美生津，抑或是一潭死水，苦澀有毒，端視我們採取甚麼態度來看待它。比較是難免的，只看能否辨別那些是不可改變、那些是可以改變的現況。譬如說，人的高矮基本上是生下來已被決定的事實，矮子若要跟高個子比較，就是窮一生的追求，也不能變成高個子；一生只會背着怨毒自卑的包袱，徒添痛苦，實在咎由自取。反之，譬如學問識見、做人處世等等，大部分歸咎後天的培養學習，今天別人比自己強，但只要擬定目標，付上恒心毅力，明天也有一定的成果，也有超越別人的可能。

和別人比較，或者和自己比較，都只是一個相對的指標，所謂比上不足，比下有餘，只約略量度出自己的位置或情況。若有不足，毋須羨慕或妒忌別人，唯有發奮圖強，才有進步；若有過人表現，毋須自傲自滿、耽於現狀，否則假以時日，就會被人超越。對待比較，不要過於重視，也不要掉以輕心。畢竟，沒有比較，人會寂寞，世界也沒有進步。

諗吓畫吓

懺悔　乒乓

課餘天地

大專院校中國周

奕方

最近，兩間大專院校，不約而同地舉辦「中國周」活動，以推廣中國文化。

其中香港理工學院學生會主辦的「中國周」節目，包括「二次大戰後中國大陸及台灣之發展」圖版展覽，至十二月三日結束；以及十二月三日早上十時至下午四時舉辦的「民間市集」，會場布置了中樂表演、燈謎、粵曲、書法、繩結、象棋殘局等多項攤位，以求呈現中國民間市集特色。

至於嶺南學院中國文學及歷史學系主辦的「中國文史雙周」活動，將於十二月二日至十六日展開。今年的主題環繞近日熱門話題《河殤》。內容包括專題介紹、錄影帶播放及講座討論會等。

《河殤》為內地中央電視台拍製的一套文化系列片集，主要從感情的角度去探中國近代落後的根由。因為片中通過談論長城、黃河等中華文化的象徵去述其觀點，因而引起很大的爭論及反響。

本月，北京及台灣，均有《河殤》座談會舉行。

時尚新拍

新裝超歸女性化

冬冬

所有的冬天衫已經出籠了。觀八八年的新衣，總括來說，款式趨向於極之女性化，優雅嫵媚，不單一般衣裙如此，甚至大褸，雖然是一大件，但亦剪裁得雅緻無比，可真是大髮兒的福氣，女人穿得窈窕動人，男人亦有欣賞得開心。

首先，在衣裙方面，一字身窄裙當然最受歡迎，連落膊肩領自今年初開始流行，持續到今年秋冬依然時髦，此外，除了永遠吸引人的低胸或露背的款式之外，V字密領，直包到頸項上，可真是密密實實，卻又別緻可人。裙子的長度仍然在膝蓋之上，自然迷你裙尚是眾女人的寵兒。不過，款式可多姿多采，再不只是窄小的裙子，而是波浪式的一層層，無論是大波浪的闊散開去，或是小小細細的摺起作微波式，各具風采。就質料方面，由於時興窄身，一般的純棉質尚嫌不夠貼身，所以最受歡迎的反而是有彈性的緬布，把婀娜多姿的身段表露無遺，但這種質料的連身裙卻很容易暴露自身的缺點，例如背部過闊或肚腩稍凸的，就顯然要針對個別的體格和身材去衡量是否合適了。

筆者反而最欣賞今秋冬時裝的色彩，灰、黑、啡等色素無疑是永遠受落，但最惹人讚嘆的還是那濃艷的深紫色，浪漫的玫瑰紅，及略帶淒蒼的藏青，可真令人一見鍾情。尤其那迷人的深紫，故勿論是全身這個組合色素，或是用黑衫或黑褲來配襯，又或者全黑衣，腳卻踏對浪漫紫的高蹭鞋，一樣覷得令人暈得一陣陣，屬於那種驚艷的感覺呢。

英豪情趣

「黃花砂點」兜蘭

李英豪

筆者甚喜歡中國的蘭花，已是友人所共知。除了清香的國蘭之外，中國的兜蘭亦甚著名，雲南、廣西、四川和廣東等地，更有不少奇品，像一莖多花的「飄帶兜蘭」、翼瓣特大的「大耳兜蘭」（新發現之罕品，圖片可參見拙著《香港養花法》第六集）、近邊境區的麻栗坡兜蘭（有香氣）等。

雲南的兜蘭，在香港以及日本各地皆有盆栽，像「杏黃兜蘭」、「硬葉兜蘭」和紫青色的「富寧」兜蘭，前二者即香港人所熟悉的「金拖鞋」和「銀拖鞋」。

另有一種雲南兜蘭，清麗趣致，強健易栽，很適合香港的氣候和家居環境，就是「黃花砂點」。

這類兜蘭，台灣人稱為「袋蘭」，香港人叫作「拖鞋蘭」，特點是其蘭唇奇特，變異成兜，酷似拖鞋，故名。

「黃花砂點」的「拖鞋」，更似白玉拖鞋，初開時略帶淡黃或淡青。比較上特別的是全朵花各處皆散布啡紅或褐紅色的麻子大雀斑，而朵朵的麻子大小、粗幼、多寡、疏密和分佈位置均不同。每年春季，根易抽花，葉片有斑紋，矮平短寬，頗具觀賞價值。

「黃花砂點」比較其他兜蘭更容易栽培，但應掌握筆者以下的幾個原則：①用素燒盆，②的植料用蛇木屑（勿用泥土），③宜散射光，避開直射陽光；④放清涼通風處，空氣要流通，忌晒；⑤應勤施，切勿施濃肥；⑥每年花落後換盆換植料一次；⑦每月噴一次防蟲劑防菌劑。

有失於強橫

履福

食山談海

對一樣事物，個人「接受與否」的決定，並不見得能決定這樣事物的命運。

譬如年來的「粵語時代曲」，我個人是絕對的排拒，在收音機聽到也要把收音機閂掉。（主要是厭惡那許多「的確不通」、「似通非通」的歌詞，以及「拚命套取」外國的歌曲。）

但這只是我個人的厭惡，亦無礙於粵語流行曲的流行，而且我也從不干預他人收聽。家中的人喜歡聽時，我也只有走開，或者閂上房門，任由他們聽去。

或者可以由這種事情類推，一件事物，一些人排拒，並不等於這件事物「絕對不好」。

也有人喜歡，就是「相對」的。而且我也覺得這種「反對」，「擁護」各有自由，非常之好。

但也有人對於自己不喜歡的事物，硬要憑個人的意向，「判以死刑」。

又假定自己不喜歡的，也就是「所有的人都不喜歡」，不能容許存在，甚至出現。

我認為這只是強橫的想法做法，而且十分幼稚。

十丈軟紅

贋畫何其多

周恒

一位本地愛畫的收藏家，曾在旅行國內時，在某大城市參觀了一個私營偽造名畫的工場，並拍了些照片回來。有機會見過那些照片，非常驚訝他們分工之精細，作風之大膽，竟將一些名畫家作品大量仿畫，推出市場。

又聽過現代的名畫家，對他們的名作贋品，充斥市面，大為頭痛，於是，藏家把他的作品拿回去給他們鑑定，每張收鑑定費若干。

至於現在許多的近代畫展，真偽放在一起，藏家就是「帶眼」去認貨，亦隨時可能買到贋品，充斥市面的贋畫，實在太多太多了。

於是，這種種現象發展的後遺症，國畫市場滯銷，為怕自己「有眼無珠」，藏家卻步不前，其次，所有藏家被迫千方百計，親近畫家，面對面去求去買，才能保證買到真的作品，二手市場，遲早無人問津！

可是，臨摹仿製名畫，自古以來，中外俱有！但到今時今日，科技發達，模仿製作更方便，加上國內竟有不少人把它當作流水作業似的生產，就很教人害怕了。國家當局如不加緊取締這些製作假畫的工場，保障國內藝術家以及國寶級古畫，深遠綿長的影響，將會是十年八年後，國畫在國際市場上的地位一瀉千里！

贏家

葉特生

自問從來不是一個幸運的人。

一間公司幾千個員工，每年台慶抽一次大獎，或然率，中獎機會微乎其微，但有如變戲法，有些人就是運氣好得出奇，去年抽中美加豪華遊，今年則得彩大電視機和洗乾衣機，我等了六七年，連最小的原子粒收音機都沒中過。平日工作辛勤，沒時間享受，多年清貧自守，回顧既往，從沒有天掉下來意料之外的驚喜。

反而得了個人人認為倒霉的病。

如有命中注定，這是條苦得不得了的命，左右一看，人比人，乾脆一頭栽死算了。初病時，心情只覺無限悲苦，自覺心與身皆死。

被迫把一切看為有益的事放下，然後一天一天活下來。

我可以靜心瀏覽路旁的黃菊，林蔭的落葉，嘆野地草根的清香，賞識每位與我傾談心事的大人小孩，生活無比充實，死而復活的感覺，突然覺得自己無比幸運。

幸運不是外面得了什麼物質享受，是內心昇起的自信和自豪感，即使身之不存，這感覺不會消滅。

從十一月廿九日到今天剛好兩年，我賺足了七百三十個日子，往後去，仍不斷在賺，我的幸運還在繼續，不用下賭注，不用博彩數，我已經是贏家。

信是有緣

女人的感情事

李韡玲

家母有次出席一個盛大的宴會，事後感慨萬千的對我們幾姊妹說：「女人一點也受不起感情的挫折。那一晚某某坐在我鄰側，兩年前在螢光幕上見她還是風華絕代的，這一次衆人都竊竊私議她又老又乾又皺，才不過四十六七歲嘛，倒像個六十歲的。」

女人一旦遇上感情挫折，一夜之間可以老去十年，所以專家們都呼籲，現代女性不僅要有獨立的經濟能力，還該有獨立的感情能力。從前的觀念是，女人是男人的附屬品，一生不能走出男人的蔭庇下，若然遭受遺棄，也得無可奈何的怨命怨自己。

獨立的感情能力是，把自己的地位反客為主，別給機會對方得意洋洋。這當然要視乎對方是那一類男人才可施展這等神功。其實，有等女人跟定一個男人之前，已經曉得對方是個情場浪子，或是個聲名狼藉之輩。日後出了亂子，實在怪不得人，更不該為這等無聊之徒把芳華浪費。

女人一定要保持神采飛揚，一定要樂觀愉快，也要為自己的選擇負上全部責任，不要怨不要恨，生命只短短幾十年，兩腿一伸就不再有機會享受人生了。所以，抓緊機會，抓緊生命，讓自己踏進永恒之前，有個甜美的回憶。

新園地

食療可治盜汗

岑鶴齡

有些人睡熟以後，不自不覺地出汗，嚴重的可以把睡衣濕透，這就是盜汗。盜汗病症是身體虛的表現，可以運用滋陰補益的食物療法進行醫治。這裏介紹幾種：

（一）生熟地蒸雞。母雞一隻，宰後去毛，洗淨，去內臟，在雞腹內放置生地、熟地各二兩，麥芽糖四兩，再加一些薑和鹽，蒸熟後，分次食肉喝湯。

（二）蟲草燉老鴨。老鴨一隻，宰後拔毛去內臟，用冬蟲草一兩半，塞入鴨腹，加少許鹽，燉熟後，分次食肉喝湯。

（三）豬腰燉杜仲。用豬腰一個，洗淨切片，加杜仲一兩，煮熟後，吃腰子喝湯。

（四）龜板煮豬脊髓。用龜板二兩熬水，取出龜板，放入三、四兩豬脊髓，煮熟後，吃髓喝湯。

（五）蜂蜜蒸百合。用百合、蜂蜜各四兩，蒸一小時後，涼卻，每日早晚各服一湯匙。

（六）黑棗糯米粥。用黑棗五十枚，去核，同糯米三兩，煮粥，加糖，常吃。

（七）黑豆浮小麥湯。用黑大豆二兩，浮小麥二兩（用布包好），加水同煮，大豆熟後，吃豆喝湯。

（八）韭黃炒蜆肉或韭菜炒鮮蝦。

香港魚露何處去

秀官

魚露於我，塵封中的記憶可算不少。早年，不少風月場中的女友每赴越南「搵銀」，歸來之日的手信，必是兩瓶香港人叫的魚露，越南人叫的「淥粿」。那時，香港連一間越南菜館也沒有，但知用魚露來澆五花腩豬肉，是無上妙品，由於有錢也沒處買，自然視為實上之寶。

大約廿多年前，有人請春茗，去到香港仔，才知主人家乃是「魚露業商會」。當夜，有一項挑戰，在一碟白切雞上枱的時候，醬料既有蠔油，又有魚露，人人試過，異口同聲都是，魚露更鮮。至此，我才知道，香港原來也有魚露，而且水準還相當高。可惜我買了不少次，都鹹得些。

魚露，何只香港有，沿海的地方都有，相傳舟山羣島的也是一等一的貨式。也許你會忽略，在你吃涮羊肉那十多出醬料中，其中的一樣就是魚露。你如常吃的潮州菜，他們不少的醬料中，魚露也是十分重要的一樣。如今，街上有越南的，有泰國的，那自然不奇，但我們香港所出的呢？那裏去了？

此地有銀

銀行股

羅奇

股市有一個傳統的慣例，就是年終股市例旺，而每次的年終旺市，都以銀行股的上升起帶領作用。

當然，這些慣例並非「一本通書看到老」，不同的形勢可能有不同的結果，但是萬變不離其宗。銀行業是香港經濟的四大支柱之一，在各業興旺之下，沒有理由輕視銀行業，所以，十二月開始留意銀行股的走勢，是傳統智慧的做法。

上市的銀行股以滙豐、恒生、東亞三隻最為知名。我個人則特別喜歡恒生。理由有四：

第一，恒生主要是本地銀行業務，比較單純，不受國際業務的拖累，這點比滙豐有明顯的優勝。

第二，恒生投得的中區消防局舊址已肯定買了「平貨」，因現時中區地價又已飛漲，而且「無地可賣」，屬奇貨可居。

第三，地產旺，恒生執物業按揭貸款的牛耳，盈利必然大增。

第四，恒生也參與地產發展，在銅鑼灣風平道的一幅大面積地皮，與希慎合作，佔有權益。

恒生每每與「財神到」連在一起，希望今年也不例外，能為股東繼續送大禮。（中）

俗話

簡而清

香港口頭上所用的那種粵語中根本上是充滿了地方味道的特別俗語的，所以有不少對粵語即使本來有相當研究的人，但假如不是經常於香港這個社會裏的，很容易就根本上不知何所指的了。

舉個例來說，假如不是熟習香港話的人，你怎可以知道飲湯這個名詞是什麼意思。因為通常為男人燒湯的，永遠不可能是那個男人的正室，所以現時流行的燒湯人都叫「阿二」，那其實是很有意義的。

除了像飲湯這種名詞以外，當然還有不少香港式粵語，是只有這個時代內的留此多時而且經常與外頭人有接觸的人士，才能完全領到此類廣東話，究竟是何所指的。

例如，在外頭「浦」，究竟是什麼一回事，就難說得清楚了。因為像「浦」這麼一個字的實際含義，是只可以意會而不可以言傳的。除此以外，因為香港是處華洋雜處的地方，所以又有一部份特別的香港語，是由英文音譯過來的，但我所指的，並非真正是可以登大雅之堂的那類名詞。

像「疏乎」就是其中之一例。疏乎是音譯自英文「軟軟」的意思，用以形容一個人的處境是如住在溫柔鄉裏一樣。

郵趣

聯合國糧農組織

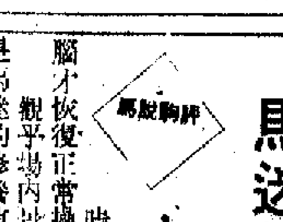
彭光中

波蘭在今年八月發行的聯合國糧農組織歐洲會議郵票，全套兩枚，面額分為15ZL、40ZL。

糧農組織有它自己的徽誌，見郵票左上角，組織的簡稱是FAO，Food and Agriculture Organization的縮寫。

這個組織設在意大利首都羅馬，專門研討並協助發展世界各地、尤其是第三世界的農業，每年都有一份有關該年的世界糧情報告，甚受重視。

15ZL票是以大地春回及電算機上的麥穗圖案為主圖；40ZL票則是綠色森林中圍繞着一座工廠。



新家庭好比幼苗

——文盧麗萍談培養新家庭計劃

淡淪

城市風情

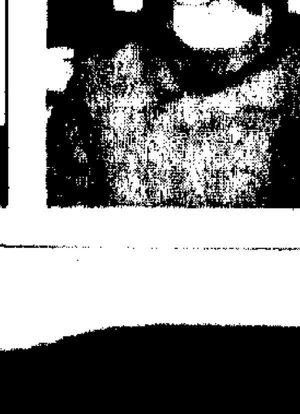
時代轉變，越來越多年青人在婚後遠離父母，自組新家庭，這種情況尤以在新市鎮最為普遍。這些年青人組成的新家庭，由於在一時間失去了親人的協助，當遇到有問題發生時，便會惶恐而不知所措，甚至有些在缺乏支援的情況下，發生了家庭慘劇。

楊震社會服務中心家庭教育輔導服務部主任文盧麗萍表示，活在今天的香港，要建立一個新家庭誠然不是一件容易的事。家庭主婦要為照顧丈夫和子女而忙碌，至於女性出外工作，就更須要找尋新的家庭運作方式，來配合雙職家庭的需要。

文盧麗萍說，新家庭就好像初長的幼苗，在它成長的初期，是很需要滋潤、保護、關懷、鼓勵和指導，才能面對日後的風霜，茁壯成長和開出燦爛茂盛的花果。為協助年青人建立愉快的家庭，楊震社會服務中心的家庭教育輔導部，樂意擔任園丁的角色，為栽培新家庭的幼苗成長盡出一點努力。

文太指出，該中心推出的「培育新家庭計劃」，是一個多元化的服務計劃，參加者可以從實踐中學習，以輕鬆的心情迎接初為人丈夫、妻子及父母的新挑戰。服務範圍包括：孕兒健康課程——促進母嬰的健康，提供有關懷孕期的生理、心理及營養知識，從而協助夫婦在此期間的適應，增強彼此的支持及感情，迎接新生命的來臨。嬰兒護理課程——教育父母如何護理初生嬰兒，照顧起居飲食及有關的生理、心理成長、營養及疾病等知識。孕婦及嬰兒熱線電話諮詢服務——解答父母於懷孕前後及育嬰期所遇到的問題。此外，還有媽媽小組、媽咪世界、雙職父母俱樂部及親子樂天倫等，都是為年青夫婦提供養兒育女及持家之道的知識，使能建立和諧而美好的家庭。

文太說，「培育新家庭計劃」推出至今，已為一千五百對年青夫婦提供了服務，現時每月約有一百二十對新人參加這項計劃。該會更歡迎正打算組織新家庭的年青男女加入這項計劃。



馬迷修養值得一讚

戴公

剛在沙田舉行的周末日馬賽事，電腦出現故障，此乃罕見也！

事件發生在第五場賽事之後，由於那時是黃金時間，所以，馬會緊急搶修，第六場開跑之後，電腦才恢復正常操作，其間大約二十分鐘。

觀乎場內現象，在這「搏殺時間」，一是馬會損失不少，二是馬迷的修養值得一讚。

電腦故障發生後，場內馬迷幾乎沒有即場投注，第六場的獨贏、位置、連贏及三重彩的彩池，都是隔夜投注及場外投注，場內數以萬計馬迷真正是「睇跑馬」，如果以每人下注一百計，也數以百萬元，馬會抽佣、港府抽稅，數目可不少呢！雖然是短暫的時間，卻是見財化水矣！

馬迷等待下注，只見場內每個售票窗口排了長長的人龍，馬迷靜心等待，誰也沒有怨言。突然，賽馬開閘的電鈴響起來，馬迷也知道賽事已開始了，於是人龍也就消失，各就各位。雖然，馬迷沒有投注，有幸有不幸，但那種冷靜處事的表現，卻是值得稱讚的。

吸煙少年

陳青楓

風雲尖話

在銅鑼灣一快餐店裏午膳，見到的「快餐店風光」真是駭人！

附近幾家學校的學生，有不少是到這快餐店來午膳的，你會見到有四、五種不同校服的青少年。有些學生，是一本正經、斯斯文文地在吃飯的，但有更多更多的學生，卻是三五成羣地、目中無人地喧嘩嘈吵，也不僅僅是嘈吵，他們大模斯樣地抽煙，一包烟仔就放在桌面上，人手一支，吞雲吐霧，男的如此，女的亦然。在這煙霧迷漫裏，你又聽到一些平日可能也難得聽到的「粗話」，粗口爛舌得令人瞠目，而他們卻是穿着校服的青少年。

這種現象，在幾個月前似乎還不見那麼厲害的，想不到沒有來這裏午膳才不過三幾個月，這地方卻變成這樣子？不知他們的家長、老師見了又如何？

「我家的女人」說：「叫她不要和同學來這裏吃飯！」

我說：「不是叫她不要，而是不准！不准她們來這裏吃午飯，除非有我們在！」

「流行曲」有一首《吸煙的女人》，不知有哪一位作曲作詞人，能寫一首《吸煙的少年》？

日產總代理：合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

日產精選 盡在合誠

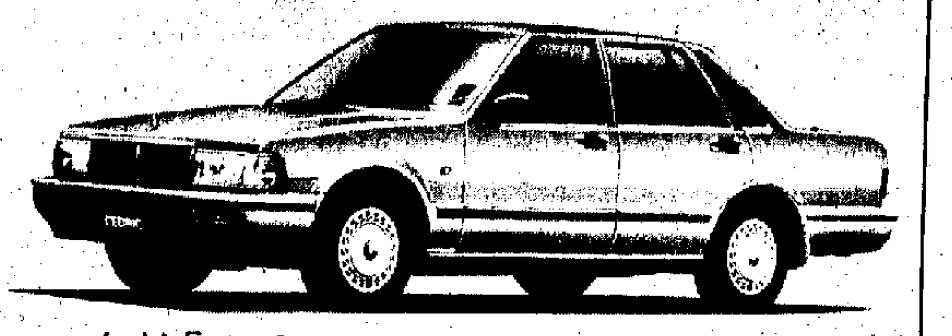
NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8917960

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎234550



左軚「公爵」CEDRIC VIP華貴型轎車

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

★華粵汽車有限公司★

左軚全線車系

陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。
請電5-493384協昌洽

電化鋁
供應各型號
錦琪貿易公司
五一一四九三三九

清貨大平賣・全港最平

全新 翻新：
・左軚藍鳥2.0 SGL公爵
・豐田皇冠姬先達F型8座
・三菱豪華吉甫七座的士頭
・12座麵包豐田6座農夫車

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666
九龍土瓜灣浙江街44號地下　圖文傳真：3-630839

西德左軚平治豪華轎車

現貨供應轉口國內

全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車
藍　鳥・桂　冠・公　爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E24麵包車

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

華多利汽車有限公司

※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳真：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志强

海南省兩處補稅倉提車地址：
海口市和平南路11號二樓201-215室
電話：43505　圖文傳真：25467
聯絡人：李青、林存純

中國海南省中島集團・海口賓館222房
電　話：26301轉222房　聯繫人：黎紹康
圖文傳真：22824轉222房　　　　李先生

全新・翻新回鄉車特價
日產藍鳥・豐田2.8皇冠
12座麵包車豪華8座日吉
代客拆車回鄉
柏盆車行 ☎0-4169137

金得利汽車公司

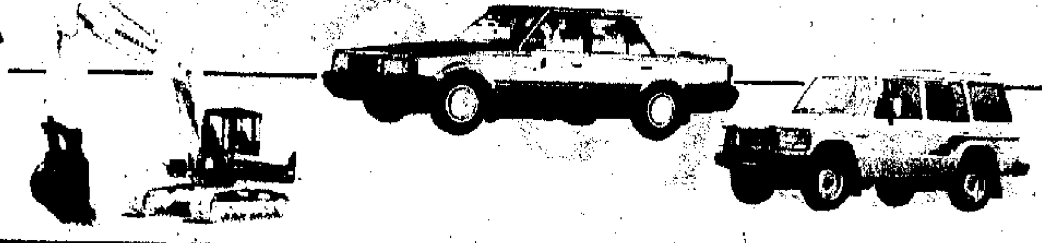
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361　圖文傳真：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

百聰有限公司

沙田大圍城河道931號地下
☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車



左軚日產藍鳥　桂冠、公爵　三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S-3.2、CAT977L
加藤挖土機550G、400G、推土機D60P、D80A

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388

現貨

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

承接手袋
加工價廉貨期準　專做歐洲皮帆布手袋　中山市尼龍皮革廠　洽24044轉

四柱啤機
全新和時64包運　澳門新口岸四柱啤機　號或紅街保用　晚電5515876147函

恒溫恒濕試驗機
－微電腦控制
－溫度範圍：－60°C～＋100°C
－濕度範圍：35%～95% RH
－內外箱全不銹鋼
大小尺寸，溫濕度要求，代客訂造
查詢3-631183 聰威有限公司

智富汽車貿易公司　智勤(香港)汽車修配廠

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、跶事，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車

全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大厦2304室
電話：③7706463
圖文傳真：③7727175

高麗人參
天字每斤15枝一斤鐵盒，另發30枝、8枝、6枝及零沽，批發

三電／雪花　**汽車空調機總代理及批發**
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司

國內電單車總滙
鈴木GS125代步車王　RG125水冷跑車王
本田CG125(方燈)
三洋娛樂DX125綿羊
勝利車行

★歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞★
本田・鈴木・雅馬哈
CB125T CM125T CM200T VT250F
大量新款日本翻新摩托車特價發售
半包風罩或全包風罩、合金輪圈
工社、旅社購買獲特別折扣優待
新興摩托車中心 香港西營盤高街120號 ☎5-464611
新　興　車　行 香港灣仔菲林明道39B地下 ☎5-741313

光纖廣告
新穎各類吸引業界歡迎、各行業適用、廣告室內設計

德信汽車公司

特價優惠計劃
凡國內三資企業，國營企業僑胞贈車回鄉，有直接進口批文者，均享受全港特惠價格，全部文錦渡即日交貨。

專營 豐田 三菱 日產 左軚車系
皇室皇冠MS132L-AGPQS　日產藍鳥YLU11GFCO
豪華皇冠MS132L-AEMGS　日產八座52ZWRLC22B　左軚現貨88年款
豐田八座YR21LG-MQ　三菱豪華吉普L047GWNJL　平治560 SEL
豐田吉普FJ62L-KRCZ　日本翻新皇冠2・8轎車

九龍城延文禮士道14號地下　電話：3-387119　3-386082　圖文傳真：3-381515

益泰專業工程
ATTA
桑拿、按摩池
・音樂噴泉・泳池設備・熱水系統・健身器材・水下燈具

德華燦
水電渠務

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。

日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IVALLEGRO　TD 2719-012 日本電子扇

日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668(4線)
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

胚布現貨
本公司有大量白布染色布牛仔布

鑄字機模

一級松香

彩畫咭片

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK 飛達牌 總代理：廣信貿易公司
廣州辦事處：東風東路745號之8

惠刊廣告
請撥電話
八一二六三七一五

納龍貿易有限公司
最新到貨
上海XF125摩托車（原裝HONDA 125CC發動機）
香港買單，廣州、汕頭取貨

駿達汽車中心

九龍太子道270號地下
☎3-386819　3-386800
圖文傳真：3-380457

專營：各類型翻新左軚車（媲美新車，供應零件）
平治　日本車　歐洲車

龍華汽車有限公司

現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務

陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：3-970420 電傳：32807 LWLTD HX

各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

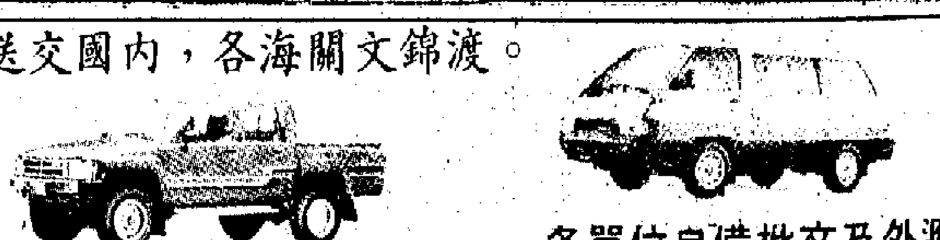
商業

商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$80元
•分類廣告：大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

滿豐供應有限公司
（龍華汽車集團屬下）

全新左軚豐田、日產、五十鈴全線車系，現貨供應即日送交國內，各海關文錦渡。

集團經營 日本直接進口 轉口車輛業務



地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈604室 電話：3-971209 3-971230
各單位自備批文及外滙

中成行 旺角廣華街24號 3-857330 3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期準、歡迎洽購

代客印花（國內）
精印PVC，水漿，凸漿，片庄，疋庄，香港國內交收
東莞大朗電話311657
九龍⑧231126
傳真⑧3520887
另請美術員

適行汽車服務公司
專營：日本汽車·現貨供應·轉口國內
●轎車：豐田MS132(豪華級) YS132(標準級)
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75—1.75噸
●麵包車：豐田KM37、YH51LB、三菱L300(88年款)
●巴士：豐田RB20、三菱BC432(88年款豪華級)26座
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
●吉普車：豐田FJ62、三菱LO47
●貨車：五十鈴 三菱由3-15噸
●其他特種汽車
香港：加路連山道九號 ☎：5-767755 5-768687 圖文傳眞：5-768600 九龍分行：大角咀道十七號 ☎：3-7899663

★ 鑑榮汽車公司 ★

全新 左軚全線車系 現貨

營業部：土瓜灣木廠街10號A地下 ☎3-7600665

掌相·風水
禪燈法師 來自河南開封
分析事業、婚姻成敗、斷定以往將來吉凶
地址：九龍上海街423號二樓預約電③7709607

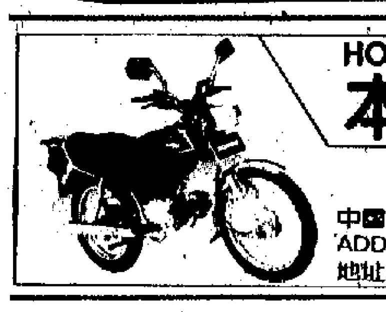
本票買現貨
硅鐵Si75 AL2 鋁錠AOO 鉻鐵 電解銅99.95 硅錳 化工（元明粉） 坯布，碳化硅 （有／無出口證均可）電H8657627 陳洽

美國 Beltone 瑞士 REXTON **耳聾助聽機**
採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善(設有維修部)
九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室 ③7212539
售價由$395至1,690 排除欵式
寶昌公司

徵求現貨
20"彩色顯像管，請電⑤493390或FAX⑤479993曾生洽

藝聯古玩
電話：㊂九四七七二一
古玉舊瓷 名家字畫 精舊石灣 買賣交換
旺角西洋菜街一四八號四樓大華國貨對面下午三時至八時（假日照常）

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007 ③939989
739彌敦道8／F



HONDA MOTORCYCLE **本田摩托車** HONDA® FEDERAL WIN 100 LEADING BRAND MARK **領先的標誌！**
4 STRORES, ECONOMICAL, QUIET, DELUXE
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD.
ADD: 6/F, ADMIRALTY CENTRE II, QUEENSWAY, HONG KONG TEL: 5-285300 FAX: 5-8654291
地址：香港中環金鐘道海富中心第二座六樓 電話：5-285300 圖文傳眞：5-8654291

改名威力 專家 周岳橋
姓名決定一生命運
㊀可由逆境轉為順利 ㊁男女婚姻均能美滿 ㊂身體弱者增加壽命 ㊃老年健康
敎道⑤9650111三樓

影帶中西
★租買換平 ★專人送貨 ★清晰包靚
絕對方便歡迎租換買 ⑧7181111 1228

中文打字
繁簡任擇 起件特快
Tel⑤434217 Fax⑤8155635
Tel⑧652417 Fax⑧7644044

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司 DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5-411708-0

全新五十鈴左軚

ISUZU

麵包車（現貨供應）
WFR12DWLC 8座超級豪華汽油
WFR12FVLC 9座長陣汽油
WFR12DBLC 12座豪華汽油
WFR12FBHLC 15座豪華汽油
WFR53FBHLC 15座豪華柴油

中重型平板貨車
NPR57LL 載重3噸柴油
FSR11HL 載重5.5噸柴油
CVR14NL 載重9噸柴油
NPR59PL 載重4噸柴油
FTR11HL 載重7.5噸柴油

雙排座農夫車
NHR54ELW 載重1.5噸柴油
NKR12ELW 載重1.75噸汽油
NKR55ELW 載重1.75噸柴油
TFR10HDL 載重0.75噸電油

TFR10HDL

WFR12DWLC

*免費代送文錦渡，歡迎賜電垂詢。
總代理：合衆汽車有限公司
中國業務部電話：3-971233

石英鐘音樂打點總匯
本廠生產最新又具競爭力音樂IC。①電腦控制晚上十時至早上五時不打點音樂16首雙音IC ②自動控制晚上十時至早上五時不打點的西敏寺12首打點雙音IC ③立體雙音樂12首打點IC ④普通音樂12首打點IC ⑤12首歌音樂IC ⑥銀包報警IC ⑦音樂賀卡機芯或成品⑧音樂閃燈卡機芯及成品。
本廠是一間專業生產音樂IC產品而價錢最合理、交貨最快及質量最好的製造者。為配合中國的石英鐘發展，本廠有專人與國內洽商，國內交貨，人民幣結算一樣歡迎，敬請洽詢。洪風（香港）電子企業公司 3-837893 3-833236 FAX：3-7184537

印花新產品
不用407印花水之白花漿（邦漿）印花助劑螢光顏料凸漿膠漿絲花顏料及助劑
可國內交貨
大信行圖文傳眞③3520887
電話③220871

大量供應
東歐化肥歡迎直接買家電③885226歡洽

日產精神 以您為尊 NISSAN **日產新款慳電叉式起重車**
首創EPS「超級慳電」電子感應風油軚操作時間增多25%

總代理：合誠汽車有限公司 地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 專綫電話：5-8934990

電冰箱壓縮機
貨現供應
巴西的琴士牌1/8HP
請電⑤449071談小姐洽

貨櫃出售
20／40呎鐵鋁櫃包不漏水可作運輸儲物或改寫字樓用請電洽 88725155—1

漢豐花紗
雙面平紋羅紋拉架衞衣 保證質量規格
精梳A紗依時交貨 ③7852338黃小姐洽

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 瑞士鐘首飾圖譜 日本金飾圖譜88版 世界名錶圖譜88版
全美國進口商名錄1988 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、購貨等，分類詳細。
全美國製造商名錄1988 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳眞：3-695993

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠
吳國平 個別教授
自我催眠
香港禮頓道25四樓C 電：5-8919610（預約）

成人英語 會話大學
畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882775

招生

遺失聲明
茲遺失88年11月18日，大連到香港之木星船提貨單，提貨單號碼（88）A028240提單號碼C89，共計610箱，100%全棉20支精梳紗。除向招商局輪船公司掛失外特發報聲明作廢。 合禾商品有限公司

聲明

國內深圳西麗塑膠製品廠
①塑膠工模技工一名能維修及做新模
②國內會計一名女性未婚品良有會計畢業證書獨立處理全盤工廠賬及相當於秘書之工作能力
（上述職位內地居民優先取錄）本廠設有宿舍飯堂能聘請廣州話有誠意者親筆信附相片寄香港屯門杯渡路屯門工業中心D座12字樓D4室崇基實業(香港)有限公司收

國內手捲花師傅
某港資公司設於深圳區絲花工廠高薪招聘有經驗手捲花師傅，性別不拘，歡迎中國國內任何省份人士應徵，有意者請將詳細履歷，照片，要求待遇寄香港九龍青山道491號香港工業中心C座4字樓7號室魏先生收

聘請

集團經營 套房百多間 **韶興賓館**
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備專營大陸台灣華僑雙人房100至200元九龍佐敦道廟街230號4字樓電話⑧7709798

大量深圳樓花
近國貿側 由五百至千餘呎
首期數萬 $20餘萬起
佳利地產3-7803328 旺角彌敦道信和1306B

北角恒利賓館
酒店式套房接待國內外台灣同胞自組旅遊探親團國際電話服務專人管理國閩英粵語接待同業訂房優先另有折扣電話⑤708284，⑤8068837 FAX852-5-8060169

中亞**高尚旅舍**
招呼周到國粵滬語全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租60起獨立冷氣電視五天八折長住特廉設接送簽證機船票伙食
5-707289 5-786512

東亞
港澳碼頭對面寬大彩視冷氣洗衣機煮食歡迎公商旅遊會親 ⑤438372 日租90

租售

黃氏 報稅理帳
註冊公司按月做數申請CO收費特廉
H8917663 K328878

報稅

壯腰補腎 氣血虧損
歡迎問症 金龍5—7 38073

醫藥

刊登本報廣告
收費廉 效力大
五一七三六二一八

上環賓館
新入伙彩電冷氣近地鐵招商港澳碼頭50元起合台胞國內探親公幹合⑤241731⑤445383

遊客之家
●●● 銅鑼灣食街新大丸旅舍直線電話 視套房特設八人團體酒店設備$120起長住特價⑤8953903

深圳本週精選 佳利③7803328
①友誼 大中細 高層 有電話 傢
②金城 大單位 送傢電 業主出國
③翠竹送傢俬廿萬 ④沙頭角可遷戶
⑤紅嶺 ⑥湖濱 ⑦東湖⑧花園別墅
朝九晚十 旺角彌敦道信和1306B
大量筆備，高價急購
無須睇樓，即日成交

日租50起 **萊茵旅舍** 長住特價
全新裝修地方寬大交通方便五天八折
歡迎大陸、台灣、華僑遊客團體個人均可獨立冷氣電視設接送簽證機船票膳食國語北角北景街（即東亞銀行側巷）美都大廈A座14樓電梯按13字⑤711265 ⑧783474

新興旅社 高尚套房
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房120元 雙人房160元—180元。
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字☎K850027 K7801275

請訂閱大公報

旺角 住房
6-276262 3-887623
酒店設備 大和 套房享受
全新裝修·環境優美

華僑旅舍
銅鑼灣清靜雅潔電視電話冷氣遊房合旅遊公幹會親代辦簽證交通80元起⑤8950111

輕行旅社
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租單人房90元雙人房一百餘元合華僑公幹人士

熹利 日租90
佐敦地鐵樓上房內電話彩視冷氣浴廁備洗衣機煮食歡迎公商旅遊會親③7704880

地下廠鋪
吉售官塘鴻圖道五千六百呎每呎售九百七十元自樓免佣一叫 八一六一一八九六

家樂旅舍
佐敦格華地鐵交通方便清潔雙人房

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租只限旅客商務長住特價 ⑤8952015

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸、台灣、華僑遊客單人房140、雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座電話：3-928169四樓電梯按10字

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行

香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大厦	歷山大厦101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街72號	5-762226
中區	皇后大道中99—103號	5-455166
柴灣	連城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899

九龍區分行

紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
佐敦	柯士甸道114-116號	3-7237938
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
深水埗	順寧道35—39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33—37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行

葵涌	石蔭道100—102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94—96號	0-6561181
大棠道	元朗大棠道66號	0-794127
荃灣	青山道137—139號	0-4920256
屯門	屯業大厦地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路172號	0-750411

離島區分行

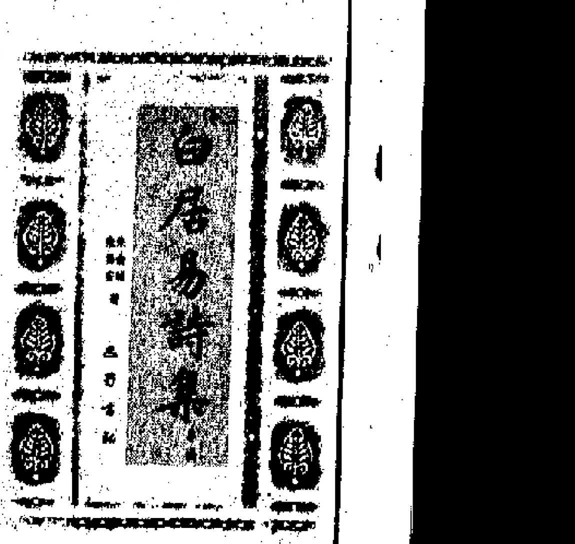
長洲	大新街73號	5-9810191
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大厦A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國維亞洲（集團）有限公司附屬機構

第十六版
日產總…
各類型…
日產精選…
NISSAN N…
★…
陳列室…
西德左… 現貨…
日本翻…
藍鳥•桂…
卡蓮娜•姬…
實運貿易有…
華…
海南或深… 顧客自備…
地址：深圳市建… 電話：238548轉…
全新·翻新回…
日產藍鳥·豐田…
12座麵包車豪華…
代客拆車…
柏益車行 ☎0-…
百聰…
左軚全綫…
全新豐田皇冠2.8…
8座、12座麵包車…
智富…
左右軚平治，豐田得勝豪華…
藍鳥、的士頭、雙排座農夫…
國內電單…
益泰專業… ATT…
桑拿、按摩…
本公司代理…
日本寶花…
胚布現貨
鑄字機模
告 話電 八一二六…

推介《白居易詩集導讀》

東生



為了使廣大的中青年能夠直接閱讀古代文化要籍，從而提高他們的有關文化素養，巴蜀書社特編輯出版一套《中華文化要籍導讀叢書》。這套叢書從中華文化的根出發，擷取其中最能代表民族文化精神的一部分著作，包括文學、歷史、哲學、語言文字等社會科學和一些自然科學方面的重要典籍，分冊導讀，使廣大中青年能以較小的時間和精力系統地學習、了解，深入中國文化的主要典籍，迅速地得到提高。這套叢書包括《詩經導讀》、《文選導讀》、《李白詩集導讀》、《韓愈文集導讀》、《老子導讀》、《莊子導讀》、《壇經導讀》、《史記導讀》、《齊民要術導讀》等五十一種，最近出版的朱金城、朱易安合著《白居易詩集導讀》就是其中質量較好和具有特色的一種。

此書著者之一朱金城是我國著名的白居易研究專家，另一青年著者朱易安是近年來唐代文學研究中湧現的新秀。這部書可以說是新老學者結合的典範，雖然寫得比較通俗化，却體現了較高的學術水平。

《白居易詩集導讀》共選錄了白居易的代表作品一百四十餘首。入選的詩按照白居易作品時間分五個階段排列，力求所選之詩能夠大致反映白氏詩歌的全貌，雖然並非都符合「精華」的標準，但可以使讀者對詩人各個不同時期的思想和作品的形成、發展、變化，有一個完整的概念。其中不僅選錄了白氏早期反映現實的名篇《秦中吟》、《新樂府》、《宿紫閣山北村》等，也入選了晚年關心人民疾苦的《新製綾襖成感而有詠》、《新沐浴》、《開龍門八節灘》等詩和曲折諷刺現實的《九年十一月二十一日感事而作》、《禽蟲十二章》等。又如《賀雨》詩，正如《新樂府》組詩以《七德舞》為首那樣，詩人自編文集時，將此詩列於卷首，說明他十分重視孔門詩教的傳統。它突出了對聖明君主撫恤百姓的美德的頌揚，以體現「為君、為臣、為民、為物、為事而作，不為文而作」的創作宗旨。這裏入選了《七德舞》和《賀雨》兩詩，可以說是對過去嚴守教條的老框框的一種突破。此外，本書還發掘了不少白氏作品中藝術性很高的好詩，除了家喻戶曉的《長恨歌》、《琵琶行》之外，還入選了體現詩人之間深厚友情的《贈元稹》、《醉後却寄元九》、《藍橋驛見元九詩》、《夢微之》等，以及《勸政樓西老柳》、《春詞》、《感舊詩卷》、《西樓獨立》等，特別是為一些選本所忽略的晚年的詩，意境澹泊，拙中見巧，構思縝密，不溫不火，平暢的語言中加強了曲折和含蓄，使一般讀者對詩人的思想和作品能夠有較全面的認識。

此書的題解，主要是介紹作品的創作背景和主旨，從中可以看到詩人不同時期的思想和作品風格的變化，也有一些藝術鑒賞性的提示，文藝氣息濃郁，但不落一般賞析的窠臼，至於文字流暢猶其餘事。注釋也淺顯易解，而嚴肅認真，字裏行間都反映了新的學術研究成果。如《李都尉古劍》詩中，據六朝及唐人習稱釋「李都尉」即李陵，而改正了今人選本稱「唐朝藏劍的李都尉」等誤注。又《後宮詞》之一「夜深前殿按歌聲」，據《文選》宋玉《招魂》「陳鐘按鼓，造新歌些」六臣注，謂「按歌聲」即「演奏歌聲」，從而糾正了今人選本中「按着歌聲的節拍」或「按節拍而歌」的錯誤解釋。這裏只舉兩例，即可見知其學術質量之一般。

此書入選的詩以朱金城《白居易集箋校》為底本，雖然一般不作校記，但個別異文的選擇與解釋也體現了學術性。如《琵琶引》下考證說，「《全唐詩》題作「琵琶行」，序中的「作《琵琶行》」，只有《文苑英華》作「琵琶引」，序文似應與題目統一。詩中改寫為「為君翻作《琵琶行》」是為了押韻，不能據此就斷定題目「琵琶行」之誤。又宋人注本引用此詩及平岡武夫校定本《白氏文集》據金澤文庫舊藏本詩題都作「琵琶引」。由此即可知著者校勘之謹嚴。

書前的導言長達兩萬餘字，言之有物，而文字新穎流暢，深入淺出，也是一大特色。文末說：「在理解詩人作品時，進行一定範圍內的再創造。只有這種創造性的閱讀，才能算是「藝術欣賞」，藝術欣賞不需要「標準答案」。」這一段精采的結論，對廣大的讀者說來，確實能起到指導作用的。

讀書与出版

第五三八期（逢星期一刊出）

評《絲綢之路的音樂文化》

白昭

新疆人民出版社最近出版的周菁葆的《絲綢之路的音樂文化》，是一本圖文並茂的專著。全書四百五十多頁，洋洋三十五萬字，正文前有一百三十九幅精美的圖版，彩塑封面，引人入勝。

就論述的範圍而言，本書觸及到絲綢之路上的所有國家和地區，包括中國、印度、巴基斯坦、阿富汗、伊朗、阿拉伯諸國、土耳其、蘇聯和希臘等，而論述的時間，則從上古至現代。舉凡與音樂文化有關的內容、音樂、舞蹈、樂曲、樂器、樂律、藝術家等等，均在涉及之列。面對如此紛繁的內容，如何把握重點和中心，做到有序輻射，有條不紊，而令人清晰地把握住此一有機整體，是寫作的困難和克服的焦點。作者選擇了我國的新疆作為座標，於古代部分抓住西域——古代中國西部的疆域這一中心，以絕大部分的篇幅考察其音樂文化發生，發展的歷史，從而帶動整個絲綢之路音樂文化的研究，這是十分正確的。因為以龜茲樂為代表的西域文化，曾經在絲綢之路的音樂文化中居於領先的地位，西域又處地絲路的中樞，是中國、印度、波斯、阿拉伯、希臘文化的交匯點，民族的遷徙和商旅的往來，使東西方文化不斷發生碰撞，結出了絲路音樂文化的碩果。作者採取多維的、動態的研究方法，立足西域，面向世界，廣泛聯繫整個絲路的宏觀背景，注意西域和中亞、西亞、南亞音樂文化的多邊交錯影響，把中國藝術與世界藝術進行縱橫比較，這就把這些國家和地區的音樂文化面貌也勾勒出來了。在現代部分，作者進一步比較了維吾爾族著名的民族音樂木卡姆和印度、中亞、西亞等地類似音樂的異同，這就更加突現了絲路各國音樂文化的特點。於是，本書視野寬廣的氣魄也表現出來了。

在宏觀的統攝底下，本書深入地討論到很多細微的問題。作者勇於探索，敢於立異，提出了不少與舊說不同的見解。其犖犖大者有：（一）認為「摩訶兜勒」不是「大曲」之意，而是「大夏」或「吐火羅」，以地名為曲名，指大夏國的音樂。（二）認為五弦琵琶不是出自「北國」，而是出自龜茲，不是「發育完成於印度」，而是龜茲樂中的固有樂器。（三）不同意向達等人「龜茲樂源自天竺」之說，也不同意龜茲樂出自阿拉伯之說，而認為這是龜茲固有的樂曲。（四）認為法拉比不是阿拉伯人，而是突厥人。（五）認為「馬卡姆」這一術語的出現，是十三世紀突厥人森菲丁提出的，而不是在更早的時候。（六）不同意「木卡姆」之名起於公元四世紀，認為十四世紀維吾爾才放棄了原來的龜茲樂、疏勒樂、高昌樂等大曲的名稱，而採用這出新的術語。（七）不同意郭沫若的琴、琵琶外來之說，認為都是中國的傳統樂器。這些看法不一定全對，但作者都有比較詳細的考辨，是經過認真思考後才提出來的。例如否定龜茲樂源自天竺之說，作者就分別從調名、音樂結構、樂器使用、樂律、音階和舞蹈等方面，將龜茲樂與天竺樂進行了詳細的比較。這是學術研究中值得稱許的態度。

對絲綢之路的音樂文化進行系統的研究，過去在中國還缺少人是這樣做，本書彌補了這方面的一個空白。弄清這一地帶音樂文化的歷史和現狀，不但可以增加對伊斯蘭文化的了解，而且對整個中國文化，特別是唐代文化的發展提供了一把理解的鑰匙，並可促進我國絲綢之路藝術的復興。貫串在書中的中外文化交流可以產生燦爛文化的觀點，對今天是很有啟發意義的。

《香港美食卡》系列最新四輯

小芹

香港是「美食天堂」，國際揚名，因交通便利，各地物料匯集，菜式自然豐富，無論是粵潮京川滬的中國菜，或是東南亞、歐西名菜美點，都可製作，且不斷創新，花樣新鮮，喜歡美食的人士，都愛自己下廚大顯身手。就算是聘請外籍女傭，也以訓練她們可以烹調到合意的美食為樂事。近年來，香港移居海外的人士不少，他們最念念不忘的，是香港的美食，故此千方百計也要將香港的美食帶到海外，最佳辦法，是自行烹調。

為適應各方面人士的需要，飲食天地出版社早於年前就組織出版《香港美食卡》系列，已出版了十四輯，最近，又再推出四輯新的「美食卡」：《咖喱香》、《吉祥菜》、《名飯集》及《煲仔菜》。

這一套有系統地介紹香港各種特色美食的《香港美食卡》系列，每輯各有專題，在精緻的封套內附有十六張食譜卡，每張卡都經過「過膠」的處理，可防水防污，大可將食譜卡帶入廚房，依樣炮製；卡片的一面是菜式的彩色成品照片，另一面是中英對照的製法說明，不但閱讀容易，使用方便，更是美食愛好者的一分好禮物。

最近推出的四輯「美食卡」，各具風味。《咖喱香》選取充滿地道特色的東南亞各款咖喱美食，為嗜辣者提供了十六款選擇，包括咖喱魚頭煲、咖喱蟹、亞參蝦、印度烤雞等等；《吉祥菜》提供的十六款意頭菜，包括發財瑤柱甫、好市盈門、萬寶金錢等，為喜慶節日增添氣氛；《名飯集》的特色製法米飯食饌，使家庭的餐桌多姿多采，有應時的生炒糯米飯，著名的海南雞飯，八寶飯等；冬季最受歡迎的《煲仔菜》則是南北俱備，介紹了蒜子大鱔煲、薑蔥鯉魚煲，枝竹羊腩煲，啤酒蟹等。款款皆精，為美食愛好者的入廚好幫手。

新書簡介

討價還價技巧

【美】約翰．溫克勒著　光積昌等譯　機械工業出版社出版

我們常在市場中，見到一些阿婆大嬸在買東西時與賣主討價還價，未免會有一種為省那一元幾角而花費唇舌，實在瑣碎之感。但在商業貿易中，討價還價是買賣雙方通過談判，在保護自己的最高利益下與對方求同存異的過程，是要講求技巧和藝術的，所以一個成功的經營者往往同是一個成功的討價還價者。

溫克勒曾經就討價還價的問題在世界各地舉行過三百次座談會，從中吸收了不少經驗，又研究了許多有關文獻和實例，考察了分佈在十七個國家裏的許多企業高級領導人的習慣，然後寫成本書。全書十二章，闡明了在討價還價過程中所涉及的戰略、策略以及實施步驟等，即如何巧妙地與操縱談判的人進行周旋，如何導致談判冷場，然後又打破僵局，如何處理賄賂和如何結束交易等。

《隋唐歷史文化叢書》唐代婦女

高世瑜著　三秦出版社出版

中國歷史上出現過一位才貌雙全的女皇帝——武則天。我們可以想一想為什麼女皇帝會產生在唐代而不會產生在其他封建皇朝？大概這可歸結到唐代的繁榮強盛和開放風氣上。也正因為這樣的時代背景，才使唐代婦女受禮教的束縛程度遠遠少於明清。她們是中國古代婦女中比較幸運的一羣。

本書可說是為唐代婦女畫像的著作。它首先概說了唐代婦女各階層的狀況，包括后妃、公主、貴族婦女、妓優、姬妾、奴婢、尼姑、巫女等，又從文學、藝術、政治、軍事、教育等方面，歌頌了唐代婦女的業績；並從愛情、婚姻的觀念和審美觀念，反映唐代婦女的地位和思想、生活風俗。

實用健身防衛術

李飛編譯　北京體育學院出版社出版

時下社會，色狼侵犯女子的事常有發生，如女子能懂一點防衛的方法，以防犯於未然，畢竟有益。本書的一輯「女子防衛術」正可供參考。一般女子的力量和爆發力都較男子差，因此只有選擇對方身體的要害部位進行反擊，而書內所介紹的被抓、摟抱及被按倒後的數組防衛動作，都是按這個特點設計的。

另外，老年人身體機能日漸衰退，抗拒侵犯的能力很薄弱。書內設計了四組老人手杖防衛術，協助老人在借助手杖行走的同時，在緊急之際，可把手杖變為防衛的武器。此外，還提供了匕首攻擊、棍攻擊、徒手攻擊、擒摔等數種防衛術，都是非常實用的。防衛術發揮的威力大小，跟身體的素質有密切的聯繫，所以鍛煉身體，提高素質有重要意義。本書的最後部份，是一輯健身鍛煉。健身和防衛共冶一爐，相得益彰。

讀《香港教育手冊》

——值得關注的重要投資

程貴眞

【O】香港教育體系，正處於多事之秋。《教育統籌委員會第三號報告書》近日不斷引起社會各方的激辯，便是其中一個明證。眾所周知，要研究教育問題，要確定個人立場，便要掌握全面而準確的資料，否則便沒有「發言權」。

由香港教育資料中心編寫、香港商務印書館出版的《香港教育手冊》，正能在現今「資訊爆炸」的香港社會，為教育工作者，提供全面而具參考價值的資料，也可說是「開創香港大型綜合教育資料手冊的先河。」（見范徐麗泰序）。

正如編者在《前言》中所提，全書內容主要可分為四部分：

（一）教育條例、規則、則例問答（第一至六章）

（二）學生福利、入學、升學資料（第七至十章）

（三）教育社團、學校簡介（第十一、十二章）

（四）教育文件、資料彙編（第十三、十四章）

【Ⅰ】第一至第六章為教育條例、教育規例，中、小學，以至幼兒教育等法律規定，以較靈活的問答編列，共收一九五題，與學校各階層的教育工作者，如專注學校行政的校長、校董、校務主任，以至位於教育最前線的各科老師，都有密切的關係。

正如上述，這部分的涵蓋範圍，異常廣闊。讀者固然可以從有關教育條例，則例的八十題問答中，從宏觀的角度，呈現一個本港教育法例的整體圖象，同時也可以從有關中、小學的資助則例，幼兒教育及津貼學校公積金的115條問答中，了解一些教育工作者往往忽略了的切身教育資料。

【Ⅱ】第七至第十章，主要從學生、家長的角度出發，提供最新，也最切身的參考資料。

就以第七章為例，所提供的學生福利資料，就包括「學前服務繳費資助辦法」，以至最新（1988年10月開始實施）的「學生保健服務計劃」和「學生乘車船優待辦法」，都收錄於這部分內。

第八章是「各類入學辦法」，自小一入學，以至十三家大專院校的入學辦法，收生標準，都一一納於其內。

從「入學辦法」轉到「公開考試規則」。第九章臚列了香港中學會考、高等、高級程度會考，以至考試局海外考試組主理的各項公開考試（如GCE、TOEFL）的規則，均詳細列出，方便讀者翻查。

除了希望得知上述各類考試的資料外，不少學生家長或學生本人，都希望掌握更多往外國升學的資料。第十章便切中了這方面的需要，提供英國、美國、加拿大、澳洲等地的投考須知，並附有關升學外地各諮詢機構的名單（頁二五四）地址及電話，方便學生及家長作進一步查詢。

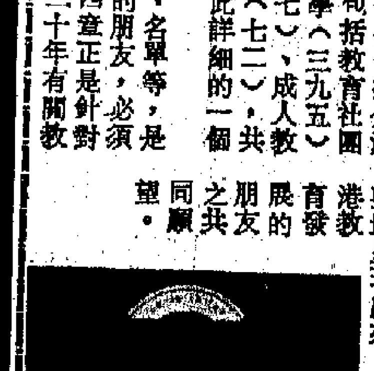
【Ⅲ】第十一、十二章是佔全書篇幅（頁二五七—六〇四）最多的部分，共三四八頁，接近全書頁數（七〇四頁）的一半。這部分包括全港所有教育社團，學校的簡介，其中包括教育社團（七一）、大專院校（三七）、中學（三九五）、小學（六五六）、幼稚園（七八七）、成人教育學校（二一一）和特殊教育學校（七二），共搜羅了二一五八家學校的資料，如此詳細的一個教育界名單，堪稱完備。

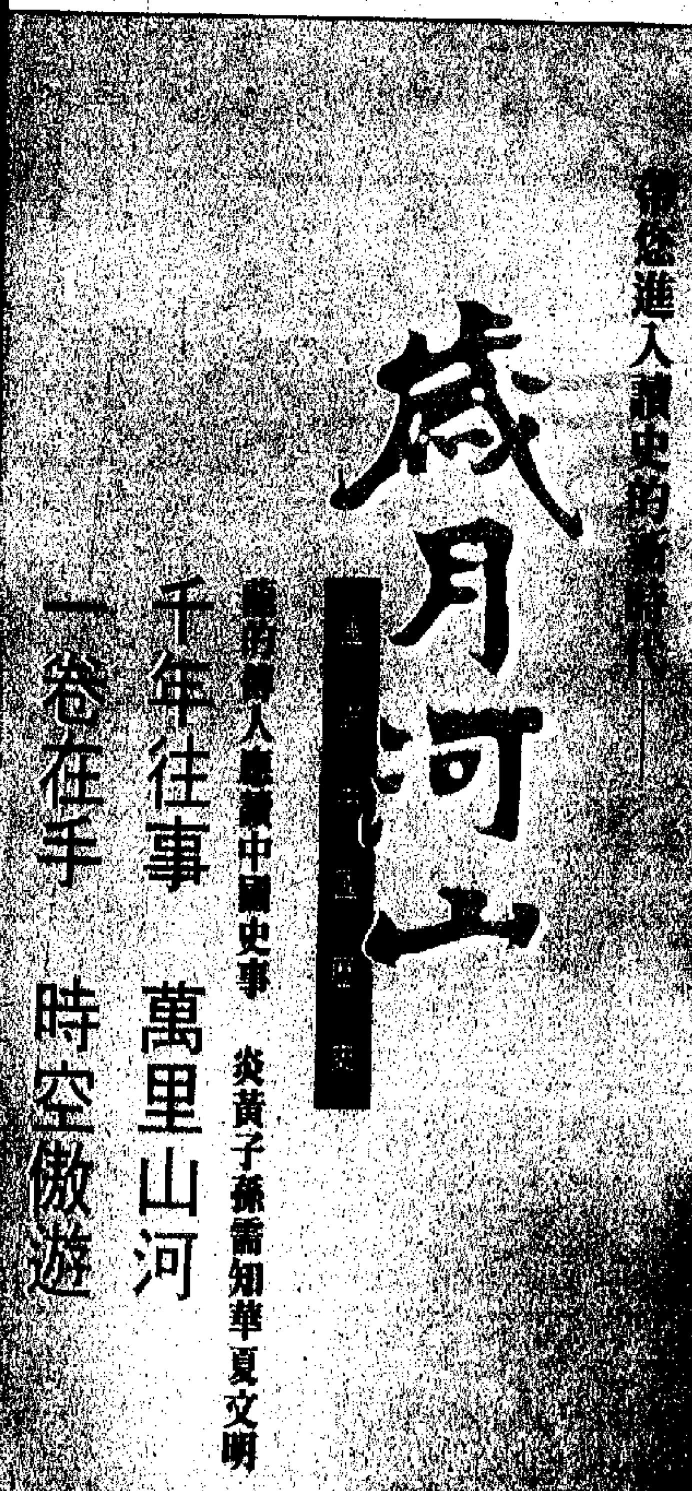
【Ⅳ】重要的教育文件、數字、名單等，是關心香港教育發展，研究教育規劃的朋友，必須充分掌握的基本資料。第十三、十四章正是針對這方面的需求，為讀者提供了「近二十年有關教育改革的文件摘錄」（其中包括影響深遠的《教統會三號報告書》）及「教育署發出的「指引」」（其中包括《學校公民教育指引》、《中學性教育指引》等）。第十四章載錄了二十六項有關教育的名單及人數統計表，更並列多年的數字，以作比較，以顯示一清晰的發展趨勢。

【Ⅴ】綜覽全《手冊》，有兩點特別值得讀者留意：

——本書涵蓋範圍廣闊，充分照顧到整個香港教育體系不同人士的需要，這點上文已說得非常清楚了。但其優點也很易變為其缺點，由於所包範圍太大，部分學校的進一步資料，便不能包括在《手冊》內。正如本書《後記》所述：「由於篇幅所限，學校簡介的大部分內容要加以壓縮」也許這正是編者處於「兩難」間的取捨吧。

——資料性的工具書讀，往往失於艱澀，不易閱讀，本書一方面以問答形式，處理「硬板板」的教育律例，另方面，則以「摘錄重點」的形式，載錄各教育報告書及指引的精要所在，使讀者在翻查的時候，更能一目瞭然。最後，必須一提的是，為了方便讀者，工具書的資料必須不斷更新，所以希望有關方面再版本《手冊》時，能加進新資料，新數字，讓最新的「教育情報」，可以更完整地呈現出來，相信這也是整個教育界和關心本港教育發展的朋友之共同願望。





富有內涵的節日禮物
極具收藏價值的圖冊

《歲月河山》預訂單*

本人預訂《歲月河山》（特價 HK$200.00）＿＿＿＿冊

付上款項（包括郵寄費**）支票/滙票 HK$＿＿＿＿

姓名＿＿＿＿電話＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

〔 〕本人或代表憑收據於出版後到預訂處領取

〔 〕請以掛號平郵寄上列地址

*預訂日期:港澳1988年12月1日至22日（海外至1989年1月31日止）

**郵購另收郵寄費:香港HK$24.00　海外平郵掛號HK$50.00

請填妥預訂單，連同現金支票或現金送交預訂處或寄交:

中華書局(香港)有限公司
九龍土瓜灣北帝街58號八樓
電話:3-7150176　3-856568

中國報刊多姿彩．令您生活添情趣

'88.11.15—'89.1.15

中國報刊
聯合徵訂大行動
現正進行中！

中外文報刊逾千種
品種齊備任您選擇

訂閱手冊免費備索

徵訂期內訂閱中國報刊可參加北京旅遊大抽獎兼得贈品*

*抽獎獎額15個，各獲單人"北京直航六日遊"。抽獎及增品只限港澳訂戶（不包括批發戶）。

徵訂期內下列書店可代訂：

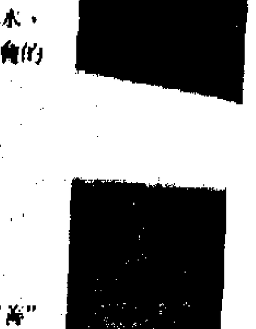
●三聯（中環）●和平（尖沙咀）●商務（銅鑼灣、中環、沙田、北角、旺角、屯門、觀塘）●中華（油麻地、旺角）●觀塘●南方（土瓜灣、深水埗）●大江（慈雲山）●天地（灣仔）●香城（中環）●當代（尖沙咀）●展館（尖沙咀）●荃灣●元朗●星光（澳門）●澳門文化廣場

三聯書店（香港）有限公司
香港域多利皇后街9號　查詢電話：5-241686

和平圖書有限公司
香港德輔道中71號永安集團大廈1502室　查詢電話：5-8683833

三聯書店（香港）有限公司
香港域多利皇后街9號　5-250102

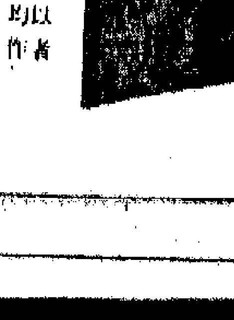
洗澡
楊絳著　香港三聯　HK$36.00



世界上有各式各樣的洗澡方法，複雜的有"土耳其浴"、"芬蘭浴"；簡單的有淋浴、盆浴。但楊絳的洗澡是怎樣洗的呢？她在洗什麼澡呢？書中，她以妙趣橫生的筆觸，向大家介紹了在「三反」期間的知識份子，如何以釃釃滅水，把自己的腦袋洗滌得乾乾淨淨，重投新社會的懷抱。

三聯精選 2

華夏美學
李澤厚著　香港三聯　HK$32.00



中國傳統美學繼承着周代禮樂的傳統，用"善"作為準則。隨後無論是孔孟的人道、莊子的逍遙、屈騷的深情與或是禪宗的形上追求，均以情理相融的人性心理，建立其美學系統。作者在書中就以上各論點作深入淺出的闡述。

商務新書精選

出版第一家　圖書多精華

基本英語句子結構

蕭青編著　香港商務　定價 $23.00

本書共分四篇，講述英語各類句子的語法規則，從基本的簡單句，以至具有修辭法的複合句；分析英語句子的組成部分，包括冠詞、形容詞、副詞等，並特別詳細解釋英語助詞的各類時態。每章並配合多種不同練習，包括填充、改寫、造句、翻譯等。書後附有答案。

科技文獻及其處理技術……王秀成編著	書目文獻	17.00
圖書館現代化技術………黃萬新編著	書目文獻	15.00
滇印分類合編……………	上海書店	20.00
中國韻文史（上下）………王易儀編	上海書店	17.00
一般線選學……………	天津科技	30.00
現代建築畫選（2）………………	天津科技	32.00
現代建築畫選（3）………………	天津科技	45.00
現代建築畫選（4）………………	天津科技	54.00
環境醫學（精裝）……宋廣舜等主編	天津科技	47.00
消化系手術合併症及其處理…………	天津科技	44.00
藥劑專利手冊……………顧學裘主編	天津科技	20.00
內科新知識測驗——多選試題500例	天津科技	13.00
老年病急症家庭救護……季友明編著	天津科技	10.00
中國分省醫籍考（下冊）郭靄春主編	天津科技	80.00
中醫學解難（醫史分冊）……………	天津科技	5.50
會計學原理…………李實展等編	天津科技	17.00
全國科技書封面設計作品選…………	天津科技	38.00
當代中國針灸臨證精要………………	天津科技	50.00
初中語文創造思維訓練（1—3）……	天津教育	17.00
畫廊（16）………………………	新　蕾	6.00
愛的船，愛的岸…………韓靜霆著	新　蕾	5.00
藝術家的童年（7）………………	新　蕾	5.50
內科病最新治療…………………	天津科譯	20.00

商務印書館香港分館

三級制下的成人卡通
——談《妖獸都市》

西門逸

華南 K881755　港九影院聯合廣告　今天五場 敦煌　國帝 角頭牛　新藝 城一第田沙　本院即將隆重開幕　春潮 淫鳳　凱旋 星銀　肥貓流浪記　敦煌　殺出　南昌 樂宮　天師鬥殭屍續集　敦煌　新城 屯門 AB　敦煌　女王 星　黃飛鴻 出　纏身鬼

紐曼結婚三十年 夫婦和睦靠忍讓

齊齊

保羅紐曼、鍾活華夫婦，可說是荷里活的模範夫妻。今年正是他倆結婚三十周年紀念。

他們的和諧是怎樣獲致的？問及他倆，保羅紐曼首先幽默地說，他倆是遵循「拋棄哲學」，他們拋棄瓶瓶罐罐，拋棄子女，拋棄志願，拋棄婚姻。

紐曼的意思，大概是事事不能太執着，夫有夫的生活，妻有妻的嗜好，必須互相尊重。正如他愛賽車，她只好跑步和芭蕾，她愛歌劇，他却獨選貝多芬，但他們學習「互不侵犯」之理，因而關係「三十年不變」。

至於鍾活華，她認為自己有南方人背景，這意思是說具有好行為、美滿婚姻，有了這些東西，以後就得靠自己和運氣。

她認為保羅紐曼是世界上最易於相處的人，他仁慈且浪漫。

紐曼有一個名為「紐曼中心」的組織，志於貢獻社會，由其三十二歲的大女兒管理。

保羅紐曼鍾活華夫婦

黃敏華

夏妙然

很久沒見黃敏華，那天邀請她上來《中文歌集》的《候選金曲檔案》做訪問，知道她原來去了南朝鮮整整一個月。

今次她去南朝鮮的目的，主要是宣傳她與幾位國際歌手在台灣推出的唱片及CD，今次的歌手有來自日本、台灣、南朝鮮、新加坡及香港，並且在全東南亞發行，黃敏華唱的《挑戰》屬香港版本，能夠同其他國際歌手一起合作實在好機會。

她在南朝鮮簽了「漢城」唱片公司，而公司方面覺得她的形象很外國化，而且性情活潑開朗，認為她可以一試南朝鮮的唱片市場，她做了一些電台電視的訪問，但全是英語對話，因為她的朝鮮文一竅不通，所以唯有用英文對話。

雖然南朝鮮人是很大男人主義，但對外國女歌手並不會有歧視，所以黃敏華也很希望能夠打入南朝鮮市場。現時在南朝鮮方面香港的譚詠麟也很有名氣，但當地人視他為大約二十五歲的新進年青男歌手，相信阿倫自己聽到也很高興，因為他年年自稱二十五歲！

平時黃敏華除了前往唱片公司或者電台電視台做訪問之外，亦去過看一些演唱會，這些演唱會舉行的地方並不類似香港體育館。而是在一幢二十幾層的大廈內的某一層中舉行。另外有一些是業餘歌手的迷你音樂會，但他們表現得很有職業水準。

在未來的日子中，黃敏華希望可以成為第一個打入南朝鮮市場的香港女歌手，但願她成功！

電檢費扼殺小型放映？

陳清偉

中大、港大一些同學問筆者，在校園放映的影片是之後，在電檢處三級制實施否需要再拿去電檢處分級？筆者就有關問題請教電檢處余先生，所得答覆是：「影片送檢批出有效期一般是五年，如果影片未滿期，不必再送電檢分級，就可以公開放映。」

筆者繼續追問：「如果一部過了電檢期的影片，又值得放映的話，在中大或港大等學生團體舉辦放映，要他們多付三、四千元電檢費用，只作一場形式放映，根本是不大可能的。」余先生的答覆是：「如果是非牟利性質的，可以申請減收電檢費用，而且一般這類放映活動都很少會選取過了電檢期的影片。」

「可是，錄影帶或鐳射影碟的製作為什麼又要從新作電檢分級？」筆者問。

余先生說：「過往錄影帶與鐳射影碟是不需要過檢的，電影檢查處所批出的也只是電影檢查，並不包括錄影帶與鐳射影碟，所以新發行的錄影帶及鐳射影碟都需要從新過檢。」

很多謝余先生為筆者解了難題。但也使筆者想到一些舊的影片（過了電檢期的）或新影片的電檢費用，確可能扼殺了很多小型放映活動，特別是文化團體的活動，戲院租金已不便宜，加上宣傳費不菲，還要加一大筆加了價的電檢費用，的確不易為。電檢處是否可以考慮這些小型活動，也給予減價或免收費用？

另一個問題是同一部電影，戲院放映要送檢，出錄影帶與鐳射影碟又要另外多付一筆費用再送檢，不單浪費電檢過程的人力物力，同時亦加重影帶影碟的成本，這是否有必要？實在也值得檢討。

此外，非牟利放映活動的減收費用額是多少，同樣是全港非牟利團體，包括眾多同學都想知道的吧？

視與聽

交代什麼？

阿笑

記者追問肥肥有關秋仔之事。肥肥說，請記者放過她。記者則請肥姐原諒，說這是他們的責任，又說肥姐對讀者也要有所交代。最後，肥肥仍對秋仔之事避而不談。

阿笑很同情肥姐，發生這些事還有甚麼好說呢？夫妻之間的感情是很微妙的，目前有關他們的傳言很多，但誰也不知當事人怎麼想？也許記者們都想夫妻和睦，對不幸者寄以同情。不過感情的事一見諸報章，可能幫了大忙，也可能好心做壞事。

有些記者說，這是他們的責任。其實，也是見仁見智。有些讀者確想知明星的生活百態，但百態又是否事無大小，不分好歹都照講？對肥姐說，她也要向讀者有所交代，肥姐若不諒解，反問一句，有甚麼好交代的？個人的婚姻生活要向誰負責？就很僵了。

阿笑以為記者要肥姐交代實在問得不大高明。可能他們的心並非如此想。肥肥，觀眾的偶像也。偶像的婚姻生活，觀眾自然關心。既然社會上有那麼多傳聞，觀眾自然想知道真假。記者口中說的交代大概是這麼一回事。應該說讀者關心肥姐，很想知道真相。

三級制下的成人卡通

——談《妖獸都市》

西門逸

《妖獸都市》在短期中第二度上畫，該公司會感謝電檢處，給它多一次推銷及盈利機會。《妖獸都市》初映時，在電檢處剪刀下，蜘蛛女露出下體，老較公手淫、妖女蛇舌插入幻姬一口內，幻姬被輪姦等鏡頭，都被一一剪去，使全長八十四分鐘的電影少了三分多鐘。今次再映以原裝版本與觀眾見面，再沒有任何刪剪，但十八歲以下者皆不許入場，因為被列為第三級電影。《妖獸都市》是菊池秀行的第一部長篇小說《魔界都市》所改編。原作面世，在出色繪畫及成人口味的大膽處理，即已震驚各方。改編後的《妖獸都市》電影，亦贏得八八年度日本動畫大賞、最佳原創動畫與最佳導演（川尻善昭）。

《妖獸都市》的成就是無可置疑的。菊池秀行的畫工精緻靈活，線條剛勁，色彩運用突出，打從第一鏡頭的大城市景色便非常吸引，往後發展亦能保持創意。而導演川尻善昭在掌握整部電影的節奏，發展中的氣氛，縱使有一些鏡頭為了統一整體效果，而顯得調子較慢，仍然不失其優秀表現。

影片所寫是廿二世紀末，人類靈魂正被不斷侵蝕，魔界的力量相應而生。但故事往後發展却不是人魔大戰的舊調，而是肯定了人魔和平共存早已存在，只不過現在要尋找一個更長期和平共存法子，也就是影片所發的人魔結合的故事，以求抑制一些過激分子利用人魔對立，製造混亂，破壞世界。影片寓意明顯，相信道德與邪惡同生於一身，只有內在平衡才是長久之道，否則只見別人的邪惡，不見別人善良一面，只見自己善良，則不見自己的邪惡，同樣情況，結果引來紛爭鬥爭，危機四伏。所以《妖獸都市》的成功，不只在於畫工成功，亦在於寓意方面的表現，可惜一些發揮劇力鏡頭、被認為不適合未成年人觀看。

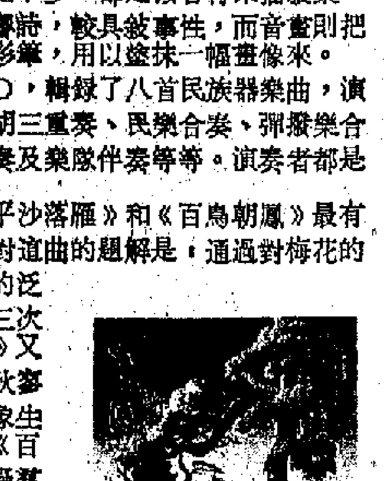
民族器樂《音畫》系列

艾樂

飛時公司推出的四款中國民族樂曲，有兩款都以《音畫》為內容。所謂「音畫」，其意義與「音詩」或西洋樂曲的交響詩差不多，都是以音符來描敍某一場景。大抵音詩或交響詩，較具敍事性，而音畫則把音符看做畫家手中的彩筆，用以塗抹一幅畫像來。

這款以《中國花鳥》為題的CD，輯錄了八首民族器樂曲，演奏樂器多樣化，包括古箏、簫、二胡三重奏、民樂合奏、彈撥樂合奏、古箏獨奏、琵琶獨奏、嗩吶獨奏及樂隊伴奏等等。演奏者都是內地名家及名樂團。

八首樂曲以《梅花三弄》、《平沙落雁》和《百鳥朝鳳》最有名。《梅花三弄》是古琴曲。今人對這曲的題解是：通過對梅花的芬芳、耐寒來讚美高尚節操，曲中的泛音曲調表現了梅的高潔。曲調重複三次，因就名曰《三弄》。《平沙落雁》又名《雁落平沙》，亦古琴曲，取清秋寥落，鴻雁飛鳴之意來抒寫秋景，形象生動。有說此曲為唐人陳子昂所作。《百鳥朝鳳》本是嗩吶曲，主奏樂器模擬眾鳥爭鳴，一片生氣勃勃景象。此曲於一九七四年經任同祥改編後，成為現在的樣子，華彩樂段也有了增添。飛時：FACCD8003（鐳射唱片）



「人物畫以外」

劉瑞璋

「英雄慣見亦平常」，這句話亦可移用於看畫的經驗上，有些畫家在某個題材或形式上摸得透徹，因此，往往憑經驗下筆，在同一的形式裏打滾。雖說「熟而生巧」，但亦僅及「巧」而已，反失去創作的衝動及獨特性，寫畫就似是「倒模」的過程，只變為「千人一面」的產品。

當然，不少曠世奇才仍可擺脫這種羈絆，在單一題材上兜了一轉後，却又躍升至另一層次，這種自我躍升的階段就保證了畫家的創造性不致枯竭，可歷久常新。不過，從實際情況而言，不出死胡同者居多，能超脫者稀矣！在中國文物館內欣賞劉旦宅畫展，心中不禁泛起上述的問題。

看劉旦宅的作品已有不短日子，曾有一段時間頗喜愛他的紅樓夢人物畫，那種纖秀的線條，俊俏的面孔，往往較易討人喜愛。就如金陵十二釵在他筆下都曲盡其態，頗為切合她們優雅的身份、氣質。但，多看了他筆下的人物，却又感到有點不足，因為太多相近的地方。難道每個身份、背景不同的人物都活在相近的世界嗎？想到這裏，都有點保留，直至看到這次較大的展出，花鳥、人物及山水俱備，觀感才產生改變。畢竟畫家還是有多樣化的嘗試，或許人物畫已被限於「柔弱」和「甜美」的向度，但在部份花鳥及山水畫的處理上，却不失其獨特之處。

三級制

羅山

電影三級制經已實行。由此，有人說笑而又似認真地說，電視與電台節目如何實行三級制？

這完全要靠自律了！

電影院可以向入場觀眾要求出示年齡證明，但收看電視和收聽收音機是免費的娛樂，是隨時可得到的，而且沒有辦法，沒有可能去禁止擁有電視機及收音機的人收看收聽，就算觀眾聽眾未夠合法年齡亦無計可施。

所以，只有賴廣播機構本身的自律，不要將節目內容在影像和談話方面超越界線，造成不良後果。當然，目前香港政府的廣播娛樂事務機構都不時執行着監視和監聽的工作，這是肯定的。

另一方面，成年的電視觀眾以及電台聽眾在自律問題上亦有責任，一旦發現兒童收看收聽成人節目的話，就要加以勸導，甚至在某些程度上禁止去。

或者有人會說，為何不索性不製作成人節目？

這是完全沒有可能的，因為多樣化的節目內容才能迎合多樣化口味的觀眾和聽眾，否則便失去了娛樂本身的特性和目的了！

娛樂（中區）5-243253　金聲（旺角）3-7718933　蘭宮（荃灣）0-4922946　聯華（元朗）0-755733　萬年青（慈雲山、環翠道）　好運（大角咀花園）K7556810　紅磡（黃埔新邨）　順利（順利邨）3-432659　芳葵（葵芳）0-208708　皇后　皇都　奧斯卡（牛頭角道）　帝后（香港仔）　南華 K881755

今天五場請早：令你開懷落淚刻骨銘心 肥貓流淚記（主演：鄭基敬 午馬 張玉雯 鄭則仕）
今天五場：虎龍威膽；千萬巨獻 敦煌
今天獻映：殺出黃國；肥貓流淚記
今天五場請早：七小福（主演：鄭佩佩 洪金寶；榮獲七項金馬獎；嘉禾聯合出品）
今天五場請早：榮獲七項金馬獎巨片 七小福
今天五場：加映明星賀歲特輯 洪金寶主演 七小福（羅啟銳導演 張婉婷編劇）
今天獻映：思春期 性愛遊戲；霸王 女福星
今天五場：日本實業年冠軍史故事 88 敦煌（兒童不宜）
港九影院聯合廣告

UA6院線　好景（荃灣）0-4922925　明珠（銅鑼灣站）5-776351　南洋 5-737388　新華（香港仔）H738291　康城①②（太古站、康怡廣場）5-8854589　百老匯①②③（旺角西洋菜街）　利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294　銀都 珠江　新藝（沙田第一城）0-6373771　帝國（牛頭角）

六院今天獻映：天師鬥殭屍續集；七小福；殺出黃國；美國之旅；敦煌；虎膽龍威　0-6980228
今天獻映：七小福（本榮七金馬獎）
第三週獻映：洪金寶主演 七小福
今天五場：敦煌（大演佐藤純彌導）
今映：12.00 3.00 6.00 9.00　基督最後的誘惑
今天獻映：聯想熱情人聯 肥貓流淚記；殺出黃國
虎膽龍威 9.45 5.15 12.15 7.30 2.30；基督最後的誘惑；七小福
9:45 5:15 12:15 7:30 2:30　布斯利主演傑作 虎膽龍威；黑日追擊（兒童不宜）
今天五場獻映：敦煌（兒童不宜）
本院即將隆重開幕
第二週獻映：三級成人電影 淫鳳春潮

華懋 廣場①②③（尖東）3-313800　荷李活（元朗區）　國都②（炮台山站）5-708861　國都①（炮台山站）　海運（尖沙咀）3-7245444　香港仔 H551449　國際（九龍城）K820749　大淘（淘大花園）K7967371　碧麗宮（銅鑼灣站）5-8951500　華聲 百樂 凱聲　泰國 ABC（仔）H8335677　銀星①②（大埔墟）　凱旋 0-4161419

①院今天五場：七小福；②院今天五場：美國之旅；③院今天五場：霸王女福星
今天獻映：家飯皇
今天五場：珍妮茜寶 時光倒流70年
大滿今天五場：天師鬥殭屍續集（原班人馬）（兒童不宜）
今天五場請早：七小福（洪金寶 鄭佩佩主演；嘉禾聯合出品）
今天五場：天師鬥殭屍續集（兒童不宜）
第十一天：天使追魂
映期無多：愛迪摩菲 美國之旅
今天五場：天師鬥殭屍續集；虎膽龍威；敦煌
今天獻映：殺出黃國；敦煌
今天五場：肥貓流淚記（主演：鄭則仕 張玉雯）

嘉華（大古城）H670421　嘉年（大古城）H670421　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093　總統 5-8331937　麗聲 3-945300　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　鴻聲 鴻基 鴻基1（金）　明月　京都①②（香港仔）5-737374　大華 3-325675　樂宮（元朗）0759660　南昌

今天五場：龍虎威膽
第三週獻映：七小福
今天大盛獻映：三級電影 成人性治療
今天獻映：霸王花 霸王女福星（主演：吳君如 陳友 吳孟達 樓南光）
今天獻映：霸王花 霸王女福星
今天獻映：霸王女福星
今天獻映：三級 成人性治療
三級電影 全新版 妖獸都市
今天五場：殺出黃國
今天五場：妖獸都市
今天六場：天師鬥殭屍續集（兒童不宜）
今天五場：敦煌

新光（北角站）5-632959　油麻地　福星　龍華　凱都 0-838979　寶石 3-657116　富都 3-499997　雅都 0-6976698　美都 0-788911　鴻基（大埔）0-6538950　新聲（沙田）0-697681　金門（紅磡）3-653111　凱都 0-838979　新樂 3-618157　影都 3-727511　快樂 K666145　新都 H773436　屯門 AB　新城①②（屯門）0-4512394

今天五場：敦煌
今天五場：成人性治療
今天五場：肥貓流淚記；霸王女福星
大滿今天五場：有打有笑 霸王女福星
大滿今天五場：有打有笑 霸王女福星
大滿今天五場：肥貓流淚記　88年不可多得的電影
大滿今天五場：肥貓流淚記　88年不可多得的電影
快樂六場：肥貓流淚記　88年不可多得的電影
A院獻映：敦煌　B院獻映：鬼纏身
①院獻映：霸王女福星　②院獻映：殺出黃國

霞女十年 得多於失

余綺霞從「無線」董事手中接過「十年服務獎」，接着便在姪女的陪同下回家。記者昨日致電到余家，訪問她獲得「老人牌」感受。

霞女表示前晚她很開心，回家後摸着金牌，整晚也捨不得放下來，她謂目前心願是希望自己能進一步康復，早日在螢光幕與觀衆見面。

她謂過去十年，自己在娛樂圈認識到很多人，有很多朋友多年來都幫助她，令她深深感受到朋友可貴。

她認為這十年是得多過失，工作上總要付出不少，但亦是理所當然的，她寄望未來十年要做得更好。

霞女謂當晚見到很多同事，她心裏很高興，而狄寶娜廖亞更專程到她家中，為其化粧。因為在車禍中，她撞傷了右手，仍在控制方面不能隨意，故化粧要由人代勞。至於她所穿的紫色晚裝，是日前逛街買的，值三千多元。

霞女訴說現在常獃在家裏很悶，故以做運動及織冷衫打發時間，她正在織一件紅色冷衫給自己，因為潮流正時興紅色。

而余母日前已返美居住，要個多月後才回來。她認為現時已可照顧自己，故不用別人特別照顧，便慈愛母親返美，不用掛念她。

此外，狄寶娜廖亞對於好友余綺霞出席接受金牌，她謂是好事，因為實在很多人掛念霞女，故上台後，便叫霞女跟台下員工揮手，亦令霞女增強不少信心。

她透露霞女領獎一刻情緒激動，自己邊叫對方不要哭，但也忍不住流淚，因為此情此景，實在太感動了。

狄寶娜是霞女死黨，由她陪伴領獎最好不過

張徹紀念酒會有[illegible]一堂

秦萍帶同十五歲女兒出席

張徹四十周年紀念作品酒會昨午四時在尖東某酒店舉行，除了張家班契仔外，還有不少跟張徹合作過的藝人出現，計有秦萍、恬妞、鄧光榮、馬海倫、陳觀泰、甄妮等等。另外，徐克、岑建勳、方逸華、程小東亦有亮相，場面相當熱鬧。

問到張徹旗下有多少契仔時，他笑稱，多年來一直無收過任何契仔，也不搞這種關係，全都是朋友而已，只是他們叫慣了契爺哩！張徹拍完這部《義膽羣英》後，將大多數不再執導，但卻未會退休。

他從影以來一共拍了九十三部片，亦捧出過不少新人，但他覺得近年影圈卻很少新人出現，主要是缺乏新片種，投資者在無把握情況下，只會用一班大卡士演員，但這情況一定會改變。

已有十多年沒有亮相水銀燈下的秦萍昨日偕同十五歲女兒出席酒會，她稱，從影五、六年來，拍過廿多部片，其中與張徹合作了四五部，包括《武俠織仇》、《邊城三俠》、《斷腸劍》等等，而息影之作是《愛情代價》，至今已有廿年，而她如今是家庭主婦，育有一子一女，間中也與圈中朋友來往。

阿旦生日收蛇羹 唱數白欖並灌碟

商台黃綠DJ十周年門券早已售罄

「商業二台」每年所舉辦的「黃綠DJ各出奇謀大賽」，今年定於十二月十八日假大專會堂舉行，昨午更假「商台」大樓售票，分黃綠兩隊DJ，以黃隊（女方）售票情況較熱烈。

昨日更適逢是鄭丹瑞正日生日，一班DJ以蛋糕為他慶祝，他透露前晚在電台做節目時，竟收到蛇羹作為生日禮物。

他表示，今次「黃綠DJ」「不會邀請歌星或嘉賓助陣，純為二台DJ的表演，希望憑他們的實力，獲得聽衆支持，而門券即日已賣完，也能證明黃綠DJ的號召力，已能吸引聽衆參與的了。

而為了配合今次十周年的「黃綠DJ大賽」，二台全體DJ會推錄一張唱片，名為《叱咤新一代》，作為紀念作，亦是十年前《六啤半》的延續，更獲得數間唱片公司支持，把DJ歌星版權歸二台所有，為他們解決了版權上難題，他個人也會唱一首「數白欖式」歌曲，同灌於碟內。

女姐勸黃霑 最好戒粗口

傳有片商找女姐復出

近日外傳有一公司游說紅線女復出拍《秦香蓮》，昨日黃霑又透露：據聞楚原又有意找女姐復出拍片。

黃霑近日邀得紅線女灌錄《四大美人》及十二首小曲的唱片，已大致完成，平均一日錄一首歌，女姐對唱片出來效果亦甚滿意，她將於十二月一日返回廣州，而唱片將於一月推出。

先前黃霑曾笑謂女姐在錄音時甚為「奄尖」，事後女姐責怪他亂說話，還澄清她並非「奄尖」，只是工作上要求認真，而女姐還勸黃霑戒絕粗口。她對黃霑說，如今他有此成就，經過很多辛苦，不應因為這些粗話而蒙上污點。

亞視攤位昨剪綵 雪梨區露玲參加

香港會議展覽中心已於日前揭幕啓用，「亞視」之展覽攤位於昨日舉行剪綵儀式。顧紀筠、陳迪華、孫興，監製周華宇、雪梨、區露玲、蔡普儀、關樂林、劉少君、尹天照等人主持剪綵儀式。

「亞視」展覽攤位，以圖片及螢幕播映，介紹該台各項節目。

陳年「親密照」

宇文思

視角

宇文思做了記者多年，都把持着一個宗旨，便是忠實地把事實報道出來，絕不捏造消息或欺騙讀者。

不[illegible]近宇文思卻被同[illegible]件事感到甚為氣[illegible]刊出來告訴讀者。[illegible]有某份報章登了[illegible]照，指「金牌司[illegible]」與[illegible]「紅顏知己」專程往送機，[illegible]一張照片。

的確，驟眼一看還以為二人真的肯公開多年親密關係，後來看清楚，這張是舊照，也有六、七年，當年兩人出外公幹，而被記者拍到的。

何以要用這種手法「欺騙讀者」呢？娛記常被人指「煲水」，大概真的是「樹大有枯枝」哩！

無綫聯歡夜，李美鳳、李嘉欣與[illegible]

周海媚坐上主家席

數星星　羅[illegible]

周海媚未有參加羅家輝新劇開鏡禮，事後，有人目睹她當日與未來家翁（呂良偉之父）茶聚。

對於當日沒有參加開鏡禮，海味初時不想講，且還請記者不要追問她，她定會向監製解釋。後來，她經追問之下，海味才稱，當日乃家人有病，於是她陪同家人去看病，情急之下，也記不起開鏡拜神。

日前，藍潔瑛稱，發覺不少人為爭取出鏡，不擇手段。記者問海味，是否已感受到一份競爭呢？

海味說：「競爭？我不會理，何況一向是自己跟自己競爭。」

藝員面對的壓力，乃外間不明瞭的。而海味也承認壓力的存在。

她說：「最近拍《吉星報喜》時已覺得壓力大，見到人甚至不想打招呼。」

不過，日來見到她，心情卻很好。海味說：「心情好全因去完旅行所致。」

相信，不少人都已忘記了她乃八五年度落選港姐，失意於選美，但料不到竟然受「無線」力捧，今年台慶聯歡聚餐席上，海味被編排坐主家席呢！

周海媚說：「工作了三年，真係快，一時間，前途、突破一連串的事者都浮現出來。」

「那麼，結果如何，有何需要改變的呢？」

海味笑曰：「當然想做更多不同角色啦！」

其實，她的機會已十分多，不過後來又多了一個與她相近形格的林穎嫻，而且同樣的受到重用。

海媚說：「我希望明年也有份坐主家席。」

至於拍拖事，她稱感情已比前更好，而且兩人突破了一步，但，目前阿呂要先顧工作，同時自己還未到廿二歲呢！

成龍嘟嘟赴加義演

為醫院建成龍兒童翼籌款

白雪仙妹妹及大陸京劇藝人亦參與

昨日在陳自强率領下，嘟嘟、張學友、林建明、溫碧霞、戴慧、盧海鵬、盧大偉等一同飛赴加拿大，在伊利沙伯女皇館表演，為一間醫院籌款，預計籌款目標為一百五十萬加幣，將用作興建醫院之新翼用途，該新翼將定名為成龍兒童翼，而成龍與杜德偉將於今日啓程會合。

據陳自强透露：今次義演除香港去的藝人外，還有白雪仙的兩位妹妹及一位大陸京劇藝人演出，義演日期為廿九號。

成龍將於下月一日自加返港，立即又出席二號在高山劇場舉行的日本影迷聯歡會，今次有逾九百五十名日本影迷來港參加，為期四日，除參加聯歡外，還遊覽片場。

[illegible]

記者過

洪金寶終於吐氣揚眉了，在亞太影展獲最佳男主角，榮任亞洲影帝，可算是對他在金馬獎中落空的一個「補償」吧。

洪金寶說，正是別人有這樣的想法，所以他的喜悅是有點折扣的。雖然亞太影展名大於金馬，但不像對金馬獎的參與感，因為他根本沒有關心今次的亞太影展在那裏舉行，及有那些影片入圍？但金馬獎如何，得獎的心態是關心的，如果亞太影展在金馬之先，可能洪金寶先拔頭籌，那麼金馬會加倍。

自金馬獎之後，洪金寶對於得獎與否也順着得失。有些時候，希望越大，失望越大，驚喜卻在意想不到之際來到，三毛悟出這道理，凡事不可期望過高。

程小東返港沖菲林 秦俑已完成三分一

程小東昨日上午自西安攜同部分《秦俑》菲林返港，預算逗留三天，看看沖出來的毛片效果。

程小東昨午趕及出席張徹酒會。他表示：目前《秦》片已完成三分一。

在榆林外景期間，天氣寒冷，氣溫降至零下廿度，全體人員需分發雪褸與皮靴。在當地他主要拍一些千多馬匹、士兵的大場面，臨時演員要由農民演出，控制方面較為困難。

他稱：由於他們全組外景隊有逾二百多人，需六十輛卡車才可以運送人員及器材，而且要包下整間賓館才夠住。

問到張藝謀與鞏俐對於初拍這些大製作，而又如此艱辛會否不適應？小東表示，他們相當有專業精神，比想像中更好，鞏俐則很聽話，而今次北上拍片，一切安排亦比如期中順利，稍後拍煞科戲時還借用數架舊式戰機拍攝。

十大中文金曲新人名單公佈

本年度「第十一屆十大中文金曲」之「最有前途新人獎」候選名單正式公佈，共二十二位樂壇新秀及樂隊組合共同競逐「最有前途新人獎」之金、銀、銅三個獎項榮譽。

在昨日招待會上，去年「第十屆十大中文金曲」之「最有前途新人獎」三位得主：劉美君、黃凱芹及Blue Jeans，分別向本年的十一位女樂壇新秀：李明珠、余劍明、周美茵、蔡立兒、江欣燕、瞿培英、黃早慧、李美欣、李珊珊、周慧敏、鄭婉雯；五位男新秀：許志安、阮兆祥、陳棟、李達成、胡建中；六隊新秀樂隊組合：City Beat、草蜢、Fundamental、民間傳奇、夢劇院及AB2等打氣，預祝各人均能創出美好成績。

方逸華高歌 有意開酒廊

方逸華昨日亮相於張徹四十周年紀念作品酒會上，自她加入無線董事局後，已參與兩次會議。

近日外傳她與邵逸夫出席亞太影展時穿上情侶裝，她笑言：當日大會規定穿黑白禮服的，才弄出誤會來。

方逸華早期是唱家班出身，出過十數張唱片，但十多年來也再沒有一展歌喉機會，但在金馬獎慶祝會上，她卻在成班朋友力邀下上台唱了三首歌，她笑言：當時只是大家高興吧了。

稍後鄒文懷計劃在港投資酒廊，方逸華與王羽也有興趣投資。她稱：這不志在賺錢，只希望有個地方給朋友聚會，也可以一起玩，一起唱歌。

張徹在紀念作酒會上與一衆徒兒、友好都高高興興

郭晉安前晚在台慶聚餐上，被安排坐在主家席。

郭晉安稱，他也知道外間人關心他與曾華倩戀情的進展，但他根本沒時間去想，假如再去想此等問題的話，就會太辛苦了。郭晉安坦言不願放棄目前所擁有的一切，而愛情事定會影響工作的。將來，希望女友是圈外人，同時，他更希望數年後才談兒女私情事。

至於曾華倩方面，提及「無線」台慶十九日晚上，郭晉安坐在她的車子內，男的見到記者時還作閃避。華女則謂兩人同坐一車十分的平常。她強調自己絕不是在尖東海傍漫步的浪漫主義者，但如拍拖的話，也不會在公開場合。

點解唔睇

《特工情報網》熱鬧刺激

《[illegible]》[illegible]吸引力

★★★《特工情報網》（翡翠台晚九．三五）是米克．[illegible]主演的電視電影，寫美蘇冷戰期間，一個蘇聯特務投奔美國，美方未知其真正意圖，及是否有反間諜陰謀，遂派出特務與之週旋，引來連串間諜戰鬥，熱鬧刺激，成績尚算不俗。[illegible]李．鍾士主演。

★★★《[illegible]》（明珠台晚九．三五）是加利．[illegible][illegible]

★★《爆火特警》（明珠台晚八．三〇）寫朗地在珠寶店門外被搶[illegible]，[illegible]出現連串[illegible]行動[illegible]，[illegible]反映火爆性格人物的特性，[illegible]。

★★★《[illegible]八八》（翡翠台晚十一．五〇）是在時下[illegible]引的節目，[illegible]

楊寶玲須學氣功 盧海鵬未服水土

江欣燕喜中二獎 李美鳳讚賞麗珠

這個與那個

▲楊寶玲早前因脫了智慧牙，引致其他的後遺痛症，故到泰國出席「亞太影展」時，依然病容滿臉，邵逸夫見她這個樣子，笑言要開個氣功班，教她與謝寧，因為她們年紀輕輕卻病痛多多。

她今次出席「亞太影展」，是代表林嶺東領取「最佳導演獎」，至此激發起她更努力的雄心，希望自己可獲獎，她並獲通知，在《歡樂滿東華》中，與周潤發及李修賢鬥游水。

▲盧海鵬到了大馬的山水影視公司拍錄影帶，已有個多月，前晚出席台慶聯歡，是抽空返港再轉赴加拿大義演。

他表示當地天氣很熱，食物又辣甚為不慣，而且與當地演員合作，演技上有問題，他們演技要誇張，故所花拍攝時間也長了不少。

▲江欣燕在台慶聯歡抽中二獎，獲得美加西岸九天遊，單人機票兼九天有薪假期，她十分感動與開心。

不過，她已把該機票轉贈予她在「華星」的「褓母」，因為對方自她入「華星」一直照顧，如今快將離開，故便以示報答。

她謂希望將來趁多一點錢，便買兩張機票給雙親遊遊。

有人覺得她是好人有好報，因她對余綺霞甚照顧，她謂對方是靠自己的堅強意志面對現實，朋友幫不了忙。

▲李美鳳被吳麗珠模仿的「李若鳳」，她讚對方維肖維妙，只是靚話節氣不似，她自覺沒有這樣嗲。

此外，在《蝦球大串燒》中，她與任達華來辦一場，她謂初時被擺在駁裏，後來知道是玩的，她便一起玩了，而要她整晚扮大俾，她卻不大願意，因怕對方反面，華好對[illegible]

有志者事竟成

碎影　方筱

汪明[illegible]做粵[illegible]座有虛[illegible]。第一[illegible]大戲，憑良心說句，但半[illegible]一台戲，勇氣可嘉。之不過，佢嘅唱腔、做手，除咗後者中規中矩之外，唱功[illegible]

[illegible]武俠。[illegible]，有志者事竟成，只要肯[illegible]成功的一天，但係人並非天份，有些事也強求不[illegible]唔係咁想！莫非係我多此[illegible]

潮流與「黑」

洪寧

「亞洲太平洋歌唱大賽（港區）」由劉家傑與陳輝虹、柏安妮擔任司儀，老拍新「無縫」一拖二，遠勝也。當晚有「最突出台風獎」之設，實應為「KK」獲得者。蓋KK劉年來復出當司儀，如今身材、樣貌、衣飾，都已回復當年勇，只是稍為「老」了一些而已。

論司儀，何B、劉家傑功力相埒，各有千秋。昔年兩人同台，瀟灑、幽默，而今前者已逐步淡出，此地當為劉之天下了。此非捧鞋之詞也。

不過，個人演藝，雖視在編排，控制的功力，還欠火候；要三位司儀「玩」得太久，並非好事，還是濃縮一點的好。好雖表彈小線妹柏安妮什麼，只覺得她穿得太素，何必與兩男同一色素（黑色）及裝束呢！

電影票房龍虎榜

①肥貓流浪記	1,071,833	（20院）
②七小福	558,351	（22院）
③霸王女福星	471,659	（21院）
④美國之旅	310,441	（5院）
⑤天師鬥殭屍續集	296,755	（6院）
⑥虎膽龍威	271,071	（10院）
⑦敦煌	227,794	（12院）
⑧殺出黃團	182,543	（19院）
⑨妖獸都市	170,917	（3院）
⑩天使追魂	143,036	（1院）

至十一月二十七日止票房總收入

十一月二十七日止計

①七小福	14,323,380	（18天）
②虎膽龍威	11,447,107	（40天）
③霸王女福星	8,074,081	（11天）
④美國之旅	4,386,711	（18天）
⑤天使追魂	2,512,745	（10天）
⑥肥貓流浪記	2,097,374	（2天）
⑦殺出黃團	1,042,606	（4天）
⑧鹹濕性慾治療	1,011,099	（13天）
⑨天師鬥殭屍續集	748,494	（3天）
⑩敦煌	726,792	（4天）

址：中環畢打街20號地下
話：5-8419611
幣熱線電話：5-8680233
匯率如有更改，恕不另行通知）

元	澳元	加元	英鎊
0	12.00	8.75	10.25
0	13.625	9.625	11.625
0	14.125	10.00	11.75
0	14.125	10.125	11.75

反彈形態仍未完成

周一市股

港股市場在上周表現終告吐氣揚眉，連破二五八零及二六二零兩個重要阻力位，而且能量亦予以充分配合，典型的上升形態經已形成。然而，周五英國宣佈加息，使英、美股市受拖，則可能會將港股的上升步伐拖慢，預料恒指仍將會二六二零至二六五零水平作反覆上落，如能得以穩守二六八零仍是短期大市的挑戰目標。

上周一至周四，大市都見連續[illegible]〇、二六二〇、二五八〇三大關口失守之後，曾經一度考驗二五五零低位，但在極短期間之內便反彈上二五八零水平，而且在前一周末段劃出重要而明確的分界線。至上周初段時，大市在穩固的基礎下。吸引大量資金追逐藍籌股份而建立了一度強力反彈，可謂衆望所歸。由於二五八零水平被喻為好淡爭[illegible]

然而，周五英國再次受到貨赤的困擾而宣佈將利率調升至十三厘水平，故此使英、美股市應聲下挫，高利率的擔憂可能亦會延及本港市場，所以對港股的走勢將難免帶來衝擊。然而，這次影響相信只會阻慢了港股挑戰二六八零的進度，對於整體發展的影響應該不會太大，如能在二六二零水平穩守，後市仍見樂觀。

加拿大總理大選結果以及瑞安中心高價轉讓，都是刺激大市勁升的重要元素，其中尤以地產股，如置地、新世界發展，新鴻基地產[illegible]

證券公司估計 股市反覆趨升

【本報訊】多間證券公司認為，上周股市受多項消息刺激，大幅上升，雖然本周大市可能略為調整，但大市可望攀越更高的水位，估計本周恒生指數在二六三零至二七[illegible]

每周變動情況

（-'88）

與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
+18.92	3.55	13.20
+25.91	3.61	14.86
−5.30	5.52	8.82
+29.73	1.56	10.32
+7.25	4.40	10.48
−3.50	4.35	10.42
+16.22	2.15	24.23
−7.28	7.00	8.86
—	3.41	18.89
+5.52	4.65	14.73
−5.02	3.99	14.61
+12.59	2.89	9.87
+21.79	5.50	8.26
+56.20	4.07	8.53
+20.67	3.76	20.25
+5.15	5.65	7.10
+45.88	4.84	17.46
+76.55	3.91	12.93
+38.01	4.41	9.29
+29.37	6.63	6.08
+32.48	4.04	11.32
+60.34	3.01	12.52
+0.85	6.05	9.30
+41.10	2.96	17.11
+137.18	1.87	22.00
+54.95	3.40	15.00
+32.93	2.16	22.75
+20.57	4.07	13.08
+41.75	3.25	9.93
+6.59	3.15	11.15
+44.75	2.44	33.59
+22.22	3.32	12.20
+38.21	4.24	14.46
+11.04	9.36	5.50
+50.48	3.75	12.31
+33.67	3.68	12.69
+15.34	3.95	12.34

訂閱大公報
請電五一七三三一九四

海達 M.S. "HAI DA"
▲定期客貨班輪▼
十一月二十八日由寧波抵港

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號　電話：5-8423200　傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	加元	英鎊
儲蓄存款	4.75	6.00	11.50	12.00	8.75	10.25
一個月	7.50	8.25	13.50	13.625	9.625	11.625
二個月	8.00	9.00	13.50	14.125	10.00	11.75
三個月	8.125	8.875	13.50	14.125	10.125	11.75

大市處中期上升階段

走勢評析　日志華

技術分析

上星期港股呈現突破性的上升訊號，打破了過去幾個星期的待變之局，現在已可證實大市正處於中期性上升的階段中。圖表上，新的上升趨向線已形成，大市重上二十日平均線之後，升勢轉急，在圖表走勢未轉淡之前，理論上後市仍可繼續持樂觀的態度的。

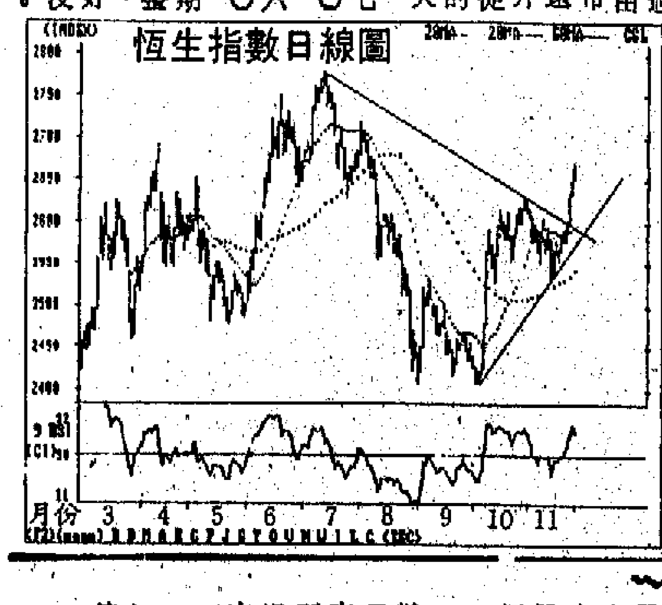
本周展望

不過，由於短期升勢過急，大市偏離五十日平均線較遠，而且九日RSI亦升抵上次的阻力點，都促使市道需要一次正常的回落調整，因此本周大市將可能先抑後升。

短期阻力　二七〇〇點。

短期支持　二六三〇點。

投資策略　短期調整，若不低於二六三〇點，後市仍然可以繼續看好。有貨者值得持有，沒貨的可待調整時跟進。



利比測量師事務所蒲祿祺估計
寫字樓空置率創新低 年底跌至百分之三以下
相信港物業價仍便宜未來一兩年可樂觀

【本報記者龔鳳儀報道】據一名地產界人士估計，現時本港寫字樓空置率已創歷年新低，今年寫字樓空置率會降至百分之二點五至三，其中位於中區寫字樓空置率更降至約百分之一。

寫字樓空置率創出新低，反映寫字樓市場求過於供，引致寫字樓租金及售價急速上升。地產界人士憂慮寫字樓租售價格持續上升，對本港經濟構成不利的影響，估計若交易廣場升至每方呎七十元的水平，可能令部份公司難以維持其經營成本。

利比測量師事務所合夥人蒲祿祺接受本報記者訪問時指出，本港地產市道明年相信會繼續保持良好，主要是現時外資財團仍積極投資本港地產市場。

他說，雖然奔達國際私有化，意味着澳洲資本撤出本港市場，但這只是個別例子而已。其他如日資、台資及英資仍積極投資地產，估計八九年地產物業會有百分之十的增長。

他表示，除了外資支持本港地產市道之外，本港物業市場具有較高的投資回報率，如寫字樓物業一般可達七至八厘的回報率，而相較其他市場，本港物業價格仍屬便宜。他相信本港地產市場在未來一至兩年可保持樂觀。

他說，在各類物業之中，以寫字樓表現最佳，租售價格可增長百分之二十，估計今年寫字樓整體的空置率會降至百分之二點五至三，其中中區寫字樓更降至百分之一，為歷年的低紀錄。

據統計資料顯示，寫字樓空置率自八三年開始便逐漸下降，八三年為百分之十點六，八四年為百分之十三點八，八五年為百分之十一點一，八六年為百分之六，八七年為百分之五點五。

蒲祿祺認為，造成寫字樓空置率創低紀錄的原因，主要是目前寫字樓供應量有限，尤其是中區，令租售價格急速上升，如中區交易廣場今年初的每方呎三十元，上升至現在的六十元。

他表示，若果交易廣場進一步上升至七十元，可能令部份公司難以維持，而這水平已是很高的租值。

他建議港府應撥出更多商業地供應市場，以均衡目前供求狀況。他說，土地發展公司成立，對舊區進行重建，可使土地達到最佳的使用效益，同時亦可提供更多地皮供應市場。

他指出，中區其實有很多地皮可作商業性發展，包括中區大會堂及郵政總局等地皮，雖然重建需要考慮多方面因素，但長遠來說，重新發展的可能性是存在的。

股市備忘

明日最後過戶：萬順實業（紅股二送一）

周一股市
反彈形態仍未完成

本報記者　鄧炳輝

港股市場在上周表現終告吐氣揚眉，連破二五八零及二六二零兩個重要阻力位，而且能量亦予以充分配合，典型的上升形態經已形成。然而，周五英國宣佈加息，使英、美股市受挫，則可能會將港股的上升步伐拖慢，預料恒指仍將會二六二零至二六五零水平作反覆上落，如能得以穩守，二六八零仍是短期大市的挑戰目標。

上周一至周四，大市都見連續上升，而且明顯見到外資「生水」不斷入市，將成交逐漸增大，周五略作技術性的調整，為健康走勢。恒指終以二六五六點零八報收，較前周收市二五八一點一六勁升七十四點九二。全周總計成交為五十億元，平均每天十億元，較前一周的三十二億多元增加百分之五十四點六。

上周股市勁升，其實已是有迹可尋，大市在試二千八百點之後輾轉回落，於二六八〇、二六二〇、二五八〇三大關口失守之後，曾經一度考驗二五五零低位，但在極短期間之內便反彈上二五八零水平，而且在前一周末段劃出重要而明確的分界線。至上周初段時，大市在穩固的基礎下，吸引大量資金追逐藍籌股份而建立了一度強力反彈，可謂眾望所歸。由於二五八零水平被喻為好淡爭持的分水嶺，故此在這關口出現明確突破，下一步已無疑會朝向二六八零阻力位推進，上周所見循序漸進而並不顯得太過急速的上升型態（尤以周五作出輕微調整更佳），已也具體證明這種走勢發展已被確認，故此反彈市基本上仍未完成，而且有機會從此建立一條中期上升軌道。

然而，周五英國再次受到貿易亦的困擾而宣佈將利率調升至十三厘水平，故此使英、美股市應聲下挫，高利率的擔憂可能亦會延及本港市場，所以對港股的走勢將難免帶來衝擊。然而，這次影響相信只會阻慢了港股挑戰二六八零的進度，對於整體發展的影響應該不會太大，如能在二六二零水平穩守，後市仍見樂觀。

加拿大總理大選結果以及瑞安中心高價轉讓，都是刺激大市勁升的重要元素，其中尤以地產股，如置地、新世界發展，新鴻基地產及多變二、三線地產股為甚，成為大市的領導主流。

周五奔達宣佈將港視股份出售，但竟然不將私有化作價提高，使到股東不能獲得合理回報，而且令收款期延長，屬雙重損失，必受外界非議，看來聯交所或證監處亦應表達其對此次事件的立場，以為投資者討回一個公道！

能量顯著增強
短期反覆推升

天地線　甘金

上星期股市走勢已然重納升軌，指數共升七十四點，地產股表現最佳，置地更因傳聞將高價出售怡東酒店而買起甚速，成交量劇增，肩承領導大市向上作用。全周投資氣氛良好，上升股份多達一百九十六隻，成交額顯著增加，平均每天為十一億一千五百萬元，能量表現轉強，短期市況本來續呈反覆推升。惟上周英國宣布加息，雖然預料並未直接影響港股，但美元仍陷疲弱，恐怕美國亦將步其後塵提升利率，則有可慮，同時因為港股剛剛出現一輪急升，尚須消化回整切合健康走勢，際此外圍息率變化範圍拓大，便會造成一定程度之壓力，且看港股本身獨立性表勢如何擺脫此刻短暫困擾。

前陣子「文盲典故」引起軒然風波，事件表面已告一段落，只能慨嘆覆水難收，再談多醜。但有一則漏網新聞足供讀者評議。事緣「長老會」於上周東請「繫鈴人」一聚共飲，接柬者當知所為何事，衆長老盛意拳拳無非欲看現場解鈴技巧。果然，初生之犢不畏虎，來不善善亦不來，抖男單刀赴會。席間，胡長老提問文盲典故因由，孰料答者一副永不言悔本色，直陳錯不在已，也無須負荊請罪，文盲就是有文盲，一竹篙打半船人沒打錯，言辭真真直截了當。衆長老為之愕然語塞，罰酒既罰不成，惟飲悶酒。

本港最新物業交易案例介紹
（港島屋邨住宅）

區域	大廈名稱	層數	面積	方向	售價	每平方呎	樓齡
柴灣	杏花村23座	中層	716呎	東南	89萬	1,240元	全新
	杏花村12座	高層	583呎	豪裝	80萬	1,372元	全新
	杏花村46座	高層	648呎	東南	83萬	1,280元	樓花
	杏花村45座	低層	974呎	東海	120萬	1,230元	樓花
鰂魚涌	康怡花園A座	中層	902呎	向南	138萬	1,500元	2年
	康怡花園D座	低層	648呎	東南	87萬	1,340元	2年
	康怡花園H座	低層	858呎	西北	120萬	1,398元	1年
	康怡花園Q座	高層	588呎	東北	83萬	1,411元	1年
太古城	碧藤閣	高層	1,237呎	東海	190萬	1,536元	4年
	銀星閣	高層	905呎	南園	139萬	1,536元	6年
	怡山閣	高層	779呎	南裝	108萬	1,386元	10年
	明宮閣	高層	800呎	園景	115萬	1,438元	9年
	金星閣	極高	675呎	園景	99萬	1,467元	6年
鯉景灣	逸星閣	高層	884呎	東海	135萬	1,527元	全新
	安翠閣	低層	738呎	東南	95萬	1,287元	樓花
	怡昌閣	中層	577呎	北海	82萬	1,421元	樓花
	怡茵閣	中層	896呎	海套	128萬	1,429元	樓花

＊以上資料由美聯物業代理有限公司提供

金市動態
日本買盤支持白金價
黃金價在圖表上並無明顯走向

上周國際金價走勢呈反覆回升，以高價收市。全周最低為每安士四百一十五點五美元，最高價是每安士四百二十四／四百二十四點五美元，也是收市價。

金價受美元下跌支持，使周初油會幾乎開不成的傳言，對大市未能發揮利淡作用。稍後在油價上升和市場傳出美元下跌會引來加息的消息下，金價反覆升越每安士四百二十美元水平，並在周五升至全周高價收市。

技術上，目前道一輪上升仍可視為自每安士四百一十五點五美元止跌之後的一次反彈，但RSI向好，圖表上升位置亦無明顯阻力，對於炒家而言，大市亦不算明朗。短期仍可能以上回高點四百二十七美元為心理關口，若能藉新聞消息刺激升破，下一個關口是每安士四百三十五美元。支持點目前為每安士四百二十一美元。

白銀上周上落不大，但一度跌破每安士六美元心理關口，主要壓力來自基金沽售。銀價最低曾降為每安士五．九八／五．九九美元。最高升至六．二〇／六．二一美元，收市為每安士六．一七／六．一九美元。

白銀一直有明顯的沽售，但市場中亦有較強大的承接，以致尾市回升起來。短期來看每安士六點一美元具支持力，如能升上每安士六點三美元的話，後市方可看好，進一步的阻力為每安士六點四五美元。

白金與黃金一樣，上周以高價收市。白金的最低價為每安士五五三．五／五五四．五美元，最高及收市價為每安士五八二．五／五八三．五美元。

日本人藉美元下跌，認為以日圓計白金價有利，加上估計美國會加息支持美元，實行趁低價吸納，於每安士五百七十五美元以上，依然可以看到來自日本實盤。不過，短期來看每安士五百九十美元仍是白金上升的心理關口，每安士五百六十五美元則具強力支持，本周市道會是在二者之間反覆。

瑞士聯合銀行提供

證券公司估計 股市反覆趨升

【本報訊】多間證券公司認為，上周股市受多項消息刺激，大幅上升，雖然本周大市可能略為調整，但大市可望攀越更高的水位，估計本周恒生指數在二六三零至二七二零水平上落。

統一證券認為，去周港股大幅攀升，成交暢旺，恒生指數升越二六三零阻力水平後，穩企向好，待向二七零零水平前進。

從技術分析而言，港生證券認為，前市場處於超買的局面，預料經過去周反彈之後，本周回吐壓力將會出現。無論如何，若大市在二六五零水平完成調整後，未來大市將在二六零零至二七零零水平上落。

嘉洛證券認為，本周恒生指數將在二六五零至二六七五之間略為調整，而下一個目標，將是二七一零至二七二五更高的水位。

四幅地皮明日拍賣

【本報訊】屋宇地政署將於明（十一月二十九日）公開拍賣四幅土地。

其中一幅土地位於觀塘海濱道，面積約四千五百平方米，限作非工業用途。另一幅土地位於九龍庇利街，第三幅土地位於又一村達之路，最後一幅土地位於元朗東頭工業區。

恒生指數成份股每周變動情況
（25－11－88）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	17.600	+2.92	+18.92	3.55	13.20
恒生銀行	27.700	0.00	+25.91	3.61	14.86
滙豐銀行	6.250	+1.63	−5.30	5.52	8.82
怡和策略	9.600	+2.13	+29.73	1.56	10.32
金融指數	1641.25	+1.24	+7.25	4.40	10.48
中華電力	13.800	−3.50	−3.50	4.35	10.42
中華煤氣	17.200	+2.99	+16.22	2.15	24.23
電燈公司	7.000	+1.45	−7.28	7.00	8.86
香港電訊	5.100	0.00	——	3.41	18.89
九龍巴士	8.600	0.00	+5.52	4.65	14.73
公用事業指數	3231.90	−0.28	−5.02	3.99	14.61
長江實業	7.600	+4.11	+12.59	2.89	9.87
恒隆公司	5.450	+2.83	+21.79	5.50	8.26
恒基兆業	5.350	+4.90	+56.20	4.07	8.53
置地公司	9.050	+6.47	+20.67	3.76	20.25
信託A股	5.100	+0.99	+5.15	5.65	7.10
希慎興業	1.240	+6.90	+45.88	4.84	17.46
新世界發展	12.800	+7.56	+76.55	3.91	12.93
新鴻基地產	11.800	+4.42	+38.01	4.41	9.29
大昌地產	4.075	+5.16	+29.37	6.63	6.08
地產指數	4269.57	+5.34	+32.48	4.04	11.32
國泰航空	9.300	+4.49	+60.34	3.01	12.52
嘉宏國際	2.975	−0.83	+0.85	6.05	9.30
牛奶國際	5.750	+7.48	+41.10	2.96	17.11
青洲英坭集團	19.800	+1.02	+137.13	1.87	22.00
港機工程	14.100	−1.40	+54.95	3.40	15.00
大酒店	5.550	−0.89	+32.93	2.16	22.75
和記黃埔	8.500	+3.66	+20.57	4.07	13.08
怡和控股	14.600	+2.82	+41.75	3.25	9.93
文華東方	4.450	+3.49	+6.59	3.15	11.15
美麗華酒店	6.550	+3.15	+44.75	2.44	33.59
太古洋行A股	18.700	+4.47	+22.22	3.32	12.20
電視廣播	——	——	——	——	——
九龍倉集團	8.500	+7.59	+38.21	4.24	14.46
南聯	8.550	+1.18	+11.04	9.36	5.50
隆豐	3.950	+6.04	+50.48	3.75	12.31
工商業指數	2547.75	+4.39	+33.67	3.68	12.69
恒生指數	2656.08	+2.90	+15.34	3.95	12.34

滙市動態
美國是否加息成焦點
美如加息美元會借勢回升不然則淡勢未除

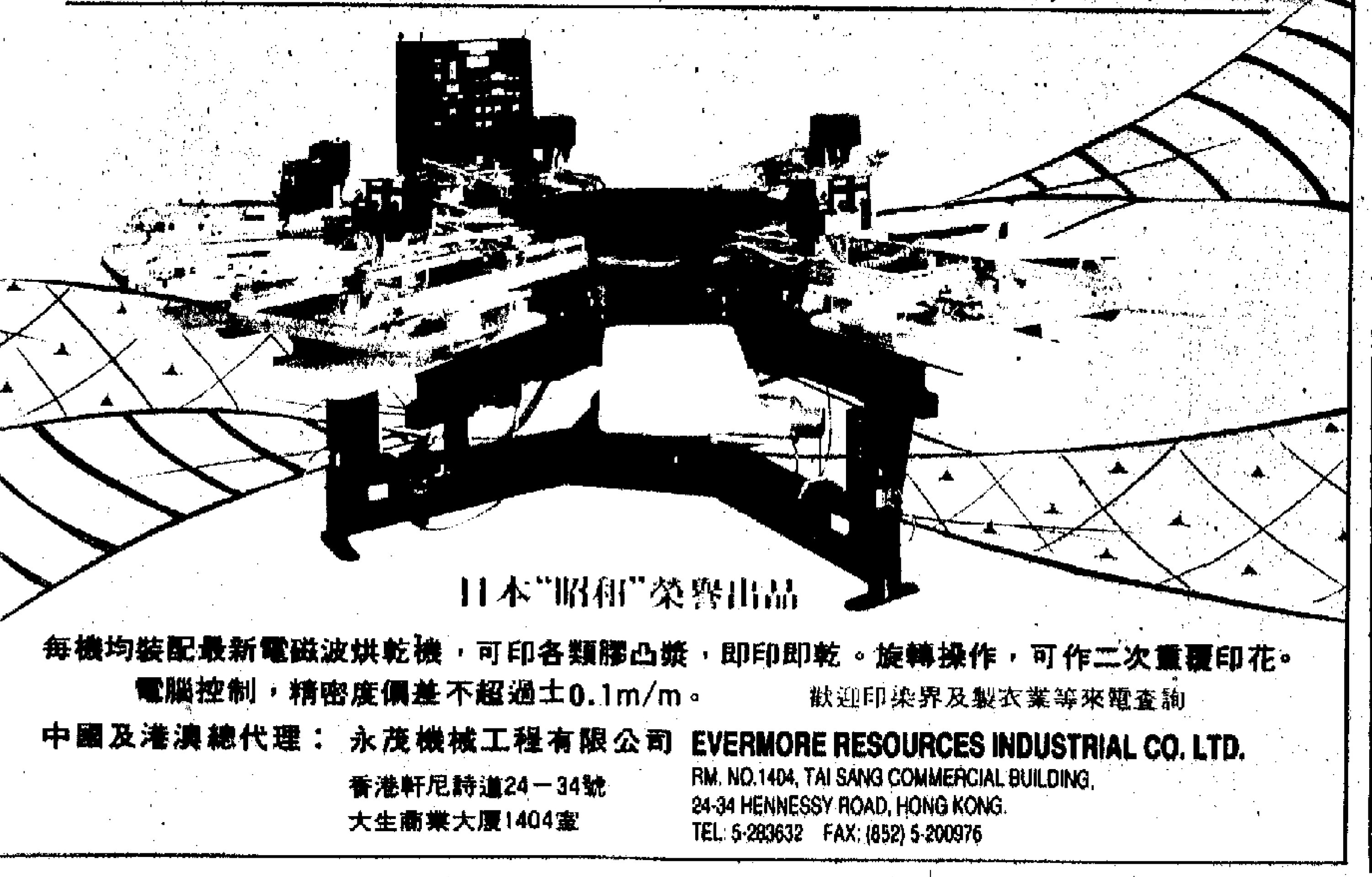
交通銀行投資銀行部提供

美元兌各主要貨幣上周都漸漸向下，兌馬克低見一點七〇八七，兌日圓見一二〇點六七，比較戰後的一二〇點四五最低點已經相當接近。美元在普遍看淡的情形下，未能再度向下調整，主要是部分投資者在低位吸入平倉，使到美元有支持力，由於部分外匯商認為美國政府為着減低美元的壓力，可能以加息政策支持美元。展望本周美元的走勢，美國政府的一舉一動將牽連甚大。如果美國加息的話，美元便借勢回升，不然的話，淡勢未除。

加拿大大選公布後，執政黨連任，加拿大經濟前景樂觀，外資紛紛湧入投資，加上利率的高企，加元的前景可望有上升的力量，短期而言，投資加元者宜在美元回升時吸入加元。長線投資者應可加繼續持有，期待一加元兌〇點八四美元時可考慮平倉。

澳元及紐元在美元下跌時向上升，澳元又創近年新高，創一澳元兌〇點八七四〇。在美元大跌時，投資者對高息貨幣特別喜好，澳元及紐元便乘勢向上，特別是澳元方面，在高息及經濟前景樂觀下，外匯商都期望澳元有力上升至〇點八八美元。但是，假如美元止跌回升，澳元在短期內便難向上。長遠來響，美元的下跌與否，將是澳元上升的決定因素。

新科技、新產品、全自動、高速、高精密度片裝印花機



日本"昭和"榮譽出品

每機均裝配最新電磁波烘乾機，可印各類膠凸漿，即印即乾。旋轉操作，可作二次重覆印花。
電腦控制，精密度偏差不超過±0.1m/m。　歡迎印染界及製衣業等來電查詢
中國及港澳總代理：永茂機械工程有限公司　EVERMORE RESOURCES INDUSTRIAL CO. LTD.
香港軒尼詩道24－34號 大生商業大厦1404室
RM. NO.1404, TAI SANG COMMERCIAL BUILDING, 24-34 HENNESSY ROAD, HONG KONG. TEL: 5-283632 FAX: (852) 5-200976

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 (3)865778 (3)7204052

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、孟拿
兼收金貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
山瑪 AL-SALMA	V.14	28/11	29/11
施旺爾 AL SWAMRUZ	V.13	22/12	23/12

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司 新界青衣島72地段 電話：0－4978082
總代理：歷信船務公司 香港灣仔新鴻基中心2916室 電話：5－8336866（8線） 圖文傳真：5－721770
澳門代理：世興行 電話：591591

義利海陸運輸有限公司
香港—黃埔—香港
定期班輪川航每星期弍班
全貨櫃及散貨服務
另安排往來黃埔至歐洲，美國東西岸，東西非及東南亞轉口服務。
香港接載處：信德中心31707中轉部 電話：5－497298 5－497396
廣州接載及交收處：中國大亞船務股份有限公司 電話：862087

"K LINE"
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：28/11 啓航：29/11	"ISLA FLOREANA"	智利各埠，Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：6/12 啓航：7/12	"SHUN-EI MARU"	加勒比海：Cristobal, Bridgetown, Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, LCL Acceptable
到港：1/12 啓航：2/12	"ALTAI"	西非：Apapa, Lome, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33字樓 電話：5－8615561
文件部：（出口）5－8615515（入口）5－8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃405地段MTL對面
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233

定期客貨班輪
海達 M.S. "HAI DA" 十一月二十八日由寧波抵港
東安 M.S. "DONG AN" 十一月二十八日由上海抵港
聊城 M.S. "LIAO CHENG" 十一月二十九日由曼谷抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十一樓 電話：5－440555，440557，447402。

訂閱大公報
請電五—七三三一九四

本港股票一周行情

11月21日—11月25日

公司消息

①瑞安中心以二十五億元售出，瑞安集團獲利十九億元。交易刺激地產股急劇上升。
②柏宗公司洽購亞細安，提出每股收購價為二角。
③永隆售灣仔谷城街十八號物業，作價一億三千萬元。
④奔達售所持電視股權予郭鶴年集團，香港電視作價一元五角，電視廣播作價十四元三角。
⑤茂昌發售五千萬股，每三股配售一新股，持逾生每六股也可配一股。
⑥保華集團宣佈供股集資四億餘元。
⑦激成售澳門地皮，成價一千六百萬元。
⑧同得仕獲准招股上市，分包銷活動反應不俗。同得仕作價每股一元，集資六千九百萬元。

十大成交金額 公司	金額(千元)	十大成交股數 公司	股數(千股)	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
置地	372,542	華置91	443,371	茂昌	1.57	+68.82	百樂門股權	0.139	-21.91
和黃	234,364	中娛91	280,986	華置91	0.209	+36.60	大生88	0.04	-20.00
長實	224,972	[illegible]	132,990	中娛91	0.107	+33.75	新報	0.76	-10.59
新世界	213,525	華置93	123,958	中娛92	0.061	+27.08	大寶	0.157	-9.77
新地	164,916	聯海90	77,406	安寧88	0.57	+26.67	百樂門	0.40	-9.09
希慎	162,660	國銀	76,989	遠展92	0.175	+25.00	國銀	0.099	-8.33
太古A	160,369	中娛(新)	68,050	遠展	0.83	+23.88	鱷魚恤91	0.56	-6.67
滙豐	155,110	遠展	64,097	華置(舊)	2.50	+20.48	ELDERS90	0.90	-6.25
鷹君	139,010	信置	59,737	四海	4.20	+20.00	太平協和	0.92	-6.12
中電	135,910	愛美高90	52,799	第一太平	1.54	+19.38	鱷魚恤90	0.31	-6.06

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	18.85	14.00	17.80	17.10	17.60	+2.92	1,320,560	13.19	3.55
440	大新	9.00	4.60	8.100	8.00	8.10	-1.22	12,536	11.77	1.48
011	恒生銀行	30.75	20.88	28.00	27.60	27.70	-	3,245,733	14.89	3.61
005	滙豐銀行	7.00	5.85	6.30	6.10	6.25	+1.63	24,964,312	8.79	6.24
183	嘉華銀行	1.98	1.58	1.70	1.61	1.70	+5.59	47,372	78.70	-
349	友聯銀行	1.85	1.36	1.60	1.51	1.60	+6.67	579,200	-	-
096	永隆銀行	30.84	23.00	29.50	28.70	28.80	+1.41	476,372	10.63	4.17
	[illegible]									
021	聯合企業	11.60	7.60	10.10	10.00	10.00	+0.50	14,198	7.81	8.00
103	亞洲保險	11.80	6.40							
459	中娛策略	1.68	0.37	1.68	1.66	1.68		395,000	-	-
106	CRUSADER	1.06	0.64	0.81	0.77	0.78	-1.27	11,356,000	14.18	-
053	道亨集團	1.29	0.95	1.13	1.08	1.13	+3.67	1,276,000	15.52	4.87
439	ELDERS	19.00	7.40	16.80	16.10	16.10	-3.01	107,200	-	-
129	財務地產	0.92	0.71							
342	FAI保險	24.30	24.30							
214	第一太平特別	4.55	3.50	4.40	4.35	4.375	-2.23	17,339	26.84	-
145	建屋貸款	12.10	10.30	10.70	10.40	10.70	+1.90	21,552	9.61	9.81
156	國銀亞洲	0.265	0.079	0.106	0.079	0.099	-8.33	76,988,658	-	-
170	工業投資	13.40	9.70	10.20	10.00	10.20	+2.00	103,260	9.14	1.57
208	怡和策略	10.10	6.90	9.850	9.400	9.60	+2.13	2,220,950	10.32	1.56
376	萬勝證券	1.68	0.95	1.24	1.10	1.24	+11.71	2,180,000	20.10	4.84
495	百利大	0.85	0.49	0.81	0.77	0.77	-2.53	3,139,238	1.55	-
222	閩信	0.93	0.34	0.87	0.83	0.87	+4.82	186,000	-	-
226	萬眾財務	0.54	0.32	0.50	0.50	0.50	-	144,000	13.09	-
227	大眾國際	2.425	0.45	0.48	0.45	0.46	-4.17	916,167	19.57	1.65
056	新鴻基	2.625	1.44	2.075	1.90	2.05	+7.89	11,142,000	7.94	7.32
258	永盛財務	1.97	0.70	1.74	1.73	1.73	-1.70	278,000	-	-
261	森地財務	0.74	0.68							
265	德利投資	3.20	1.60							
028	天安中國	1.10	0.47	0.85	0.83	0.86	+1.18	2,117,000	26.54	1.74
020	隆豐國際	3.975	2.45	3.975	3.725	3.95	+6.04	9,350,489	12.31	3.73
371	銀資國際	1.38	0.63	0.70	0.65	0.69	+4.55	823,900	-	-
562	中策(舊)	1.70	1.63	1.70	1.63	1.65	-0.60	846,500	-	-
	[illegible]									
360	大東電報	54.00	42.50	51.00	50.50	51.00	-0.97	800	-	-
002	中華電力	16.06	13.80	14.40	13.80	13.80	-3.50	9,594,556	8.68	5.22
026	中華巴士	25.40	15.90	23.60	23.00	23.60	+3.65	120,000	22.45	3.05
032	香港隧道	18.50	13.00	15.70	15.30	15.70	+2.61	142,000	11.23	8.34
003	中華煤氣	18.70	14.20	17.40	16.60	17.20	+2.99	4,082,050	24.35	2.15
006	港燈集團	8.14	6.74	7.10	6.80	7.00	+1.45	16,034,049	8.88	7.14
008	香港電訊	6.739	4.85	5.20	5.10	5.10	-	4,654,977	18.86	0.85
062	九龍巴士	10.40	7.92	8.70	8.55	8.60	-	792,027	11.83	4.65
050	油蔴地	7.95	4.40	6.25	5.80	6.10	+4.27	1,542,000	11.94	3.61
	綜合企業									
271	亞洲證券	1.83	0.57	1.79	1.74	1.77	+1.14	4,421,000	9.43	1.69
024	寶威	1.43	1.16	1.35	1.30	1.34	+2.29	4,438,000	9.32	5.78
123	嘉安國際	3.575	2.675	3.025	2.90	2.975	-0.83	11,017,891	9.50	6.08
025	其士	1.24	0.70	0.89	0.83	0.88	+3.53	7,952,800	6.49	9.66
110	中國東方	9.50	7.70							
116	周生生	4.025	2.05	4.025	3.90	4.025	+3.21	343,000	9.94	4.29
367	莊士機構	0.60	0.41	0.52	0.46	0.49	+4.26	8,133,331	5.98	4.90
353	牛奶國際	5.75	3.80	5.75	5.35	5.75	+7.48	13,757,023	17.11	2.96
441	寶隆洋行	1.70	0.99	1.04	0.99	1.00	-2.91	1,530,000	7.62	6.00
497	第一太平優先	7.00	6.65	7.00	6.90	7.00		48,000	-	-
142	第一太平	1.57	1.14	1.57	1.30	1.54	+19.38	15,349,177	-	-
369	寶麗雅	3.60	2.10	2.45	2.30	2.425	+2.11	6,122,800	-	-
264	公和祥	0.75	0.38	0.44	0.38	0.45	+12.38	195,000	49.45	-
013	和記黃埔	9.80	6.40	8.55	8.15	8.50	+5.66	27,855,219	13.08	4.12
174	寄盛	1.63	1.22	1.63	1.59	1.62	+1.25	6,032,000	-	-
015	怡和控股	15.00	9.50	15.00	14.20	14.60	+2.82	5,806,672	9.93	3.25
191	麗新國際	2.40	1.47	1.94	1.72	1.89	+9.25	29,100,500	4.34	5.29
096	利豐公司	8.55	4.75	8.30	8.30	8.30	-	314,000	10.95	4.10
194	廖創興	3.675	2.30	3.40	3.275	3.35	+2.29	936,000	11.24	5.37
478	名禮	0.90	0.51	0.66	0.60	0.64	+8.47	8,846,000	-	-
224	建生	10.50	0.85	1.16	1.12	1.13	-	1,021,000	13.00	0.35
249	森那美	2.45	1.25	2.30	2.175	2.175	+4.40	1,894,966	6.86	9.20
253	麗德投資	0.92	0.45	0.90	0.84	0.85	-4.49	18,178,000	4.50	5.29
019	太古A	19.30	14.60	18.80	17.80	18.70	+4.47	8,756,750	12.20	3.32
087	太古B	3.45	2.475	3.20	3.075	3.175	+2.42	4,592,410	10.36	3.91
004	九龍倉	8.65	5.75	8.600	7.85	8.50	+7.59	15,616,729	14.46	4.24
286	衛利行	0.76	0.24	0.44	0.425	0.435	-	7,897,700	-	-
290	永安集團	6.30	2.80	6.10	5.90	6.05	+0.83	223,630	21.61	0.99
100	仁孚行	3.10	1.95	3.00	2.925	2.95	+0.85	612,552	9.03	5.93
43	卜蜂	2.00	1.33	1.76	1.71	1.73	+0.58	9,341,338	11.88	3.76
487	冠恒鎮	2.50	0.53	0.66	0.61	0.64	+3.23	1,849,920	-	-
270	粵海投資	3.55	1.74	3.35	3.275	3.325	+1.53	228,000	23.53	3.85
	酒店飲食									
105	凱聯國際	3.45	1.76	2.70	2.55	2.625	+3.96	7,800,800	19.75	2.06
341	大家樂	1.88	0.94	1.09	1.03	1.07	+5.94	3,600,000	8.25	7.48
206	國泰城市	1.69	0.72	1.58	1.48	1.58	+8.22	128,000	13.39	3.06
037	遠東酒店	1.47	0.76	1.25	1.10	1.23	+10.81	6,189,680	26.34	2.19
039	富麗華酒店	8.60	6.30	6.70	6.50	6.70	+2.29	335,828	10.45	7.46
051	海港企業	10.40	7.80	9.00	8.80	8.90	+0.56	572,000	10.60	7.47
045	大酒店	5.85	3.375	5.60	5.55	5.55	-0.89	9,396,480	22.74	2.16
163	華潤馨	2.067	0.86	1.85	1.73	1.85	+5.71	633,000	-	-
422	文華東方	5.00	3.80	4.475	4.25	4.45	+3.49	13,491,583	11.16	3.15
071	美麗華	6.95	4.26	6.60	6.40	6.55	+3.15	452,500	29.11	2.44
064	新世界酒店	7.65	4.40	7.65	7.00	7.55	+7.86	925,000	16.24	4.11
223	百樂酒店	8.20	4.05	6.85	6.80	6.80	-0.73	58,000	25.54	2.13
078	富豪酒店	3.75	1.73	2.325	2.05	2.25	+8.43	31,918,235	7.60	4.59
235	紅寶石	3.20	1.00	1.15	1.04	1.14	+9.62	124,000	5.79	14.91
155	華基泰	2.275	1.44	2.225	2.05	2.225	+7.23	3,718,000	-	-
	倉場航運									
293	國泰航空	9.35	5.50	9.350	8.900	9.30	+4.49	12,783,740	12.51	3.01
338	中華造船優先	1.50	1.17	1.32	1.26	1.32	+4.76	494,000	-	9.09
029	中華造船	1.53	1.06	1.34	1.26	1.32	+3.94	1,362,000	12.57	6.06
117	萬邦航業	4.593	4.00	4.45	4.275	4.45	+2.30	602,100	43.35	2.81
217	海南發展	6.10	4.00	5.20	4.975	5.20	+4.00	314,500	10.04	8.08
332	東方海外	4.825	2.20	3.15	2.90	2.90	-3.33	89,810	-	-
237	安全倉	8.60	3.50	8.600	7.80	8.60	+10.26	593,138	551.28	1.74
242	信德企業	3.95	2.70	3.175	3.075	3.10	-	3,108,964	8.00	8.71
095	華光航業	8.40	4.30	7.00	6.40	6.60	-4.35	134,600	-	-
506	海裕凍倉	1.00	0.93	0.99	0.93	0.98	+1.03	2,219,930	-	-
	傳播業									
036	遠東投資	2.40	1.04	1.72	1.59	1.70	+7.59	3,364,000	8.29	3.53
009	香港電視	15.50	1.29	1.48	1.29			14,292,000		
343	王郎機構	1.20	0.61	0.67	0.61	0.64	+3.23	7,154,000	-	-
018	東方報業	1.51	1.09	1.25	1.20	1.25	-	2,250,500	10.25	6.50
233	星島集團	3.35	1.81	2.725	2.60	2.70	+4.85	1,804,800	9.89	5.56
147	新報	0.973	0.74	0.85	0.74	0.76	-10.59	4,908,000	5.51	2.63
204	新聞企業	72.50	63.50							
511	電視廣播	12.80	12.60	12.80	12.60			363,000		
	地產建築									
373	聯合海外	1.32	0.86	1.05	1.01	1.04	+4.00	26,138,100	6.41	2.88
056	聯合地產	3.95	2.275	3.95	3.70	3.825	+2.68	35,230,859	11.94	0.71
101	淘大置業	3.15	2.175	3.05	2.85	2.875	+4.74	21,734,840	10.30	6.96
022	亞細安	0.00	0.00							
268	奔達國際	2.125	0.94	2.125	2.10			10,119,000		
108	建懋國際	0.65	0.32	0.48	0.45	0.47	+3.30	348,000	-	-
355	世紀城市	1.87	0.76	1.72	1.61	1.69	+4.97	7,438,600	16.75	2.07
400	中染物業	2.525	1.42	2.15	1.89	2.10	+10.53	9,959,200	-	-
001	長江實業	8.30	6.10	7.70	7.20	7.60	+4.11	29,888,528	9.87	2.89
130	中華娛樂(新)	1.09	0.211	1.07	1.01	1.06	+3.92	68,049,600	-	-
130	中華娛樂	1.07	0.211	1.05	0.99	1.04	+2.97	1,286,800	-	2.88
127	華人置業	2.60	0.48	2.60	2.125	2.525		15,131,779	3.25	-
216	建業	0.65	0.44	0.50	0.47	0.475	+2.15	5,226,000	27.78	3.94
125	四海地產	4.55	2.60	4.30	3.50	4.20	+20.00	106,000	1.86	37.38
121	紀德置業	1.54	0.80							
128	安寧	3.30	0.46	1.64	1.38	1.58	+12.86	4,016,550	6.95	7.59
035	遠東發展	0.94	0.63	0.84	0.66	0.83	+23.88	64,097,249	31.92	2.41
135	第一華南	3.70	1.29	1.76	1.68	1.75	+4.17	1,370,000	2.35	11.43
124	景耀國際	0.99	0.37							
140	金山地產	1.16	0.79	0.99	0.90	0.97	+7.78	2,733,000	10.64	-
041	鷹君地產	3.075	1.86	3.025	2.85	2.95	+4.42	47,341,191	11.85	2.58
010	恒隆發展	6.00	3.975	5.70	5.30	5.45	+6.45	15,913,060	8.26	5.50
052	夏利文	5.50	3.20	5.35	5.00	5.30	+4.95	180,000	8.93	5.85
012	恒基地產	6.20	3.60	5.35	5.10	5.35	+4.90	13,326,908	7.75	4.49
157	協成行	7.10	3.10	7.10	6.80	7.10	+5.97	60,800	16.67	1.97
007	置地	9.15	6.65	9.150	8.45	9.05	+6.47	41,777,478	20.25	3.76
149	港澳發展	0.60	0.34	0.45	0.435	0.445	+1.14	25,274,000	12.43	5.75
049	信託公司A	5.65	3.95	5.15	4.925	5.10	+0.99	5,176,919	7.10	5.65
153	信託公司B	1.08	0.93	1.00	0.96	0.98	+2.08	166,762	6.81	5.88
161	鴻福	6.65	1.45	0.00	0.00	4.65	-	1,000	-	-
159	河聯投資	1.27	0.79	0.98	0.94	0.97	+2.11	152,000	13.68	5.15
160	漢國置業	1.31	0.58	1.20	1.13	1.17	+1.74	7,298,000	7.07	4.70
054	合和實業	4.25	2.30	3.35	3.20	3.30	-	13,216,325	12.22	6.06
065	新昌集團	4.20	2.20	3.825	3.65	3.675	-3.29	4,325,678	5.73	6.53
164	萬泰置業	1.45	0.59	1.27	1.13	1.25	+12.61	11,240,000	-	5.20
014	希慎興業	1.30	0.78	1.26	1.16	1.24	+6.90	32,990,000	17.92	4.84
165	明輝發展	2.09	1.01	1.40	1.33	1.36	-2.86	1,577,000	14.96	3.35
171	國際實業	4.35	1.72							
181	啟明	2.50	1.82	2.175	2.025	2.175	+7.41	43,040	9.46	4.14
182	駿利企業	8.40	5.25	8.400	8.05	8.30	+2.47	17,100	20.25	1.10
184	激成投資	2.025	0.69	2.025	1.80			1,142,000		
185	建煌新記	0.44	0.18	0.33	0.31	0.32	+3.23	482,600	3.34	-
134	基利建新	1.37	0.78	1.32	1.31	1.32	+0.76	67,000	11.41	2.27
190	熊谷組	5.05	3.00	4.35	4.10	4.275	+4.27	990,000	11.97	6.32
189	廣生行	550.00	442.00	505.00	498.00	502.50	+0.30	2,955	12.77	5.80
063	倫敦愛丁堡	0.95	0.65	0.88	0.82	0.86	+4.88	1,563,550	02.59	0.23
068	利興發展	2.575	1.45	2.475	2.325			1,033,000		
195	樂古置業A	2.41	0.80							
196	樂古置業B	0.256	0.078							
200	新濠國際	0.88	0.38	0.64	0.54	0.61	+10.91	1,260,500	871.43	-
201	華大	0.471	0.235	0.27	0.248	0.255	+2.00	3,629,480	39.23	-
202	萬年	0.603	0.248	0.325	0.30	0.305	+3.39	1,090,000	3.26	9.84
238	森滿合	0.37	0.26	0.35	0.34	0.34	-1.45	15,710,000	-	-
158	萬邦	42.00	16.50	42.00	36.25	40.50	+12.50	135,000	16.91	2.96
156	新時代	0.78	0.42	0.70	0.62	0.69	+9.52	20,564,000	197.14	-
072	新城市	6.35	3.675	6.10	5.80	5.85	-4.10	11,431,749	14.27	3.42
017	新世界	13.00	6.80	13.00	11.90	12.80	+7.56	16,934,245	12.93	3.91
219	鴻昌	0.76	0.465	0.54	0.51	0.54	+3.85	1,012,000	1.28	-
220	晉利地產	3.60	2.20	3.025	2.90	3.025	+4.31	49,000	21.65	-
073	百利保	3.05	1.304	2.975	2.725	2.90	+3.57	16,202,343	3.50	3.45
074	保華集團	3.95	1.46	2.55	2.425			2,893,738	-	-
225	博富臨	2.225	1.28	2.025	1.97	2.00	-	498,640	10.75	2.00
282	百樂門	1.52	0.40	0.45	0.40	0.40	-9.09	7,046,000	-	-
[illegible]	聯邦A	7.55	4.975	7.20	7.00	7.20	+2.86	706,875	9.60	7.36
228	聯邦地產B	1.45	[illegible]	1.41	1.34	1.41	[illegible]	62,750	9.40	7.52
[illegible]	卓能	3.00	1.20	1.22	1.20	1.21	-0.82	126,000	-	-
[illegible]	[illegible]利	4.50	3.95	4.425	4.35	4.35	-1.64	20,211	15.54	-
[illegible]	川河	1.67	0.60	0.79	0.72	0.78	+5.41	3,281,050	39.59	[illegible]
251	爪哇企業	3.70	1.90	3.55	3.425	3.525	+0.71	1,086,000	5.13	[illegible]
252	華信地產	1.97	1.05	1.57	1.52	1.57	+2.61	70,000	[illegible]	[illegible]
240	海裕實業	2.70	0.868							
016	新鴻基地產	12.50	7.60	12.00	11.20	11.80	+4.42	13,994,723	10.26	4.41
082	瑞安集團	2.00	1.04	2.00	1.50	1.61		64,179,100	19.41	5.59
263	順豪發展	1.25	0.72	0.85	0.85	0.85	-	51,142	-	-
412	順豪地產	1.74	1.01	1.41	1.35	1.36	-	1,175,514	3.58	2.94
245	星港地產	0.99	0.50							
083	信和置業	0.63	0.445	0.54	0.495	0.53	+6.00	59,737,000	8.69	2.64
247	信和地產	0.57	0.33	0.50	0.475	0.495	+3.12	31,993,000	3.07	2.38
085	大新公司	8.45	4.85	7.80	7.80	7.80	-	4,475	19.09	5.13
257	新安	5.05	2.80	5.05	4.60	5.05	+7.45	42,000	16.40	3.37
088	大昌地產	4.35	2.725	4.125	3.90	4.075	+5.16	10,772,750	6.08	6.63
089	大生地產	3.325	1.79	2.90	2.725	2.85	+3.64	1,372,747	29.08	2.46
090	泰盛發展	3.375	1.96	3.125	2.85	3.075	+7.89	5,393,445	14.64	3.25
091	德榮建築	1.18	0.60	0.91	0.78	0.87	+8.75	1,706,375	11.63	-
277	太興	2.325	2.05	2.20	2.15	2.20	+2.33	75,000	[illegible]	1.36
266	天德	5.50	3.80	4.10	3.90	4.10	+6.49	74,716	23.43	1.02
092	大寶地產	0.237	0.094	0.188	0.15	0.157	-9.77	26,750,411	-	-
269	大寶地產優先	0.50	0.173	0.50	0.41	0.495	+12.50	40,226,734	-	-
267	泰富集團	0.81	0.56	0.66	0.61	0.63	-	1,389,274	2.86	15.87
509	瑞安建業(五千)	0.67	0.53	0.62	0.53	0.55	-	1,848,800	-	-
578	瑞安建業(一千)	0.67	0.51	0.59	0.51	0.55	+3.77	950,900	-	-
283	偉益	2.90	2.00	2.90	2.60	2.90	+14.85	42,000	12.61	5.17
287	永發	1.35	0.55	1.09	1.05	1.08	+4.85	182,000	5.53	5.93
288	永鴻基	0.36	0.175	0.21	0.186	0.188	+3.30	5,215,000	34.18	-
097	恆基投資	14.00	1.60	1.73	1.63	1.69	+2.42	30,415,910	1.48	24.85
291	永達利	2.15	1.80	2.15	2.10	2.10	+2.44	50,000	269.23	-
260	輝煌太平洋	1.82	0.84	1.37	1.27	1.34	+3.08	2,607,500	5.22	5.97
193	慶星國際	2.525	1.76	1.88	1.83	1.85	-0.54	56,000	14.23	3.28
296	裕興建築	2.125	1.33	1.90	1.90	1.90	-2.56	20,000	128.38	-
484	麗新發展優先	0.92	0.77	0.82	0.81	0.82	-1.20	2,210,000	-	11.71
488	麗新發展	1.28	0.76	1.25	1.16	1.23	+6.03	26,940,468	5.21	2.44
561	華置(舊)	2.55	1.20	2.55	2.10	2.50	+20.48	9,478,155	-	-
	[illegible]									
102	實力電子	0.56	0.25	[illegible]	[illegible]	0.295	+1.72	4,031,422	-	-
104	冠亞商業	1.168	0.72	0.96	0.90	0.94	+4.44	3,141,500	5.60	10.64
115	思德石油	0.86	0.29	0.35	0.335	0.34	+3.03	544,000	-	14.71
378	城市資源	1.48	0.97	1.13	1.08	1.13	+0.89	446,000	-	-
031	康力投資	0.90	0.70	0.72	0.70	0.72	-4.00	15,000	-	-
295	萬順實業	3.675	1.66	3.35	3.20	3.20	-3.03	56,000	26.02	1.56
033	依利安達	0.99	0.46	0.78	0.73	0.76	-	15,798,000	4.09	10.53
034	愛美高	2.075	1.08	2.075	1.82	2.00	+9.89	10,057,548	12.26	1.50
136	通用電子	0.65	0.31	0.46	0.44	0.45	-	1,118,000	-	4.44
093	青洲英坭	19.90	7.65	19.90	19.60	19.80	+1.02	580,728	22.00	1.87
040	金山實業	2.15	0.86	1.89	1.75	1.77	-4.84	1,912,000	7.59	5.65
114	興利科技	0.33	0.14	0.147	0.141	0.145	+2.84	6,074,720	11.98	-
044	港機工程	14.60	8.90	14.60	13.90	14.10	-1.40	2,690,000	14.95	3.40
146	香港地氈	14.60	8.00	13.80	13.80	13.80	-0.72	13,000	9.54	5.80
152	茂昌眼鏡	1.73	0.382	1.73	1.57	1.57	+68.82	380,000	3.74	9.55
179	德昌電機	8.45	6.00	6.40	6.25	6.25	-2.34	1,094,000	11.20	3.20
173	嘉華石業	1.39	0.83	0.98	0.93	0.96	+3.23	3,963,000	11.90	6.25
180	開達實業	1.25	0.77	1.05	1.03	1.04	-	380,000	34.90	6.73
047	合興食油	1.81	1.45	1.81	1.62	1.68	-3.45	22,478,000	-	-
186	隆輝	2.425	0.78	0.84	0.78	0.80	-2.44	7,047,500	5.18	8.50
411	南順	10.90	6.04	10.50	9.70	10.30	+5.64	655,800	21.78	2.42
366	陸氏實業	3.90	1.232	3.25	3.175	3.20	-1.54	1,198,500	8.28	4.00
213	樂聲電子	1.41	0.60	0.93	0.85	0.92	+6.98	5,209,000	6.39	8.70
438	太平協和	1.34	0.46	0.97	0.90	0.92	-6.12	448,000	16.37	2.17
075	彩星集團	0.79	0.46	0.62	0.59	0.59	-4.84	732,000	-	-
076	寶秘鎮油	0.179	0.065	0.085	0.08	0.082	+1.23	7,950,000	-	-
243	品質企業	1.09	0.67	0.79	0.75	0.78	+2.63	8,903,015	5.02	12.82
229	利民實業	3.60	1.70	3.30	3.30	3.30	-	55,000	10.99	3.79
472	鴻運電子	2.10	0.73	0.84	0.78	0.83	+1.22	12,681,000	2.96	9.64
236	生力啤酒	9.10	6.35	8.70	8.25	8.50	+2.41	681,397	18.24	4.59
065	基立集團	2.15	1.06	1.91	1.80	1.90	+1.06	742,000	-	-
448	善美電腦	0.85	0.60	0.76	0.73	0.76	+2.70	31,556,000	5.85	2.63
081	蜆殼電器	1.47	0.73	1.10	1.06	1.10	+1.85	1,308,000	7.07	6.36
485	升岡	1.41	0.67	0.82	0.70	0.80	+14.29	7,704,000	4.92	4.90
084	寶光實業	3.375	2.30	2.65	2.55	2.60	-	779,456	-	1.92
254	順聯企業	2.275	1.50	1.66	1.66	1.66	+0.61	94,000	8.61	-
419	友利電訊	1.08	0.40							
333	偉易達	7.10	2.50	4.525	4.30	4.50	+2.86	1,650,000	12.55	3.49
413	華雄國際	0.97	0.54	0.60	0.57	0.60	+1.69	604,000	6.63	13.33
099	王氏工業	1.75	0.69	1.47	1.42	1.46	+0.69	1,440,625	5.44	7.92
298	遠生食品	0.55	0.22	0.25	0.241	0.247	+0.82	1,990,000	-	-
94	東茗	1.67	0.97	1.09	0.98	1.04	+6.12	2,580,000	6.12	7.69
499	羅生電子	1.15	0.89	1.03	0.97	1.03	+6.19	9,814,000	-	-
500	訊科	0.87	0.56	0.60	0.57	0.60	+5.26	2,930,000	-	-
513	恒和珠寶	1.20	1.07	1.12	1.08	1.09	+0.93	4,406,000	-	-
167	萬威科技	1.32	1.14	1.18	1.16	1.17	-	3,146,000	-	-
	[illegible]									
481	中國印染	1.40	0.35	0.41	0.38	0.40	+2.56	2,855,600	-	-
122	鱷魚恤	2.90	1.95	2.325	2.15	2.25	-	6,574,000	4.63	16.30
420	福田	1.33	0.95	1.02	0.96	1.02	+6.25	5,171,000	5.10	8.43
154	香港毛紡	7.60	3.40	5.45	5.25	5.40	+1.89	45,500	4.82	7.41
172	香島印染	4.225	2.50	3.00	2.925	3.00	+1.69	156,000	7.69	8.33
339	羅氏針織	0.815	0.48	0.64	0.60	0.63	+3.28	3,339,272	5.12	10.32
211	南豐紡織	11.20	6.10	10.00	9.70	9.90	+2.06	392,000	6.56	4.55
212	南洋紗廠	23.80	14.50	16.50	16.00	16.40	+1.25	37,500	11.45	4.27
178	永新企業	1.88	1.49	1.64	1.57	1.64	+3.80	2,039,000	6.07	9.15
234	玫瑰針織	1.09	0.50	0.55	0.54	0.55	-1.79	206,000	8.12	4.85
250	南海紗廠	20.00	12.40	15.20	14.60	15.10	+3.42	106,500	5.80	3.58
458	聯亞集團	5.60	3.125	3.30	3.30	3.30	+1.54	15,500	82.09	1.52
272	協興	8.60	6.20	8.350	8.20	8.20	-1.20	126,500	6.63	7.32
273	怡南	7.80	5.10	6.95	6.80	6.95	+1.46	116,000	4.51	7.19
275	裕泰	2.90	2.30	2.65	2.40	2.625	+14.13	85,000	7.68	7.62
098	南聯實業	10.60	7.20	8.70	8.400	8.55	+1.18	3,819,000	5.50	9.36
294	長江製衣	5.00	2.225	2.40	2.375	2.375	+1.06	329,840	5.05	15.05
464	長江國際	0.90	0.44	0.50	0.485	0.50	+2.04	352,840	3.57	8.00
375	長江貿易	1.35	0.98	1.20	1.17	1.18	+3.51	234,840	6.94	7.65
	[illegible]									
292	八百伴	2.20	1.23	2.15	1.98	1.99	-5.24	3,774,000	-	-
113	迪生創建	6.45	2.70	6.45	6.10	6.45	+4.88	4,031,640	12.02	2.58
280	景福	2.03	1.45	1.62	1.57	1.58	-1.25	734,000	5.92	4.11
066	連卡佛A	17.60	8.00	15.70	15.20	15.60	+2.63	156,860	12.09	4.49
508	其士商業	0.88	0.81	0.85	0.83	0.83	-	4,010,321	-	-
067	立興公司	10.70	7.25	9.600	9.30	9.50	+2.15	94,000	7.66	4.74
080	邵氏	4.825	2.80	4.80	4.25	4.65	+9.41	1,848,000	11.42	5.16
241	瑞興百貨	5.50	2.68	5.15	5.05	5.10	-	207,000	18.09	5.88
244	先施公司	43.50	22.60	43.50	40.00	43.25	+4.85	52,500	19.84	3.47
417	謝瑞麟	1.21	0.495	0.69	0.65	0.68	+3.03	41,543,200	3.82	15.65
289	永安公司	4.65	1.96	4.425	4.25	4.375	+2.94	1,181,480	14.24	3.20
188	裕華國貨	2.60	1.46							
279	東方紅	1.28	0.77	1.25	1.22	1.22	-2.40	3,106,000	8.45	4.92

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數		
079	倫敦愛丁堡	0.55	0.28	0.42	0.41	0.415	+3.75	316,775	-	-
285	亞洲證券91	0.42	0.164	0.325	0.30	0.305	-1.61	908,000	-	-
144	奔達91	0.58	0.29	0.48	0.475			1,117,000	-	-
462	電訊93	3.025	1.10	1.65	1.60	1.63	-0.61	307,423	-	-
415	國泰城市89	0.55	0.142	0.345	0.315	0.335	+6.35	2,550,000	-	-
416	國泰城市94	0.53	0.175	0.34	0.305	0.33	+8.20	3,420,000	-	-
423	大酒店92	2.25	1.01	1.74	1.57	1.70	-1.16	5,580,720	-	-
139	中華娛樂90	0.214	0.046	0.062	0.048	0.061	+27.08	1,083,370	-	-
048	莊士92	0.29	0.148	0.201	0.186	0.193	+3.76	3,803,000	-	-
468	莊士94	0.155	0.052	0.109	0.088	0.102	+12.09	6,026,644	-	-
372	銀資91	0.38	0.206							
501	華置93	0.21	0.068	0.143	0.108	0.122	+11.93	123,958,481	-	-
109	Crusader89	0.58	0.196	0.295	0.27	0.28	-1.75	2,106,000	-	-
374	愛美高90	0.137	0.044	0.092	0.076	0.09	+16.88	52,799,250	-	-
345	愛美高94	0.255	0.068	0.182	0.149	0.175	+19.05	4,420,750	-	-
215	第一太平91	3.30	1.40							
143	鷹君92	2.15	1.03	2.025	1.85	1.94	+6.01	4,930,200	-	-
418	鷹君94	0.93	0.335	0.82	0.73	0.77	+6.94	37,932,972	-	-
046	港燈集團88	30.50	23.70	24.50	23.70	24.50	+2.94	53,571	-	-
151	置地91	8.85	5.30	8.850	7.80	8.70	+10.13	5,130,034	-	-
351	合和91	2.70	1.02	1.82	1.77	1.79	+1.13	3,845,900	-	-
069	和記黃埔89	31.50	19.40	26.60	26.40	26.50	+0.38	51,647	-	-
445	麗新國際89	1.22	0.43	0.60	0.54	0.57	+7.55	1,758,300	-	-
486	麗新發展94	0.51	0.24	0.43	0.40	0.425	+7.59	48,596,112	-	-
061	怡和92	2.35	1.68	2.20	2.00	2.075	+1.22	2,479,920	-	-
362	新世界89	3.825	1.28	3.825	3.30	3.80	+16.03	12,415,568	-	-
363	新世界91	4.50	1.50	4.50	4.05	4.45	+10.56	2,427,048	-	-
498	第一南華91	0.84	0.37	0.55	0.55	0.55	+7.84	10,000	-	-
221	百利保89	2.375	0.68	1.85	1.64	1.80	+7.14	5,327,107	-	-
370	寶麗雅90	1.44	0.10	0.76	0.72	0.75	-1.32	6,715,600	-	-
491	富豪91	0.66	0.41	0.62	0.51	0.59	+9.26	6,497,627	-	-
[illegible]	[illegible]93	0.208	0.083	0.102	0.095	0.10	+2.04	910,000	-	-
[illegible]	新[illegible]地90	10.60	4.40	9.75	8.70	9.55	+9.14	532,167	-	-
357	新[illegible]地92	11.00	5.00	10.00	9.100	10.00	+9.89	284,167	-	-
[illegible]	信德[illegible]	2.50	0.85	1.35	1.29	1.33	+1.53	2,439,568	-	-
[illegible]	信德07	1.60	1.32	1.37	1.32	1.35	-	1,280,000	-	-
451	信置88	0.14	0.01							
364	信置89	1.09	0.39	0.64	0.51	0.61	+15.09	4,907,000	-	-
453	信置90	0.193	0.068	0.086	0.077	0.086	+7.50	416,000	-	-
365	信置91	1.30	0.60	0.95	0.85	0.93	+8.14	2,035,000	-	-
455	信地88	0.105	0.01	0.00	0.00	0.01	-	8,000	-	-
239	信地89	0.98	0.37	0.56	0.48	0.54	+12.50	145,000	-	-
457	信地90	0.179	0.06	0.078	0.076	0.078	-2.50	62,400	-	-
248	信地91	1.22	0.45	0.76	0.69	0.76	+8.57	70,000	-	-
262	大生88	0.45	0.027	0.046	0.04	0.04	-20.00	85,000	-	-
447	[illegible]92	0.164	0.056	0.085	0.062	0.076	+16.92	2,657,000	-	-
027	天安中國	0.41	0.134	0.195	0.188	0.195		148,450		
446	[illegible]90	0.33	0.072	0.24	0.231	0.231	-4.94	1,628,000	-	-
346	九倉90	2.80	1.39	2.675	2.40	2.625	+9.37	1,977,812	-	-
[illegible]	[illegible]國際92	0.63	0.138	0.49	0.46	0.485	+3.19	1,862,000	-	-
[illegible]	城市資源92	0.37	0.148	0.164	0.15	0.164	+7.19	52,000	-	-
358	安寧企業88	1.99	0.32	0.57	0.47	0.57	+26.67	130,600	-	-
[illegible]	安寧91	1.08	0.30	0.60	0.52	0.52	+4.00	337,300	-	-
421	王氏工業90	0.81	0.171	0.46	0.44	0.46	+2.22	33,250	-	-
377	萬勝92	0.80	0.24	0.51	0.45	0.50	+16.28	697,000	-	-
424	玉郎94	0.242	0.055	0.067	0.055	0.067	+17.54	952,666	-	-
426	輝煌92	0.50	0.10	0.315	0.28	0.29	+3.57	1,040,000	-	-
107	實力電子91	0.186	0.048	0.052	0.052	0.052	+4.00	117,000	-	-
350	金山實業89	0.67	0.14	0.445	0.44	0.44	-4.35	36,500	-	-
427	瑞安92	0.42	0.186	0.34	0.265	0.30		1,282,640	-	-
434	華人置業95	0.255	0.087	0.158	0.13	0.146	+11.45	9,054,250	-	-
410	港澳發展89	0.295	0.144	0.186	0.176	0.183	+5.17	28,650,000	-	-
428	南豐89	1.40	0.36	0.63	0.59	0.62	+5.08	174,000	-	-
449	善美90	0.61	0.216	0.39	0.365	0.385	+1.32	1,676,000	-	-
442	順豪91	0.335	0.118	0.16	0.16	0.161	+0.63	24,000	-	-
431	泰盛91	0.445	0.182	0.375	0.335	0.365	+10.61	15,955,765	-	-
435	惠泰93	0.38	0.076	0.27	0.245	0.26	+7.44	3,530,000	-	-
432	利興90	0.74	0.28	0.48	0.48			9,000	-	-
429	遠展92	0.30	0.12	0.177	0.138	0.175	+25.00	16,851,809	-	-
430	恒隆92	0.96	0.49	0.71	0.65	0.69	+4.55	2,221,417	-	-
443	品質企業	0.25	0.108	0.16	0.147	0.16	+5.96	6,310,080	-	-
436	其士93	0.38	0.12	0.21	0.185	0.21	+13.51	1,513,115	-	-
433	新時代92	0.40	0.166	0.32	0.27	0.305	+10.91	13,864,000	-	-
437	依利安達92	0.38	0.09	0.234	0.218	0.233	+7.87	3,039,500	-	-
450	新城市90	1.03	0.25	0.62	0.57	0.61	-1.61	883,000	-	-
452	新城市92	1.15	0.36	0.77	0.71	0.73	+1.39	693,700	-	-
454	爪哇89	1.63	0.26	1.63	1.55	1.62	+1.89	1,274,000	-	-
456	爪哇08	1.47	0.30	1.42	1.38	1.42	-1.39	282,000	-	-
460	聯合地產90	2.075	0.36	1.99	1.67	1.90	+11.11	20,936,924	-	-
482	聯合地產93	1.46	0.74	1.26	1.16	1.21	+1.68	13,301,087	-	-
479	聯合海外90	0.415	0.18	0.265	0.242	0.26	+8.33	77,406,100	-	-
470	聯合海外93	0.56	0.20	0.395	0.365	0.38	+5.56	13,276,113	-	-
359	川河90	0.89	0.20	0.445	0.375	0.445	+17.11	2,054,600	-	-
368	川河92	0.57	0.16	0.33	0.27	0.33	+15.79	360,300	-	-
461	世紀城市92	0.77	0.16	0.64	0.56	0.61	+8.93	5,642,800	-	-
465	ELDERS90	1.95	0.20	0.90	0.90	0.90	-6.25	62,100	-	-
246	海裕95	1.43	0.21							
474	興利科技91	0.36	0.057	0.069	0.064	0.066	+4.76	7,597,360	-	-
483	寶光91	0.70	0.25	0.43	0.39	0.405	+1.25	854,728	-	-
467	鴻生90	0.11	0.03	0.063	0.057	0.062	+8.90	2,346,000	-	-
469	鴻生02	0.077	0.041	0.049	0.046	0.048	-2.04	380,000	-	-
489	卜蜂92	0.87	0.37	0.74	0.71	0.72	-	6,465,615	-	-
380	美麗華94	2.60	1.70	2.25	2.25	2.25	-	9,483	-	-
381	美麗華92	2.25	1.62	1.64	1.64	1.64	+1.25	10,563	-	-
382	美麗華90	2.00	1.20	1.52	1.52	1.52	+0.66	10,563	-	-
490	謝瑞麟92	0.28	0.086	0.133	0.119	0.129	+6.61	22,009,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.20	0.067	0.093	0.086	0.089	+1.14	10,095,000	-	-
473	中娛91	0.22	0.056	0.11	0.079	0.107	+33.75	280,986,008	-	-
493	中策91	0.50	0.193	0.208	0.20	0.208	+1.96	144,000	-	-
496	華置91	0.51	0.11	0.225	0.155	0.209	+36.60	443,371,296	-	-
475	華置88	0.385	0.03							
169	鱷魚恤90	0.78	0.247	0.365	0.29	0.31	-6.06	4,040,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.19	0.45	0.64	0.54	0.56	-6.67	568,000	-	-
502	中旅91	0.91	0.116							
503	樂聲90	0.30	0.096	0.00	0.00	0.245	-	1,600	-	-
507	遠東投資91	0.52	0.27	0.495	0.46	0.475	+1.06	347,400	-	-
595	百樂門股權	0.20	0.135	0.181	0.135	0.139	-21.91	33,864,000	-	-
504	升岡91	0.25	0.20	0.20	0.20	0.20	-	52,800	-	-
506	恒基發展91	0.37	0.245	0.33	0.305	0.315	+3.28	6,079,687	-	-
510	富麗華91	1.05	0.93	1.05	0.98	1.02	-0.97	145,553	-	-
210	樂聲電子91	0.36	0.212	0.29	0.28	0.29	+3.57	420,240	-	-

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行	地址	電話
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街72號	5-762226
中區	皇后大道中99—103號	5-455166
柴灣	連城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899

九龍區分行	地址	電話
紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
佐敦	柯士甸道114—116號	3-7237938
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
深水埗	順寧道35—39號	3-7286263
大南街	旺角大南街33—37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	東頭邨1,7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行	地址	電話
葵涌	石蔭道100—102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路11號	0-928008
大埔	廣福道94—96號	0-6561181
大業道	元朗大業道66號	0-794127
荃灣	青山道137—139號	0-4920256
屯門	屯景大廈地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路112號	0-750411

離島區分行	地址	電話
長洲	大新街73號	5-9810191
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大厦A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國華亞洲(集團)有限公司附屬機構

中國技術產品出口劇增 今年料會超越兩億美元
項目涉及電子機械紡織化工電腦等行業
專家稱主要困難在於人才缺乏及科研成果難轉爲生產

台灣經貿
台灣出口前景……

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
惠刊廣告請電 五—七四六三——
千栢鼻炎片
功能：清熱、消炎、解毒。適用於急、慢性鼻炎、過敏性鼻炎、鼻竇炎等症。
中國廣州聯合製藥廠出品

中國技術產品出口劇增 今年料會超越兩億美元

項目涉及電子機械紡織化工電腦等行業 專家稱主要困難在於人才缺乏及科研成果難轉為生產

【本報訊】據中國有關部門統計，中國今年的技術產品出口總額料達二億美元以上，預計較去年增三成。單是今年頭九個月，已達一億五千萬美元。而從事技術出口的公司至今已逾百家。

據了解從八〇年至八五年，中國的技術出口額五年合計只有五千萬美元，但到了八六年，中國政府正式把技術出口納入國家計劃裏，八七年中國簽訂了的技術和技術產品出口合同共一百多項，成交額達一億六千萬美元。

中國對外貿易開發（集團）有限公司副總工程師陸永剛日前接受記者訪問時表示：從六十年代末期開始，世界上技術貿易發展很快，其增長速度大大超過一般商品貿易。世界各國，尤其是發達國，越來越重視技術出口，如美國、日本等國家，技術出口額佔其出口總額的百分之三十以上。一個國家的技術出口狀況，直接標誌着該國科技的發展水平。因此，技術出口不僅可以帶來巨大的經濟效益，還會產生深遠的影響。

陸永剛續稱：中國作為一個發展中國家，但其技術對不少的國家頗具吸引力。近兩年來，中國出口技術的項目涉及電子、機械、紡織、化工、電腦等行業，購買中國技術的，不僅有發展中國家，也有發達國家。而這些發達國家對中國的電腦軟件非常感興趣。由此可見，世界技術市場的需求是多樣性的。而中國在世界上處於領先地位的技術也有不少，其中很多技術可能是世界市場急需的，特別是一些工業技術，對很多發展中國家來說很實用。

港台與大陸

中國技術出口雖然發展迅速，但相對今年四百億美元的出口總額來說，二億美元的技術出口額只佔出口總額的百分之零點五，這與中國的技術水平和出口情況相比是不相稱的。

陸永剛解釋：中國技術出口碰到最大的問題有兩個，一是缺乏搞技術出口的人材，因為技術出口和傳統的商品出口不同，經營技術出口的人必須在技術、貿易和外語這三方面都要求有所長，但中國的高等教育一直採用專材教育模式，懂貿易的不懂技術，懂技術的又不懂外語，通材人材缺乏，妨礙了技術出口；二是科研成果難以轉化為生產技術，造成科研成果多，但應用技術少的現象。

據悉，中國有關部門目前已加強着重技術進入國際市場的重要性，並期望到二〇〇〇年，其技術出口額達到十億美元左右。

天津明年出口受衝擊 原材料貨源更形緊缺

外貿局副局長李松亭稱已設法解決問題

【本報天津專訊】天津市對外貿易局副局長李松亭日前在天津接受本報記者訪問時表示，隨着外貿體制的政策，天津明年對外出口可能受到衝擊，因各省、市均有出口權，如廣東、福建一些有進出口權的公司，都到天津，甚至華北、西北尋找貨源，並就近在天津新港碼頭出口，也使天津的生產性原材料貨源更形緊缺。

談到外貿體制改革情況，李松亭表示，內地自對外開放以來，天津的外貿數字逐年遞增，八零年出口數字最高，為十五億四千萬元，之後，調整外貿體制，華北的出口貨源不必再全部經由天津出口，天津市的出口數字大為下降，直至八四年達十一點五億，八五年為十二億五千萬，去年則上升至十五點二億。

他說，明年天津的外貿出口將面臨另一個衝擊，因為外貿體制改革後，不少省、市及企業均有出口權，為減少這種衝擊帶來的影響，天津市外貿局將致力提高產品質量，用經濟手段組織多渠道貨源。今年，該市在廣交會上成交額達三億多美元。

李松亭還表示，由於原材料性產品價格上升幅度較大，南方城市一些有進出口權的公司，到天津組織貨源，並以正當或不正當途徑取得許可證，將生鐵、硅鐵、銅、鋁、黃磷等原材料，在天津新港出口以獲高利潤。他說，這種不正常的現象，已引起有關方面關注及設法對付。

李松亭預計，該市今年的外貿出口額可達十六點五億，比去年同期仍有一定增長，其中，出口香港、日本、美國及歐洲的比例較大。今年一至九月，天津對香港出口額為二點七億美元。大宗的出口商品有：服裝、紡織品、毛毯、針織、絲綢等。

外商廣告林林總總

據了解，外國企業來華作廣告，一般通過兩種途徑，一種是在中國委托一家廣告代理公司展開廣告活動，另一種是直接找媒介發佈廣告，在這兩種途徑中，前者佔八成，後者佔兩成。在形式上，以在報紙上作廣告為主，約佔四成，電視廣告佔第二位，約近三成。其它戶外廣告如路牌、霓虹燈、燈箱以及櫥窗陳列居第三位，廣播、雜誌廣告居第四位。此外，外國公司還採用展覽會，展銷會、新產品發佈會等各種形式配合宣傳。

談兩岸間接貿易新動向

——訪港台貿易協進會會長丁楷恩

本報記者 樂家勞

專訪

以貨易貨利潤尤可觀

香港台灣貿易協進會會長丁楷恩接受本報記者訪問時表示，台灣以往以勞工密集為主的生產工序，如鞋業、電子、收音機等，近年因成本高而轉往內地生產，有關產品直接由內地出口。而現時兩岸非直接的海上貿易，主要是在公海以貨易貨形式進行魚類、消費品及零件貿易，船隻主要來自廈門、福建及高雄等港口。

由於這等非直接的貿易利潤可觀，台灣船公司跟進者眾。丁楷恩指出，有關貨船自台灣港口離境時，其申報的目的地多為香港、菲律賓及琉球群島，但中途已透過其他方法在海上另造內地港口的入境文件。由於兩岸政治問題，船公司行走這條航線者亦多採低調姿態。

近年台商在內地設廠加工者眾，大部分原料經港轉運入內地，但亦有部分邊際零件經小船來往海峽兩岸，且隨着台資廠房日多，有關船隻的運輸量亦日增，成為一項新趨向。

二百台資在內地設廠

他說，較早時福建省曾作一個調查，指出內地沿海約有二百間台資開設的廠房，而廈門亦計劃再開設第二台灣工業區，足見兩岸經濟聯系日深。有關生產原料及邊際零件，除經港轉口入內地外，亦有部分經小型貨船直航解決。儘管現時台灣仍未批准直接貿易，但隨着台灣民間廠商在內地投資日多，海峽兩岸非直接的海運貿易將會繼續及有所增加。

丁楷恩提及本港在九七年以後的經濟地位時表示，本港自由市場功能及金融服務將可維持，亦會成為大陸產品出口主要港口之一。

他強調台灣廠商正加强在大陸市場投資加工出口工業。

他又說，近年新台幣升值令台灣雙線貿易中的入口能力大增，但新台幣對美元升幅遠較馬克、港元及日圓為低，吸引大量西歐名牌公司在台灣生產高級時裝，水準亦直追日本。最近兩年，台灣出口高級時裝日多，而鞋類及皮製品出口亦僅次於義大利。

台港工業結合更有利

丁楷恩又說，台灣工業正由傳統勞工密集轉往高科技發展，情況正如本港一樣。儘管台港兩地的工業型態接近，但預料惡性競爭不大，反而雙方若能把握現有工業發展結合，各取所長將更為有利。

他說，新台幣升值令台灣消費市場擴大，台商已直接向外爭取歐美名牌的代理權，但估計本港在國際貿易之間所作的轉口角色，仍對台商日後拓展海外市場有重要作用。

在天津舉行研討會專家指出 沿海城市開發區面臨新挑戰

中國沿海城市經濟技術開發區在經歷了四年艱苦創業並取得初步建設成就後，如今又面臨新的挑戰和考驗。

吸收外資競爭激烈

於本月二十四日在天津閉幕的中國沿海開放城市首屆經濟理論研討會認為，新的挑戰來自全球性的貿易保護主義和技術保護主義日益加强，許多發展中國家在吸收外資方面競爭激烈。

中國沿海城市經濟開發區始建於一九八四年，目前已建有大連、秦皇島、天津、煙台、青島、連雲港、南通、寧波、福州、廣州、湛江、上海閔行和虹橋十三個經濟技術開發區，規劃總面積一百一十七平方公里，已動工興建的起步區十四點七五平方公里。

面對新的挑戰和考驗，與會者認為，各開發區要充分發揮其地理位置、技術水平和軟硬環境等方面的優勢，把開發區辦成引進外資、技術和管理知識的窗口。主要對策包括：

要求符合國際慣例

一、進一步創造適應外國投資者要求、符合國際慣例的投資環境。天津開發區提出「建設中國第一流工業環境」的目標，深化各項改革，在中外合資經營的企業中，完善董事會領導下的總經理負責制。廣州開發區健全各項法規，增加法律體系的透明度，並建立了「審批一支筆，服務一條龍」的投資服務體系，努力提高工作效率。

避免重複引進項目

二、調整產業結構，提高引進項目質量。許多開發區提出，在避免重複引進、限制技術檔次低的項目同時，今後要積極引進國內建設急需的先進技術，特別是技術知識密集的項目和新興工業項目，對重點產業採取傾斜投資政策。福州開發區正在建設「高技術園區」，以更加優惠的條件吸引外商對高技術項目的投資。青島開發區將建設「新技開發實驗區」，在激光全息技術、大片單晶硅製造技術、電子材料、生物工程等方面逐步形成高技術產業羣體。

鼓勵外商獨資企業

三、擴大投資來源，促進多元化的投資結構。這些開發區將利用自己較為完善的投資環境和優惠政策，致力舉辦更多的外商獨資企業。大連、上海、廣州、天津等開發區將加強同大型跨國公司的聯繫，以吸引他們投資。

四、鞏固已開發的起步區，辦好現有企業。通過加強經營管理，挖掘企業內部潛力，提高產品質量，擴大開發區的出口創匯能力，增加經濟效益。

與會者認為，今後各開發區要在認真消化、吸收引進國外先進技術和管理經驗的同時，把重視規模、速度轉向重視效益，使投資者能夠獲得良好的經濟效益，這樣，才能更多更好地吸引外資。【新華社天津二十七日電】

江蘇續引進外資

首九個月共批准三資企業逾百家 協議外資金額二億美元增長三倍

【本報訊】據香港中國通訊社電，南京消息：今年以來，江蘇省引進外資步伐明顯加快。據統計，今年一至九月份，全省共批准建立「三資」企業一百四十八家，其中獨資企業二家，協議外資金額二億二千七百萬美元，分別比去年同期增長一點九倍和三倍。

今年批准的「三資」企業涉及到輕工、紡織、機械、電子、建材、建工、服裝、冶金等行業。生產性項目佔百分之九十以上。其中還包括一些高技術的項目。如今年四月，華東電子管廠與荷蘭飛利浦股份有限公司合資興建的華飛彩色顯像系統有限公司，總投資為一億八千萬美元。這個企業投產後，年產彩色顯像管一百六十萬隻，對中國彩色電視機生產起促進作用。

該省今年「三資」企業發展最快的是蘇州市，蘇州原來只有二十八家外商投資企業，今年以來，就批准了六十六家。南京市批准二十八家，協議外資金額一億五千七百萬美元，外資金額比去年同期有較大幅度增長。此外，常熟市，張家港市和昆山縣發展步伐也比較快。

揚州鼓勵外資 公佈優惠政策

【新華社揚州電】江蘇省揚州市政府日前公佈的九條新的優惠政策，鼓勵外商在該市投資。這些優惠政策其中包括：

——外商投資舉辦的屬於產品出口企業、先進技術企業、農林牧企業，在市所屬縣（市）貧困地區舉辦的企業，免徵地方所得稅。興辦能源、交通、港口等基礎設施的企業，除按國家規定減免企業所得稅期間，減半徵收地方所得稅五年外，特殊情況可以延長減免稅期限制。

對於其他外商投資企業，所得年利潤在一百萬元人民幣以下的，免徵地方所得稅五年，從第六年起，減半徵收地方所得稅。

——外商投資舉辦的屬於產品出口企業和先進技術企業，其自有的房屋，從開始投入使用之日起，免徵城市房產稅五年。

生產稀土元素產品 躍龍有色金屬公司昨在上海宣告成立

港商參與投資四百一十萬美元

【新華社上海二十七日電】一個投資為一億多元的大型合資企業——上海躍龍有色金屬有限公司今天在上海成立。

這個合資企業是全國最早生產稀土元素的骨幹企業——上海躍龍化工廠。它以現有的全部資產四千五百萬元人民幣投資。港方投資者為香港企榮貿易公司，投資四百一十萬美元，約佔合資公司總資本的百分之二十五。

稀土產品被稱為「工業味精」，用途廣，生產的技術層次高。躍龍化工廠生產的全分離、單一元素的稀土產品，在國內市場的佔有率約百分之七十，出口貿易也以每年百分之二十的速度遞增。合資經營將有利於企業的技術改進和技術進步，加快拓展國際市場。

中日辦內陸聯運

包括中國十五港口日本六大港口 使中國鐵路港口轉運系統更通暢

【本報訊】據中新社電，從下月起，日本的東京、橫濱、神戶等六大港口和中國的十五個主要港口將開辦兩國之間的內陸聯運。這個由日本東方復合一貫輸送公司與中國鐵道對外服務公司進行的合作，將使中國的鐵路與港口間的轉運系統變得更為通暢。據稱，進行兩國內陸聯運之後，由東京發貨到大連轉瀋陽的運輸時間，可從過去的一個多月減少到五至六天。

台旅行同業商會結束在內地考察

【本報訊】中新社福州電：首次應香港南森旅業有限公司邀請進內地考察旅遊業的台灣台港旅行同業一行六人，經北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州抵福州，並於日前離閩經港返台。

台港旅行同業由台灣六家旅行社組成，今年六月開始同香港南森旅業有限公司合作，專門為台胞回大陸探親訪友、旅遊觀光及尋根服務。

台灣經貿

台灣景氣出口前景

方丞

台灣當局最近調低對八八至八九財政年度的實質經濟增長率至百分之六．四一，但在亞洲四小龍中仍居於次席。這屬值得羨慕的經濟發展，因為一般預期明年世界經濟增長會出現放緩。

其實，有許多地方對下一年的世界經濟發展前景，都抱審慎態度。主要工業國的經濟及貿易保護主義措施日益强烈，使賴以出口為經濟增長支柱的國家或地區，感到不安。台灣就是在歐美國家保護主義的陰影下，保守地作出經濟預測。

台灣似乎頗為擔心其出口前景。但幾個主要經濟環節的表現，基本穩好：㈠十月份 [illegible] 三．七七，機械設備、成衣及鋼產等生產旺；㈡九月份的失業率跌至百分之一．六二，比八月份的百分之一．八七為低。去年同期更高企於百分之二．〇七，可見經濟保持景氣；㈢台灣九月底的貨幣供應M一B較去年同期仍增三成，而銀行的貸款及投資則增加百分之三八．八三，反映經濟「熱度」未減。

盡管台灣九月份的出口前單總值略低於八月份，但較去年同期增加百分之七．六三，表現堪稱不俗。由此可見，台灣對未來經濟發展的估計頗為保守。它有意在明年刺激內部消費及公營投資項目，以維持經濟穩定增長。有關計劃至今尚未見公佈。

中經資訊

日本家電輸華劇增 彩電銷量增逾一倍

▲據統計，今年一至九月日本彩色電視機對中國出口比去年同期增加了二點六倍，錄影機對中國出口增加了四倍。據分析主要由於今年赴大陸探親的台胞激增，許多台胞買家用電器贈送親友，增加了大陸家電的需求。

北京國際蛋品公司 日前成立致力出口

▲中外合資的北京國際蛋品加工有限公司日前成立。該企業總投資為七百八十六萬美元，一年可處理鮮蛋六千九百噸。其主要產品有全蛋粉、蛋白粉、蛋清粉、蛋黃粉以及溶菌酶等。這些產品中將有百分之七十用於出口。北京國際蛋品加工有限公司建設工程預計一九八九年投產。

從美引進機床數控 日前在滬開始投產

▲從美國通用電氣公司引進的機床數控系統和交流伺服驅動系統，日前在上海市機床研究所正式投產。這種高技術產品，具有結構緊湊、體積小、控制能力強、價格低等優點，尤其適用於中國最大面廣的中小型數控機床使用。

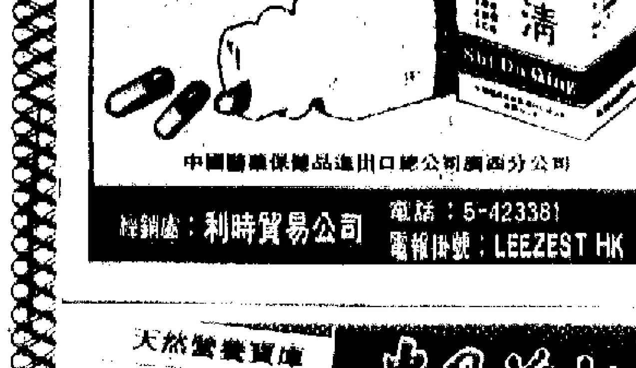
有效率達 89.8%

本藥對因食魚、蝦、蟹後所引起皮膚過敏症（風疹）療效最有奇效！

日册 商標

服食 濕毒清 一切痕癢都去清

國貨公司 藥行有售

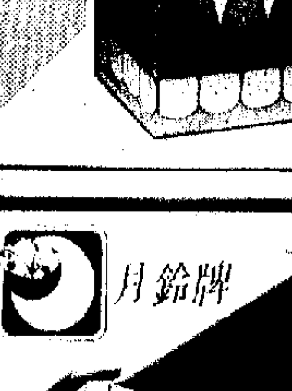


適應範圍：濕疹、皮膚過敏性痕癢、暗瘡、汗斑、癬痛、紅疹、頑癬。

中國醫藥保健品進出口總公司廣西分公司

經銷處：利時貿易公司 電話：5-423381 電報掛號：LEEZEST HK

天府牌 強力固牙護齒丸



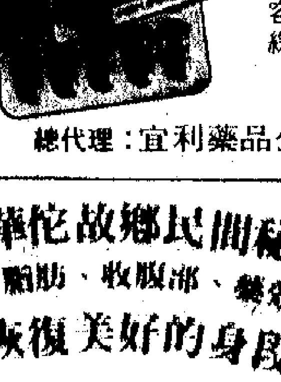
功能：滋陰補腎、消除牙炎。

牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、牙週袋深、牙齒鬆脫、流牙血等。

各大國貨．藥行有售

總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216

青春減肥丸



採用中國長白山獨有的野生植物Oenothera Biennis L.的種子，用科學方法提煉而成。

應用範圍：肥胖症、降脂、降胆固醇、除暗瘡、美容顏、收腹減肥、延緩衰老。

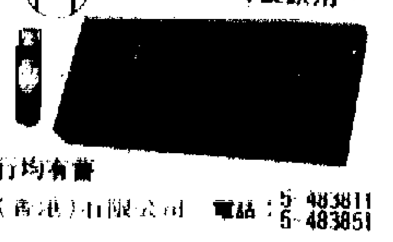
國貨公司、藥行有售

總代理：宜利藥品公司 電話：5-783045

國貨介紹專欄

東升廣告請電 新豐廣告有限公司 ☎五一七四六三一一四

大然營養寶庫 中國花粉 口服液

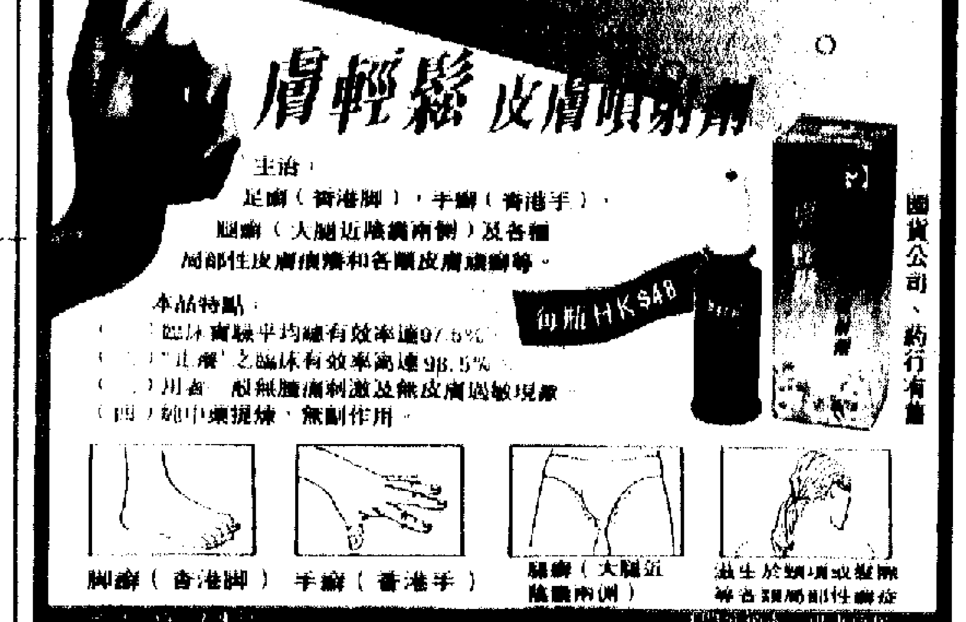


一拉即開，方便飲用。

國貨公司 藥行均有售

總經銷：華豐醫藥（香港）有限公司 電話：5-483811 5-483851

月鈴牌



膚輕鬆 皮膚噴射劑

主治：足癬（香港腳），手癬（香港手），股癬（大腿近陰囊兩側）及各種局部性皮膚瘙癢和各類皮膚癬病等。

每瓶HK$48

國貨公司、藥行有售

腳癬（香港腳） 手癬（香港手） 股癬（大腿近陰囊兩側）

中國醫藥保健品進出口公司 廣西桂林分公司

神醫華佗故鄉民間秘方

降血壓、減脂肪、收腹部、藥效特靈。令您恢復美好的身段！

華佗牌

華佗 收腹降壓片

民間驗方、純中藥製劑、絕無副作用

經148例臨床驗証，總有效率達93.2%

功能：收腹降脂，減脂降胆固醇，寧心安神，清腦明目，擴張血管，通順行疏。

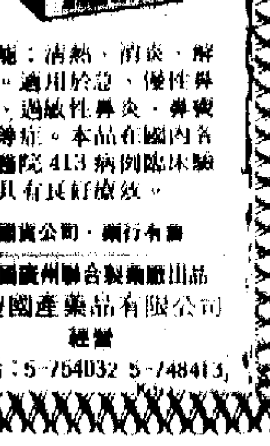
適應：胸悶煩熱，高脂血症，腹部肥大，頭暈目眩，怔忡驚悸。

安徽省醫藥保健品進出口公司經營出口 國貨公司、藥行有售

總經銷：長江（中國）藥業公司 地址：沙田第一城32座地下

電話：0-6460511（6線） 電傳：32652 CKMED HX 圖文傳真：0-6371416

千栢 鼻炎片



功能：清熱、消炎、解毒。適用於急、慢性鼻炎、過敏性鼻炎、鼻竇炎等症。本品在國內各大醫院413病例臨床驗證具有良好療效。

國貨公司、藥行有售

中國廣州聯合製藥廠出品 正豐國產藥品有限公司經營

電話：5-764032 5-748413

航運業復甦及船東多作套戥

乾貨航費期貨活躍 指數已漲達千四點

若明年運費調高期貨料更興旺

【本報記者勞家鎮報道】航費期貨於八五年創辦後，一度面臨低潮，但航運業於八六年中復甦後，航費期貨的指數亦告上升，近日已升至一千四百多點，估計因明年乾貨運輸調整收費成功後，有關期貨指數將直逼千六關口。

英國波羅的交易所副主席路傑（P.J. VOGT）日前接受本報記者訪問時表示，船費期貨是一全球性的航運業投資，指數成分航線由十二條全球各地的航線組成，其中主要是運載穀物、煤礦，可可及石礦為主，航線分佈美加、日本、昆士蘭、鹿特丹、印度西岸、避打及聖地牙哥等地。由於以上十二條穿梭航線是全球乾貨市場的主要所在，故波羅的交易所遂採用作為指數成分航線。

路傑解釋有關成分航線已定，故日後難以作任何增減，除非部分地區因政治問題而有禁運導致航線被迫取消，否則交易所將不作任何刪減，避免指數波動過大。

他指出有關期貨買賣對航運業有利，理由是乾貨市場的艙位價每天均有波動。透過期貨買賣可以作出較合理的預測，方便船東利用「套戥」，保障經營成本，且不用受航運業市道興衰的影響。

路傑坦言在八五年成立有關航費買賣時所遭受的挫折頗多，因各地船東並不認識航費期貨為何物，當時的指數低於一百點，但時至今日，因航運業市道復甦及西方船東已廣為認識有關貨期對成本的保障功能，北美、歐洲及非洲線船東多參與有關投資。在八七年，最高一日的升幅為二十七點，到了八八年中，最高升幅的一日則創六十三點，令期貨指數已由八五年的百多點升至今日的千四點。

問及會否繼乾貨市場成立航費期貨後，再成立一以油輪航線為主的新期貨產品，路傑表示雖然近日波斯灣停火，已令油價企穩，且進一步刺激原油市道，但他指出新加坡已成立一項與航費期貨相若的原油期貨，且運作亦良好，可隨時在倫敦及紐約的交易所進行買賣，故該交易所短期內將不會再創辦新的石油航費期貨。

路傑表示，蘇聯是全球最大的穀物消費國家，且預期乾貨輪市場在明年將調整收費，由於穀物航線佔期貨成分航線中的百分之六十五，故預測明年的指數將會跳升百分之十五以上，有可能超逾一千六百點關口，從而再創新高。

日船廠接訂新船 十月份共十六艘

【本報訊】日本船隻出口聯會日前表示，日本各船廠在十月份共接獲訂購十六艘新船，總重量為六十四萬多噸，較九月份四艘共十四萬二千多噸有上升趨勢。

本年十月份的訂單亦較去年同期十艘共三十四萬多噸的船隻增多，截至本年十月底為止，日本的新船訂單共為一百六十五艘，噸位重量為五百八十四萬噸，而截至九月份的數量只為一百五十八艘。

據聯會一負責人透露，雖然本年內並無太大金額或噸位的船隻合同，可是自四日起因匯率改變，令船廠的船價回升，訂單更是增加，致令新訂船隻數目大增。

十月份的訂單主要包括兩艘共重一萬九千噸的貨櫃輪、八艘重二十三萬噸的乾貨輪、五艘重七萬六千噸可載化工原料的輪船，及一艘重六千噸的特別輪船。

美國綫運費料可回升

十三船公司明年起凍結船位

泛太平洋商討協會計劃明年三月加運費

在九月成立的泛太平洋商討協會，終於不負衆望，將遠東至美國線運費的跌勢穩定下來。否則由本年初開始至今的「運費戰」，會使到經營上述航線的船公司元氣大傷。

泛太平洋商討協會在本月廿二日於東京舉行高層會議，十三家會員船公司代表均即時簽訂協議，同意將船位凍結約一成，並會在明年一月付諸行動。

凍結船位的建議，是在本月初於台北舉行的委員會會議提出，然後等待東京的高層代表簽字。

該協會凍結船位的行動，雖然計劃在明年一月始實行，但現時遠東至美國線的運費已見穩定下來，不再像本月以前那樣急速下跌。運費跌勢轉慢，不但與凍結船位有關，還與運費過低有關。因為現時的運費，只有三月時的四成左右，運費收入遠遠低於成本支出，船公司根本無可能繼續以蝕本經營方式支撐下去。倘若運費再跌，若干船公司發生財政問題或甚至倒閉，是大有可能的。

該協會屬下十三間會員船公司，已經體會到割價搶貨所帶來的嚴重後果，再進行惡性競爭對大家只有百害而無一利，是愚不可及的行為，必須制止。

同時，泛太平洋商討協會的會員船公司已找出運費下跌的癥結所在。在廣事有商量的情況下，遠東至美國線的運費非但會穩定下來，甚至有可能出現回升。

據說，該協會有意在明年三月一日將運費調高三至四百美元（以每個四十呎櫃計算），不過實際會調加多少，相信於不久將來便有分曉。

由於遠東至美國線的運貨已跌破底價（成本），而且相距甚遠，故繼明年三月加費之後，有可能需要再有另一次加價。加幅究竟若干，暫時仍屬言之過早。第一次加價能否順利推行，對於第二次加價會有一定影響。

瑞秀

日航營業頗理想 半年收入增成一

【本報訊】日本航空公司宣佈，截至今年九月三十日六個月內，營業收入為四千八百零九億日圓（港幣三百零三億元），比去年同期上升百分之十一點四。

該公司今次業績上升的主要原因包括日圓堅挺、日本國內經濟蓬勃發展及旅遊海外日本遊客繼續增加。由於燃油價格穩定，在六個月內的營業成本僅上升百分之九點四，令營業盈利高達五百四十三億日圓（港幣三十四億一千萬元），比去年同期上升百分之三十五。

國際乘客運載量增加百分之十二點四，營業收入為二千六百三十一億日圓（港幣一百六十五億元），上升百分之十三點二。

日航在過六個月內的除稅後盈利為一百七十八億日圓（港幣十一億二千萬元）。日航預計本會計年度內的營業總收入為九千二百億日圓（五百七十九億港元），經常性盈利為三百八十六億日圓（二十四億三千萬港元），末期股息估計為八厘。

約旦航增加美加班次 往蒙特利爾及邁亞密

【本報訊】據皇家約旦航空公司遠東總代理達恩航發言人透露，約旦航今年擴張其世界飛行網，最近增飛美國邁亞密及加拿大蒙特利爾航線，使該公司飛北美班機增為每周十二班，在遠東方面配合約旦航營業擴張，則由達恩航子公司「世界之旅」加强運用約旦航遠東班機，促進新闢之「文明古國」旅程，港人前往日增，現已漸成「熱線」旅程。

約旦航每周有兩班飛蒙特利爾，兩班飛邁亞密，兩班經芝加哥飛洛杉磯，六班飛紐約，總共每周十二班機飛北美。

約旦航今年已接收應用三架A三一〇寬體空中巴士，作為配合營業擴張，至一九九二年，十二架新機將全部接收應用。

亞聯航運近宣佈 南非線徵附加費

【本報訊】亞聯航運最近宣佈，其每十天一班由遠東往南非約翰奈斯堡的航線班次，將於明年一月一日起徵收附加費，每個標準貨櫃將加收一百美元，而散貨每噸將加五元美金。

簡訊

西德船公司闢新線 行走遠東至西澳洲

▲西德哥倫布船公司宣佈，開闢遠東—西澳洲航線。由「默屈斯基船長」和「巴貝基斯船長」等兩艘貨櫃船輪流行走，每廿四天開一班。這些船可載標準貨箱五百個（內有雪房貨箱六十個）。航行港口包括日本、香港、新加坡、佛力曼陀和格烈頓。第一艘船定於十二月十八日到港，第二艘則於明年一月十一日到港。華林洋行任香港總代理。

油船過剩無利可圖 若要更新需先加租

▲據國際獨立油船船東協會稱，現在全球的油船船位仍屬「過剩」。將來油船出租要加租金，否則船東將無力更新船隊。目前多數油船均嫌船齡老大，勢將要陸續用新船替補。自八五年以來，船價與運費均加一倍以上，但大部分二手油船的收入仍欠理想，不足以支付買新船的費用。據指出，在扣除通脹因素後，現在運油的實際收入，只及一九五四年的二成四而已。

泛太線船位將削減 能否全面執行成疑

▲明年遠東至北美線的貨櫃運費將否止跌回升，情況可說是未明朗。雖然泛太線船商協定的十三家船公司已決定，明年削減「過剩」船位約一成，藉以穩定運費，但因該決定對其他公司無約束力，故能否全面執行已成問題。另方面是大宗輸美貨所簽的服務合約，船會已規定由今年十月起到九〇年五月，各會員公司仍可引用「獨立行動」條款而減費一成半。除非此例再改，否則削減船位仍是無大作用。

航之運

港船東積極增購船隻

盧凱元

香港船東擁有船隻之多，現仍居於全球「五大」之列，約達五千萬重噸。其中包括油船、散貨船和貨箱船。

今年以來，香港船東買入和賣出的二手船，約達一百一十艘。二手船買賣特別活躍，是因為新船造價已大漲。例如數年前一艘值四千萬到四千五百萬美元的新油船，現已漲至六千五百萬美元，即漲價四成以上。

不過，今年以來，香港船東也已簽約買入十五艘新船。這些新船多是由造船地的官營銀行負責融資，利息比市價為低。例如東方海外向台灣訂造兩艘各載標準貨箱三、四八八個的貨箱船，就是由台灣出入口銀行墊款的，總額為六千零八十萬美元，年息八厘。

至於本地銀行貸款給船東買入新船，則金額限為船價的四成半至六成，態度仍較保守。

香港最大的船東和船隻營運商，仍數「環球航運」。它共向南韓訂購五、六艘特大原油運輸船，並且大買二手船，船價相信是由銀行墊放的。「華光航業」去年以現金買入一艘貨箱船。「萬邦航業」則向內地訂造兩艘二萬九千噸的油船，或會用現金付款。

六十和七十年代，是香港船東的黃金期。銀行按揭和日本造船業推行了出口津貼計劃，都對他們的業務發展大有幫助。香港船東的特點是保守而穩健，更擅於在船價跌近底線時增加投資。

特稿

談共市運輸過境規例改革

葉泛

在過去數月裏，正當美國五十二個州正進行連串的總統競選活動之際，歐洲共同市場正計劃將十二個成員國在九二年十二月卅一日時統一為一個無邊界的「單一市場」。

以一個共同制度去取代十二個國家的分野，在對外貿易方面，可增加討價還價的力量。對內，也可集中資源運用，取得最佳的經濟效益。在運輸方面，統一的體系，將使鐵路與公路的運輸服務更有效率地配合，加速了聯運（INTERMODALISM）在歐洲的發展。目前，一連串的改革正在進行，為了九二年統一的市場鋪路。但其中的一些轉變，抑備受關注及爭議。

首先，有關統一邊境通行規例及行政手續。各國過關手續不一，使越境運輸極不方便。在今年初，共市已推行了一種名為「單一行政文件」（SINGLE ADMINISTRATION DOCUMENT）的模擬海關填報表格。雖然實際上各國並沒有完全的改變其規例及手續，但採用同一的表格，在相當程度上，刪減了不少的不必要文件及資料填報，取得較高的一致性。

共市亦計劃設立電子資訊交流系統（ELECTRONIC DATA INTERCHANGE—EDI）。計劃中，在一九九二年，共市十二國的海關都會以電腦網絡溝通。所有越境資料的處理及清關，都會在統一的電腦系統底下運作。年前，共市所推行的「貨品分類及編號協調系統」（HARMONIZED SYSTEM OF COMMODITY CODING AND CLASSIFICATION）及上述所提及的單一行政文件也是為了將來的全面電腦化而鋪路。

（上）

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-480577　船務　5-437393　貨櫃

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

大宗貨物　可特別安排專船接運；有貨物到中國其他沿海口岸，請詢事宜

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山／肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江／青島／上海／天津　每星期一航次
香港—黃埔　(包箱價特廉)
承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

SEA KING LINE
香港⇄釜山定期直航線

船名		載貨	到港	離港
LADY WARRI	3-S/4-N	2/12	3/12	4/12
PEARL REEFER	V.12	8/12	9/12	10/12
R. S.	4H	10/12	11/12	12/12
LADY WARRI	4-S/5-N	16/12	17/12	18/12
PEARL REEFER	V.13	23/12	24/12	25/12

兼收船邊散貨
香港⇄仁川
收貨站：CY—青衣島歐亞發記
CFS—尖沙咀海運橋發記倉
總代理：東發船務(香港)有限公司
地址：香港中環皇后大道中359-361號南島商業大厦1303室
電話：5-438663　傳眞：5-8153253
客戶諮詢：5-451085　5-451022

中國對外貿易運輸總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
定期全貨櫃服務
香港⇌寧波

船名	航次	載貨	抵港	離港	到寧波
MACAU VENTURE	V.12	3/12	4/12	6/12	11/12
澳門冒險輪	V.14	24/12	25/12	26/12	30/12

總代理：泛茂船務企業有限公司　香港夏慤道16號遠東金融中心19樓　電話：5-8655900（12條線）
船務代理：太平船務(香港)有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大厦5樓　電話：5-226174
收貨站：香港國際貨櫃碼頭有限公司第四號碼頭　電話：0-4897960

中國安徽省遠洋運輸公司
香港⇄上海　南杭合蘭武 京州肥昌漢
FCL／LCL 定期直航班輪

船名	航次	載貨	離港
WAN JI	8823	11/12	13/12
皖吉	8825	23/12	25/12

特別承接危險品貨櫃
收貨站：大榮東業貨倉　0-4970425
貨運代理
快達船務貨運代理公司
FAST REACH
香港灣仔洛克道93-107號利臨大廈1406室
電話：5-8613545
電傳：71988 JSPER HX
圖文傳眞：5-8650941

惠興運輸有限公司
WAI TAT LEE TRANSPORTATION LTD.
地址：屯門232地段好收成工業大廈12／F 5室
電話：0-847080　0-846689　0-825391-2
本公司經營行走香港至廣東省內各地汽車貨運服務，擁有大、小車輛近百部（包括3噸、8噸、10噸及拖頭貨櫃）。願以雄厚實力，優良的服務，合理的價錢，竭誠爲各界提供安全、快捷的汽車貨運服務。凡有汽車運輸事宜，敬請電話聯絡，本公司隨即上門服務，並可代辦報關手續及到門服務。敬希垂詢。
深圳辦事處：文錦渡沿河路惠興報關組　電話：235708
廣州辦事處：廣州市環市路天河賓館909室　電話：525888轉909

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳眞：5-590276
貨運部：5-495665（6線）
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨、直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名		截貨	抵港	開航
"ZHANG JIA KOU"	張家口	5/12	6/12	7/12
"HUA YUAN KOU"	花園口	15/12	16/12	17/12
"GU BEI KOU"	古北口	25/12	26/12	27/12
澳洲—香港—上海航線（*兼收新港貨）				
"HUA YUAN KOU"	花園口	2/12	4/12	5/12
"GU BEI KOU"	古北口	10/12	12/12	14/12

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

PACIFIC CHALLENGER LINE
定期貨櫃班輪
世界各地主要口岸⇄香港⇄中山珠海
*簽發全程提單及豁免香港中轉簽證及報關。
*無需轉櫃，節省費用。
*中國各省至世界各地主要口岸全程運費報價。
*承接大宗貨物運輸，代客拖箱、裝箱、拆箱，搬運、儲倉，報關及保險。
香港總代理：運泰隆船務有限公司(TRANSFIT SHIPPING LTD.)
香港干諾道西35-36號時寨大廈6字樓
電話：5-595505　圖文傳眞：5-590528　電傳：80007
中山代理：中國外輪代理公司廣州分公司
中山港辦事處
廣東省中山市岐關東路花園新村55號
電話/圖文傳眞：43242　電掛：PENAVICO中山

宜豐輪
—MV. YI FENG—
武漢↔香港
預計11月28日抵達香港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：CAPITAL VICTORY CO., LTD.
接洽處：華成船務有限公司(貨運部)
香港干諾道中64號中華廠商會大厦18樓
Tel: 5-456346 (6 Line)

民生輪船公司
MINSHENG SHIPPING COMPANY
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨

船名	船次	到港	離港
民生1201	V.89/90	29/11	30/11
	V.91/92	6/12	7/12

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司
Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793　傳眞：5-591435

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line
友航輪船有限公司

船名／航次	香港	海口	上海	新港	釜山
RAYA HAPPINESS 利樂 V.59-N	28/11	—	2/12	—	5/12
RAYA HAPPINESS 利樂 V.61-N	25/12	—	—	—	31/12
FAIR BRIDGE 利航 V.14-N	7/12	—	—	13/12	17/12
FAIR BRIDGE 利航 V.15-N	22/12	—	25/12	—	29/12

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982
代理：新興行船務有限公司
地址：香港上環德輔道中244-252號東協商業大厦十八樓
電話：5-8539888　FAX：5-443177

一九八八年十一月廿八日
ISHA(N.Y.K.)　5-295541
N LINER SYSTEM
東西岸）貨櫃航線
cargo for MLB：— ntic/IPI POINTS
CATOR 66E 1/12 2/12
XPLORER 45E 8/12 9/12
MBER 99E 15/12 16/12
EXECUTIVE 83E 22/12 23/12
T（No. 4）
北岸）貨櫃特快航線
ew, Tacoma, E. Canada; co.（MLB via Vancouver）
MARU 56E 3/12 4/12
RAL 29E 10/12 11/12
ANCE 56E 17/12 18/12
ATRIOT 53E 23/12 24/12
T（No. 4）
, ACAPULCO, PUERTO AJUTLA, SAN LORENZO, DERA.
UBA, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN（COLON PANAMA CITY VIA
TIONAL SHIPPING
S AGENT FOR NLS
G CO., LTD.
電話：5-414877 10線
陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
金虎泉	JINHUQUAN(上午八時)	青島	A17	華夏
立娣	RATIH(上午十一時)	曼谷	國際橋	港郵
力山	REX STAR(下午)	釜山	油蔴地	海柏
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午)	新加坡	現代橋	新興
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(晨早)	美國	海陸橋	利洲
班嘉利亞	BUNGA SURIA(上午一時)	歐洲	國際橋	遂初
利樂	RAYA HAPPINESS(上午九時)	釜山	友聯碼頭	新興
山瑪	AL SALMA(中午)	釜山	B	歷信
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(中午)	馬尼拉	B4	怡和
長政	EVER GOVERN(下午十時)	新加坡	國際橋	利達
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海王	HAI WANG(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
東海	MULPHA KLUANG(上午十時)	馬尼拉	青列島	怡和
高華	GOWA(上午八時)	台灣	A38	太平
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(中午)	歐洲	國際橋	朝陽
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP(午夜)	美國	國際橋	港郵
世界之虎	WORLD TIGER(上午九時)	馬尼拉	海陸橋	海陸
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV(上午六時)	歐洲	國際橋	華林
珍珠帆	PEARL REEFER(下午八時)	台灣	黃埔塢	歷信
歌莉亞	GLORIA(下午六時)	釜山	西區	港興
新委内西亞	ZIM VENEZIA(下午)	基隆	現代橋	新興
海有	HAI YOU(下午四時)	台中	西區	永裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午十一時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
歌賦角	CAPE CORFU(下午五時)	新加坡	A	海運
諾公主	NORASIA PRINCESS(下午四時)	台灣	國際橋	歷信
東安	DONG AN(上午七時)	上海	西區	招商局
海達	HAIDA(下午三時)	寧波	A	招商局
宜豐	YI FENG(下午)	武漢	B	華成
聖胡安	SAN JUAN(上午六時)	南美	A10	太古
海通	MARINE EXPRESS(上午四時)	台灣	西區	永裕

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
明樂	MING PLEASURE(上午)	台灣	國際橋	華海
加爾羅夫	KAP.ITAN GAVRILOV(下午)	歐洲	國際橋	華林
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
福春	FUCHUN(下午)	高雄日本	國際橋	大榮
韓國元首	KOREAN WONIS ONE(上午)	西北太平洋	海陸橋	利洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午十時)	歐洲	現代橋	馬士基
國雄	KUO HSIUNG(上午)	高雄日本	B8	維利
壽山	SHOUSHAN(下午)	上海	B17	輝騰
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	青列島	怡和
士必貴	SPECO QUEEN(下午)	古晉	青列島	國光
納娣	RATIH(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
世界之虎	WORLD TIGER(下午)	馬尼拉	海陸橋	海陸
泰上泰	BOONKRONG II(下午)	曼谷	A29	振盛行
賓嘉利亞	BUNGASURIA(下午)	釜山	國際橋	遂初
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH(下午)	高雄	現代橋	通行
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午)	台灣	A16	偉特

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午)	馬尼拉	現代橋	新興
福士貨櫃	BLESS CONTA[illegible]	台灣	西區	保成
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
明光	MING GLORY	台灣	國際橋	華海
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	現代橋	新興
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	現代橋	日郵
高德和	O GROTEWOHL(上午)	日本	國際橋	東亞
倫敦橋	TOWER BRIDGE(中午)	美國	現代橋	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
怡春	YICHUN	台灣	國際橋	大榮
明多	MING PLENTY	美國	國際橋	華海
波提馬	BALTIMAR SATURN(下午五時)	釜山	油蔴地	港興
昌盛	THUBAN(上午)	台灣	B	昌宏
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
聊城	LIAO CHENG(上午十時)	曼谷	A	招商局
安泰三號	AMRTA II	日本	B	嘉信
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	A	天祥
滿嘉棠	GEROI MONKADY	新加坡	A	華林
嘉莱利	KAENARY(上午七時)	釜山	B	東宇
西寧船長	KAP. SILIN(上午)	日本	A	華林
力恒	LIHENG	上海	A	金發
新海騰	NEW HAITENG	上海	潤發碼頭	金發
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
美嘉	SITI MEIKA	日本	B	益富
威嘉	VEGA(中午)	曼谷	B	港興
寶星	BONA STAR	丹絨馬尼	B	大榮
駿山	JUN SHAN(下午七時)	上海	B	招商局

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	國際橋	歷信
高德和	O GROTEWOHL	歐洲	國際橋	東亞
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK(中午)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
明光	MING GLORY	渣打	國際橋	華海
滿嘉棠	GEROI MONKADY	新加坡巴生	A	華林
歌莉亞	GLORIA	新加坡曼谷	西區	港興
高華	GOWA	新加坡印尼	A38	太平
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	B	新興
昌盛	THUBAN	基隆	B	昌宏
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海王	HAI WANG	高雄	油蔴地	永裕
珍珠帆	PEARL REEFER	日本	黃埔塢	歷信
力山	REX STAR	釜山	油蔴地	海柏
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	友聯碼頭	新興
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	B4	怡和
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP(下午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
長政	EVER GOVERN	加勒比海	國際橋	利達
福倫拿	ISLA FLOREANA	智利	A23	天祥
歌賦角	CAPE CORFU	中美	A	海運
新委内西亞	ZIM VENEZIA	澳洲	現代橋	新興
明多	MING PLENTY	台灣	國際橋	華海
新悉尼	ZIM SYDNEY	日本	現代橋	新興
海洋東京	OCEANUS TOKYO	釜山	現代橋	日郵
新海華	NEW HAIHUA	上海	A32	金發
嘉莱利	KAENARY(下午)	曼谷	B	東宇

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	KOTA ALAM	A6	太平
天湖山	TIANHU SHAN	B1	招商局
華昌	HUA CHANG	油蔴地	華運
德順	TAK SUN	B4	聯航
熊岳城	XIONG YUE CHENG	B5	金輪
新城	XIN CHENG	B19	招商局
福倫拿	ISLA FLOREANA	A23	天祥
蘇龍	SU LONG	B21	招商局
靈江	LING JIANG	歐亞橋	招商局
	ORIENTAL SPRING	A23	東源
天躍	TIAN YUE	B14	輝騰
	FE VICTOR	B	華夏
敖江	AUJIANG	B23	招商局
成都	CHENG TU	B22	太古
海興	HAI XING	A31	招商局
楊子江一號	YANG ZI JIANG 1	B25	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
明華	MING HUA	5—440177
歷信	NATIONAL MARITIME	5—8336866
渣華	NLDLLOYD	5—455033-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA(N.Y.K.)	5—296541
維航	OCEAN BASE	5—211202
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5-250241-10
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5—226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5—404348
順利	PROSPERITY	5—460131
保成	POWICK SHIPPING LTD.	5—413662
金輸	RICHOWN SHIP	5—414108
三寶	SAMBRO	5—411112
海陸	SEALAND	0—235231
三達	SAMTA SHIPPING	5—419610
三利	SAMLEE	5—442800
欣洋	SEAWISE	5—443226
海柏	SEAPAK SHIPPING	5—592946
森那美	SIME DARBY	5—433902
順昌	SHUN CHEONG	5—249096
新興	SUN HING	5—8420888
太古	SWIRE	5—264311
南翼	SOUTH WING	5—405689
中富	SINO EXPRESS	5—8150833
大源	TA YUEN	5—468151
泛洋	TRANS-OCEAN	5—591065
陸洋	TRANSREGIONAL	5—763110
海外聯合	UNION OVERSEA	5—412321-4
懋德	UNIQUE SHIP	5—731828
偉特	VICTOR	5—411883
威高	VIGOUR	5—250031
華林	WALLEM	5—283911
華海	WARHAI ENTERPRESS	5—433366-8
維利	WILLY	5—592031
世冠	WORLD CROWN	5—455156
山下	YAMASHITA-SHINNIHON	5—295501-5
益豐	YICK FUNG	5—8591133
永裕	YONG YUH	5—592021
亞聯	AHRENKIEL	5—282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	3—7221722
亞利來	ARYA	5—468131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—8523222
邊行	BEN LINE	3—7213111
大彰	BLOOMING LINES	5—489396
華怡	CCJ SHIPPING	5—8680883
中央	CENTRAL MARITIME	5—257091—7
美邦	C.F.SHARP	5—8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440555
華運	CHINA RESOURCES	5—8317668

香港華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
港代理 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-8933171
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港→鹿特丹 安特衞普 漢堡	••B.PRUS	27/11-2/12	4-5/12	(出)5-8317568
	••HERCHANG	7-12/12	13-14/12	5-8317569
	••HERDAH	—	—	5-8317570
				5-8317571
	ACCEPTING FCL CARGO TO ROTTERDAM ANTWERP AND HAMBURG.			
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.92/93	27-30/11	30/11-2/12	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG"V.94/95	11-16/12	16-18/12	(出)5-8317577
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
	遼海2號"LIAO HAI 2"	30/11-1/12	1-3/12	
香港→天津/新港	•天躍輪"TIANYUE"V.110B	1-6/12	8-9/12	(出)5-8317575
	•天燕輪"TIANYAN"V.69B	27/11-3/12	4-6/12	5-8317685
	•天興輪"TIANXING"V.4B	2-7/12	8-9/12	5-8317578
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	厚華"HUAWAH"	4-9/12	10-15/12	
香港⇌青島	•魯裕"LU YU"V.44/45	6-8/12	8-10/12	(入)5-8317587
	醴泉"LI QUAN"	—	29-30/11	(出)5-8317581
	金虎泉"JIN HU QUAN"	—	28/11-3/12	5-8317578
	五蓮泉"WU LIAN QUAN"	—	RVTG	
	皇華泉"HUANG HUA QUAN"	—	RVTG	
香港⇌南通/張家港	•蘇麒"SU QI"V.8837/8838	24-28/12	29-30/12	(入)5-8317588
	•蘇麒"SU QI"V.8835/8836	9-14/12	15-16/12	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"	3-4/12	2-6/12	(入)5-8317587
	晴川7"QINGCHUAN 7"	—	3-8/12	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"	8-9/12	8-10/12	
香港⇌南京 上海	•蘇鶴"SU HE"V.10/11	1-3/12	30/11-4/12	(入)5-8317588
	《此航次兼收南通貨》			(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山1"ZHI SHAN 1"	7-8/12	6-10/12	5-8317585
	芝山2"ZHI SHAN 2"	—	26-30/11	5-8317596
	(每星期兩航次・兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"	18-20/12	18-22/12	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"	5-6/12	4-7/12	(出)5-8317586
香港⇌福州	•閩貿"MIN MAO"V.FA010	—	1-4/12	(入)5-8317592
	•永安"YONG AN"V.FY031/032	—	10-12/12	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.27/28	—	28-30/11	
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.AY007/008	—	27-30/11	(入)5-8317592
	•嘉發"JIA FA"V.AF066/67	30/11	30/11-2/12	(出)5-8317583
	廈水運24"XIA SHUI YUN24"	—	27-30/11	
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG"V.KC056	—	8-10/12	(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG"V.KC054	—	30/11-2/12	(出)5-8317582
	(每月二至四航次)			
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)5-8317500
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(出)5-8317595
香港⇌廣東	中山出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28			(入)5-8317500
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"《每星期兩航次》			(入)5-8317500
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期			(出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱　散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581　圖文傳真：5-8653315

香港⇄上海

上海新海航業有限公司			
船名/航次		收貨期	抵/離期
(全貨櫃班輪)			
新海華 NEW HAI HUA	V.48/49	7-9/12	8-10/12
新海騰 NEW HAI TENG	V.6/7	6-7/12	4-8/12
(散貨班輪)			
新海利 NEW HAI LEE	V.23/24	6-7/12	3-8/12
新海曜 XIN HAI YUE	V.15/16	—	—
育青 YU QING V5/6		12-13/12	9-14/12
福建省輪船總公司閩東分公司			
閩海327 MIN HAI 327	V.12	23-24/12	21-25/12
深圳船務公司			
南鵬 NAN PENG	V.6	7-8/12	9/12
[illegible]			
龍江 LONG JIANG	V.8807/8808	8-9/12	6-10/12

●本公司承辦來往國內外海、陸、空聯運服務
●上海新海航業有限公司　香/滬貨運分代理：華夏企業有限公司

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989
17/F., East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX　傳真：5-727352
電報掛號：ETERNALWAY

HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石 (佛山)
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL：LANSHI 1—LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨　二、四、六開航

HONG KONG ⇌ HUANGPU/GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔/廣州(貨箱)
船名：廣駁1000
VESSEL：GUANG BO 1000　逢二、五開航

HONG KONG ⇌ SHANTOU/JIEYANG
香港 ⇌ 汕頭/揭陽
散貨定期班輪
船名：粵榕301、粵榕302
VESSEL：YEU RONG 301、YEU RONG 302

收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段68號
散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，代運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

惠刊廣告請撥電話
八一二六三七一五

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(東西岸)貨櫃航線

直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB :—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

船名	船到	船開
中華教育家 OOCL EDUCATOR 66E	1/12	2/12
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 45E	8/12	9/12
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 99E	15/12	16/12
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 83E	22/12	23/12

貨箱：HIT (No. 4)

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for :—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada : Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名	船到	船開
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU 56E	3/12	4/12
海皇珊瑚 NEPTUNE CORAL 29E	10/12	11/12
日本同盟 JAPAN ALLIANCE 56E	17/12	18/12
東方愛國 ORIENTAL PATRIOT 53E	23/12	24/12

貨箱：HIT (No. 4)

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾福克

船名	船到	船開
阿多繁榮 ASTRO PROSPERITY V13/076	29/11	29/11
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY V13/077	10/12	10/12
亨利角 CAPE HENRY V13/078	20/12	20/12
查爾斯角 CAPE CHARLES V14/079	30/12	30/12

貨箱：MTL (No. 1)

香港至中南美/加勒比海航線

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

船名	船到	船開
A VESSEL	10/12	11/12

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN (COLON FREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.)

船名	船到	船開
A VESSEL	10/12	11/12

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340洋順工業大廈地下　電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE V80	8/12	9/12
亞洲明珠 ASIAN PEARL V80	17/12	18/12

貨箱：MTL (No. 1)

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)
兼收貨櫃往星加坡

船名	船到	船開
東京橋 TOKYO BRIDGE 23/736	2/12	3/12
杜爾灣 TOR BAY 48/737	10/12	11/12
新綠洲 NEW OASIS 17/738	20/12	21/12
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 21/739	1/1	2/1

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7756245-8　貨箱：MTL (No. 1)

COSMOS INTERNATIONAL SHIPPING AGENCIES LTD. AS AGENT FOR NLS
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657238-45(8線)　傳真：5-8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211(內線365)
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89654

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15/F
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-8152178
TELEX: 89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵/離期
香港⇌湛江(貨箱/散貨航線)		
粵江輪 YUE JIANG 1020 (湛江代理：中國外輪代理公司)	29-30/11	30/11-1/12
香港⇌北海(貨箱/散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI (北海代理：中國對外貿易運輸公司)	29-30/11	30/11-1/12
香港⇌海口⇌三亞(貨箱/散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI (海南代理：海南省港澳海運公司)	5-6/12	4-7/12
[illegible]		
香港⇌[illegible]江門、新會、鶴山(珠江三角洲港口)(貨箱/散貨航線)		
穗二輪 SUI ER (廣州代理：廣州市第二水上運輸公司)	30/11-1/12	29/11-1/12
香港⇌廈門(貨箱/散貨航線)		
A VESSEL (廈門代理：中國對外貿易運輸公司)	3-7/12	7-8/12
香港⇌福州(貨箱/散貨航線)		
A VESSEL (福州代理：中國對外貿易運輸公司)	2-3/12	1-4/12

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	28/11	29/11	29/11
珠海	28/11	29/11	29/11
江門	29/11	30/11	30/11
蘭石	28/11	29/11	29/11
黃埔	25/11	26/11	27/11
汕頭	28/11	29/11	30/11
福州	30/11	1/12	1/12
張家港	9/12	14/12	16/12
上海	7/12	11/12	12/12
青島	30/11	3/12	5/12
新港	25/11	30/11	2/12
北京	25/11	30/11	2/12
大連	11/12	16/12	18/12

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、折、裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877　10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		24/11	25/11	29/11	1/12
海口	T.B.A.		2/1	3/1	7/1	10/1
廈門/汕頭	遠江	8863	26/11	27/11	1/12	3/12
張家港	華盈	8833	23/11	24/11	28/11	30/11
上海	鹽泉河	40	24/11	25/11	29/11	1/12
	商城	92N	2/11	3/11	7/12	9/12
新港/北京	汾河	56E	24/11	25/11	29/11	1/12
青島	平鄉城	313	26/11	27/11	1/12	3/12
大連	汾河	56E	24/11	25/11	29/11	1/12
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/11	29/11	2/12
	客貨輪	3/12	4/12	7/12
	貨輪	28/11	29/11	2/12
新港	貨輪	6/12	7/12	9/12
青島	貨輪	2/12	3/12	5/12
大連	貨輪	29/11	30/11	1/12
珠海	逢星期三、六開航			
海口/湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1,3,5開航			
福州	每四日一航次			
福州	每隔三日一航次			
廣州/黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、人箱拆箱轉箱及儲倉服務

洲 線

	西北太平洋	11月30	川崎
TY	紐約	11月30	大阪
	洛杉磯紐約	12月1	新興
	美國西岸	12月1	利達
ENGER	西北太平洋	12月1	太古
K	西南太平洋	12月1	馬士基
	西北太平洋紐約	12月1	海陸
R	洛杉磯三藩市	12月1	海豐
OR	美國	12月2	怡和
	洛杉磯	12月2	日郵
	美國東加拿大	12月2	NLS
	美國東加拿大	12月2	招商局
ORY	西南太平洋紐約	12月2	大阪
	西北太平洋紐約	12月2	總統
	西南太平洋紐約	12月2	馬士基
	西北太平洋紐約	12月3	馬士基
BRIDGE	西南太平洋紐約	12月3	川崎
	西北太平洋紐約	12月4	總統
U	西北太平洋	12月4	NLS
CURY	西南太平洋	12月4	日郵
VEN	西北太平洋	12月5	利洲
	西北太平洋紐約	12月5	百保利
	關島	12月5	國光
	洛杉磯紐約	12月6	華海
	紐約	12月6	利達
DGE	美國東加拿大	12月6	川崎
	西南太平洋紐約	12月7	川崎
	美國西岸	12月7	利達
	西南太平洋	12月7	香島
	西北太平洋紐約	12月8	海陸
	洛杉磯紐約	12月8	新興
	西南太平洋紐約	12月8	馬士基
TOR	西北太平洋	12月8	太古
	西南太平洋紐約	12月9	大阪
	西北太平洋紐約	12月9	海陸
	西北太平洋紐約	12月9	總統
	西南太平洋紐約	12月9	港鄉
	洛杉磯	12月9	日郵
	美國東加拿大	12月9	招商局
	西南太平洋紐約	12月9	馬士基
	西南太平洋紐約	12月10	川崎
RTY	紐約	12月10	大阪
	西北太平洋紐約	12月10	馬士基
	西北太平洋紐約	12月11	總統
	紐約	12月11	利達

洲 線

南美	12月2	渣華
南美	12月4	豐利行
巴拿馬	12月5	百保利
加勒比海	12月6	利達
加勒比海	12月10	渣華
加勒比海	12月10	大阪
加勒比海	12月11	利達
加勒比海	12月17	利達
墨西哥中美	12月19	渣華
巴拿馬	12月20	百保利

西蘭線

Y	澳洲新西蘭	12月1	華林
	新西蘭	12月2	太古
	新畿內亞南太平洋島	12月3	怡和
	澳洲	12月3	新興
	澳洲	12月4	怡和
	新西蘭	12月4	捷迅
V	澳洲	12月4	華林
	新畿內亞	12月4	太古
	弗里曼特爾	12月6	森那美
	澳洲	12月8	港恒
	澳洲	12月8	達初
	澳洲	12月9	太古
	新西蘭	12月10	華林
	新畿內亞	12月11	華林
	澳洲	12月12	達初
	新西蘭	12月13	太古
	澳洲	12月13	香島
	弗里曼特爾	12月14	川崎

l Co., Ltd.

8449198

班輪
台、大同、保定、長春、
貨及拼/整箱貨)
收貨 截貨 到——離港
/雜貨
.25B 28/11 4/12 1/12 7/12

(遠東)有限公司(UDSL)

Transp. Corp.

收貨 截貨 到——離港
14/12 20/12 19-22/12
1 15/12 21/12 21-23/12
33

司
on Corporation

吉山、秦皇島、石家莊、
特、長春、哈爾濱等等。
收貨 截貨 到——離港
6/12 11/12 13-14/12
ION 10/12 15/12 17-18/12
3325

Ltd.

收貨 截貨 到——離港
37 2/12 7/12 8/12-9/12
5 7/12 12/12 8/12-14/12

收貨 截貨 到 離港
7/1 13/1 9-15/1
3

003
班輪
宗貨物來往
東南亞港口
133

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
招士貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月30	保成
南京	NANJING	南京鎮江	11月30	招商局
渣華范逸民	NL VAN DIEMEN	台灣	11月30	渣華
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月30	保成
泰獻	ALS DEDICATION	基隆	11月30	亞聯
泰國翡翠	THAI JADE	台灣	11月30	港鄉
山茶	SHANCHA	海口	11月30	招商局
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	11月30	港鄉
易津	TRADE RELISH	天津	11月30	輝騰
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	歐洲	11月30	馬士基
運豐	YUN FENG	大連	11月30	華夏
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	日本	11月30	華林
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月30	港恒
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	11月30	大阪
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月30	永裕
康來馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	11月30	馬士基
革新者	SL INNOVATOR	美國	11月30	海陸
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	11月30	偉特
新華八號	XINHUA 8	曼谷	11月30	三寶
金星	VENUS	日本	11月30	美邦
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	11月30	利達
長賜	EVER GIVEN	台灣	11月30	利達
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	11月30	昌安
嘉發	JIA FA	廈門	11月30	華運
通順	MILD SUN	上海	11月30	輝騰
亞東迦	ANDHIKA ASOKA	沙勝越	11月30	東源
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月1	寶隆
渣華內皮爾	NL.NAPIER	台灣	12月1	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	12月1	福來
渣華安曼	NL ALKMAAR	新加坡	12月1	渣華
凱春	KAISHUN	台灣	12月1	大榮
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	12月1	新興
北鳳	BEI FENG	大連	12月1	金輪
天翔	SKY HOVER	新港	12月1	輝騰
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日本	12月1	華林
通運	MILD TRAN	上海	12月1	輝騰
珂遊娜	SL MARINER	美國	12月1	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	12月1	總統
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	12月1	大阪
比良	HIRA II	美國	12月1	日郵
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	12月1	太古
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	12月1	邊行
阿爾泰	ALTAI	基隆	12月1	大阪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月1	永裕
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	12月1	海豐
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	12月1	山下
永安	YONG AN	福州	12月1	華運
倫敦勝利	LONDON SENATOR	新加坡	12月1	怡和
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月1	馬士基
山新輪	YS ARGOSY	英國	12月1	NLS
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	12月1	欣洋
長標	EVER GUIDE	美國	12月1	利達
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	12月1	新興
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月1	永裕
海利	HAI LIH	台中	12月1	永裕
風茂	FENG MAO	上海	12月1	招商局
赤峯口	CHI FENG KUO	曼谷	12月1	招商局
崑崙山	KUN LUN SHAN	秦皇島	12月1	招商局
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	12月2	海柏
上海	SHANGHAI	上海	12月2	招商局
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	12月2	川崎
香島貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	12月2	港鄉
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月2	川崎
羅曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月2	歷信
長衡	EVER LEVEL	台灣	12月2	利達
伊塔利亞	SD.ITALIA	日本	12月2	寶隆
利來得	NL.DEJIMA	日本	12月2	寶隆
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	12月2	川崎
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	12月2	海陸
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	12月2	華林
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	12月2	日郵
大陸	CONTINENT	基隆	12月2	日郵
海倫	MARINE JOY	釜山	12月2	MARITHAI
長剛	EVER VALOR	新加坡	12月2	利達
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	12月2	馬士基
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	12月2	大阪
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	12月2	新興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月2	東宇
三江	SAN JIANG	上海	12月2	輝騰
東江	TONG CHIANG	高雄	12月2	永裕
惠華	HUI HUA	曼谷	12月2	珠江
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	12月2	馬士基
琴台	QINTAI	武漢	12月2	華運
和平南濟	HP NAMJIN	釜山	12月2	港興
馬士基蒯桃	MAERSK PINTO	高雄	12月2	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	12月2	馬士基
基亞華列	KIA WALEED	台灣	12月2	怡和
萬得利	MANDALAY	仰光	12月2	新興
海富	MARINE CONTAINER	台灣	12月2	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	12月2	永裕
晴川七號	QING CHUAN 7	武漢	12月3	華運
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	12月3	保威
國强	KUO CHANG	台灣	12月3	偉利
國家	KUO CHIA	曼谷	12月3	偉利
樂迅	NORDSUND	日本	12月3	日郵
威利土星	VILLE DE SATURN	地中海	12月3	偉特
山茶	SHAN CHA	廣州	12月3	招商局
亞利達馬士基	ARILD MAERSR	西北太平洋	12月3	馬士基
華莉夫人	LADY WARRI	釜山	12月3	東發
美西美	MAH IV	曼谷	12月3	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	12月3	日郵
通聯	MILD UNION	上海	12月3	輝騰
金華	KING HWA	高雄	12月3	永裕
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	12月3	豐利行
漢江	HANGANG GKORY	釜山	12月3	東宇
克萊倫斯	SD. CLARENCE	地中海	12月3	寶隆
成都	CHENGTU	新畿內亞	12月3	太古
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	12月3	東宇
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	12月3	怡和
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	12月3	總統
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	12月3	太古
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	12月3	NLS
澳洲開發	AUST. EXPLORER	台灣	12月3	怡和
湘江	XIANG JIANG	上海	12月4	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月4	永裕
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	12月4	輝騰
汀江	TING JIANG	寧波	12月4	華夏
騎士	ACRITAS	新西蘭	12月4	捷迅
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	12月4	港興
東運	EASTERN LUCKY	日本	12月4	益高
明福	MING COMFORT	歐洲	12月4	華海
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	12月4	利洲
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	基隆	12月4	馬士基
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	12月4	遠運
	PIECES PIONEER	南非	12月4	東源
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	12月4	寶隆
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	12月4	百保利
高斯廝基	KAP KOZLOVSKIY	歐洲	12月4	華林
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	12月4	太平
天燕	TIAN YAN	天津	12月4	輝騰
柯沙美亞	AL SHAMIAH	新加坡	12月5	怡和
世界之獅	WORLD LION	美國	12月5	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	12月5	川崎
摩爾里斯	MORELIS	美國	12月5	偉特
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	12月5	大阪
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	12月5	國光
中華偉冠	NORDHEIDE	台灣	12月5	港鄉
安春	ANCHUN	台灣	12月5	大榮
威來	VELA	釜山	12月5	港興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月5	怡和
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	12月6	香島
渣華哥倫布	NL COLUMBO	南非	12月6	渣華
立維	UNI MASTER	台灣	12月6	利達
東方專家	ORT DXPERT	台灣	12月6	港鄉
張家口	ZHANG JIAKOU	上海	12月6	遠運
長園	EVER GARDEN	新加坡	12月6	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	12月6	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月6	美邦
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月6	大榮
	AMBASSADOR 7	日本	12月6	益高
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	12月6	東亞
海皇綠玉	NEP BERYL	基隆	12月6	港恒
長健	EVER GALLANT	台灣	12月6	利達
金雅麗莎	GOLD ALISA	基隆	12月6	新興
灣橋	BAY BRIDGE	美國	12月6	川崎
加其仕	REGENT KAPUAS	日本	12月6	川崎
明星	MING STAR	美國	12月6	華海
萬春	WAN CHUN	台灣	12月6	大榮
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月7	港恒
錦江	JIN JIANG	上海	12月7	金鋼
探險家	SL.EXPLORER	美國	12月7	海陸

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511（30線）
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣保險大廈……國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
TAO HE	17E	30/11	2/12	20/12	21/12	22/12	24/12	26/12	20/1	23/1
HUI HE	13E	7/12	9/12	27/12	28/12	29/12	31/12	2/1	20/1	23/1
CHAO HE	41E	14/12	16/12	3/1	4/1	5/1	7/1	9/1	5/2	8/2
YI HE	15E	21/12	23/12	10/1	11/1	12/1	14/1	16/1	5/2	8/2
SHUN HE	13E	28/12	30/12	17/1	18/1	19/1	21/1	23/1	2/2	5/2

Remark: CY CLOSING 23:00HOURS ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI;
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, ABU DHABI and the other points.
FIXED DAY SCHEDULE
ETA HKG ON EVERY 5,19

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
MING CHENG	37	3/12	4/12	5/12	21/12	23/12	25/12	29/12
LING QUAN HE	41	17/12	18/12	19/12	8/1	10/1	12/1	16/1

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	B.K.K.	S'PORE	/PNG	PKL
*MING CHENG	37	3/12	4/12	5/12	—	10/12	13/12	13/12
SHU HE	205	10/12	11/12	12/12	18/12	—	—	—
*LING QUAN HE	41	17/12	18/12	19/12	—	24/12	27/12	27/12

* PENANG/PKLANG VIA SINGAPORE

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	70	5/12	7/12	9/12
CHAO BEI HE	54	9/12	11/12	13/12
NEN JIANG	72	12/12	14/12	16/12

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
WAN QUAN HE	122	29/11	1/12	—	6/12	—	8/12
HUAI YUAN HE	117	6/12	8/12	13/12	15/12	—	17/12
AN TAO JIANG	13	13/12	15/12	—	20/12	—	22/12

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.
* MAIDEN VOYAGE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
LUO HE	50W	28/11	29/11	30/11	28/12	30/12	1/1	3/1	5/1
KANG HE	3W	2/12	3/12	4/12	1/1	3/1	—	—	5/1
FEN HE	57W	14/12	15/12	16/12	13/1	15/1	17/1	19/1	21/1
QING HE	55W	21/12	22/12	23/12	20/1	22/1	24/1	26/1	28/1
XING HE	34W	6/12	7/12	8/12	5/1	7/1	9/1	11/1	13/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FU YUAN SHAN	17	22/11	23/11	24/11	19/12	21/12	23/12	—

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YAR)

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	平鄉城	313	4/12	5/12
	HE LAN SHAN	賀蘭山	190	4/12	5/12
新港/北京	BEI DAI HE	北戴河	50	29/11	30/11
	HUA QIONG	華瓊	8826	28/11	27/12
	FEN HE	汾河	56E	30/11	1/12
上海	LIN JIANG	臨江	241	25/11	26/11
	LING QUAN HE	靈泉河	40	30/11	1/12
	SHANG CHENG	商城	92	8/12	9/12
	SHA HE	沙河	51E	22/12	23/12
海口	HUA QIONG	華瓊	8826	13/12	15/12
黃埔	LUO HE	洛河	49E	25/11	26/11
福州	HUA JIA	華佳	8861	26/11	27/11
張家港	HUA YING	華盈	8833	28/11	29/11
大連	FEN HE	汾河	56	29/11	30/11
	SHUN JING	順江	233	4/12	5/12
黃埔/廈門	HUA JIA	華佳	8859	22/11	23/11
汕頭/廈門	YU JIANG	郁江	117	12/12	13/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HUAN YUAN HE	116	4/12	曼谷	LING QUAN HE	40	2/12
日本	TAO HE	16W	30/11	曼谷	XIONGYUECHENG	319	22/11
歐洲	LUO HE	49E	25/11	曼谷	SHANG CHENG	92	8/12
歐洲	QING HE	54E	11/12	美國	HUI HE	12W	7/12
歐洲	FEN HE	56E	30/11	美國	CHAO HE	40W	14/12
				美國	TAO HE	16W	30/11

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

聯絡電話：5-418884 圖文傳真：5-456995
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
廣州辦事處：廣州華夏中心903室 電話：336622轉903室

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	寧泉河	30/11	2/12
	利航	6/12	8/12
新港	汾河	29/11	1/12
青島	平香城	4/12	5/12
大連	汾河	29/11	1/12
廈門	嘉發	28/11	29/11
黃埔	下龍	30/11	1/12
曼谷	涕河	11/12	12/12

中國散貨班輪

港口	收截／期	開航
上海	28-29/11	2/12
新港	—	—
青島	—	—
大連	1-3/12	5/12
珠海	逢星期三、六開航	
廣州/黃石/黃埔/梧州	每三天一航次	
寧波/溫州/三亞/鴻雲港	每月二航次	
海口/湛江/汕頭/石岐/江門	每星期一航次	
福州/廈門	每二天一航次	

轉口貨櫃服務
原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務
自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務
火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
桃河	17E	30/11	2/12	20/12	21/12	24/12	20/1	23/1	22/12
惠河	13E	7/12	9/12	27/12	28/12	31/12	20/1	23/1	29/12

中國 ➡ 世界各地服務
■本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。 上海天鵝賓館1813室 電話：255255

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班 定期班轮
上海、新港 ⇄ 釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高航运	VIGOUR MARITIME	8820EB	IN PORT	7/12	10/12	13/12
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VP04EB	----	25/11	29/11	9/12
威高航运	VIGOUR MARITIME	8821EB	16/12	20/12	23/12	26/12

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高航运	VIGOUR MARITIME	8820WB	10/12	13/12	16/12	20/12
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VP04WB	29/11	9/12	----	13/12
威高航运	VIGOUR MARITIME	8821WB	23/12	26/12	29/12	2/1

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
代理 威高航运有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

M.S. "BOONKRONG I"
美上美 直達：曼谷
十一月廿六日落貨 十一月廿八日開行
M.S. "MAH IV"
美西美 直達：曼谷
十二月三日落貨 十二月五日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749
干諾道西八十八號 5404590

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港、上海定期客貨班輪

船名			抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING	海興	V. 45	27/11	29/11	30/11	2/12
SHANGHAI	上海	V. 46	2/12	4/12	5/12	7/12
HAIXING	海興	V. 47	12/12	14/12	15/12	17/12
SHANGHAI	上海	V. 48	17/12	19/12	20/12	22/12

遠洋輪船有限公司
香港、大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3次航次（約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和雜箱貨內陸運輸
"木星"18/11抵

江蘇省遠洋運輸公司
香港、張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港、天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"

揚子江輪船股份有限公司
香港、南京散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

鑫豐船務企業有限公司
香港、上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V. «LI SHAN»

廣州海運管理局
香港、海口、三亞定期客貨班輪
山茶 每月逢8日、24日往三亞
SHAN CHA 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港、寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"

甌江船務有限公司
香港、溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V."YANDANGSHAN"
每月上、下旬各1航次
預計12月1日抵

香港、汕頭散貨航線
廈水運船隊，汕頭水運船隊
每週數航次往返汕頭

港興航運 KONG HING LINE

"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連；新港，上海，廣州，黃埔；珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司 電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

赤灣貨倉有限公司 Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，
便利中轉運作；
泊岸起重設備完善；
處理岸邊倉全餐；
地下停車場寬大，
可供作全天候作業；
機械設備齊全，
搬運效率特高；
超時服務，聽憑需要。
貨倉：赤灣鼎業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12樓
電話：5-8140090（十線）

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長賜	EVER GIVEN	歐洲	11月30	利達
雅英殊京	INZHENER YERMOSHKIN	伊士坦堡	11月30	華林
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	歐洲	11月30	新興
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	11月30	偉特
杜文	DOUMEN	地中海	11月30	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	11月30	海柏
洛河	LUOHE	英國歐洲	11月30	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	12月2	通行
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月2	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	12月2	新興
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	12月2	寶隆
長衡	EVER LEVEL	地中海	12月2	利達
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	12月2	港鄉
康河	KANG HE	英國歐洲	12月4	招商局
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	歐洲	12月4	馬士基
歌爾夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	12月4	華林
利拜	LIBAI	歐洲	12月5	華夏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	12月6	大阪
長健	EVER GALLANT	歐洲	12月6	利達
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	12月7	怡和
長冠	EVER LAUREL	地中海	12月8	利達
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	12月8	太古
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	12月8	華林
泰爾曼	E. THAELMANN	歐洲	12月9	東亞
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月9	遠初
烈拿	SD LEDRA	地中海	12月9	寶隆
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	12月9	利洲
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	12月10	偉特
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	12月10	歷信
明和	MING PEACE	歐洲	12月10	華海
皇后路橋	QUEENS,WAY BRIDGE	歐洲	12月11	朝陽
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月11	馬士基
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海歐洲	12月11	新興
海洋精神	OCEAN SPIRIT	地中海	12月11	港怡
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	12月12	大阪
長明	EVER GLEAMY	歐洲	12月12	利達
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	12月12	華林
	VILLE DE BORDEAUX	歐洲	12月13	太古
	SAPPHIRE	地中海	12月14	懋巡
	TRIDENT EMERALD	地中海	12月15	日郵
雅麗多	ARASTOU	地中海	12月15	大阪
威士民	WESTMAN	地中海	12月15	日郵
長剛	EVER VALOR	地中海	12月15	利達
鳳歌	FENHE	英國歐洲	12月16	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	12月16	寶隆

印·巴·中東線

茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	12月2	福來
長衡	EVER LEVEL	遮打	12月2	利達
伊塔利亞	SD ITALIA	紅海	12月2	寶隆
門羅總統	PRES,MONROE	阿拉伯灣	12月2	總統
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	12月2	川崎
基亞華烈	KIA WALEED	紅海	12月3	怡和
海倫	MARINE JOY	吉大港	12月3	MARI THAI
亞當斯總統	PRES.ADAMS	阿拉伯灣	12月4	總統
萬得利	MANDALAY	仰光	12月5	新興
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	12月5	招商局
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	12月6	東亞
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	12月6	怡和
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月7	新興
長進	EVER ONWARD	阿拉伯灣	12月7	利達
長冠	EVER LAUREL	遮打	12月7	利達
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	12月8	華林
烈拿	SD. LEDRA	紅海	12月9	寶隆
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	12月9	總統
明和	MING PEACE	遮打	12月10	華海
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇	12月10	亞運
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	12月10	港興
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	12月10	怡和
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	12月11	太古
民臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	12月11	總統
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	12月12	大阪
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月13	福來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	12月13	馬士基
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月13	東亞
嘉明	CHAR MING	紅海	12月14	金輪
	TRIDENT EMERALD	紅海	12月15	日郵

非洲線

泰獻	ALS DEDICATION	南非	11月30	亞聯
渣華范迪民	NL.VAN DIEMEN	西非	12月1	渣華
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	12月1	欣洋
阿爾泰	ALTAI	西非	12月2	大阪
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	西非	12月4	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月7	新興
樂迅	LOVCEN	西非	12月8	大阪
南非瓦爾	VAAL	南非	12月8	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	12月10	大阪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	12月11	馬士基
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	12月12	沙啃
海先鋒	SEA PIONEER	東非	12月12	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	12月13	馬士基
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	12月14	亞聯
	MERKUR ISLAND	南非	12月15	渣華
運到	VENTO	南非	12月16	怡和

東南亞線

美嘉	SITI MEIKA	新加坡巴生	11月30	益高
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月30	港鄉
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	11月30	利達
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	11月30	港恒
海民	MARINE CROWN	曼谷	11月30	永裕
	NIEN JIANG	馬尼拉	11月30	招商局
新城	XIN CHENG	曼谷	12月1	三寶
華納海馬	AND,WANADHARMA	印尼	12月1	亞利來
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	12月2	山下
瑪莉娜	SL,MARINER	新加坡	12月2	海陸
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月2	港恒
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	12月2	日郵
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡巴生	12月3	東宇
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	12月3	日郵
國强	KUO CHANG	新加坡曼谷	12月3	緯利
亞洲雅士	ASIA ACE	曼谷	12月3	日郵
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	12月3	馬士基
南箭	SOUTHERN ARROW	新加坡巴生	12月4	中央
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月5	怡和
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	12月5	永裕
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	12月5	寶輝
美西美	MAH IV	曼谷	12月5	振盛行
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	12月5	海陸
明城	MING CHENG	新加坡巴生庇能	12月5	招商局
中華偉冠	NORDHEIDE	曼谷	12月5	港鄉
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	12月5	三寶
東運	EASTERN LUCKY	新加坡巴生	12月5	益高
立雄	UNI MASTER	曼谷	12月6	利達
惠華	HUI HUA	曼谷	12月6	珠江
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	12月7	港恒
	AMBASSADOR 7	新加坡巴生	12月7	益高
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	12月8	亞利來
飛航雅士	CLIPPER ACE	曼谷	12月8	日郵
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡巴生	12月8	華林
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	12月8	東宇
加其士	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	12月8	川崎
威順	WISUN	印尼	12月8	聯航
威嘉	VEGA	曼谷	12月9	港興
	GAYATRI	新加坡巴生	12月9	山下
自由	SL. FREEDOM	新加坡	12月9	海陸
海南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	12月10	港興
立鋒	UNI PIONEER	曼谷	12月10	利達
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡庇能	12月10	三利
新海和2號	NEW HERO 2	印尼	12月10	聯航
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月10	永裕
國慶	MARLAND	新加坡曼谷	12月10	緯利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉宿務	12月11	新興
藍鯊	BLUE SHARK	巴生港新加坡	12月11	港興
潮白河	CHAOBEIHE	馬尼拉	12月11	招商局
[illegible]	HING SON	曼谷	12月12	珠江
[illegible]	RK RATNA	曼谷	12月12	港鄉
沭河	SHUHE	曼谷	12月12	招商局
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	12月13	海陸
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡巴生庇能	12月13	馬士基
海光	HAI GUANG	新加坡巴生雅加達	12月13	太平

中國內地

熊耳山	XION GERSHAN	青島	11月30	金輪
育志三號	YUZHI 3	廈門	11月30	華閩
醴泉	LIQUAN	青島	11月30	華夏
皇華泉	HUANG HUA QUAN	青島	11月30	華夏
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	12月1	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	12月1	華運
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	12月1	華閩
鳳歌	FENHE	新港北京大連	12月1	招商局
通順	MILD SUN	上海	12月2	輝騰
海興	HAI XING	上海	12月2	招商局
運豐	YUN FENG	大連	12月2	華夏
嘉發	JIA FA	廈門	12月2	華閩
華昌	HUA CHANG	海口	12月2	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月3	招商局
凌泉河	LING QUAN HE	上海	12月3	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	12月3	招商局
蘇鶴	SU HE	南京南通	12月4	華夏
天昌	TIAN CHANG	天津	12月4	華運
山茶	SHANCHA	海口	12月4	招商局
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	12月4	輝騰
賀蘭山	HELANSHAN	青島	12月4	招商局
三江	SAN JIANG	上海	12月5	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	12月5	華運
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	12月5	港怡
北鳳	BEI FENG	大連	12月5	金輪
通運	MILD TRAN	上海	12月6	輝騰
蕭江	XIANG JIANG	上海	12月6	輝騰
擎台	QIN TAI	武漢	12月6	華運
浙鵬	ZHELI	寧波	12月6	招商局
上海	SHANG HAI	上海	12月7	招商局
天翔	SKY HOVER	新港	12月7	輝騰
北鳳山	BEI FENG SHAN	福州	12月7	華閩
海龍	SEA DRAGON	新港	12月8	太平

台灣省線

光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月30	保威
興華	HSING HWA	高雄	11月30	永裕
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	11月30	港鄉
海皇碧玉	NEP.JASPER	台灣	11月30	港恒
怡春	YI CHUN	台灣	11月30	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月30	保威
凱春	KAI SHUN	台灣	12月1	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月1	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	12月1	昌宏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月2	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	12月3	保威
東江	TONG CHIANG	高雄	12月3	永裕
國家	KUO CHIA	台灣	12月4	緯利
金華	KING HWA	高雄	12月4	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	12月5	太平

日本·南朝鮮線

怡春	YICHUN	日本	11月30	大榮
巴提瑪	BALTIMAR SATURN	釜山	11月30	港興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	日本	11月30	港鄉
金星	VENUS	日本	11月30	美邦
萬泉河	WANQUANHE	日本	12月1	招商局
凱春	KAI SHUN	日本	12月2	大榮
[illegible]	KEUMGANG GLORY	釜山	12月3	東宇
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	12月3	海柏
和平南進	HP NAMJIN	釜山	12月3	港興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	仁川釜山	12月3	保威
漢江	HANGANG GLORY	釜山	12月4	東宇
華莉夫人	LADY WARRI	釜山	12月4	[illegible]
國家	KUO CHIA	日本釜山	12月4	緯利
萬花開	MAJAPAHIT	日本釜山	12月5	太平
萬得利	MANDALAY	日本	12月6	新興
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	12月6	港興
威來	VELA	釜山	12月6	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月6	美邦
東方專家	ORT EXPERT	日本	12月6	港鄉
安春	ANCHUN	日本	12月6	大榮
翡翠二號	EMERALD I	日本	12月7	美邦
彩虹	RAINBOW	釜山	12月7	港興
金和	PLEIADES	釜山	12月7	大彭

北美洲線

倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	11月30	川崎
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	11月30	大阪
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	12月1	新興
長標	EVER GUIDE	美國西岸	12月1	利達
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	12月1	太古
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西南太平洋	12月1	馬士基
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	12月1	海陸
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	12月1	海豐
倫敦勝利	LONDON SENATOR	美國	12月2	怡和
比良	HIRA II	洛杉磯	12月2	日郵
山新輪	YS ARGOSY	美國東加拿大	12月2	NLS
桃河	TAO HE	美國東加拿大	12月2	招商局
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	12月2	大阪
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	12月2	總統
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西南太平洋紐約	12月2	馬士基
阿列馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	12月3	馬士基
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	12月3	川崎
亞當士總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	12月4	總統
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	12月4	NLS
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西南太平洋	12月4	日郵
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	西北太平洋	12月5	利洲
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	12月5	百保利
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	12月5	國光
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	12月6	華海
長園	EVER GARDEN	紐約	12月6	利達
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	12月6	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	12月7	川崎
長衛	EVER GUARD	美國西岸	12月7	利達
寶島	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋	12月7	香島
探險者	SL EXPLORER	西北太平洋紐約	12月8	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	12月8	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西南太平洋紐約	12月8	馬士基
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	12月8	太古
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	12月9	大阪
瑪連娜	SL,MARINER	西北太平洋紐約	12月9	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	12月9	總統
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	12月9	港鄉
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	12月9	日郵
惠河	HUI HE	美國東加拿大	12月9	招商局
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	12月9	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	12月10	川崎
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	12月10	大阪
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	12月10	馬士基
民臣總統	PRES JACKSON	西北太平洋紐約	12月11	總統
長成	EVER GROWTH	紐約	12月11	利達

中南美洲線

渣華安曼	NL.ALKMAAR	南美	12月2	渣華
福他山度士	FROTASANTOS	南美	12月4	豐利行
百保譚	BARBER TAMPA	巴拿馬	12月5	百保利
長園	EVER GARDEN	加勒比海	12月6	利達
渣華星加坡	NL.SINGAPORE	加勒比海	12月10	渣華
烏拉佳人	LADY ULLA	加勒比海	12月10	大阪
長成	EVER GROWTH	加勒比海	12月11	利達
長宏	EVER GRAND	加勒比海	12月17	利達
渣華利儲	NL LINGE	墨西哥中美	12月19	渣華
百保珮	BARBER PERSEUS	巴拿馬	12月20	百保利

澳洲·新西蘭線

馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	澳洲新西蘭	12月1	華林
渣華利皮亞	NL. NAPIER	新西蘭	12月2	太古
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞南太平洋島	12月3	怡和
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	12月3	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	12月4	怡和
騎士	ACRITAS	新西蘭	12月4	捷迅
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	12月4	華林
成都	CHENGTU	新畿內亞	12月4	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	12月6	森那美
張家口	ZHANGJIAKOU	澳洲	12月8	港恒
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	12月8	遠初
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月9	太古
[illegible]	KAP.BABIEVSKIY	新西蘭	12月10	華林
[illegible]	COLUMBUS NIUGINI	新畿內亞	12月11	華林
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	12月12	遠初
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	12月13	太古
坪洲	PING CHAU	澳洲	12月13	香島
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	12月14	川崎

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
圖文傳真：0—487682

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：**華達公司**
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
雅打馬士基 12月2開
羅施馬士基 12月3開
阿利特馬士基 12月4開
安娜馬士基 12月9開
路易士馬士基 12月10開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
馬士基巴黎 12月5開
雅打馬士基 12月12開
安娜馬士基 12月19開

(波斯灣線) 喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿拔馬士基 11月29開

(西非線) 洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
馬士基巴黎 12月5開

(地中海線)
馬士基巴黎 12月5開
雅打馬士基 11月28開
安娜馬士基 12月19開

(星馬泰線)
阿拔馬士基 11月29開
康來利馬士基 12月14開

(印尼線)
阿拔馬士基 11月29開
康來利馬士基 12月14開

馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大厦17—19樓
電話：5-8372222 傳真機：5-778909
澳門代理：澳發航運公司
南環巴保博士街國際銀行大厦1504-1505室
電話：583178 傳真機：556573

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話：3-7396809
圖文傳真：3-7397200

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津(新港)拼／整箱貨				香港／新加坡貨箱／雜貨			
TIAN CHENG(天昌)V.13E	即日	1/12	4/12	SKY HOVER(天翔)V.25B	28/11	4/12	1/12 7/12
TIAN YAN(天燕)V.69B	即日	2/12	4-5/12				
TIAN YUE(天躍)V.110B	30/11	5/12	7/12 8/12				
TIAN XING(天興)V.5	3/12	8/12	10/12 11/12				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V8831	27/11	3/12	2-5/12	SAN JIANG V8833	14/12	20/12	19-22/12
XIANG JIANG V8829	28/11	4/12	4-6/12	XIANG JIANG V8831	15/12	21/12	21-23/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整／拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港	船名	收貨	截貨	到——離港
TRADE RELISH V8822N	NOW	28/11	30/11-1/12	TRADE RELISH V8823N	6/12	11/12	13-14/12
TEQUILA SUNSHINE V8809N	NOW	2/12	4-5/12	TEQUILA SUNSHINE V8810N	10/12	15/12	17-18/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到 離港	船名	收貨	截貨	到 離港
MILD SUN(通順)V8803	25/11	30/11	28/11-2/12	MILD UNION(通聯)V8837	2/12	7/12	3/12-9/12
MILD TRAN(通運)V8848	29/11	4/12	1/12-6/12	MILD SUN(通順) V8805	7/12	12/12	8/12-14/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到 離港	船名	收貨	截貨	到 離港
SHOU SHAN(壽山)V. 8822	14/12	20/12	16-22/12	SHOU SHAN(壽山)V. 8824	7/1	13/1	9-15/1

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司
Tsinlien Transportation Co., Ltd. 電話：5-8931003

新港(天津)⇄香港⇄新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到 離港
香港／青島／新港(雜貨)			
FLYING EAGLE飛鷹V.8802B	20/12	26/12	23-29/12

詢問訂位請電 5-8449147 5-8449132
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎ 5-8591533

★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914

★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦六樓610-612室
電掛：Telex 82699 CKTHK HX 圖文傳真：Fax 5-462985

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港粵
並承接各類貨物從香港運往下列口岸

定期班輪
天天開航、每天1—2班
黃埔、廣州、市橋(番禺)、中山、小欖(中山)、容奇(順德)、河口(新會)、水口(開平)、九江(南海)
每星期2—3班
海口、三亞、湛江、滘口(廣州)、江門、鶴山、瀾石(佛山)、甲子(陸豐)、汕尾(海豐)、井岸(斗門)、太平(東莞)、莞城(東莞)、澳頭(惠陽)、平海(惠東)、烽火角(台山)、肇慶(高要)、陽江

兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證。
船期頻密、貴客北運、方便快捷、收費廉宜、服務週到、歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5-436600

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接營船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號 億利商業大厦廿五樓
電話：5-414663
收貨站：九龍灣偉興道1-3號廣東貨倉中心
CFS/TRS：3-7556557 3-7560016
CY：3-7989564 3-7989506
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.

香港←→黃埔←→廣州
(貨櫃及散貨航線)
船名：穗五一號／穗五二號／穗航21002
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900(內線2718,2736) 270133及270862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大厦809室
電話：753888(內線809)
香港代理：國恒運輸有限公司
地址：中環雪廠道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681，5-8464874
電傳：66620 GOOJT HX 圖文傳真：5-8452428

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬五零五百六十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一八一至七
圖文傳真：五一七四一〇八七
CABLE: 8778 · TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售貳元
香港利有印務有限公司承印

新聞簡報

李鵬談中國經濟難題……二版
大通銀行美華銀行加息……三版
中大三學院學生會定期罷課半天……五版
懲教署拒收自稱愛滋病帶菌外籍女犯……六版
新華社香港分社發言人澄清一項報道……八版
長實與華潤協議發展天水圍……十九版
新地將新城市私有化……二十版
油國達成限產協議，油價金價均升……廿六版

雜誌社
出版社
版社
雜誌社
廠

CBIC
圖書進口中心

MEDIA
SETTING & PRODUCTIONS LTD
電腦排字製作有限公司

OVR
外錄影公司
EAS VIDEO RECORDING CO.

活・讀書・新知
三聯書店

王銘　唐華　賀英　吳文　何光平　蔡孟蒲　黃偉熾　車毅青　莫一點　葉聖陶

鄒志修　陳國雄　曾敏之　戴展華　陳國炎　朱國民　呂舜如　梁啟傑　劉光正　孫起元

漢榮書局有限公司
蒼松圖書有限公司
華文圖書公司
上海印書館
嘉華銀行
太平保險有限公司香港分公司
星海文化出版有限公司
大家出版社有限公司
宏圖植字印製公司

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準) 有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.45	11.45	13.00	15.00
	龍津號	7.45	11.15	14.30	18.00
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	8.00	9.45	15.30	17.15
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	明珠湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30 單	13.30	13.00 雙	18.00
	潭江輪	19.30	4.30 雙	19.30	4.30 單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	4.30 單31停	19.00	4.00 雙
	端州湖	8.45	13.45 雙	13.30	18.30 單31停
番禺	蓮花湖	7.55	10.25	10.30	13.00
		13.00	15.30	15.45	18.15
	北秀湖	8.35	11.05	16.30	19.00
容奇	順德號	7.15	9.40	10.20	12.50
		13.20	15.40	16.30	19.00

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	7.30	9.15	11.15	13.00
		13.30	15.15	16.30	18.15
	逸仙湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	8.00
汕頭	潼湖	17.00	8.00	17.00	18.30
		12月1, 3, 7, 11, 13, 17, 19, 21, 23, 27, 29日		12月2, 6, 8, 10, 12, 18, 20, 22, 26, 28, 30日	
	南湖	17.00	8.00	17.00	8.00
		11月1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29日		11月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30日	
		12月2, 4, 6, 8, 14, 16, 18, 20, 28, 30日		12月1, 3, 5, 7, 13, 15, 17, 19, 25, 29, 31日	
汕尾	東湖	21.30	7.30	18.00	4.00
		11月5, 7, 12, 14, 19, 21, 26, 28日		11月4, 6, 11, 13, 18, 20, 25, 27日	
		12月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31日		12月2, 4, 9, 11, 16, 18, 23, 25, 27日	
海口	馬蘭號	12.30	18小時	7.00	18小時
		(4, 8, 14, 20, 24日)		(6, 12, 16, 22, 29日)	
三亞		12.00	20小時	12.00	20小時
	(經海口)	開8, 24日		(11, 28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二、五)	15.00	9.00(逢一、四)
上海	上海號	(10月7, 22　11月7, 22, 12月7, 22日)		(10月14, 29　11月14, 29　12月14, 29日)	
	海興號	(10月2, 17　11月2, 17　12月2, 17日)		(10月9, 24　11月9, 24　12月9, 24日)	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)17.00		7.30(單日)16.30	
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450　旺角分社3-964241
　尖沙咀分社5-8854728　觀塘分社3-451338
　北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
　灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
　荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591（上海街）3-671162
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

天津中國遠洋運輸公司 COSCO TIANJIN

香港→上海→青島→天津新港　全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
北戴河 BEI DAI HE V.50	28/11	3/12	—	7/12
熊耳山 XIONG ER SHAN V.189	28/11	—	1/12	—
石咀山 SHI ZHU SHAN V.176	29/11	—	—	5/12

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA, MARSEILLE, GENOA

船名／航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞
華泰河 HUA TAI HE V.002	9/1/89	30/1/89	1/2/89	3/2/89

香港→西非 LAGOS/APAPA, COTONOU, MATADI, ABIDIJAN

船名／航次	離港
YAN SHAN V.36	16/12

香港→星加坡→檳城 SINGAPORE/PENANG

船名／航次	離港	新加坡	檳城
華泰河 HUA TAI HE V.002	12/12	15/12	17/12

貨運代理 Cargo Agents: 華洋行(香港)有限公司 Euro-Asia Line HONG KONG LTD.
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg, 244-256 Des Voeux Rd, Central, Hong Kong
Phone: 5-8151368

RCL 宏海箱運有限公司 REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧　全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	13	1/12	3/12
THANA BHUM	04	8/12	10/12
NORDSUND	14	17/12	19/12

香港→曼谷　全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
AKA BHUM	16HB	1/12	3/12
CALABAR	05HB	13/12	18/12
AKA BHUM	17HB	17/12	19/12

已獲曼谷港務局優先泊位權

香港→吉大港　全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	45	27/11	29/11
VIRA BHUM	46	12/12	14/12

香港→新加坡　全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、棉蘭

船名	航次	截貨	離港
高華	33SB	27/11	29/11
KUO CHANG KG805		2/12	3/12

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
☎5-8151368

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓　電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX　FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鵬 M.V. "ZHELI"	V. 43	23/11	22/11	25/11
浙鵬 M.V. "ZHELI"	V. 45	5/12	4/12	6/12

兼收：加興、金華、紹興、肖山、杭州、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C. Y: HIT
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇麟 M.V. "SULIN"	8835	10/12	8/12	12/12

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駁 155	—	28/11	—	30/11
海港駁 155	—	8/12	8/12	10/12

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

恒聞貨運有限公司 EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

香港德輔道中317號皆德商業大厦2006室　電話：5-437387（十線）
電傳：66604 EPFCL HX　圖文傳真：5-8153552

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山 "BEI FENG SHAN"(全貨箱)	1-5/12	7/12
閩海105 "MIN HAI 105"	1/12	1/12
閩海109 "MIN HAI 109"	4/12	4/12
閩海120 "MIN HAI 120"	6/12	6/12
閩海112 "MIN HAI 112"	8/12	8/12

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25 "XIA SHUI YUN 25"	5/12	5/12
育志3 "YU ZHI 3"	30/11	30/11
閩海225 "MIN HAI 225"	3/12	3/12
A VESSEL(全貨箱)	3-7/12	9/12

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1 "QUAN ZHOU 1"	30/11	30/11
閩海224 "MIN HAI 224"	30/11	30/11

其他貨運服務

■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

惠刊廣告請撥電話：七三六二一八

宏豐運輸有限公司 WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期航線★

香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期二
	宏豐四號		逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉

●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。

★中轉貨運★
珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓　電話：5-449611

Y.S.L. LINE

(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔 + SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG

榮榮之翼 GLORIOUS WING V28
12月3日抵港　12月4日開行
江戶丸 EDO MARU V70
12月6日抵港12月7日開行
+佳雅利 GAYATRI V42
12月7日抵港　12月8日開行
安藝 C. S. AKI V3
12月13日抵港　12月14日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司　電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司　電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-（3線）
5-295588（5線）

招商局貨櫃航運有限公司 CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈三樓　電話：5-435511（30線）

HONG KONG↔HAIKOU
香港⇄海口　全集裝箱班輪　提供整箱服務

船名	航次	截貨	離港
HUA QIONG 華瓊	8826	13/12	16/12

收貨地點：歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSINGYI ISLAND
海口代理：中國外輪代理公司海南分公司
電話：33174　電傳：45017 PENHU CN

＊中轉貨運＊
專營各類轉口貨物

專線電話：5-8532202 5-432269　貨櫃部：5-435511　內線 378

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華偉冠 NORDHEIDE	7/S	2/12	3/12	5/12
中華瑞祥 RR. RATNA	8/S	9/12	10/12	12/12

OOCL 東方海外貨櫃航線　嘉倫納航運 KARANA LINE

星加坡・汶萊
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
泰國翡翠 THAI JADE	95/S	28/11	29/11	30/11
OOCL ADVANCE	93/S	5/12	6/12	7/12

（兼收全貨櫃往星加坡）

（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）

（顧客服務部：電話5-8627170-2）

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	華勝	8813	17/11	20/11
新港／北京	汾河	56	27/11	30/11
上海	皖吉	8823	7/12	9/12
上海	青河	54	9/12	12/12
黃埔	汾河	49	21/11	24/11
張家港	華盈	8833	24/11	27/11
大連	汾河	58	27/11	30/11
黃埔／廈門	連江	8859	20/11	23/11
汕頭／廈門	郁江	117	10/12	13/12

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

DONG WOO LINE

韓國→香港→中國

原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。

總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX　傳眞：5-8151344
電話：5-444126（12線）

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號　5-8168154-8(5線)

集裝箱及散貨定期班輪

香港←→湛江←→海口　船名：湛瓊一號／三號（每10天一班）
香港←→蛇口　船名：招商202／203（逢星期二、四開航）
香港←→珠海(九洲港)　船名：穗順76　（逢星期一、四出口　二、五入口）
香港←→大亞灣核電站（不定期）
香港←→澳門（每星期一班）

聯繫請電5-491889　5-8168153

廣東口岸航線(散貨／貨櫃)		中國口岸全貨櫃 定期班輪:	直航貨櫃航線
番州	逢星期三、六	上海、黃埔、青島	日本：NGO, YOK, OSA, KOB.
黃埔	每三天一航次	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
廣州	逢星期二、五	廈門、寧波	中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.
汕頭	每三天一航次	（每月二至三航次）	（每月三航次）

1. 自備甩大駁船限伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪
香港⇄上海／新港　天津　青島

船名/航次	收/截貨期	離港	上海	新港	青島
北戴河 50	—28/11	30/11	3/12	5/12	—
石咀山 176	—28/11	30/11	—	4/12	—
熊耳山 189	—29/11	1/12	—	—	4/12

兼收往北京整箱貨

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
華泰河 002	5—10/12	12/12	15/12	17/12	—

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄新港　天津

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
熊岳城 320	—	28/11	1/12

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連　散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	8821/8822	6-8/12	8/12	13/12
北鳳BEI FENG	8823/8824	28-30/12	30/12	4/1

收貨站：富大C倉 新界屯門路石角40區地段612　電話：0829311
代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳眞：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

香港明華船務有限公司

招商局倉碼運輸有限公司

定期貨櫃班輪
世界各地⇄
香港⇄黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

海南國際船務有限公司

提供散貨運輸服務
◀定期班▶
海口市⇄香港⇄世界各地
粵海409　粵海415：11月20日開行 11月30日開行
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575　26576
電傳：45009 HN HC CN
圖文傳眞：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大廈五樓502—3室
電話：5—8336998
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳眞：5—723829

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22　逢星期三開航
收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線

兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

大通實業股份有限公司(中國註冊) DATONG INDUSTRIES CO LTD

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	130N	—	到港	28/11
恒富	131N	—	到港	28/11
穗拖集駁2	132N	1/12	2/12	3/12

總代理：連江航運有限公司